中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第一九六七四號
每份零售港幣八毫

中華民國內政部出版事業登記證內警台誌字第○○三號
中華郵政台字第○九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹○號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓
電話……五九二九九七六號

比國首相訪美向列根陳明
美國財政政策
碍窒西歐經濟
歸納歐洲共市各成員國意見
要求洽商尋求辦法應付難題

（路透社布魯塞爾十六日電）比利時首相馬登斯定於今日飛往華盛頓，擬向列根總統陳明，美國的貨幣與財政政策，現正威脅西歐的經濟復甦。歐洲經濟共同體官員說，身爲歐洲經濟共同體部長理事會主席的馬登斯，此行携備昨日在此間開會的各成員國財政部長一致同意的對美國經濟政策之批評意見，作爲論據。馬登斯由比利時外交大臣亭德曼隨行。他將會警告列根總統，美國的高利率，美元高價及龐大的美國預算赤字，可能會窒碍西歐從經濟衰退中復甦。一項由昨日與會的歐洲共同體高級官員所草擬的文件宣稱：「歐洲經濟共同體應利用所有途徑去說服美國採納一種與其國際經濟責任相輔的貨幣，經濟及匯率政策。」

日本海外經濟報告
歐美失業增加
經濟疲弱不振

（時事社東京十六日電）據日本經濟企劃廳發表的二月份的每月例行海外經濟報告，美國的實質國民總產值大幅度減少，景氣繼續後退，歐洲各國的景氣雖然已經到了最低錢，但是國內需要的基調很弱，僵佣形勢呈現惡化。美國去年十月到十二月季度的實質國民總產值和前一季度相比，換算爲年率時減少了百分之五點二，就內容來說，消費減少百分之一點九，設備投資減少百分之二點○，住宅投資減少百分之二十六點八，出口減少百分之十點一，減少很爲顯著。失業率十二月爲百分之八點八，今年一月也是百分之八點五，呈現高的水平。又就歐洲來說，英國、法國的景氣在徐緩回升，西德的出口雖有好轉，但國內需要不振，義大利的情況是一進一退。在這種情況中，各國的失業率都在增大，都在爲僵佣形勢的惡化感到苦惱。

以色列上下團結一致
促華府遵守諾言
禁售軍火給約旦
兩國關係冷淡影響美中東政策

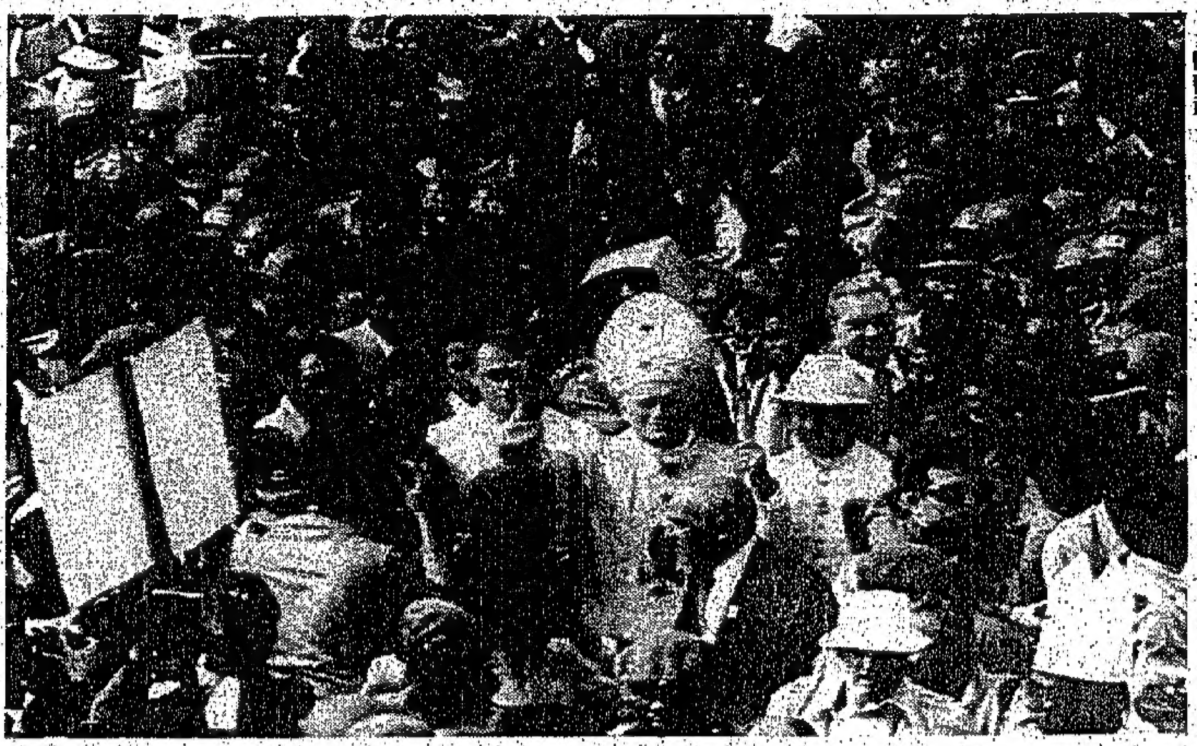
（路透社耶路撒冷十六日電）以色列國會關注美國可能售賣軍火給約旦，担心美國的中東政策，國會迅速表現團結一致。比堅總理提交的一項決議案，經過簡短暫的辯論後，幾壓倒性多數的通過。今次會議因討論美國官員的評論而召開，該評論稱，華府應認真考慮約旦提出購買F十六戰機及「鷹」式地對空飛彈的任何要求。比堅抨擊這類軍火售賣的可能，並呼籲列根總統遵守他保持以色列在中東的軍事優勢的諾言。這是多月來，比堅首次成功地獲得在野工黨大部分議員的支持，工黨反對政府最近所作的任何行動。決議案以八十八對三票通過，六票棄權，另有廿三名國會議員缺席。決議案說：售賣精良武器給約旦，會對以色列的安全構成嚴重威脅，並稱約旦爲「前綫對峙的國家」，它要求美國不要售賣武器給約旦。可能售賣精良軍火給約旦的建議，首先來自一位隨同美國國防部長溫伯格上週訪問中東的美國高層官員。

教宗訪尼國談話語帶雙關
促僱主工人之間
須互相了解忍讓
疑對教宗不利三名懷鎗客被捕

（路透社拉哥斯十六日電）教宗約望保祿二世在他進行訪問西非四國的行程中，今日在尼日利亞作出對僱主和工人之間，須互相瞭解的呼籲，成爲他訪問該國秩序的高潮。教宗在尼日利亞經已逗留五天，對自去年十二月以來對團結獨立自由工會壓制的波蘭祖國，並沒有作直接的提及，但他在他的宣道中說：「工人是有組織工會的權利，和要求適當的工作條件。」他繼續說，工人方面則須盡忠職守，以符合僱主的服務需要。六十一歲的教宗是自九個月前他被行刺受到嚴重傷害後的首次到國外訪問，他在尼日利亞首都，擁滿教徒的聖十字大教堂主持早上彌撒儀式時，作出上述的講道。梵帝岡的教廷秘書卡沙羅里對記者說，雖則教宗於昨日略呈疲態，但他感覺十分精神，主教卡沙羅里說：「教宗是具有他恢復體能的神奇力量。」

（路透社尼日利亞，卡杜納十六日電）尼日利亞通訊社報道，教皇約望保祿二世到達尼日利亞三小時後，警方在卡杜納機場拘捕了兩名男子和一名婦人，並搜獲一支上了子彈的手槍。通訊社說，這三人被傳上庭被控藏械罪名。教宗昨天訪問了主要是回教徒居住的北部城市卡杜納。通訊社說，上星期五，在拉各斯，一名帶有槍的男子被捕。當時，安全人員正在檢查進入教宗第一次在尼日利亞舉行彌撒的體育場的人。

（美聯社尼日利亞，伊巴丹十五日電）電視錯過了一個特別節目，但這是教宗約望保祿星期一在西尼日利亞，獲得觀衆最高評價的幽默表演。教宗約望保祿在一個修女聚會中問：「一個教宗在修女的集會上，第一件該做的事情是甚麼？」一位纖巧和害羞的尼日利亞修女說：「向她們講道？」教宗巧妙地微笑一會，凝神一會，然後要求她們多講另一些原因，一位老修女以濃重的愛爾蘭口音獲道：「與她們一起祈禱？」教宗說：「還有別的嗎？」一位年青的尼日利亞修士猜道：「教宗應該走進她們中間，鼓勵她們的工作」教宗約望保祿悅條斯理地說：「不，一個教宗會見修女時，應該先保護他自己。」他的答話，是指他對「女性問題」的立場，全場爲之叫絕。他在兩年前訪問華盛頓，哥倫比亞區時，一名美國修院女主持，曾公開請求他讓女性在教會担當較大的角式。



軍警林立保護教宗

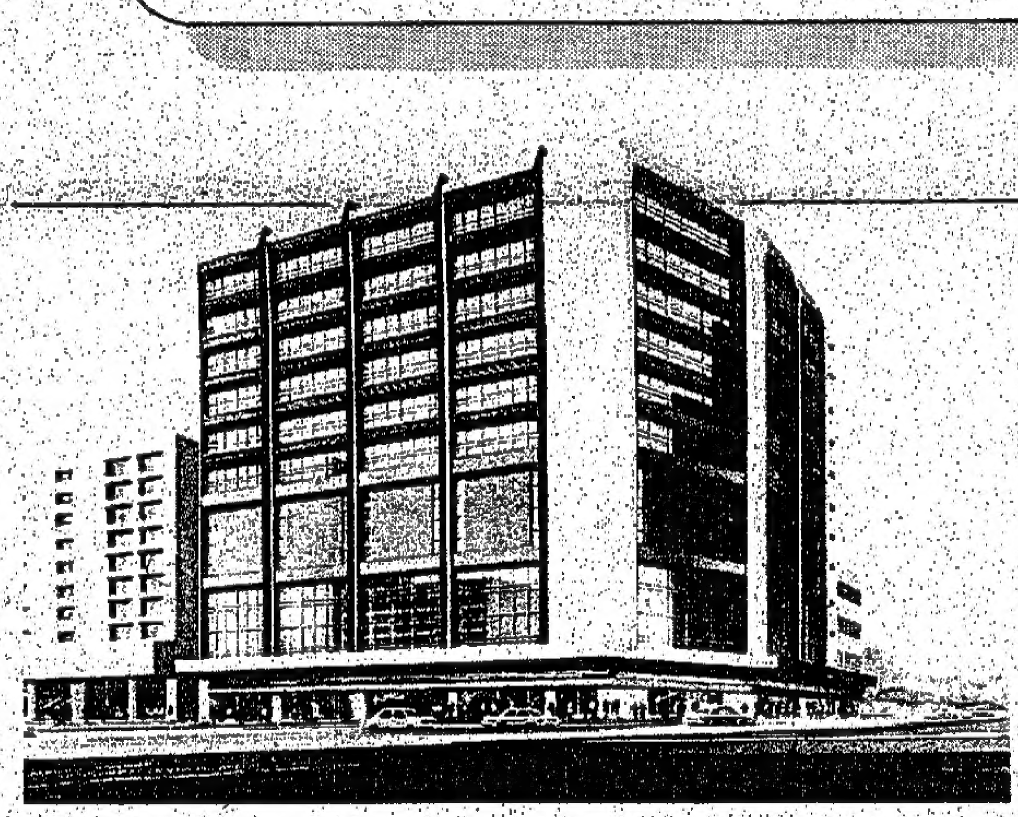
教宗若望保祿二世繼續在尼日利亞訪問，十三日抵達南部主持彌撒，軍警林立警衛森嚴。此爲教宗訪非八天行程的第四天。（合衆國際社）

美專家建議復甦途徑
降低高昂利率
阻遏預算赤字

（中央社紐約十五日電）時代雜誌經濟專家說，除非採取迅速行動以阻遏空前的預測赤字和降低利率，則美國的經濟不可能從萎縮中強力復甦。時代雜誌的經濟學家預測經濟萎縮到春末或夏初達到極點，但復甦相當緩慢。國家生產毛額成長率可望從今年的百分之一點八漸次增加到一九八三年的百分之三點九，這種成長速率也只等於二次大戰以後歷次經濟萎縮之後再行復甦的速率的半數。時代雜誌經濟專家認爲，列根對其未來預算赤字的估計大打折扣，一般預料，赤字將由一九八三年的一千二百五十億美元增加到一九八五年的一千五百億美元。列根政。而府認爲赤字將由一九八三年的九百一十五億美元降爲一九八五年的七百一十九億美元。這些巨額赤字爲列根增加國防費用和減稅計畫的結果。國會中民主，共和兩黨議員會力促列根減少國防費用和改變其減稅計畫以修訂，其預算。然而列根不接納削減國防支出的要求，並且仍然認爲他稅務計劃將切實可行，他表示如有其他建議提出將加以考慮。

建榮商業大廈

新界屯門建安街／建榮街T.M.T.L.148號地段



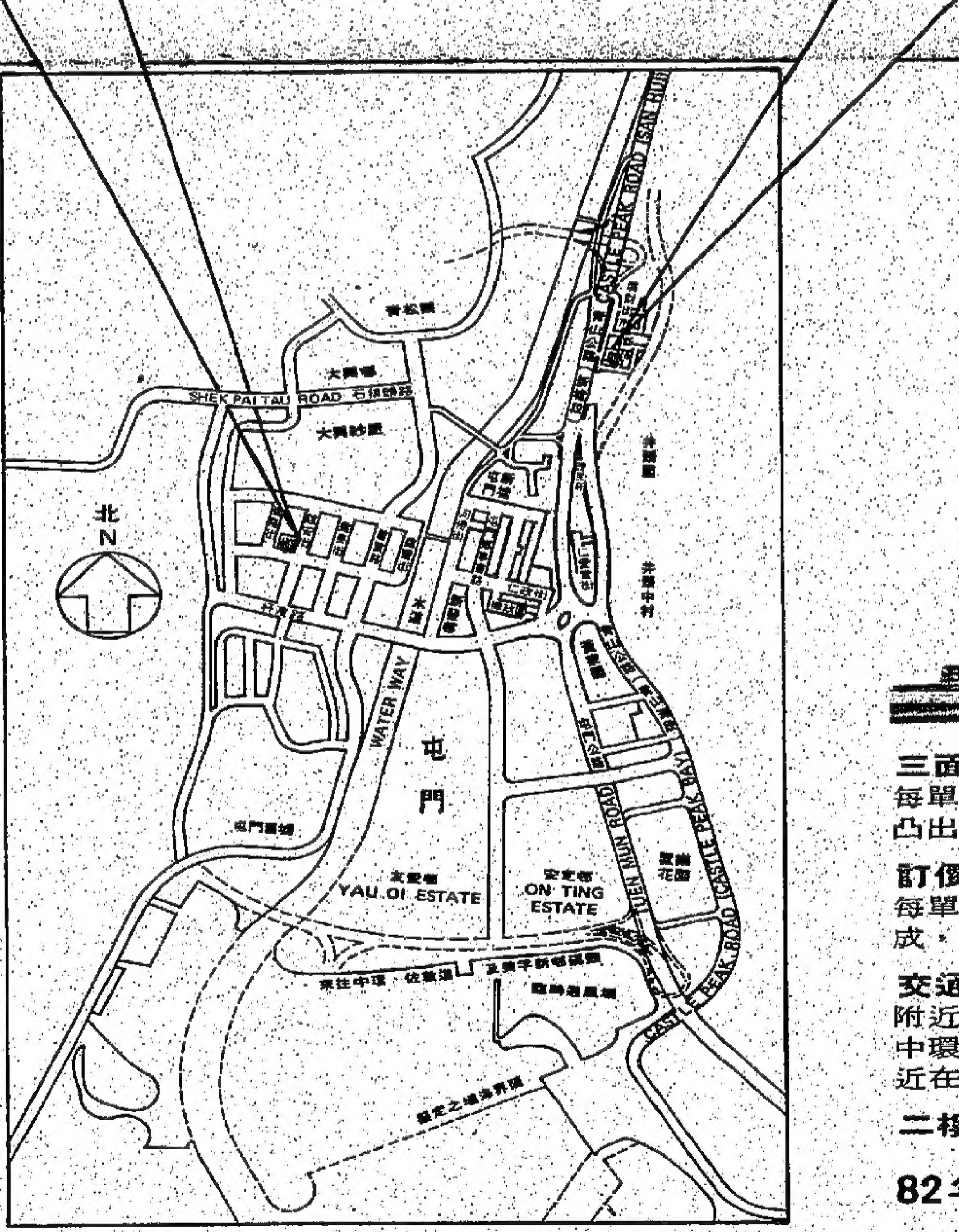
獨立旺舖
面積由324呎—1435呎，僅售三十餘萬元起。

1至2樓
經已全部售與銀行（連部份地下）。

3至4樓
適合酒樓業、超級市場等用途，有專用電梯及地下酒樓專用舖面，每呎僅售四佰餘元。

5至10樓
全部高級寫字樓，面積由八佰餘呎起，每呎僅售弍佰餘元，地庫全層闢作停車場，泊車容易。

建築完成　即可入伙



富麗大厦

新界屯門 T.M.T.L.199, TUEN MUN, N.T.

三面單邊，梗房間格
每單位由440呎至611呎，實用面積高達80%，另有20平方呎凸出窗台免費奉送。

訂價特平，付款簡易
每單位售價由190,000元起，每呎僅售435元起，首期先付一成，入伙前再付一成，貸款率可高達八成，十年分期付款。

交通便利，購物容易
附近公路連接港九新界各區，多綫大小巴士均可直達，來往中環及屯門氣墊船，快捷省時，區內購物中心，超級市場，近在咫尺，購物極爲方便。

二樓全層八千多呎闢爲平台花園

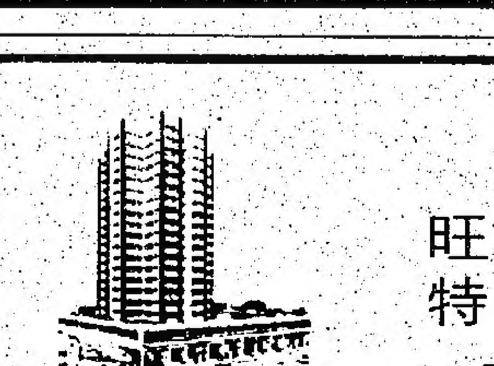
82年3月入伙

洽購處　長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（30綫）

華僑晚報　分類廣告
每天四元　費廉效太
上期繳費　不折不扣

金邦大厦

屯門4B新市鎮第127號地段



旺鋪商場　空氣調節
特平出租　每呎四元

洽租處

地盤辦事處電話：0-834379
六基有限公司　香港威靈頓街39-41號　六基大厦六樓電話：5-252497
城記有限公司　香港德輔道中，太子大厦1209室電話：5-226009

寫字樓出租

·德仁商業大厦
·面積1,000呎起
·租金面議

建煌新記
H-220759　H-250717

萬通大厦

葵涌圳邊街15—19號
分層或多層出租（每層祇一獨立單位）
低層：九千餘呎，高層：約五千呎
最適合存放貨物或寫字樓兼貨倉
之用三面單邊樓內無柱交通方便
設有閉路電視及專人管理
0—235125　謝先生洽
5—260021　楊先生洽

工廠及地租售

元朗青山公路有廠牌之廠房面積大小齊備，交通便利，特別優待被迫遷拆廠房，利息特低，月息壹分，歡迎電詢：3—7212233王先生洽

李國鼎指出貿易競爭激烈
力主台灣發展技術密集工業
生產高級產品爭取國際市場

（中央社台北十六日電）行政院政務委員李國鼎今天說，今年我國貿易總額將達美金五百五十億元，顯示國內經濟快速成長，已足支持發展技術密集工業；鑑於在國際貿易上競爭日趨激烈，今後必須生產高級產品，希望業者要特別重視材料科技的研究發展工作。由工研院材料科學研究所籌備處舉辦的材料問題討論會今天在工業技術學院舉行，李國鼎應邀致詞表示，材料工業爲一切有形工業的基礎，許多新材料相繼問世，帶動了整個工業，並加速了工業成長。李國鼎說，目前材料面臨七個主要問題，包括：通訊、太空科技、電能、運輸、生物醫療、建築、環境等方面的材料面臨新的挑戰。他指出，經過卅年來的努力，台灣的經濟已有快速成長，預估今年將有四億美元的貿易順差，由於國內資金已逐漸累積，科技不斷提升，已足夠支持發展技術密集工業。

台灣對外貿易　需要抗衡各國　提高工業教育

不過，在國際貿易上，競爭日趨激烈，一方面要抗衡美、日、西歐高等科技，一方面要與韓、星、港新興地區一別高下，同時更要與第三世界國家低廉人工爲基礎的輕工業產品競爭。今後必須求生產力的提高與產品的高級化，而生產高級產品需靠發展高級材料。李國鼎勉勵國內業者，科技發展對提高我國生產力影響更大，希望業者更能強化研究發展部門，鼓勵技術人員接受延伸教育，加強品質管制與檢驗工作，進軍國際高級品市場。

石油公司秦文彩說　與外商合作採油　對大陸利益無損

（特訊）中國新聞社北京二月十六日電：在中國海洋石油總公司舉行第一輪海上石油招標前夕，本社記者就有關問題走訪了該公司總經理秦文彩，承答覆如下：問：中國爲什麼要與外國石油公司合作，開採中國海洋石油資源？

答：這個問題不但國內人民關心，也爲港澳同胞、海外僑胞和外籍華人所關心。加快海上石油開發，是發展我國石油工業的重要部署。但是，進行海洋石油勘探開採，在技術上、資金上都要承担較大的風險，而我們現在在這方面確有困難。當前，我國陸上東部地區勘探程度是比較高的，西部地區和海洋是今後尋找石油資源的後備地區。我們隨抓緊西部地區的勘探工作外，發展海上石油事業，爭取早日出油。這對增加我國能源生產，擴大外貿出口，爲國家積累資金，支援國家四化建設，都將產生重大作用。因此，我國政府確定利用外資，通過合作方式，加速發展海上石油事業。這樣做還可以使我們學習到國外的先進技術和經驗，並促進我國其他有關工業、服務業的發展。鑑於海洋石油勘探開採是一項耗資多、技術性強、周期長、風險大的項目，因而國際上許多國家包括發達國家多採用國際合作的辦法進行，以分散風險，這是正常的，對資源國是有利的。中國在現有條件下，採取合作方式，開發海洋石油，是加快這項事業的重要途徑。港澳同胞、和海外華僑關心祖國海洋石油事業，外籍華人對此也十分關注。我們歡迎他們對這項事業提出寶貴的意見，提供各種幫助。

問：開展對外合作，開採海洋石油資源，會不會影響我國權益？

答：開展對外合作，開採我國海洋石油資源，應當維護我國的權益，這是天經地義的事。這一宗旨通過《中華人民共和國對外合作開採海洋石油資源條例》等法規，得到了體現。《條例》明確規定了我國擁有石油資源的所有權和管轄權，合作區的海域和資源，產品屬我國所有。合作區的海域和面積大小以及選擇合作對象都由我國決定。油田建成投產回收投資後，固定資產歸我國所有，按合同規定在條件具備時我們可以接替生產操作。合作中的重大問題，如油田開發方案等由我國審批。在一切合作的活動中，我們都有權參加，並派人監督。在具有競爭力的條件下，必須優先採購我國的物資和使用我國的服務。合作中所取得的各種資料，未經我國批准，不得以任何方式洩露、出售、轉讓或公開發表。

五屆國際婦女壘球賽　決定如期在台北舉行　邀請大陸代表隊參加
此後國際體育活動不牽涉政治

（路透社台北十六日電）國際壘球聯會秘書長董波特今天宣佈說，第五屆婦女壘球錦標賽將如期在此間舉行，中共亦在被邀請參加者之列。他在與中國—台北壘球協會會簽署了由七月二日至十一日在台北舉辦這次錦標賽的協定後在記者招待會中說：「不錯，中共隊亦將被邀參賽」。如果中共接受此項邀請，這將是三十多年來中共代表團在這個脫離大陸的島嶼省份出現的第一次。中華民國教育部長朱匯森上週才說過，台灣不應主辦此項賽事，如果中共代表團獲邀參加。中華民國政府已排除與大陸作任何妥協或接觸的可能性。於前往台灣之前會見在美國的中共體育代表團的波特在此間說，中共的球員打算前來台灣參賽。北京對於與台灣建立體育聯繫極爲重視，因爲這是它對國民黨發出和平建議，謀求重行統一中國的努力的一部份。當台灣於一九七九獲得女壘錦標賽的主辦權時，北京還不是國際壘球聯會的會員。它是於去年才獲准成爲會員的。波特說，按照今天簽署的協定，當地的壘球協會應透過國際壘球聯會向全體會員國發出參加七月賽事的邀請。總共有會員國四十六個。他說，全體參加的隊伍，都應依照正常入境條例，獲得入境簽證。他又說：「我極相信組織委員會將會履行責任遵守國際壘球聯會的章則的一切細節。」他說，祇有主辦國才可以懸掛它的國旗和奏它的國歌和祇有在開幕及閉幕儀式時這樣做。比賽應不牽涉政治。

社論
香港大有機會讓英國人來賺錢

香港駐英國專員姬達爵士在貿易發展局假倫敦及伯明翰舉行的工商會議中，分別告訴英國人：「香港不僅是一個供應廉價貨品的地區，它也能提供許多良好機會給英國工商業在香港和亞洲發展。」

這是香港向英國開展宣傳攻勢的一個新步驟，這攻勢在一九八〇年已開始，當時香港總商會主席紐璽堅率領一個高層代表團訪英，目的在闡明香港是英國一個好市場。紐璽堅對英國商會說：「這次到英國來，絕非伸手要錢，不是對英國作任何要求，也無意要英國多辦香港的產品，只是覺得有很多機會，英國人并不知道，現在是來告訴英國同胞賺大錢的機會。」

紐氏所言絕無一點誇大意味，現再證以姬達爵士所列舉的事實，香港確是一個很大潛力的市場，還在香港服務悠久的新任駐英專員說：「目前香港出入口與轉口的有形貿易正以百分之廿四的比率增長，并將於今年底增加至總值三百億英鎊（約三千一百五十億港元）；在本財政年度，香港在公共與私人建造及發展工程上支出可能數達二十億英鎊（約共二百一十億港元）；這些貿易與工程，英國該可分佔一杯羹的。」

英國人一向抱怨英、港間貿易差距之大，只知歸咎港貨銷英太多，但過去卻不發極向這有潛力市場謀發展，拱手讓於其他國家，這又怪得誰來！英國貨物對香港輸出在近二十年雖與其他國家爭衡，形成兩地貿易的龐大差距，亦與香港無尤，香港既無關稅壁壘，亦對任何國家無歧視，有一部份英國貨，在最近數年前，輸港仍有特惠稅——例如汽車及西類，後因英國反對始取消，加以英國在這裏的政治與經濟地位的優越，在香港尚鬥不過人，怎可在競爭性更強的市場來爭衡，而扭轉對整個世界貿易始終陷於入超的情況，英國人爲甚麼不虛心自我檢討？

雖然不少經濟與貿易專家曾研究過英對港貿易的情況，但最平淺而切實的，還是港督麥理浩爵士在英國說過：「英國在一九六三年前都與香港保持貿易平衡，當時貿易平衡不成問題，但現時這種貿易情況似乎已失去，英國與香港的貿易呈現所見的赤字，而其中有多或少由不可見的平衡抵銷。雖然以歷史的詞句或其他國家的表現來比較可說是失望，但英國出口去香港的數字，比輸往中國大陸多許多倍，與蘇聯及印度差不多，英國輸往日本的數字亦比香港爲少，而香港人口僅有五百萬，日本則是一億。」

英貨輸港實際不如一些英國宣傳家所說之差，但發展不如他人却是事實，這是由於英國人對香港貿易地位的轉變，認識了太遲，除了如姬達爵士目前在倫敦與伯明翰所說，港督在前年回英述職時，出席一個商業團體宴會亦早已指出：「英國大衆長期認爲香港只是一個物資進口的來源地，這樣的想法不大對，和十年前相比較，香港有極大的轉變，不再是一個出口地，同時也是一個相當大的市場。」

香港這個市場確是相當大的，姬達爵士固然舉出了去年度與今年度的數字爲證，而且更指出這市場大有前景，預算在未來十年內，香港在各項大型發展計劃中，將耗資約一百億英鎊（約一千〇五億港元）。因此，英國工商界現在纔來向香港進軍，仍然未算太晚。

事實上，至少由一九七八年開始，英國政府與工商界已對香港市場有較積極的態度，每年均主動籌組貿易訪問團來港，這種態度的轉變已收了立竿見影之效，去年英國輸港貨品增達六億英鎊，比八〇年增加百分之十五，成爲英國在亞洲的最大市場。姬達爵士更指出：香港與英國一宗五億五千萬鎊的生意，打破以往在英國任何單獨一宗出口貿易的價值，另一宗定單亦高達五千萬鎊。這兩宗定單，在以後的七年內，可提供一萬二千個職位給英國勃加比、曼徹斯特、史他福、利物浦、格拉斯哥及北愛爾蘭的工人，并可提供全國從事加工的工人以賺錢的機會。

這些數字可以告訴一些對香港有成見的英國人、別有用心的政客、目光短小的貿易保護主義者，香港絕不是他們所謂英國的一個不必要的負担，更不是常被指責爲造成英國工人失業的罪魁。

葡萄牙政府聲言　獲得很多證據證明　葡共黨煽動大罷工

（路透社里斯本十六日電）勞工不安今天使葡萄牙受到困擾，上週五，共黨領導的大罷工，政府認爲有證據證明有人搞顛覆民主的活動。處理葡國百分之九十貨物裝卸的各港口，由於領航員和碼頭工人部分罷工而面臨嚴重癱瘓。領航員爲爭取調整待遇而罷工，碼頭工人則由於超時工資糾紛而罷工。里斯本交通工人，由於工資談判失敗，宣佈明日罷工一天，星期五再罷工一天。上月里斯本交通工人罷工四日，使巴士、電車和地下鐵均停駛。葡國內部長柯里亞稱，上週五的罷工，有證據顯示有破壞和顛覆性質，一旦司法當局完成調查，可以發表更多資料。

「紅旗」方主大開殺戒
肅清四人帮份子　搞好共產黨黨風
許多黨員毫無共產黨氣味

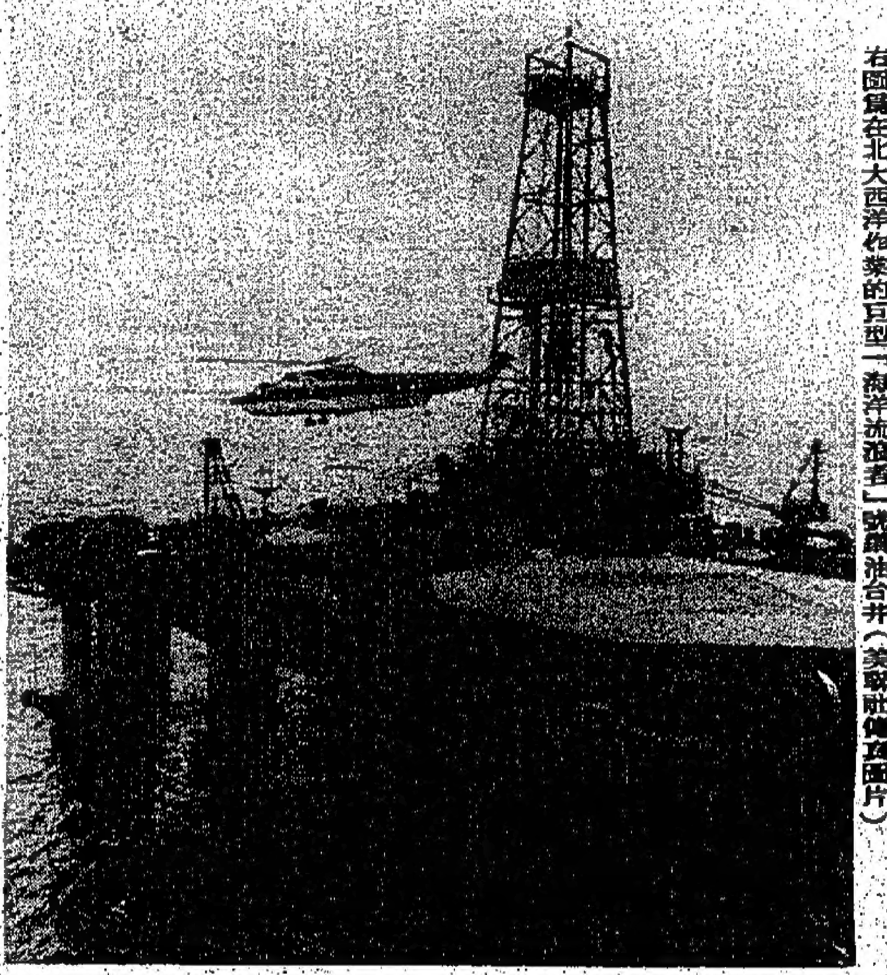
（特訊）新華社北京二月十六日電：今天出版的一期「紅旗」雜誌，發表編輯部文章說：「我們的事業要一年比一年好，中心問題，就是要把我們的黨建設好。」文章說，「所謂把我們的黨建設好，第一條要看我們黨的路綫、方針、政策是不是對頭，第二條要看我們黨的隊伍有沒有堅強的戰鬥力。」一文章指出，三年多年，也就是一九七八年十二月三中全會以來，黨中央的一整套路綫、方針、政策是正確的，所以全國的形勢有很大的好轉。現在更主要的問題，就是第二個方面的問題，就是黨的隊伍缺乏戰鬥力，這是一個帶普遍性的問題，是一個十分嚴重的重大問題。毛澤東同志在延安時期就指出，一些黨組織缺乏戰鬥力是由於三個因素造成的，就是思想不純，作風不純，組織不純。

有些黨員思想封建

文章認爲，今天，思想上的不純，主要地表現爲資產階級自由化，表現爲一些人的極端個人主義。有這種極端思想的人，他們不相信無產階級，不相信社會主義事業，不相信共產黨，而相信資產階級，相信資本主義國家。同時，在一些人當中，還有封建主義思想殘餘，或者還有「左」的思想，沒有肅清。作風不純，主要是嚴重脫離群衆的官僚主義，機構臃腫重疊，互相推諉扯皮，極端不負責任，不調查不研究，對不良現象不批評不鬥爭，這些都可以歸於官僚主義。組織不純，主要是，在黨內確有一些完全喪失黨的立場，完全不合格的黨員。其中有些人，叫做「四人幫」的殘渣餘孽也可以，叫做「四人幫」的爪牙也可以，他們是一點共產黨員氣味都沒有的「黨員」。文章說，思想、作風、組織這三個方面不純，它們的集中表現，就是政治上背離以至對抗黨的領導，及各種違法亂紀的現象。

有些高幹貪汚走私

文章強調說：「現在，特別值得注意的是，有一些黨員幹部，甚至一些担負領導職務的幹部，也有走私販私，貪汚受賄，把大量國家財產竊爲己有，等嚴重違法犯罪行爲，這種經濟上的違法犯罪行爲，嚴重地腐蝕了我們的幹部隊伍，敗壞了我們黨的威信，引起了全體黨員和全國人民的極大憤慨，這是一個關係到我們黨的生死存亡的重大問題，全黨務必要抓住這個問題不放，雷厲風行，嚴肅認真地加以處理，尤其對那些情節嚴重的犯罪分子，首先是佔據重要職位的犯罪分子，必須從嚴處理。」文章最後說：「幾十年來，我們黨爲民族的解放和社會主義事業的勝利，前仆後繼，英勇奮鬥，做出了不可磨滅的貢獻，贏得了全國各族人民的尊敬和信賴，現在，我們正肩負着建設現代化強國的歷史重任，豈能容忍各種污垢繼續沾染我們的黨？我們全黨一定要發揚戰鬥精神，團結全國人民，去爭取新的勝利。」



右圖爲在北大西洋作業的巨型「海洋流浪者」號鑽油台井（美聯社傳眞圖片）

服廣嗣丸產下五胞胎
紐西蘭一對夫婦在家內中槍死亡
警方懷疑是自殺及謀殺案

（合衆國際社紐西蘭渥克蘭十六日電）世界首名透過服食廣嗣丸而產下一個五胞胎的女人，與其第三任丈夫於昨日一起被發現喪生。警方相信這是一宗謀殺自殺案。這對夫婦是莎莉·安·艾頓，及加利·晚治·艾頓，兩人均是三十八歲。一位發言人稱：「警方認爲艾頓首先開槍擊斃他的妻子，然後舉槍自殺，但是，此案仍在調查中。」警方在屍體傍邊發現一枝獵槍。死者是居住在距離克蘭以北二十二哩的凡加柏魯，該屋是屬于已故的艾頓太太的物業。鄰居告訴警方，他們約于晚上十時四十分聽到一聲槍響，跟着是一陣喊叫聲，二十秒後，又是一聲槍響，跟着是更多的喊叫聲。艾頓太太于一九六五年廣嗣丸的協助下，產下一個五胞胎。後來，她于一九七七年一月與其丈夫森羅遜離婚，到了一九七四年再與現任丈夫結婚。

日本廣播協會電視攝影隊，二月十四日在大連訪問了陳春紅（左三）一家。陳春紅是過去留在中國的日本孤兒，今年三十八歲，她在養父母托養下健康成長，還在中國上了大學，并有了一個幸福的家庭。左一是她丈夫孟明德，左二是她女兒孟昕。

英國經濟前景再度蒙上陰霾
工業生產連續兩月下降

（倫敦十六日路透社電）官方發表的數字顯示：八一年最後兩個月的工業生產急劇下降，令政府有關英國經濟逐漸復甦的希望受到打擊。儘管北海石油及天然氣產量達紀錄水平，但是十一月的工業生產下降百分之一點七，十二月再減百分之一點一。在製造業方面的減幅更爲顯著，部份是因爲汽車工業的糾紛。各部長未立即評論這些數字，是否對由去年五月開始的生產逐漸回升之勢是一項暫時的挫折。但是官員表示：最新的數字部分歸咎於嚴寒的冬天天氣。財政大臣荷維即將於三月九日提出其一年的預算案。他上月表示：自三十年代以來的最惡劣經濟「陰霾經已消除」。他可能面臨新壓力，以通貨膨脹來促進工業，一些經濟學家認爲他會拒抗這些壓力。

共市激辯西歐農民收入問題

（路透社布魯塞爾十五日電）在此爲歐洲共同市場八百萬農民一九八二年提高價格問題展開冗長激烈爭論之始，法國與英國今日即發生意見衝突。法國農業部長克里遜夫人告歐洲經濟共同體的農業部長稱：法國政府會堅持今年要有兩位數字的加價，以彌補農民在入息方面的銳跌。克瑞遜夫人近幾週來成爲法國農民喧吵示威的攻擊對象。她警告說：「在農業方面非至我們得到我們所需要的，勢必永無寧日。」外交人士消息：克里遜夫人現在要求增加百分之十四爲張本。但英國的農業大臣華爾克則謂，甚至是歐洲經濟共同體委員會所提議的加價百分之九，已屬太多。他說英國亦會堅持要農民支付更多出售剩餘產品的成本。英國一向指責在其歐洲經濟共同體預算龐大負担中，爲剩餘的糧食生產開支太大。英國迄今無法爭得其支付給布魯塞爾方面的現金折扣，因而威脅除非僵局獲得打破，否則會阻止任何加價。外交人士說，但華爾克所提出的對糖、奶、油、油籽、烟草產品等作低微加價一要求，未獲普遍支持。

實施軍管只能收一時之效
波蘭局勢繼續動盪不安
李學明

一

自波蘭成立「救國軍事委員會」，實施緊急措施，宣佈戒嚴，佔領團結工會，拘捕工會領袖，不經不覺已有整整三個月了。

前年夏季罷工以來，波蘭經歷了它戰後三十七年中不尋常的一年，這期間，激烈的社會動盪，頻繁的衝突，災難性的經濟困難，一直在折磨着波蘭人民。

曾幾何時，波蘭總理查魯澤斯基和工會領袖華里沙呼籲「彼此諒解」、「努力清除衝突」，波蘭大主教格林普斡旋於政府與團結工會之間，尋求清除對抗局面，誘導走上和平途徑，現在，這一切努力可算是「白費心機」，肯定說已成泡影，兩陣對峙取代了和平協商。社會經濟的崩潰，糧食不足，使波蘭人民人心惶惶，波共既無力改善物資供應，復對蘇聯採取屈服政策，引起民衆不滿，大局改善無望，種種因素，一步步地把波蘭推向對抗與衝突的緊張局面。

在短短的過去一年中，由國防部長到總理，再到黨的總書記的查魯澤斯基，是一位殷霸，沉默寡言的職業軍人，他被人視爲溫和派，此間流傳的，爲人樂道的一件事，查魯澤斯基曾經下令嚴禁波蘭軍隊向罷工的工人開槍鎮壓，但在他演說詞中，對波蘭工人顯得恩威並用，一手拿着橄欖枝，一手拿着大棍，他主張讓工會參加政府解決波蘭經濟危機的工作。

二

因未能壓制獨立團結工會而遭莫斯科反對的波蘭共黨首腦蘭尼亞下台，查魯澤斯基接任黨中央第一書記，繼續兼任總理與國防部長，集黨、政、軍大權在一身，使他成爲自第二次世界大戰前，擁有最大權力的波蘭領袖。

查魯澤斯基權力結構已顯示「鐵與血」手腕的運用，他是個以執行「鐵的紀律」著稱的人，查魯澤斯基是僅歷時三天的中央委員會會議中當選爲黨領袖的，在會議過程中，蘭尼亞曾屢次被抨擊爲面對反社會主義的威脅時軟弱，而令團結工會取得政治上的利益，蘇聯在一封措辭最嚴厲的函件中，曾猛烈指責蘭尼亞及查魯澤斯基，責他們未能鎮壓反蘇運動，指這運動是由離心分子及獨立團結工會領導的。查魯澤斯基與蘭尼亞關係密切，是社會改革及和解的主要策劃人之一，人們揣測蘭尼亞的犧牲了自己的地位，是在讓與他抱持相同政治政策的查魯澤斯基登台，取得完全的權力，來執行具體的措施的恢復國家的秩序。

三

較早時，查魯澤斯基坦然向國民警告：「我們從未尋求對抗，並且經常避免對抗」，但當和解之路行不通時，對抗和流血方式的選擇就勢不可免。派遣軍隊至各城鎮維持社會秩序，是軍隊介入的第一步，向國會要求行使「非常措施」的權力是全面對抗的醞釀，現在，動用軍隊與警察，實行緊急法令，是藉助暴力消彌衝突的强硬手段。

團結工會方面，在形勢比人「弱」的情況下，也一步步走向極端的路，最近的格但斯克全國會議，要求實行地方選舉，提議組織工人衛隊，這無疑使已經緊張的局勢更趨緊張。形勢迫使波蘭先下手爲强，行一着險棋。

波蘭人民方面，長期生活在穿不暖，吃不飽的局勢下，人民怨聲載道，與政府已貌合神離。波蘭欠外債破三百億美元大關，經濟狀況瀕於崩潰，在這樣破爛的攤子上，要恢復重建經濟，談何容易。波共大會力主的三大改革——黨內改革，全國的改革，經濟改革，必須在上下一心，全國團結，以堅强的共赴時艱的決心和有效的行動方克奏功。但第一須要時間，第二須要人民的充分支持與合作，就是說，要老百姓屈意勤緊褲頭帶，全心全意地支持政府的措施，要人民自願節衣縮食全力支持波共，無如天方夜談。

四

波蘭處境的艱困，對內要搞好社會秩序和經濟，對外更須要對付蘇聯的威脅，只要稍有差池，就會引來華約軍的干涉，重演捷克的悲劇。蘇聯至今未揮軍入侵，因爲尚有多少顧慮，但進兵的可能性永遠是存在的。到波共不能收拾「殘局」之時，蘇聯就會進兵，絕不會讓波蘭改革的影響傳到東歐其他國家的。

持續的社會動盪和錯綜複雜的政治形勢愈趨惡劣，本來已十分困難的經濟接近崩潰的邊緣。目前，越來越多的波蘭人民對社會的動盪感到厭煩。

無論是波蘭政黨和政府，獨立自由團結工會，都極力主張通過各式協商對話解決分歧，主張革新，但如何革新，引導波蘭局勢走回正途？談到對話解決分歧等等問題，都是在短期內難以預料的。看來波蘭局勢將繼續動盪不安。

紐芬蘭海上鑽油台沉沒
台上人員奉命撤退　狂風暴雨全部罹難
初步估計八十四人葬身怒海

（本報綜合各通訊社紐芬蘭聖約翰十六日電）昨日被風暴吹翻，半沉沒於此間海外的海底，石油探鑽台上的八十四名工作人員的生存希望已絕，雖未能證實，但恐已全數罹難。救援工作人員經海空兩方面的長時期奮戰後，只發現極少的屍體及三艘空無人的救生艇及二個救生筏。

（美聯社加拿大紐芬蘭聖約翰斯十六日電）海洋鑽探公司所屬的巨型鑽油台「海洋突擊者」，週一已在離岸二百里（三百二十公哩）的海上的驚濤駭浪中翻沉，鑽油台上所有八十四人都在四十呎（十二米）深的海中失踪。週日夜晚，被時速八十哩（一百三十公里）的勁風吹拂的雪片連續猛襲該座鑽油台。包租該鑽油台的加拿大無比石油公司報道：當時該鑽井台的傾斜度爲十五度，鑽井台上的人員於當地時間凌晨二時五十四分（國際時間六時），奉命離開該鑽油台。沒有多久，與該鑽油台上的工作人員之間的無線電通訊聯系便告中斷。尚不知道，有多少人坐了救生艇逃命，但是營救飛機和船隻的工作人員說：他們發現一批屍體漂浮在該水域上，在傍晚之前，尚未有人獲救的報導。無比公司一名發言人說：該座被稱作世界最大的巨型鑽油台，價值估計達一億二千萬美元。當被問及是否有些人可望得救時，無比公司一名發言人說：「沒有任何生還者的跡象出現。」

直升機師看到海面屍體漂浮

（法新社蒙特利爾十六日電）奧地科海洋漫游者號鑽油台，夜間在紐芬蘭海岸外沉沒於時速一三四公里的烈風怒海中，相信鑽油台人員八十四人已被溺斃。巨型鑽油台操作者稱：「沒有理由相信有餘生者」。他是無比石油公司的發言人。該半潛式的鑽油台在聖羅倫斯灣紀錄中最糟冬季風暴中開始傾側後，上述人員於今日上午三時，分乘三艘救生艇，撤離鑽井台。其中一艘救生艇傾覆時，若干人落下海中。其後數小時派往一艘側擊沉沒。拯救者經整天搜尋後，已放棄救同餘生者希望。台上包括十五名美國人在內共八十四人，已無生還希望。直升機師克拉克稱：「已無餘生者存在的跡象，有者只是海鷗，」直升機飛過之處，正是聖約翰東南方外一七〇海哩該無比石油公司的高大的鑽油台「海洋漫游者號」鑽油台沉沒怒海中之處。克拉克並稱，只看見數具漂浮屍體與兩艘救生艇及各種碎爛物體。其他機師稱，發生這次世界最糟情形，僅居次位的鑽油台慘劇之處，唯一得見者，只是浮泡及一副舖。無比石油公司總裁馬遜於前往搜尋的飛機在入夜返回時稱：本公司對於仍有生還者的寄望確實不大了。該公司一艘供應拖輪，曾駛至是處透過舷口觀看該鑽油台的三艘救生艇之處。所見兩艘救生艇是空的，在第三艘救生艇上，則有兩具屍體，其中一具，已於巨浪捲去該救生艇前帶回來，它是至今帶回來的唯一遺屍。該公司並稱：臨時獲得的數字，顯示該鑽油台上操作人員爲五十二名紐芬蘭人，十六名加拿大人，十五名美國人，及一名英國人。

紐芬蘭海面風浪緊急

人員是於發出報告，該鑽油台已告十五度傾側的訊號後，在格林威治時間一時十五分撤離該台的。該公司業務經理勞契斯基稱：半小時後已不能在雷達幕上得見該鑽油台，肉眼亦看不見了。

影星蘇菲亞羅蘭否認婚變謠傳

（法新社紐約十五日電）電影明星蘇菲亞·羅蘭已否認她打算與製片家卡路·龐帝分手的謠言。蘇菲亞·羅蘭在接受「婦女家庭」訪問時表示：「我們繼續我們的婚姻，就是對那些無聊傳言的最佳答覆。」上週蘇菲亞·羅蘭在接受「麥帝爾雜誌」訪問時，拒絕評論她與一位法國醫生發生愛情關係的謠言，但透露她近日感到缺少了受到愛惡，因而產生了有關她即將與夫婿卡路·龐帝離婚的謠言。

華盛頓州卡拉馬　貨船焚燒擱淺　六名船員燒傷

（美聯社華盛頓州卡拉馬十六日電）一艘長六百尺，運載小麥往印尼的貨船着火焚燒，昨日擱淺於哥倫比亞河，大火不受控制，不斷蔓延，若干醫生爲六名被燒傷的船員治療。貨船「保護者一號」週日晚從卡拉馬集散站（俄勒岡州波特蘭港以北約三十哩）加添燃油時，着火焚燒。波特蘭之商船註冊處說，該貨船在西德註冊，但據海岸警衛隊所稱，貨船註冊地點應爲塞浦路斯。肇事貨船於凌晨發生的爆炸，導致兩名海岸防衛隊消防員及一名西雅圖消防員受傷，另有三名船員因吸入濃烟而被送院救治。其中兩名消防員情況危殆。海岸防衛隊長史卡蘭稱：「火勢仍在焚燒，消防員試圖將之控制，但却被着火的部份灼傷，船上有大量燃料及小麥，假如小麥着火的話，火勢可能持續兩個星期，這還是一項估計。」

北京積極發展經建　制定貿易法八十種

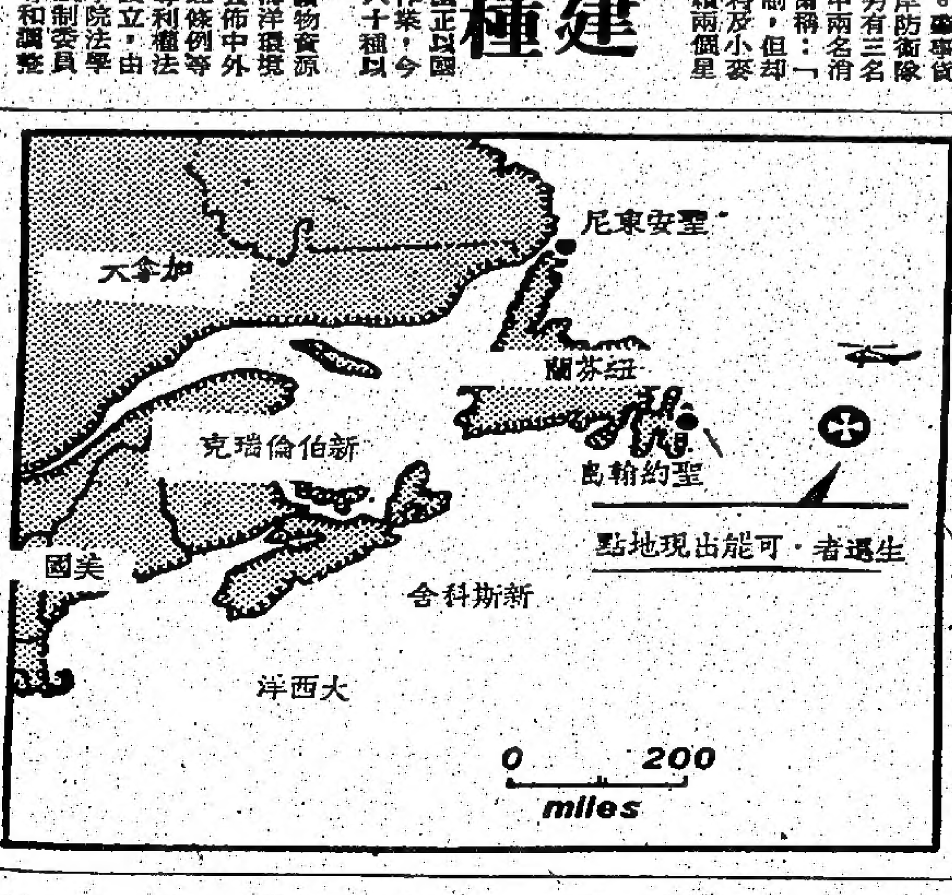
（時事社北京十六日電）據此間最近透露的消息說：中國正以國務院的經濟法規研究中心爲中心，積極進行經濟法規的制定作業，今後擬訂經濟立法五年計劃，逐次制定對外貿易法，銀行法等八十種以上的經濟法規。

今年預定向全國人民代表大會或該會常務委員會，提出礦物資源法，計劃法，土地法，草原法，森林法（修正），商標法，海洋環境保護法，海上交通法等，予以立法化。國務院並預定在今年公佈中外合資經營企業法實施條例，物價管理暫定條例及都市建設管理條例等。預定今年以後制定的法律中，值得注目的是對外貿易法，專利權法等有關對外法律。又國務院經濟法規研究中心是在去年七月設立，由國務院有關經濟各部，委員會的經濟法規主管部門，社會科學院法學研究所，北京大學，人民大學等法學院，全國人民代表大會法制委員會經濟法室等十八個單位構成，對經濟法規的制定，進行指導和調整。

一艘蘇聯貨船沉沒　死亡失踪三十多人

（路透社紐芬蘭聖約翰港十六日電）拯救官員稱，一艘蘇聯貨船今日較早時在北大西洋沉沒，據報有十五人喪生，約十八人失踪。一艘蘇聯船隻及一船丹麥拖網漁船報導謂，他們已從這艘四千二百六十二噸貨船麥漢尼克．泰拉索夫號救起四名或五名生還者。泰拉索夫號載有船員卅七人，在紐芬蘭以東約二四〇哩處沉沒。這艘二千五百噸的蘇聯船和丹麥拖網船現仍在現場，搜索可能的生還者。一架加拿大武裝部隊飛機參與搜索行動，加拿大海岸警衛船亦開赴肇事地點。

（路透社加拿大哈里法克斯十六日電）此間拯救中心稱，一艘載有卅七人的蘇聯貨船今日據報在紐芬蘭對開的波濤洶湧海面正在下沉。該艘列寧格勒註冊四千二百六十二噸貨船麥漢尼克．泰拉索夫號位於紐芬蘭以東約二四〇哩北大西洋的狂風巨浪海域。其位置距鑽油台「海洋突擊者」昨日沉沒的地點約六十五哩。「海洋突擊者」鑽油台有八十四人在台上工作。拯救中心稱，已派遣船隻和飛機前往營救，但仍距肇事地點很遠。



在紐芬蘭聖約翰島以東一百七十哩的一個鑽油台，由於遇到暴風雪而告倒塌，在鑽油台工作八十四名工人恐怕已全部罹難，圖中指見是該油台的地點。（合衆國際社無線電傳眞）

波蘭實行整肅異己

千名違反戒嚴令者將受審控以叛國罪

波共承認反政府傳單流傳各地 農業機械售價平均上漲一倍多

（路透社華沙十六日電）波蘭政府宣佈，接近一千名離心份子，正面臨被控叛國的即決審判。華沙總檢察處昨日宣佈：兩月前實施軍管以來，違反戒嚴令的九百六十六人，正受到即決審判。該檢察處又稱：這些人違法的範圍，包括繼續使被禁止的組織進行活動，策動罷工及有關宣傳運動，以及破壞波蘭的國防及其潛力，以及破壞盟國。根據戒嚴令規定，當局可以即決審判被視爲對國家安全最危險的疑犯。次要罪案，繼續交由一般司法機構審理。波蘭共黨喉舌「人民論壇」昨日發表長文，譴責離心活動，列出了正在流傳的地下傳單。其中一份傳單呼籲「處死共產份子」。「人民論壇報」又稱：其他城市傳來的消息顯示，一些建築物的牆上出現反政府標語，當局立即把這些標語清除。最常見的一句標語是「冬天是你們的，春天將屬於我們」。遠至東南部的扎摩斯克市，北部的格但斯克，以及西南部樂斯拉夫等城市，都常見這種標語。波共政府喉舌「共和報」指出：格但斯克的滋事份子，甚至利用小孩子進行活動，把傳單藏在書包裏，呼籲違反戒嚴令，並發動反對政府的敵對性示威。

（美聯社奧地利維也納十五日電）華沙電台報道稱從星期一開始，波蘭農業機器的價格，平均提高百分之二百一十九。報道說：盧布令出現動亂之後，據稱當局已加強了戒嚴措施。來自波蘭東部的盧布令的旅客說：波蘭所生產的一切農業機器的售價必須高過其實際成本。農業機器的零件將按「自由市場」的價格出售。廣播說：烏爾斯工廠所生產的拖拉機的成本爲十四萬五千茲羅提，現在的售價是三十三萬九千茲羅提，按照官方規定的匯兌率，一美元大約等於八十茲羅提。波蘭政府從今年二月一日開始已將食品和主要服務項目的價格提高了百分之二百至四百，在此以前，曾下令提高肉類和其它食品的價格。

被捕團結工聯成員 波共判以重罪入獄

（美聯社波蘭華沙十六日電）波蘭自由戰士報星期二報導說：波蘭軍事當局上週逮捕了一百一十七名平民，并以破壞戒嚴令之罪，判處四十人入獄。波蘭海軍一個軍事法庭，在審訊格但斯克一間修理船塢的工人時，以「在實施戒嚴令後發動罷工」之罪名，將船塢工人判以極嚴厲的刑罰。報章稱，辛賀斯基被判入獄七年，而其他四人被判四或五年。報章補充稱，所有被告均是本地團結工會成員。在其他地區，華沙地方法院判處團結工會馬盧波斯卡地區分會的班納斯入獄四年，罪名是「發起一些次集會」，并收集一些刊載「假消息」的報章。他的判罪書有分發「非法傳單」，企圖以一艘偷來的船隻非法離開波蘭，以及領導一些非法集會。該報章亦稱，政府正在調查四人，其中兩人是女性，他們涉嫌利用救國地下活動的名義，來成立一個非法組織，并派發非法海報。

四名波蘭船員要求日本庇護

（美聯社日本東京十六日電）日本外交部部，四名在日本南部變節跳船，尋求政治庇護的波蘭船員，星期二飛抵東京以要求西方國家給予政治庇護。外交部官員拒絕透露該四人的身份，但稱說他們是屬於七千八百一十七噸重「利利威」號貨輪上四十四名船員中的四名，該貨輪是於星期六抵達日本的九州，以運載日本政府捐贈予波蘭的四千噸食米。在較早時的變節事件中，當波蘭於去年十二月十三日實施軍事統治後不久，便有十六名波蘭船員跳船尋求政治庇護，十六人中之十一名船員已前往澳洲，而其餘的九人於一月份前往加拿大。波蘭駐日本大使盧勒茲亦於十二月廿日變節逃往美國。日本一般上是不會接受尋求政治庇護之人，現却經常協助政治流亡者在第三者國家尋求政治庇護。

來華主持長堤港與台中港結盟簽約典禮的美國長堤市港務委員會副主席威爾遜（右三）等十五日下午由台中港務局長陳鳴錚（右）陪同，到中興新村拜會台灣省政府主席李登輝左（二）。（中央社）

醫院爆棚血漿用盡 相信哈馬戰鬥仍烈 敘利亞雖然否認局勢混亂

（合衆社大馬士革十五日電）儘管政府一直否認，已有新的消息報導，今天（週一）在敘利亞西北部城市哈馬又爆發激烈戰鬥。此間醫生們報告稱：各醫院已擠滿傷者，血液供應已用盡。試行駕車前往哈馬市（位于大馬士革以北一百三十哩）之旅客，已告再次在一個路障地點，遭軍隊阻住去路而折回。該路障地點位于哈馬市以南十五哩。該等駕車人士報導：哈馬市仍被封鎖，儘管政府堅稱已重新開放通往哈馬市之公路，平民車輛可恢復通行。在此間之西方外交界人士稱：他們所獲悉，在哈馬市之舊市區內，戰鬥仍在進行，在該遜尼派回教徒強力據點，有許多居民已參加由「回教兄弟會」領導已歷十三天之反叛。敘國防部長特拉斯已向內閣陳述戰情，據官方人士稱，他已報告于二月二日駛至哈馬市之政府軍隊六千至八千人，從事摧毀「回教兄弟會」之巢穴，「已竟全功」。這是遜尼派回教徒極端份子之一個非法組織傾向推翻敘總統阿薩德之社會黨與少數派政權。特拉斯并稱：通往敘國第五大城市哈馬之各條公路，都已開放并且安全，局面已「受到控制」。可是，政府對局面之「控制」，繼續與西方外交界人士的描繪，相到哈馬之旅客及其他人士的報導相矛盾。

（合衆國際社敘利亞大馬士革十五日電）敘利亞政府矢口否認，但是，星期一又傳出了敘利亞北部城市哈馬發生激戰的新消息。大馬士革一些醫生說：醫院中已經住滿了傷者，準備的血漿已經用完。哈馬在大馬士革以北一百三十哩（二百零九公里），企圖前往哈馬的旅客們報道說：他們在這個作戰城市以南十五哩的一個路障處被軍隊擋了回來。他們說：雖然政府堅持說哈馬市的民用交通已經重新開放，但實際上該市仍在封鎖之中。敘利亞首都的西方外交界人士說：據他們瞭解，戰鬥目前仍在哈馬市舊城繼續進行中，回教遜尼教派據點的許多居民都加入了由回教兄弟會所領導歷時十三天的叛亂活動。

峇厘島通告勸喻遊客 模仿土人露體屬違例

（耶加達十五日法新社電）印尼「時代報」今天說：該國剛正展開一個溫和的「通告運動」，勸諭外國遊客勿在「神聖島嶼」峇厘島上的海灘赤身露體。該報說：所有酒店，旅行社，郵政局，銀行和移民局辦事處，均張貼有關該國限制裸露規例。雖然這些規例早於一九七四年制定，但長期以來一直被人遺忘。大多數的遊客均勿畧這項法例，他們很多都以爲赤裸上身，祗是模仿當地婦女的傳統習俗而已。峇厘總督愛特，是這次運動的幕後策劃人，他曾任印尼文化部長，推行這次運動原因是有些外國遊客在峇厘島上各海灘裸露身體吸引，印尼其他地方的遊客蜂湧前來爭飽眼福，尤其是如爪哇這些大城市，情況更甚。根據該項一九七四年淫猥性暴露法案，違者可最高被判入獄兩年半。當年立此法例時，便有八名遊客被判入獄二十天，不過稍後獲判無罪釋放。雖然印尼當局強調制裁，但相信不會太嚴厲，以免影響遊客前來峇厘。

智利女拳手組巡邏隊保護婦女

（智利，安多法加斯大十五日合衆國際電）那些欺騙太太的男士被一羣四處流浪的女空手道專家組成的「突擊隊」襲擊，盤問及「剝光猪」。她們戴上面罩，並使用空手道來制服遭殃者。一個自稱爲「羅亞女權運動」的婦女組織近月襲擊了至少十位男士包括一名被發現在偏僻的沙灘汽車內與情婦幽會的男士。這支「突擊隊」一名不披露姓名的成員說：「我們希望每一個人都曉得，在智利北部的婦女不容易被騙及淩辱。」她說：「我們發現一個不忠的男人與人幽會，我們跟蹤他到現場，驚嚇他們，並羞辱他們，他們獲得怎樣做個好丈夫的教訓。」不忠的丈夫並非唯一的遭殃者，這些空手道專家說，他們最關心的是，使到夜晚在街上獨行的婦女比較安全。

日本經濟報告指出 景氣恢復緩慢 政府須維持擴大景氣

（時事社東京十六日電）日本經濟企劃廳長官河本敏夫，十六日在每月例行經濟報告閣僚會議上關於二月份每月例行經濟報告作了說明，獲得了承認。本月份的報告中指出：「經濟雖然走上恢復的過程，但是步伐依然緩慢」。表明，日本政府還要採取從來的經濟運營方針，就是爲了在確保物價穩定之下，謀求維持和擴大景氣，要注視國內外的經濟動向，機動性地運用政策。

高島益郎出使蘇聯

（時事社東京十六日電）日本政府在今天的內閣會議上，決定派前外務事務次官高島益郎爲駐蘇大使。本月廿八日將發表人事命令，高氏料三月可以赴任。

高島益郎現年六十二歲，一九四一年東京大學法科畢業，是年進外務省服務，曾任條約局長、亞洲局長、駐荷蘭大使、外務審議官、事務次官等職，一九八一年七月任外務省顧問。

如共市引用關稅協議控訴日本 日本威脅以牙還牙 反對共市限制貿易 歐洲委會現正在布魯塞爾討論

（路透社日本東京十六日電）日本今日威脅要使用歐洲委員會本身的策略，假如布魯塞爾繼續按照其建議，因貿易問題而正式控訴東京的話。不過，通產大臣安倍晉太郎，在記者招待會上稱，他懷疑該委員會的建議，會否獲得歐洲十國經濟共同體的全面權限。歐洲共市消息人士於本週較早時稱，該委員會打算引用關稅及貿易協議的第二十三條款，對日本進行控訴，以迫使日本開設其市場擴大入口。安倍晉太郎亦稱：「我認爲歐洲共市應將此事向國際關稅及貿易總會提出」。通產部門官員被要求對部長的談話作出評論時稱，假如該委員會繼續引用國際關稅及貿易協議，來向日本進行控訴的話，日本將會以歐洲共市本身限制入口的問題來進行報復。

越南坦率承認經濟困難重重

（時事社莫斯科十六日電）越南共產黨第五屆代表大會，預料將於三月間召開，蘇共機關報「真理報」十五日刊載越共中央委員會書記阮蘭（譯音）題爲：「特別的責任——黨大會以前的越南共產黨」的文章，其中承認：「在經濟各部門，現在依然未擺脫小規模生產的領域，而面臨一定的困難」。對於這種「一定的經濟困難」，文章指出：這是一九七六年十二月的第四屆黨代表大會決議中所提出的。文章又引用該決議的一部份，暗示在過去五年兩個月期間，這些困難幾乎沒有一些克服。文章又說：「各種生產物的生產減少，擴大再生產及國民生活，不能確保一定的水平，而且在經濟組織與管理方面，顯示分散與不統一，緩慢而效率低落，成爲苦惱的問題」，而坦率承認越南經濟的病根，是相當深重。

新都 快樂 新樂 寶石 大光明

明天盛大聯映 火速定座 預售三天

鐵金剛勇破白粉幫

動作第一 智謀第一 好戲連場 熱鬧無匹

正牌鐵金剛 羅渣摩亞 傑作

史德西．傑治 聯合演出

大導演 摩利茲奧路士迪

狄龍公司驕人貢獻

兒童不宜

the sicilian cross

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

污染十字架 白粉幫罪行滔天 隻身入虎穴 鐵金剛棋高一着

毒龍堡殺聲震天．白虎堂血償血債

指出大陸政治腐敗 搞關係走後門成風

加記者引用「人民日報」報導

（中央社溫太華十六日電）多倫多環球郵報自北京報導，由於中共腐敗，運用「關係」和走「後門」的落伍行徑，已成普遍的「風氣」。刊登在今天頭版的這則電訊說：這兩個名詞指的是運用「關係」以謀私利，以及經由「後門」以避過「體制」的兩種敗壞社會的作法。

電訊中說，由於共黨專橫以及共黨獨攬的經濟、再加上無效率、延擱、瓶頸、階級鬥爭和礙碍行事的官僚作風，在在使「關係」和「後門」成爲一種藝術。電訊中文說：中共公開承認：「關係」和「後門」極其盛行，甚至在共黨的獨裁中心也大行其道。二者恒常互相關連，能夠運用影響力，有助於經由「後門」而避過「體制」把事情辦妥。而結識一些有權力量的共幹，他們爲了賄賂，成爲可以省去繁文縟節，在必要時從不同的角度來給予方便。「關係」和「後門」已成日常生活的兩大特色。每每由小小的貪污演變成大規模的盜竊與詐欺。令人震驚的是：竟有如許多人利用這兩者，並且認爲它們是一種不可缺以「潤滑劑」。環球郵報的電訊中說，中共控制的「人民日報」，最近也曾對這些共黨社會的「藝術」作詳盡的描述。在商工企業界，每當「經濟計劃」陷於停頓時，「關係」和「後門」尤其受到應用，而偏偏這種情況又時有發生。有些人竟已成爲利用延宕和煩瑣手續的專家。例如，負責分發原料到工廠的「幹部」，故意扣而不發送，爭等到工廠的管理人員帶了厚禮，登以大餐或允以未來幫助爲止。電訊中文說，凡召集工人，把「高幹」的子女偷偷送進大學，出國留學，獲得出國旅遊簽證和分配宿舍等，在在皆要用到「關係」和「後門」。

英國利華車廠工人罷工一月 如談判失敗將關廠

（路透社倫敦十五日電）英國利萊汽車廠勞資談判失敗，該廠貨車生產前景堪虞，該廠一萬二千名工人罷工已一個月，一名車廠的行政人員對記者表示，本週稍後時間雙方將繼續談判，談判成功則該廠能獲挽救，談判若再失敗，罷工將持續，而該廠將不能經營下去。利萊汽車廠主席愛德華特斯爵士會表示過，雖然該廠汽車產量增加，但貨車及巴士部門則已出現虧損，致使該廠盈利受到抵消。該廠發生罷工，是由於資方要於貨車部門裁員四千一百人，該部門內原有工人二萬二千人。

印度外長表示 東協越南意見分歧 印度願意居間調停

（時事社曼谷十六日電）印度外長拉奧在訪問越南後的回國途中，十五日在泰國停留，同西奇外長會談兩個半小時，以印支問題爲中心，進行了協商。泰國政府發言人在會談後說：「根據獲得的感觸，印度可以就東盟國家與印度支那國家之間的促進理解，進行協助」。拉奧外長是日在抵達曼谷時，會經表明，關於柬埔寨問題，越南與東盟之間的意見分歧，印度準備協助予以消除。推測在此日的會談中，拉奧外長可能已經表明願意在東盟與印支三國之間，擔任橋樑的任務，居間調停。

印越發表聯合公佈

（時事社曼谷十六日電）據越南通訊社十五日報道，在印度外長拉奧結束了對越南的正式友好訪問的十五日，在河內發表了兩國的聯合公報。據聯合公報，雙方關於作爲加強兩國關係的一個環節，今後定期舉行會晤一事達成了一致意見。在這個定期會晤上除了就國際局勢的重要問題交換意見之外，并要就兩國間協作的進展情況進行研討。又，雙方還表明，希望東南亞各國之間的對立能通過當事者之間的對話加以解決。聯合公報說：「結果這能收到維持永久和平，消除外國威脅與干涉的功效。」

紐約

美高梅 鉅製

明天衛衆重映

兩大靚女 鬥才華 競演技 各有千秋

寫情細膩，深刻入微！

日前獻映 全港輿論 一致推薦

影壇兩大最美麗及最富才華的女星首次携手！

榮華富貴

「窈窕淑女」金像大導演 佐治古哥 執導五十週年 傾力大製作

「深深深」女主角：積琪蓮貝茜

「藍衣戰士」女主角：甘蒂絲褒瑾

RICH and FAMOUS

MGM

新藝發行

麗宮

爆滿 第五天四場映

注意 四時放映十二時三點半九點

沖天大火災

保羅紐曼 史提夫麥昆 菲丹慧娜 威廉荷頓 佛烈雅士提 李察張伯倫

六大天皇巨星領銜主演

華納霍士無敵鉅獻

製作成本第一。明星陣容第一

避免擠擁．請速定座

吳思遠 監製

袁和平 導演

思遠公司1982大貢獻

霍元甲

輿論讚揚 好評

談「霍元甲」功夫設計佳

霍元甲人物有深度 打鬥好

爲國術聲威而戰 爲民族尊嚴而戰

梁家仁 倉田保昭 袁日初 袁家班

躍上新高點 最傑出的功夫片

香港 皇后．皇都．帝后

九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 金華 茂坪 光華

澳門 南灣

片約所限 最後兩天

粵語對白

麗都 同樂 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 香港仔 國泰 總統

第五週 最後兩天 請勿錯過

最佳拍檔

★★衝破2千5百萬！★★

直追3千萬！

許冠傑★麥嘉★張艾嘉★石天

麥嘉．石天 黃百鳴 曾志偉 許冠傑 泰迪羅賓

新藝城出品 觀衆有信心

致樂工業大廈

官塘鴻圖道34號

分層租售＊特價優待

已有入伙紙

現成樓宇　即買即用　電梯充足　貨運快捷
1875呎至9860呎　近地鐵站　交通方便
設備完善　伙伙單邊　付款辦法　歡迎洽商

接洽處：致樂企業有限公司
香港德輔道中萬宜大廈10樓901室
電話：5-230685，5-261553

Harbour Crystal Centre 港晶中心

九龍尖沙咀東部加連威老道

尖沙咀東部十六層 高級新型商業大廈

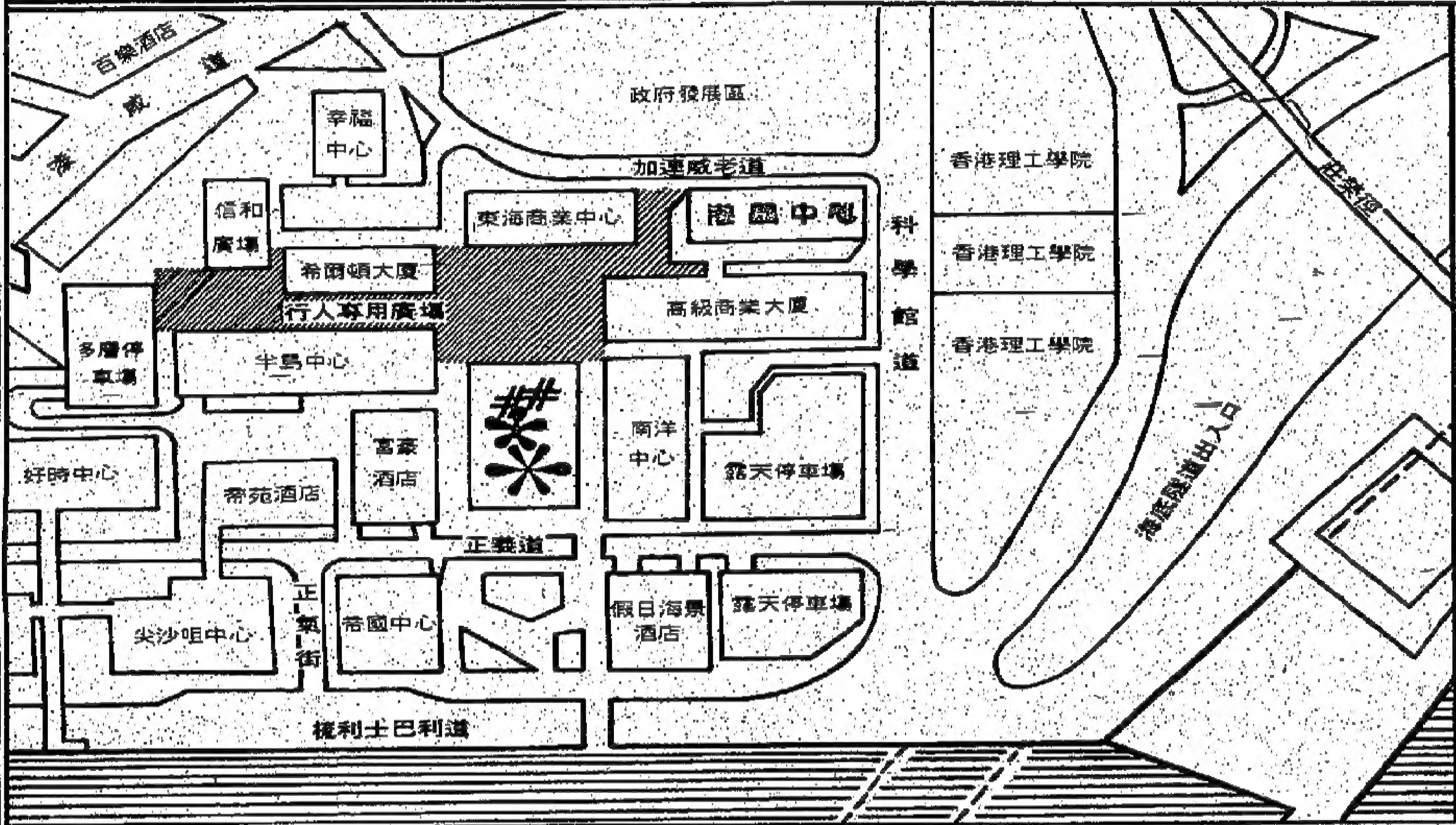
商場面積由89呎至30,800呎
商場每呎由1,065元起
寫字樓面積由940呎至25,240呎
寫字樓每呎由1,430元起

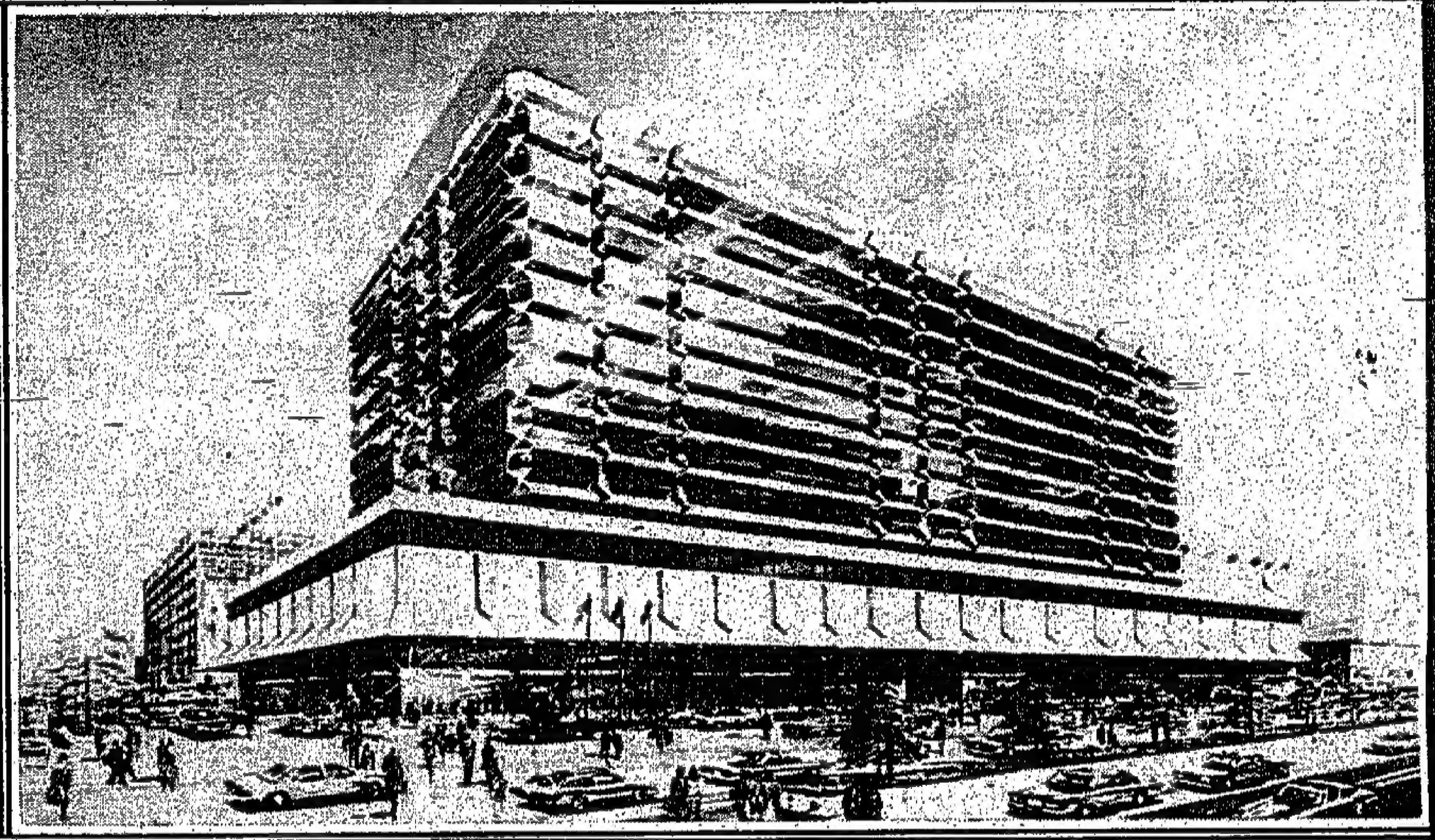
首期5%
翌月起每月付3%（不計利息）

有入伙紙繳足樓價30%
有滿意紙付樓價70%

交通方便　車位充足
港晶中心地處港九交通中樞鄰近海底隧道出入口、火車總站、天星碼頭、地鐵尖沙咀站及大小巴士站，本中心更提供專用停車場，政府多層停車場更近在咫尺，均可提供泊車便利。

專業人員　保養管理
港晶中心設有最新式的保安及管理系統，廿四小時駐有專業人員負責保安、管理、大廈保養、消防等服務。





外型新穎　設計一流
港晶中心外牆採用有強力反射陽光隔熱效果之玻璃幕牆，外牆不獨有視覺上美感，內部更結構創新，實敞實用，六部高速電梯直達各樓，另設駕車人士專用電梯兩部直達本中心之停車場。

商業旅遊　萬商雲集
尖沙咀東部之環境及城市設計，皆遠勝港島中區，而港晶中心更位處東部之核心，中心四週一流大酒店，如新世界、麗晶、喜來登、香格里拉、帝苑、假日酒景及富豪等，顧客除本港人士外，更有來自世界各地，消費力特強之遊客，因此，投資港晶中心，發展前景，應信心十足。

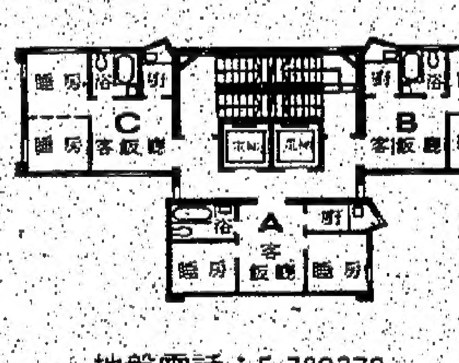
華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48—62號華光大廈二十樓
電話：5-279292

益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253001(10線)

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：5-229162（4線）

益大集團
香港夏慤道美國銀行中心33字樓
電話：5-255211　5-263328

地盤電話：3-685474　3-686671



華誠洋樓

春秧街70－74號

382呎只售 $267,000 起
362呎只售 $256,700 起

地盤電話：5-789378

北角地王・特平出售

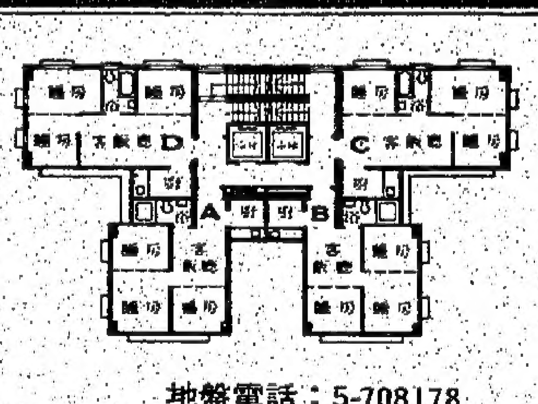
每呎只售690餘元起

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253001（十線）

益新洋樓

英皇道355－361號

532呎只售 $372,300 起
468呎只售 $329,900 起



地盤電話：5-708178

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

先慈吳母彭太夫人之喪昨日舉殯辱承
姻親官友鄉誼親臨執紼
惠賜賻儀歿存均感
謹此鳴謝

孝男 多泰 多謙 多鼎 多秦
媳 朱蓮芬 許雪芬 雲遲英
孝女 芷君 錦華 佩貞
婿 雲峰 韓銑光
率眾內外孫內外曾孫

叩

思豪地產有限公司

墓園壽基一萬五千

深圳華僑永遠墓園（代理港深投資有限公司）
第一段工程已完成可配選壽基即可使用
第二段開始認購準期本年六月前交地
經營①買賣租售營業收租承建工程②國際地產買賣
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行一三〇一室（旺角地鐵站）
電話：K－九一〇三四五－七　K－九一〇九八三
香港中環德己立街十七號德和大廈四〇三室 H－二二二七六七
思豪鹽業有限公司：代理中國工業鹽及精鹽

美國海陸聯運公司
招標承投下列逾期無人認領貨物136 CNT LADIES POPS AND SHORTS．（136箱女仕服裝）
詳情請電 0—235231內綫142—3洽

NZI

實力雄厚，信譽卓著，分公司遍設世界各地，經營一切保險業務，歡迎致電垂詢。
電話：五－二二二四〇七六
紐西蘭保險有限公司
香港遮打道歷山大廈十四樓
電話：五－二二二四〇七六

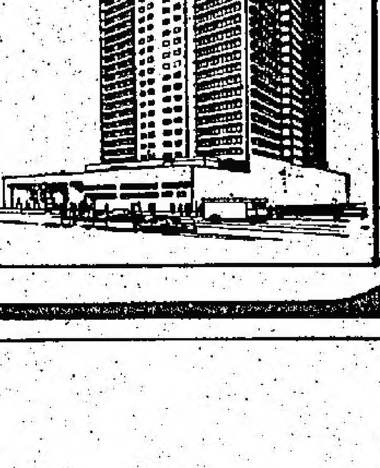
沙田工業單位
平售 年中入伙
六百四十呎 十五萬八仟元
七百三十呎 十八萬八仟元
九百二十呎 廿三萬七仟元
請電：五－一四三一七三一 朱先生洽

葵涌青山道，業成街693號地段

業成工業中心

每層四伙・電梯四部・樓身四正・全無柱位
首期5%　建築期間不計息　1983年完成
面積由2204呎至8920呎
每呎只售280餘元起

葵涌地王廠房　交通四通八達
鄰近貨櫃碼頭　環境好工友多
地下鐵路車站　地下樓底特高
貨車直達電梯大堂伙伙單邊光線充足



怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五・二二九一六二五（四線）

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）

本港新聞

法律改革委員會商業仲裁報告書稱

本港有條件成為東南亞仲裁中心

本港具有四項條件超越國界合約 担當國際商業仲裁角色至為適當

（特訊）香港法律改革委員會之「商業仲裁報告書」指出香港極有可能發展成為東南亞仲裁中心。這個意念獲得多方面支持，包括美國商會之法律及財務委員會、新成立之香港海事法及仲裁協會。這些機構中包含有在港及遠東經營之一流律師行，以倫敦紐約為基地之國際性律師行之分行等，彼等認為環境適合時，將考慮客人最佳利益而選香港作仲裁地方。

香港發展為仲裁中心之有利條件是：（一）香港已發展成為有領導性財經中心，而此這類中心應具備仲裁服務；（二）東南亞整個地區經濟發展迅速，而這些發展特色是涉及超越國界巨型合約，定約人通常喜歡加入仲裁條款。而環顧本區，尚未有良好仲裁中心，香港地理上方便而且具備成為世界最大財經中心之一的聲望及設備；（三）香港經濟實力強勁，可見於下列各點：已成為最繁忙世界第三大貨櫃港，船隊噸位龐大，建築工程合同的數目及規模，本地及以此為基地的國際性機構提供多樣化的國際貿易及金融服務，凡此種種都顯示香港提供仲裁服務，會成為一個有潛力市場；（四）香港與華貿易增長甚快，合資聯營企業越來越多，定約者通常喜歡加入仲裁條款作為解決可能發生之糾紛。

報告書又指出雖然中國有自己仲裁機構，主要是對外經濟貿易仲裁委員會，和海事仲裁委員會，都是在中國國際貿易促進委員的指導下工作。同時中國有意在北京以外，沿海岸城市，特別是那些接近經濟特區的設立仲裁中心，不過據了解，在很多情形下，在中國仲裁是不一定為定約對方所接納。通常要採取較彈性態度，仲裁在中國以外地方舉行，例如斯德哥爾摩、倫敦、蘇黎世和日內瓦。報告書認為香港將來亦可成為適當地點。

亞非法律諮詢委員會曾於一九七八年在吉隆坡成立一個地域性仲裁中心。該中心提供仲裁服務並有一班國際仲裁人士，仲裁之法是以聯合國國貿易法委員會所定為準，不過目前該中心式微並沒有太多仲裁工作。

法律架構仲裁設備必須改善 成為仲裁中心帶來外匯收益
政府提供協助並作居中協調 兩間大學開辦課程培養人才

報告書謂香港要發展成為一仲裁中心，則香港法律架構及仲裁設備需要改善以適合本港及國際商業機構之需要。

成為仲裁中心，將可帶來可觀外匯收益。報告書引英國為例。倫敦早已成為國際仲裁中心，倫敦海事仲裁人協會，倫敦仲裁法庭及英國仲裁人都享有盛譽。每年處理新仲裁案件約一萬宗，百分七十五至八十屬於國際性。不過到七十年代，倫敦之權威性逐漸受損害，因為有些人士不滿其仲裁，此對英國經濟不無影響云。

報告書作出建議：應透過私人機構提供現成之仲裁設施，政府無須直接參與該等機構，惟可以協助宣傳，同時有空檔時，撥出政府地方，如稅務檢討委員會之法庭作為仲裁，收回合理費用，又協助有關私人機構發展並居中調協。

由於本港之仲裁人及具有仲裁工作經驗之人士甚為短缺，政府須研究海外專家在本港進及參與仲裁工作目前所遭遇之阻礙，以及應如何改善。最後兩大學及理工學院須考慮在其商管課程加插仲裁法及其實務，同時港大校外課程應與皇家特許仲裁學會合辦，裁法及其實務兼談課程。（強）

北風 晴朗

今日預測：吹經微至緩和北風，初時密雲，稍後轉為晴朗，最高氣溫為十八度。昨日最高氣溫為十五點三度，最低氣溫為十一點三度。

元朗恒樂大酒樓昨（十六日）開幕

荷蒙

同業先進
社會賢達　蒞臨指導寵錫多珍高誼隆情至深感紉
各界友好

惟恐招待未週謹佈歉忱諸尚祈見諒統此

鳴謝

元朗恒樂大酒樓董事局暨同人鞠躬

免除地價居屋千五單位 收到申請書三萬三千份
進行審核工作下月攪珠

（特訊）房屋委員會發言人說：首批免除地價的居者有其屋計劃第三期乙一千五百四十八個單位，至昨晚七時截止申請時，共收到申請書約三萬三千份。

他強調：上述數字，並不是總數，因為目前仍有郵遞申請書未計算，故預料下週收妥所有郵遞申請書後，才可知曉今次申請居屋的總數。所有申請書經審核後，將於三月間公開攪珠，決定入選申請人。（家）

容量大噪音小及省油 垃圾車高度現代化
鳳凰十五投入服務

（港訊）五輛高度現代化之垃圾收集車輛已加入市政局清潔車隊，使市局車隊實力大為增加。該等車輛總值一百九十萬，用以應付需求日益增加的清潔服務。市政局發言人表示：上述現代化垃圾收集車，名為「鳳凰十五」型，在英國製造，並於最近運抵本港，以替換名為「班特尼剛」之垃圾收集車，「鳳凰」車之容量，比「班」車大三倍，由於設有強力壓板系統，「鳳凰十五」除了收集垃圾外，還能處理體積龐大的物件如雪櫃、床褥、車胎等，與現有的垃圾收集車輛比較，還是一項新的功能。該等車輛的上落垃圾設備均為自動化。

他說「鳳凰十五」的其他優點包括噪音少，節省用油達百份之十至十五。

發言人說：「鑑於這些車輛價值效用較大，市局正考慮增購。」

目前，市局有垃圾收集車三百輛，每日到港九三百多個垃圾收集站，收集大約二千七百噸垃圾。

垃圾收集車的工作人員，則有一千二百人，每輛垃圾收集車係由一名司機及三名潔淨工人管理。

圖為市局高度現代化垃圾車在進行收集垃圾工作情形。

水塘存水量百分四十二

（港訊）水務署宣佈，本港各水塘之存水，於昨日上午九時，共為二億四千六百五十二萬立方米，佔總容量百分之四十二點七。存水量約相等於二百一十六日耗水量。

去年同期，各水塘之存水計為二億七千二百七十二萬三千立方米，即總容量百分之四十七點二。

SONY

Sony Talking Card

新力牌講話卡是專為幼兒學習純正英語而設，內容乃經教育專家悉心編寫及由英國純正英語導師錄音，教材有英文生字及童謠，而且每張卡上均有精緻的圖畫，令幼童能收到耳聞目染的效果，增加學習興趣。講話卡的操作極為簡單，剛剛開始學講話的幼童亦可單獨使用。

・各大電器行均有代售　參觀示範電話：5-449776

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122－124號
海港商業大廈19樓
電話：5－451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5－445188
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3－300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維修服務：香港 5－632231　九龍 3－642276　廣州 33089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

港大法律講師從法律觀點談租約問題

一九九七毋須憂慮 維持現狀大可放心

推行特區制度顯示中國已作審慎安排
中國不承認不平等條約並無到期問題

（特訊）香港大學法律系講師史密夫昨日表示：一九九七年的極限問題，純屬心理問題，投資者大可放心，在本港投資置業。

他續謂：港人對一九九七年問題，無須過份憂慮，他表示，從種種跡象顯示，中國當局暫時無意收回香港。

史密夫舉例時稱：在一九六七年期間，中國政府已有足夠能力收回香港，但當時卻沒有採取收回行動，他認為：到一九九七年，中國政府亦同樣無意將香港收回。

史氏昨日在香港扶輪社午餐會席上，以「香港與一九九七年的選擇」為題，發表專題演說，並作以上表示。他說，中國、英國及香港三方面，均無須理會一九九七年。

中英港三方面無須理會租約

」，他稱，鄧小平在較早時，亦曾對投資者作出保證，表示中國當局暫無收回香港的決定，繼續維持香港現狀。

史氏並指出：從法律觀點來看，足證目前中國所推行的特區制度，是經過詳細和審慎的考慮，他表示：一九九七年以後，英國仍會繼續管融香港，而並不違反英國憲法。

他解釋說：英國現行憲法，並沒有說過英國政府不能夠這樣做，而英國政府同樣可認為該國仍有權繼續管理香港，他認為英國政府仍有意念繼續在香港扮演重要的角色。

史密夫說，每一個香港市民，都希望在預見的將來，繼續維持現行狀況。他表示，自一九四九年中國成立以來，香港人已在毫無保障及失卻安全感的情況下生活，但仍能使香港不斷進步繁榮，他認為，港人能，生存在八二年的今日，同樣亦可生存至一九九七年，不足為慮。

「根據一八九八年，中國政府與英國當局所訂的條約規定，新界地區只屬租借性質，訂明期限為九十九年期。這意味着一九九七年六月卅日來臨時，新界地區將歸還中國。」

既不承認條約 不具法律效用

不過，他指出：中國政府一向視該條約為不平等條約，並無法律依據，更無到期與否的規定，同時，更不會對現行英國的施政有絲毫影響的可能性。

史密夫續指出，該條例對中國而言，只屬一紙的困擾，並不起任何效用。

目前，中國政府已根據既定的國際法，宣佈英國政府在香港只屬政治，而不屬法律性。

此外，他續指出：根據英國現行法例，英王敕令亦屬法例之一種，而該法例是不須經國會的批准，而成為法令，且不受任何條文所束限，而九龍城寨就是由英王敕令下的「三不管」地區。

雙方不提租約 乃屬明智之舉

史氏說：在一九九七年來臨時，若沒有足夠有力的證明文件，英國仍會繼續管理香港，維持香港現狀。他表示：目前英國仍沒有制定新的英王勒令，準備與中國當局談判新的條約。

他認為：解決一九九七年的問題，必須經過雙方共同研討，單方面並不能作出任何結論。

他預料戴卓爾夫人今年九月訪問中國，對租約問題，仍沒有任何結果。

談及中國政府是否會對該問題主動向英國政府提出解決方案時，他表示：由於中國政府一向均認為該條約為一不平等條約，故中國當局是不可能主動向英國政府提出解決方案。同樣地，他表示，英國亦不會主動向中國政府表示具體方案，他認為，若英國當局主動提出具體方案時，這是不明智的行動。（東）

圖為：港大法律講師史密夫。

「香港風情畫」圖片介紹東方之珠
置地廣場展出兩週

（港訊）由昨日起一連兩週，政府新聞處在中區置地廣場的畢打街商場內，舉辦「香港風情畫」圖片展覽。

圖示：政府新聞處主辦之「香港風情畫」圖片展覽現假置地廣場之畢打街商場舉行。市民正全神貫注地欣賞其中部份圖片。

該項以今日香港為主題的展覽，是香港藝術節十週年紀念戶外節目之一，定於二月廿七日星期六結束。舉行期內，歡迎市民免費入場參觀。

展出之二十四張精美彩照，全部是幻燈片的複印品。該等幻燈片係由政府新聞處攝影組攝製，曾於去年十月在倫敦芭碧凱倫敦香港節之圖片展覽中展出。

從圖片中所見，本港雖然發展迅速，卻仍保存原有的中國傳統藝術與習俗。以風景為題材的圖片，則說明了香港何以獲得「東方之珠」之美譽。

小評

新界區區議員競選 言之有物多提意見

新界區議會將於下月四日選舉，一百七十五名候選人角逐五十六個議席，成為本港有史以來最大規模的競選活動。

為了使候選人得有機會表達他們的政綱以及增加各區選民對候選人之認識。香港電台從今日開始，舉辦「新界區議會競選論壇」，一連十日即場播出，每次邀請十多二十位候選人出席，先以一分鐘時間介紹個人生平及競選政綱外，隨後就改善地方行政各項問題提出意見。最後就是歡迎市民即場用電話提出有關各選區的社會問題詢問候選人的意見。

「新界區競選論壇」，可說得是候選人爭取競選成功的最佳機會，而選民亦可以獲知個別候選人的政見後選舉他們心目中愛戴的「準議員」。

因此之故，我們覺得候選人的成敗，「競選論壇」對他們有決定性影響，爭取競選成功的先決條件，在表達他們的政綱時，必須就他們所熟知的區內問題提出改善意見，而他們所提出的問題，一方面是表達區內市民的心聲，另一方面又應該是急切而又可行的提出的意見，更須言之有物，令到選民們聽來有切身感受，自會受到選民的擁戴。

我們寄望所有區議員候選人，掌握競選論壇的發言機會，對區內社會問題，切切實實多提意見。

本港新聞

各界爭取監管兩電聯會憂慮
港島電費將再增
港燈將動用龐大資金發展資產隨漲
據許可利潤範圍可能加費彌補開支
指港燈借貸過多屬冒險經營

（特訊）各界爭取監管兩電聯合委員會現正憂慮港島區之電費，在不久將來會繼續提升。

該聯合委員會認爲港燈將提高電費，以彌補未來龐大發展的開支，及滿足專利公共事業之許可利潤的要求。

該委員會發言人蒲炳榮昨日透露，港燈於上週覆函該會的有關資料中，提供了三個不便公開的基密數字，包括港燈八〇年度固定資產淨值，全部貸款額及南丫島發展計劃資金等，從上述各項數字中，可顯示出港燈將於未來動用龐大資金發展業務，此舉可使其固定資產淨值增加，從而提高專利事業許可利潤率下之收益。

他續稱，原則上港燈之發展費用必定是轉嫁與用戶身上，而他們亦可藉此增加收益，換言之，港島區之電費極可能會提高。

蒲氏乃於昨午該委員會一行九位代表前往布政司署，要求會晤經濟司謝法新時作上述表示。

但由於經濟司正有事辦理，故不便與他們接觸，而該會祗好將一份函件呈交經濟司，由布政司署副內務秘書溫雪明代爲接收。

據蒲氏表示，從港燈所提供的資料中，南丫島發展計劃第一期的費用，已爲港燈八〇年十二月三十一日止的固定資產淨值之一．一六倍，而此時的資產淨值數字，更較中電八〇年九月三十一日的二十一億五千一百八十萬爲高。由此可知，港燈將大肆擴展業務，以提高固定資產淨值額，更可藉此增加收益，因其許可利潤乃由資產淨值推算。

他續稱，港燈更暗示南丫島發展計劃第一期費用（估計近三十億元），其中十四億乃由股東集資，但此筆款項乃不足第一期發展資金的一半，至於，其餘的費用則以借貸形式集資。

港燈再次表示今年不加電費
爭取監管兩電聯會懷疑管制有漏洞
要求與經濟司會談並成立監管組織

然而，蒲氏指出，港燈於八〇年十二月卅一日止之全部貸款額，已佔同期固定資產淨值的四成。據經濟學家認爲這個貸款比重實在過於龐大，形成一種所謂冒險經營。但由於港燈借貸的款項及利息，均是間接由用戶支付，故此港燈之龐大借貸，亦可說是間接增加收益。

不過，港燈發言人重申：該公司於去年已表示，今年內將不會調整電力收費，至於，有關南丫島發展計劃的費用，則未有透露。

無論如何，各界爭取監管兩電聯合委員會，乃懷疑現行的管制法則應有漏洞，否則港燈便不會藉上述之方法以求爭取較高利潤。

所以，該委員會希望港府能公開公共事業之管制法則，而此舉於較早時已獲得兩家電力公司同意，故他們不會反對。

此外，委員會亦認爲港府必須成立一獨立而有公衆參予之監管兩電的組織，以使公衆及有關方面能作出意見，而他們確保公衆利益。

並認爲此舉實可應港督多次提及鼓勵公衆參予社會事務的行動。

至於，有關傳聞當局二位負責監管公共事業之前任官員，現已委職爲港燈高級職員，該委員會希望港府能對此項傳言作出澄清。

另一方面，爭取監管兩電聯合委員會已於呈交經濟司謝法新的函件中，提出於本月二十三日下午二時三十分或經濟司選擇本月內任何一日舉行一次會議，以使雙方能夠切實地討論監管兩電之問題。（偉）

各界爭取監管兩電聯合委員會代表蒲炳榮（左）將一份呈予經濟司之函件交給布政司署副內務秘書溫雪明代表接收。（本報記者攝）

今年一月份與去年十二月份比較
日用品價格下降
去年底與三年前比較則作巨幅上升
乳類產品升幅最高達百分之七十二

（特訊）本港日常用品八一年十二月與七八年十二月比較，價格均有巨幅的上升，惟本年一月與八一年十二月相比，物價則反見下降。

據消委會第六十四期選擇月刊透露，在本港十間超級市場出售之物品，所調查五十項中，其中三十項本年一月份的價格，比八一年十二月平均下降二點三六元，即百分之零點七。

不過，若以八一年十二月與七八年十二月比較，各類物品的價格都有巨幅上升，三年來的升幅，則以乳類產品最高，平均上升達百分之七十二，上升超過五成者亦不少。

工業製品，例如飲品、罐頭食品及醫藥等，因受製作及加工成本的影響，價格大致上都逐年穩升，其中中國輸入者價格較爲穩定，外國進口升幅較大。

食油價格可能由于油商競爭市場關係，上升幅度則較少，八一年十二月與七八年十二月比較，平均上升百分之三十，去年十二月與八〇年同期比較上升一成。

糖類方面，去年十二月與八〇年同期相比，部分更告下降，白菜與菜心亦告降價，可能是因天氣及作物收成的影響。

該文並表示：影響物品價格的因素很多，其中以供應、需求、生產成本、其他物品的刺激、匯率、季節、天氣、節日及人爲因素的影響較大。

如供應來源減少，價格會上升，反之則趨下降，需求方面，其多寡所做成物價之波動，亦如供應者。

在生產成本增加時，其價格亦會轉嫁到消費者身上，做成價格的上升，而某些不必要加價之貨品，在受其他貨品加價的影響，亦會跟隨加價。

匯率的變動，對進口貨物及本地加工製品，都會有影響，但本地農產品的影響則不大，季節性對蔬果的價格，則由於產量的多寡而做成波動。

在天氣方面，除對蔬果價格有直接影響，對魚類產品價格亦有關係，而重要節日消費品需求的增加，更會促使價格突然上漲。

當然，人爲因素，在造成物品供求波動下，亦使物價有所變更，若人爲因素解除，價格亦會回復正常。（忠）

高十四呎重四噸經四晝夜誕生
嫦娥獲外國人讚譽 替港人奪雪雕冠軍
港代表隊札幌奪標返港談創作經過

（特訊）綵帶飄飄的月裏嫦娥，當然是你和我所熟悉的，而一個以鍾寶來爲首的凱悅酒店代表隊，卻以化腐朽爲神奇的藝術造詣，將這個中國民間傳統人物介紹到日本去，呈現到外國朋友面前。

繼去屆在日本札幌雪節國際雪雕比賽中，以「彩鳳朝陽」榮膺冠軍之凱悅代表隊，今屆再度爲港人爭光，以名爲「嫦娥奔月」雪雕作品，蟬聯冠軍寶座。

只要弄清楚綵帶飄飄的美麗嫦娥，其實原來不過是一堆四噸重，自日本積雪的高山弄下來的雪塊時，你自然會驚佩起那神奇的雕塑技巧。

只要明白到這些人原來是在攝氏零下十五度的氣溫，冒着不絕的紛飛白雪，埋頭苦幹了足足四個日夜，然後才能擊敗三個強勁的敵手，取得冠軍榮銜時，你自然會奮發的珍惜起這份榮譽，感到與有榮焉。

難怪今次爲港人爭光，於日前凱旋返港的四位成員，鍾寶來、陳勒秋、萬榮富及胡森，昨日喜沾沾的爲大家介紹他們今次參加比賽的過程及心得呢！

不要小覷這個四噸重一十四呎高的雪雕，它足足花了這四個人四個日夜的心血呢。

雖說雪雕的難度較冰雕爲低，就是錯手，也可以水啗雪，再凝結成冰塊，重新造型，加以補救，但畢竟雪雕面積龐大，動輒幾噸重，十數呎高，雕像時距離又近，很不容易把握比例。

因此，已積累了三次國際雪雕比賽冠軍經驗的鍾寶來，要即席爲大家示範，他那一身絕技，還補以幻燈片放映，將日本雪節的過程再次在我們眼前搬演一次，並詳加解釋雕塑及比賽的過程。

由於面部表情是整個雪雕的焦點，他們第一天便從頭部造起，精心細緻的雕塑出月裏嫦娥那般頷首淺笑的韻味來。

第三日才將綵條插入雪中，再敷上凝冰的雪塊，綵帶飄飄的嫦娥於是更加形象化，變得生動起來。

在雕雪像的過程中，嚴寒的天氣當然是最難耐的，而不絕的紛飛雪，也給他們增添不少麻煩，幾乎每隔一句鐘便要掃除一次雕像上的積雪，以取得最完美的效果。

今屆札幌雪節比賽分兩組進行。香港與美國、印尼及韓國被列入會得過獎的甲組。對香港隊而言，美國的馬戲班雪雕最具威脅力，一直以大熱門姿態出現。

至於今屆被列入不會得獎的乙組的中國隊，則以「飛天」奪得冠軍，明年將要編入甲組，成爲香港另一大勁敵。

該組其他成員包括沒有太多雪雕經驗的日本學生隊、馬來西亞、瑞典、西德及澳洲。（鵑）

以深具地方色彩，造型生動別緻而揚威日本札幌國際雪節的雪雕「嫦娥奔月」。

處高度工業化社會 精神面對壓力困擾
黃大仙社區中心舉行心理健康展覽
應接受鼓勵精神病者重返社會

（特訊）醫務衛生處中央健康教育組梁秀芝指出：在現代和高度工業化的社會，我們面對各方面的壓力，對精神做成很大困擾。

梁秀芝在黃大仙心理健康展覽開幕禮指出：在現代高度工業化的社會，競爭、人口擠迫、噪音與空氣污染，都是極嚴重的問題，對精神做成很大困擾，相信不是每一人都可以說「我覺得快樂」。

梁秀芝並說：對精神病患者，應接受和鼓勵他們，使他們回復健康，重返社會，而這個展覽所要表達的訊息是及早醫治，加速康復的機會及促進心理健康，就可有效地控制精神病。

另外，黃大仙區區議員林鉅成謂，精神病的成因至今尚未能徹底找尋出來，但環境、生理及遺傳等因素均可影響精神病的形成。

該項由醫務衛生處舉辦的心理健康展覽，由昨日起至本月十九日止，在黃大仙社區服務中心舉行，目的是促進及保持市民心理健康。

這個展覽是醫務衛生處自去年國際傷殘人士年內舉辦心理健康運動，延續到本年的社區活動，在與心理健康有關的志願團體共同推行後，獲得極大成效。

昨日的黃大仙社區心理健康展覽開幕，並由黃大仙民政專員冼德勳、黃大仙區議員林鉅成及醫務衛生處中央健康教育組主任梁秀芝主持，冼專員並頒發獎品予書籤設計比賽的優勝者。（挺）

安全教育電視節目月底播出

（港訊）一個有關安全教育的教育電視特備節目已經製作完竣，將於本月下旬及下月初於教育電視廣播時間播出。該特備節目主題爲「防患未然」，播映時間爲二十分鐘，是參照煤氣公司及電力公司專家的意見而製作，目的在使到小學高年級及初中學生明白安全意識的重要，特別是使用煤氣及電力時的安全措施。（家）

已獲同等教育機會 婦女扮演角色增多
四二屆國際商業專業婦女協會會議
港主席說男女平等是公平社會基礎

（特訊）國際商業及專業婦女協會香港分會主席指出：婦女已獲同等機會接受教育，遂更能獨處及扮演多種角色。

第四十二屆國際商業及專業婦女協會會議昨假香格里拉酒店舉行揭幕。

來自三十多個國家超過六百名代表出席一連舉行四天的會議，討論現代化技術對職業婦女在教育、就業及家庭方面的影響。

該會香港分會主席譚惠珠在開幕儀式上表示，在技術性的年代，婦女較以前任何時間對選擇在社會中的個體角式有更大自由，需要體力的工作經由機械所担當，工作中的奔走需要亦減少了，婦女亦可選擇是否養育孩子，因而在男女工作地位中所佔的比重漸提高。

譚女仕說：婦女們必尋找路徑掌握技術這種工具，並認清其危險性和避免被機器所拋離，以便能保持本身能力作爲一個完整的個體生存。

譚惠珠又說：同等機會接受教育使婦女更能獨處及扮演多種角式。雖然兩性平等目前仍未能真正做到，但全世界經接受了男女平等是建立一個公平社會之基礎這個目標。

她強調：「我們已面對技術性的革命。無論男女，要明白及掌握將來，就必須要立即研究及尋找出其實際對我們的衝擊影響。」

會議將於週五結束。（言）

區議會選舉成功 實有賴市民支持
荃灣議席共有卅七個

（特訊）荃灣區議會議員候選人朱梓焜昨日呼籲選民踴躍投票，支持區議會選舉。

他昨日出席午餐會時表示：區議會選舉是否成功，有賴下列四個因素：一爲登記選民數目，二爲選民提名的候選人，三爲參加選舉的候選人數字，四爲投票者在指定日子前往投票站投票的人數。

他續表示：區議會選舉，分爲市區十個選區及新界八個選區。市區投票者登記，會在三月進行，而選舉則在九月舉行。

在新界方面，區議會選舉正進行得如火如荼，港府爲促進選舉，已透過電視，廣播及報章宣傳。區議會選舉將於下月四日舉行。

由於他是荃灣區區議員候選人，故他就荃灣區議會方面述說更多。

荃灣，有十個選區，共三十七個區議會議員議席，其中十一個官守，四個當然官守，十二個委任非官守，及十個選任非官守。非官守議員佔了區議會的大部份。

區議會下多有很多個分會，以荃灣爲例，共有七個小組委員會，包括財政、文娛、康樂及體育、環境改善、社會服務，工業及社團委料小組委員會。（家）

救世軍育嬰資料中心 助提高育嬰服務水準

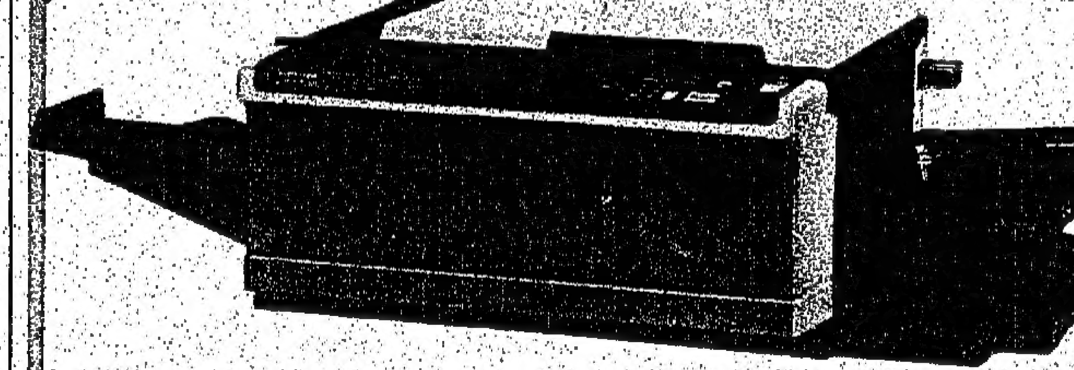
（港訊）救世軍育嬰資料中心將於今午三時開幕。該中心位於油塘救世軍育嬰園幼兒園，設於油塘邨第三座地下。

此資料中心爲本港第一間亦是現時唯一的一間專爲育嬰工作員而設的資料儲藏中心。救世軍有鑒於本港幼兒工作專業資料之缺乏及資源的短缺，所以願以集腋成裘的做法，特設一中心，搜集有關育嬰護理常識，嬰兒生理發展書籍，輔導嬰兒活動的教材，相片、幻燈片、電影，及參觀各國的手稿及剪報資料等等，有系統地整理，編排存放，以便其屬下員工方便取閱。

除了提供育嬰工作員訓練外，亦務求提高本港育嬰服務水準，透過各方面的經驗交流，發表適當的資料，更進一步與本港有關嬰兒服務的機構及有識之士聯絡。

在缺乏人力物力下，幸得何東基金經社會福利署批出三千六百港元，得以購買文件櫃、油印機、資料咭櫃等。現時資料中心的資料搜集、整理及借還等所有工作，均有賴各員工義務執行，因資料中心是沒有受薪職員。

品質高，耗電低
時利 SELEX-755C 型影印機，
最適合香港環境



時利SELEX-755C型影印機，爲日本COPYER製造廠最新科技突破，除用電量低外，
尚有以下優點，最適合本港任何行業使用：
＊乾式影印，效果精巧清晰，採用最新式冷卻系統。
＊機身小巧，節省空間。
＊操作容易，即着即印，節省人力時間。
＊雙紙盒設計，影印不同尺寸文件，簡單方便。

歡迎詢問試機，請電 3-928218，3-938218
總經銷：RBM 利保商業機器有限公司
九龍塘尾道66-68號
福强工業大厦13樓6號

大道西292號．正街．第一街大單邊
八達大厦
999
兩房一廳．三面單邊
365-405呎
地下滙豐銀行
即買即住
八八折
年息15厘
首期二成
十年付欵

協成行代理有限公司
⑤-234523，250834，212246

深水埗福華街
福仁大厦
近地鐵站
門市行業
最佳地點
特價租售　地下旺舖
每間77呎至325呎
首期5%
即可營業
一樓商場
單位226呎至295呎
舖位裝有鋁質門面及窗櫥　設有專用入口處及樓梯
南豐發展有限公司
畢打街，中建大厦924室　電話：5-235235．5-243261

十個月免息優待
一梯兩伙
面山望海
999年期
快將入伙
新春新價
已購樓舊客同獲優待
半山區高尚住宅
金寧大廈
香港般含道13至15號
● 住宅　每伙793呎
● 高層複式每伙1409呎起
● 地下連地庫1626及1880呎
適合銀行、餐室、士多、百貨等行業
付款辦法：
(一)定金5000元。
(二)五天內往律師樓付首期5％
(三)第二期由成交日起分十個月付款價2％(免息優待)。有入伙紙時，即可入住。
(四)餘款(75％)可由本公司代爲安排銀行或財務公司照當時利率辦理按揭貸款。
洽購處：
利興置業有限公司
LEE HING INVESTMENT CO., LTD.
香港德輔道中54-58號大華銀行大厦五樓　電話：5-263271(七線)

本港新聞

工商署唐鏡陞指出 海關厲行緝毒工作 去年搜毒三百千克
比較八〇年增加百分廿五 毒販採迂迴路線運毒來港

（特訊）工商署海關總部調查科總指揮官唐鏡陞，昨日在城市獅子會午餐會演講「一九八一年香港販毒情況回顧」，午餐例會由會長羅世傑主持。

海關調查科總指揮官唐鏡陞稱：香港緝毒執法機構去年努力查緝下，搜獲毒品較一九八〇年增加百分之二十五。去年搜獲毒品三百一十千克。警方拘捕七千八百名吸毒者與販毒者。唐氏檢討一九八一年內本港的販毒活動情況指出：「金三角地區鴉片豐收，不單使毒品來價大幅下跌，而且使運毒者更擴心嘗，想出各種走私辦法。四號海洛英經過多年未見出現後，去年再次被發現偷運來港。去年所搜獲的四號海洛英，數量之大，是從一九七三年在新界破獲一個製造四號海洛英工場後之第一次。」

他說：大家都知道，毒販採用迂迴路綫運毒方法，利用菲律賓，台灣，澳門作爲轉運站，再把毒品偷運入香港。至去年，他們進而利用本港其他鄰近地區（包括日本）爲轉運站。

去年海關發現了兩宗偷運假鴉片烟的案件，而澳門警方也發現一宗。唐氏解釋說，假鴉片烟是用一種由草藥製成，其色澤及氣味均與真鴉片烟相似。

他說：「多年來，香港已被認爲是一個沒有毒品出口的地區，但於去年在機場從兩名準備前往歐洲的旅客行李中搜獲大量毒品，令香港再次蒙上污名。」

在首宗案件中，警方毒品調查科人員從一名女乘客所攜帶的三條鹹魚中，查出一點五千克三號海洛英。而在八月間，海關人員從一名準備前往阿姆斯特丹的旅客的行李中，搜獲一點五三千克三號海洛英。

唐氏強調：「這兩宗案件都是單獨的個案，並非顯示有組織的毒品出口再次在香港出現。」

在國際合作方面，唐鏡陞透露去年十一月，法國警方根據香港海關提供的錢報，在巴黎機場拘捕了兩名從曼谷到達的旅客，在他們的行李中搜獲二點七千克海洛英，並根據調查所得拘捕了另外三名男子及一名女子。法國毒品科人員隨後又在法國境內拘捕了十名華人及搜獲七千克四號海洛英和二點八千克三號海洛英。

唐鏡陞指出：香港毒品的價格，是根據其來源的數量及價格而定。

他說：「在一九八〇年年底，生鴉片在金三角地區的批發價爲每千克二千二百四十元，而去年底則爲每千克五百港元，比對之下，其跌幅爲百分之七十八。而三號海洛英在泰國清邁的價格在一九八一年亦下跌了百分之四十。」

「一九八〇年八月，每千克生鴉片在香港的批發價爲一萬九千八百元，而一九八一年十二月則爲每千克一萬七千五百元，跌幅爲百分之十二；在另一方面，三號海洛英在一九八〇年八月的批發價爲十三萬七千七百八十港元，而在一九八一年十二月則爲六萬三千八百港元，跌幅爲百分之五十四。」

唐鏡陞詳述毒販所採用的各項運毒方法，及他們如何利用遠洋輪船偷運大批毒品。

唐氏最後說：「由於毒販不斷用各種方法來運毒販毒，相信在未來一年，海關必須增加人手，密切監察各入境處，以防止毒販使用迂迴路綫運毒入口。」

獅子大會成績美滿 舉行慶功宴聯歡 致謝各工作人員

（特訊）第二十屆遠東暨東南亞獅子大會於十一年十二月在香港舉行，由日本，台灣，韓國，菲律賓，泰國，汶星加坡，馬來西亞，汶萊及澳洲，紐西蘭及美國之獅子會代表來港參加者逾五千人。大會主席梁欽榮領導各地總監及獅友參加各項研討及聯誼活動，獲致極大成功。各地獅兄譽許推舉爲二十年來最成功之一次獅子大會。

大會籌備委員會爲表示酬謝各工作人員之努力起見，昨舉行慶功會及聯歡晚宴，由大會主席梁欽榮，副主席畢偉文，余文倫，何榮高，吳彥男，三〇三區總監鄧河，副總監林海潤伉儷親自款待，到有大會顧問潘光迥，廖鎰祺，劉天宏，劉邦，張有興，潘約翰，李國賓，周寶璋，吳坦，伍楚生，黃頌盈，楊少初，王維翰，各小組主席黃文課，劉璧生，歐陽亦芎，吳謙，李明超，鍾易安，孔勃祥，呂少海，徐中吉，招顯智，黃福洪，溫祝華，章明，溫之泉，算尙斌，陳暢餘，冼祖謙，范世義，麥羅武，彭家齊，鄒悅渠，韓根，梁志峯，梁昭，鄭月天，楊國榮，何鏞，王國傑，翁和茂，鄭鎮威，郭永泉，盧政浩，龔永康，黃兆英，符國光，陳平山，周仲殷，許南針，龔德臻，華福順，方志強，黃昭德，區潔名，陳錦青，新井節二，馮彥，戴東嶽，黃學強，柯利德，陳維，李國偉，梁鴻志，陳國雄，黃思敬，花律榮，黎曦，唐樹燊，周宗，胡宗維，楊大楨，陳克儉，鄭樞，雲昌俊，吳昌，羅世傑，林炳森，簡秋朗，李子文，何容生，何增年，顧撰海，馬祥發，李鎮成，楊錦祥，譚伯鴻，余祥，陳文偉，蕭志偉，郭炳釗，李梓華，陳麗芳，冼煜芬，鍾羲生，鄭楷，李明見，陳葵琴，水啓寧，梁冷，李瑞明，劉漢銓，周聰，陳毅，郭寶煜，郭雅洪，霍君榮，榮中平，黃世磨，鄭道賢，謝穗洲，潘國耀等二百餘人。席間由慶功宴主席何榮高致詞歡迎各參加獅兄嫂在籌備期間，同心協力使獅子大會獲輝煌成就，并盛譽梁欽榮主席領導有方外，積報告此次盛大慶功宴係由各首長樂助經費以示對工作人員之鼎力支持。

隨由梁欽榮主席致詞，除謝此次大會動員港澳獅兄嫂逾四百位，分別担任各項籌備工作，全心全力，緊密合作，不計名位，不辭勞苦，堪稱獅子精神之最高表現，爲獅子會歷史創下光榮之一頁。國際獅子總會村上藏會長亦對本區獅兄深表敬仰，謂此次大會策劃周詳，安排妥善，爲二十年來歷屆獅子大會之冠。希望大家爲爭取獅子會之光榮而繼續努力。（天）

圖上：順德聯誼總會主席何輝致送紀念品與陳家君，下圖，致送紀念品與潘祥。

工商署海關總部調查科總指揮官唐鏡陞在城市獅子會演講，旁爲會長羅世傑。（本報攝）

美國家寶董事會 籌策新年新計劃

美國家寶董事長張錦麟先生已於本月十六日赴美參加美國家寶董事局會議，報告有關之業務及商議未來東南亞區之市場拓展方針及宣傳計劃。美國家寶總公司設於美國三藩市，向以出產高品質之洗衣產品見稱，於半年前，開始拓展本港及東南亞其他國家之市場，目前已在洗衣產品市場佔一席位。

最近家寶更推出一種最新包裝之家寶特純洗衣粉，裝璜奪目，美侖美奐，以往一般洗衣粉都是以紙盒裝爲主或以巨型桶裝上市，家寶鑒於洗衣粉是日常應用的產品，紙盒容易受天氣影響致潮而腐爛，巨型桶裝又不便於經常取用，故此家寶之新裝洗衣粉，採用高級塑膠製成的密封膠盒，附以手抽，體積適中，方便日常取用，更防潮，美觀實用。

床底雙屍案殺人犯 羅永康獲赦死刑 改爲監禁廿五年

（特訊）港督經考慮行政局之意見後，決定將死囚羅永康之死刑赦免，改爲廿五年監禁。

羅永康被控於一九八〇年三月九日在九龍深水埗汝州街謀殺女子黃小玲，及誤殺女子黃小春，並在一九八〇年十二月十五日被法庭裁定罪名成立，判處死刑，另判被告次項誤殺罪名入獄六年。

據當日案情透露：兩名死者與被告均爲好友，後因死者與被告發生口角，被告以電熨斗擲向黃小春，爲黃小玲用摺椅阻擋，被告又以拳頭毆打黃小玲及用電線勒着其頸部，然後逃去。

兩名死者的屍體其後被同居現雙雙綑綁在一起，放置在床底下。經法醫官驗屍後，黃小春是因流血過多斃命，而黃小玲則是因窒息致命。（緒）

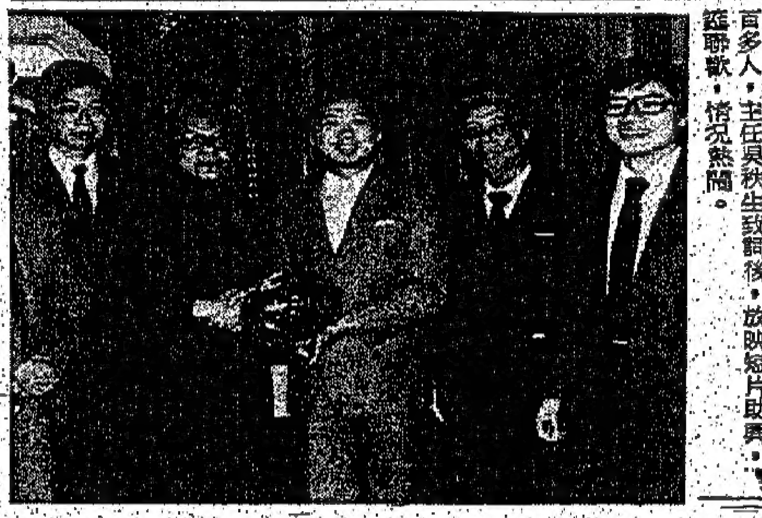
順德聯誼總會 宴賀陳家君潘祥 榮獲女王頒獎章

（港訊）順德聯誼總會，以該會名譽會長陳家君、潘祥兩位，最近榮獲女皇頒授榮譽獎章，光耀鄉邦，該會爲敬賢與能，昨在會所舉行宴賀，除嘉賓先後蒞紅外，主方到有首長及會董、何輝、李銳志、梁中力、何亭綿、梁麗維、何竹平、黃振民、黎君焯、楊勵賢、游育德、張永、馮家仁、羅景雲、黃燊裕、何賜乾、翁鑑堃、胡戴飛、楊日煌、張樹勳、張志、林文恩、鄭學賢、潘幼剛、楊全、游景旗、李偉德、胡熹平、李寶鎏、羅家英、何教棉、吳宗偉、何良、馮榮均、尤應邦、麥儉初，等數十人。

席間該會主席何輝致詞稱：本會永遠名譽會長陳家君先生，係一位傑出教育人才，現任丘佐榮學校校長，鯉魚涌分區委員會主席，鯉魚涌民政區委員會委員，學校體育協會香港東區主席，東區撲滅罪行委員會委員，及多個社會主席，爲東區極活躍之社會領袖，對於政府工作，一向忠誠及熱心支持，尤其是對青年教育務更具熱誠，而且貢獻良多。

本會永遠名譽會長潘祥先生，現任旺角街坊會副主席，旺角區文化康樂體育會，及旺角康樂統籌委員會主席，旺地區委員會委員，及該區童軍協會會長，潘先生參與街坊事務，有長久之歷史，而且係一位積極份子，對於青少年康樂活動，及體育事務，建樹良多。

今次兩位榮獲英女皇頒授榮譽獎章，乃係在社會所獲得，實至名歸，誠屬可喜可賀。詞畢，分別由陳家君、潘祥致謝詞，語多謙遜，繼由順聯主席何輝分別致送紀念品與陳家君、潘祥兩位，藉留紀念，完畢後繼續宴會，情況熱烈。



中區上環分區委員會歡送民政處盧誠達聯絡主任榮調，主席林漢中致送銀碟留念。（本報攝）

社團春節聯歡

蕭氏宗親會

（港訊）蕭氏宗親總會，該會昨日假皇冠酒樓團拜，到有：師亮，錫錚，金浩，志宜，錦然，漢謦，仕選，鑑暖，承忠，祝俠，華友，蕭學，月娥，志祥，才均，添來，德政，貽芳，創發，獅球，秀山，樹開，顯文等數十人。會長蕭師亮致賀詞，祝健康愉快，事事如意，主席深然致頌詞，踏多吉祥。會後聚餐，氣氛熱鬧愉快。

招氏宗親會

（港訊）招氏宗親會，昨日假長沙灣冠江酒樓春節聯歡，到者有會長招顯智，理事長招振揮，監事長招國揚及會員六百餘人。理事長招振揮致賀詞，並稱宗親會發揚文化傳統與孝道之美德，希多介紹宗人入會，團結力量，爲社會宗族服務。隨即歡宴，氣氛熱烈。

大坑街坊會

（新聲社）大坑坊衆福利會，昨日假歡樂年酒樓春節聯歡，嘉賓到有東區及灣仔區總福利主任周樹榮，灣仔區青年康樂主任鄭淑姬，灣仔民政處，鄭路嘉，屈慧珍，張桂英，鄧美英，主方到有：朱榮基，張經濂，曾陳安琪，林基泰，林洲，林華泰，石慶雲，石泰雲，區洪泉，陳紹倫，魏日森，楊偉劍及會員數百人，情況熱鬧。

主席朱榮基賀詞，祝同人萬事如意，繼續發揚會務，協助政府推動地區行政計劃。宴會氣氛洋溢，賓主盡歡。

紫金同鄉會

（國際社）紫金同鄉會，昨日下午七時假九龍香城酒樓慶祝卅三週年舉行敬老獎學春節聯歡，到有：曾恩榮，藍仁均，甘煥勳，張志文，賴慶榮，溫冠強，葉健雄，鍾北濟，賴庭源，馬兆蒸，賴富，陳法泰及會員家屬數百人。理事長賴慶榮致賀詞。會長曾恩榮、甘煥勳、理監事長賴慶榮、溫冠強、葉健雄、鍾北濟、賴庭源頒發獎學金與會員子弟，禮後歡宴，招待男女會英一百名。

公協中區委會

（國際社）公民協會中區委員會，昨晚八時在威靈頓街商業通濟公會春節聯歡，到有總會聯絡秘書邱佩芳，顧問袁彩娟及委員，會員百多人，主任吳秩生致詞後，放映短片助興，繼聯歡，情況熱鬧。

中區上環區會聯歡 賀盧誠達主任榮調

（特訊）中區上環分區委員會，昨晚假京華酒樓春節聯歡會，同時歡宴中西區民政處聯絡主任盧誠達榮調，到有中西區民政主任陳育德，副主任謝惠德，梁德誠，聯絡主任蘇淑儀，江月瓊，孫有華，林欽波，康體主任梁展業，甄志功，中西區及離島總區福利主任吳啓堅，中區警民主任伍德良，梁熙，西區警民主任黃錫麒，中區市政主任李約翰，羅沛隆，西區市政主任陳子森，中西區社區及青年事務主任張少文，羅修宏，分區會顧問文友，主席：林漢中，陳余麟，陳英麟，梁家治，周炳華，委員：黎雅倫，陳秉志，張嬅輝，張志威，鍾志成，阮毅，林銘森，梁松就，梁熾，夏德建，何鑑華，黃星銳。

林漢中主席致歡迎詞，祝新春愉快，萬事如意，並稱：盧誠達主任過去三年餘，對本會工作，輔導良多，同人等深表謝意，隨致送銀碟與盧主任留念。歡宴氣氛洋溢，賓主盡歡。（天）

法律改革委會小組 下週召開首次會議 研究保險行業法律

（港訊）法律改革委員會已委出一小組委員會，研究本港保險業的法律慣例。

研究範圍主要分兩方面：第一方面，假如顧客所提報的資料不完備或顧客違反保險合約的條款，但無損於該保險合約之精神，保險公司可否以此爲理由，逃避保險合約所規定之責任。

另一方面，該委員會將研究與保險合約簽訂方式及語文有關之現行法例，以決定是否需要加以修訂。該委員會並將研究應否制訂法例以管制保險經紀及代理人等中間人之行爲。

該小組委員會成員如下：

主席：韋路彼教授（香港大學法律學院）。

副主席：栢嘉按察司。

成員：張絲萍女士（消費者委員會），沈秘輝先生（怡和洋行）。希斯先生（香港大學法律學院）。鄭正訓先生（大慶石油有限公司）。華國士先生（註冊總署）。女深芳女士（法律援助署）。列顧倫先生（御用大律師）。姚爾先生（太古洋行）。鄭志傑先生（孖士打律師行）。陳子中先生（黃乾亨律師樓）。

該小組委員會將定於本月廿三日召開第一次會議。

任何人士如欲向該委員會提出詢問或發表意見，可與該會秘書何德謙先生及關德康先生聯絡，其通訊地址及電話：香港政府合署中座三樓律政司署。電話：五—九五七五一。

潮僑公益協進會 宴賀周培俊

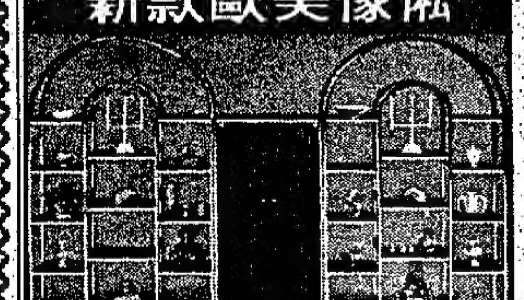
（國際社）潮僑公益協進會董事，以該會永遠會長周培俊榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，昨日下午八時假灣萬邦酒樓設宴慶賀，到有陳惠林，蔡文林，郭益漢，韓發斗，陳榮亮，張睿樑，周業成，及會員，親友百多人，主席郭益漢致賀詞，周培俊致詞謙遜，禮成歡宴。

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位），加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

加拿大海外僑胞移民顧問
移民 顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328—470 Granville Street, Vancouver, B.C. Canada v6c 1v5
Phone (604) 686—4339
本辦事處專爲各界人士協助辦理下列各項：——
(1)企業投資移民 (2)自僱者移民
(3)協助親屬移民 (4)家屬者移民
(5)獨立申請移民 (6)退休者移民
香港聯絡處：德輔道中20號11樓——德成大廈1101室
電話：H244171 鄭先生詢問

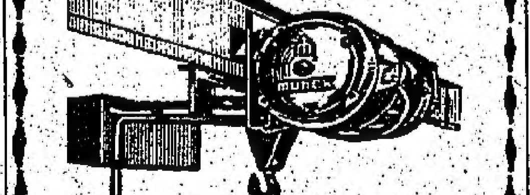
斧頭牌 自發粉食譜 已出版了
蔚此參白附郵五毛郵寄
自製糕點 趣味極好
保証鬆化
九龍旺角通菜街一三四號 大來貿易行

西德 "ULBRIKA" "永不裂"
多元化無縫地板
優材實料 處處適用
技術施工 經驗豐富
享譽國際 保證質素
永固地板工程有限公司
電話：3—677535 3—672516

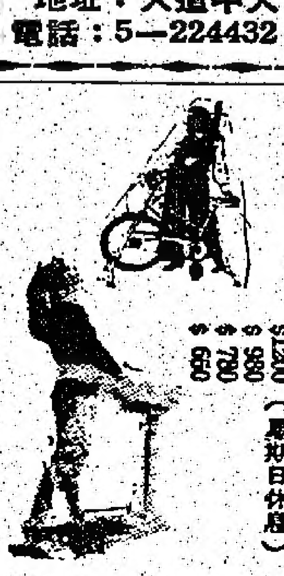
新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

AMANO 安勉勞
自動打咭機
石英電子 自動看更鐘

總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0


猛力牌電起重機
世界上最佳之名譽出品
總代理：華茂洋行
地址：大道中大夏行905室
電話：5—224432 5—228420

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊
刊登廣告 收效最大

減肥 健美器材

德國「舒特牌」減肥健美器材，中可充氣卡減肥，單車、美顏機、扒艇、步行機等
$1200 (星期日休息)
$980
$790
$690
安寧行 九龍廣東道海洋中心大廈四樓 德國嘉利中心店 柯士甸道…45號

華僑日報讀者
七海旅行團
遊埠搵七海★旅途多姿采
精選行程 節目創新 高級享受 一流服務
信譽昭著 口碑載道 歡渡假期 最佳選擇
代辦工商團體旅遊 • 接受委託歡迎垂詢

台灣 $1,280
• 4天台北VIP假期 $1280 住台北希爾頓（天天出發）
• 7天台灣環島 $1790 內陸機往花蓮（逢星期一）
• 9天台灣環島 $1990 阿里山、溪頭（逢星期六）

星馬泰 $2,590
• 6天泰國芭堤雅（逢星期六）$1690
• 8天曼谷清邁（逢星期六）$2190
• 7天星馬酬賓團（逢星期三）$2590
• 7天星加坡印尼（逢星期一）$2990
• 8天星馬泰豪華團（逢星期日）$2890
• 12天星馬泰豪華團（逢星期日）$3690

韓日 $2,390 每週出發
• 4天韓國遊 $2190 • 6天本州 $3150
• 5天韓國(福岡) $2390 • 8天本州 $3290
• 8天韓日聯遊 $3680 • 7天九州 $3550
• 10天本州九州 $4500 • 7天瀨戶 $3550

菲律賓 $1,780
• 6天酬賓團（逢星期一）$1780
• 6天豪華團（逢星期三）$2050
乘搭菲航班機 住宿一流酒店
遍遊菲島風光 夜總會賞歌舞

大嶼山 寶蓮寺大澳遊 $88
逢星期日出發（由上午九時至下午五時）
• 乘坐豪華客輪 • 專車直赴昂平
• 寶蓮禪寺攬勝 • 享用精美上素
• 漫遊茶園風光 • 品嚐山水豆花
• 石壁水塘巡禮 • 觀賞建設新貌
• 大澳水鄉聯遊 • 選購海味土產

酒店 + 機票服務
• 台北四天三晚 $1010起 住希爾頓、來來香格里拉、美琪飯店、富年華、美麗華大飯店、第一飯店
• 日本四天三晚 $1990起 住太子酒店、新阪急酒店
• 漢城四天三晚 $1690起 住凱悅、樂天、巴喇沙、花園大酒店
代理世界各地機票 專綫電話：5-413083

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081(4綫)

市政局屬下藝團
徵求特約合唱團團員

市政局計劃於八二／八三年度成立一合唱團，現徵求特約團員五十至六十名，合唱團除本身之演出外，並將與市政局屬下藝團(例如香港中樂團)合作演出。

資歷
一、年齡在十六歲或以上
二、能閱讀及講中文及英文
三、具有五年或以上之合唱團經驗。考獲皇家音樂學院聯合考試或三一音樂學院樂理第五級及歌唱第六級或備同等程度者將獲優先考慮。

試唱
試唱將於二月底或三月初舉行，每人須準備一首短曲或詠嘆調。

訓練/排練
合唱團團員平均每星期需受訓或排練一至兩次。

演出費
團員每次演出可獲演出費，排練時可獲交通津貼。

有意者請於一九八二年二月二十日前將申請書及個人資料(包括年齡、性別、地址、電話號碼、教育程度、職業、詳細之歌唱訓練及經驗等)及近照一張，寄下列地址：

香港禮頓道九至十一號合誠汽車大廈十五樓
文化署藝團辦事處
信封面請註明「特約合唱團團員」。

衛健明測計師行
J.Wilburn & Associates
徵求拍賣廣告

啟者衛健明測計師行位於香港灣仔軒尼詩道500號興利中心廿八樓（西翼）即三越百貨公司樓上面積約一千五百方呎，可容納約三百人之拍賣堂經已裝修完竣，並附有一約二千方呎之展覽廳可供客戶寄存貨品以作拍賣前展覽之用。

本測計師行現徵求下列各項拍賣之委託：
(一)樓房、地產及換地權証。
(二)製成品、半製成品、出口退貨、貨辦及原料。
(三)家庭用品、電器用品、傢俬雜物及寫字樓用品。
(四)古董、字畫、藝術品及手工藝品。
(五)各類新舊車輛。
(六)其他各類可供拍賣之物品。

諸君如欲詢問有關拍賣委託詳情
請致電五：七九〇九八二八尹志強先生洽商
皇家特許測量師◆地產物業顧問，代理及拍賣師。

本港新聞

韋傑思居留上訴駁回 廿一團體聯合聲明 要求政府交代原因 致函掌璽大臣艾傑斯注視此事

（特訊）本港廿一個團體，昨日就美籍大律師韋傑思，被入境處拒絕續簽居留證一事，發表聯合聲明，聲言致函英國樞密院掌璽大臣艾傑斯，要求注視此事。

該廿一個團體代表的主席羅香蘭昨日在記者會表示，該組織日前亦已去信政府，要求解釋，但至今仍未接獲答覆。

她希望政府儘速向廣大市民交代。不然，會引起所有關心香港事務的人士，懷疑政府鼓勵市民參與社會事務的誠意。

羅香蘭又說，該組織不排除發起一項運動，要求人民入境事務署修改現行不合理條例的可能性。

她補充謂，現行人民入境條例規定，人民入境事務署署長有權對不發給簽證人士所提出的質詢，拒絕作任何解釋。她認爲，該條例實欠公允。

她解釋說，若因某種原因，而不便公開解釋，亦應向當事人陳述其中原委。

談及爲何致函英國一事，她表示，一英工黨議員，曾於本月十五日來函該組織，聲言本港各團體如去函英國，提出質詢，對解決該問題會有所幫助。

會中並發表一份由該廿一團體聯合簽署的聲明，要求有關當局解釋：

（一）究竟人民入境事務署爲何拒絕給韋傑思續發簽證。

（二）現行的人民入境例實有違反人權精神，因此，法例是否需要修改，讓當事人知道當局作出決定的原因？

（三）韋傑思的遭遇會否是港府對一些維護社會公義及言論自由的一種壓制呢？

韋傑思將於本月十九日傍晚離開香港，赴倫敦向有關方面呈遞上訴書。（東）

圖示：本港廿一個團體，昨日曾就韋傑思被拒絕簽證一事，舉行記者會發表聯合聲明。（本報記者攝）

回首當年

一九六七年二月十七日

尖沙咀酒吧多變紅燈區

尖沙咀變成紅燈區，酒吧之設立如雨後春筍，目前該區已有七十八家酒吧，並且尚有繼續申請牌照營業者，九龍居民協會大表不滿，該會會長祈禮賓今日強調指出：九龍居民協會將會公開反對，在尖沙咀區新開設的酒吧。

港島筲箕灣區興建水塘

港島筲箕灣區，將於短期內興建約需兩年方能變成，其所在地點，爲筲箕灣摸貝龍村一個被棄置之石礦場，興建水塘之工程，預料於本年四月開始，該水塘落成後，將儲存由船灣淡水湖輸來之淡水，將供應部份食水與北角、筲箕灣、柴灣等區。

坪洲發展計劃藍圖擬成

坪洲地方發展藍圖，經多年計劃後，現經已擬就，兩約理民府官潘禮，於今日參加坪洲鄉事會新春團拜時，提交鄉事委員會研究，該藍圖預定劃分工業區、商業及住宅區，根據現狀加以擴大或改善，足供現有人口增加一倍需要，如將來不敷應用時並可再予擴大。

歐美向港催付膠鞋忙迫

由於歐洲及英美地區積極搜索，促使各有關市場膠鞋異常暢銷，最近向港催付膠鞋忙迫，促本港各膠廠之趕工趕貨，呈現多求學員加開夜工生產，局部工人工資已見調整提高，使就業人數有所增加。

北角街坊會 開辦健身班

（港訊）北角街坊會康樂中心爲發揚國術及提高青少年健身運動，將邀聘「勞掛門」師傅葉炎爲該班導師，專授中國武術名派「勞掛門」各類拳套。葉炎師傅精通武術，經驗精湛，桃李滿門，現應坊會之聘，開班授徒，誠東區熱愛國術運動之青少年一大喜訊。

該班定於本年三月六日（星期六）在北角渣華道二一零號陳樹渠大會堂三樓開課，每星期二、四、六由下午八時至十時，現已開始接受報名，名額只限五十名，額滿即止。報名處：北角街坊會辦事處（北角渣華道二一〇號）詳情請電五—六一〇五九二，五—六一〇八四八。

廣安銀行擴展業務 好時中心分行開幕

廣安銀行爲繼續擴大分行網，及加强對港九各區市民之服務，決增設好時中心分行，日昨開幕，函電馳賀，花籃山積，盛況空前，開戶者衆。

此爲廣安銀行開設之第廿一間全電腦化分行。由廣安銀行董事長梁定邦，副董事長大內長二，聯合主持剪綵，儀式簡單隆重，盛極一時。廣安銀行自一九七三年與日本富士銀行合作以來，業務蒸蒸日上，聯號遍達全球，已成爲國際性之銀行，今後之發展，尤未可限量也。

圖爲：廣安好時中心分行開幕時攝：前排右起董事總經理近滕重孝，副董事長梁植勳，董事長梁定邦，副董事長大內長二，董事副總經理梁定謨，後排右起董事梁頌清，董事梁定江，分行經理鄭耀邦合照。

馮氏宗會春節聯歡 敬老勵學徵求會員

（港訊）香港馮氏宗親會昨（十四）日假座銅鑼灣美心皇宮大酒樓，舉行敬老勵學春節聯歡及徵求會員典禮大會到有會長馮乘芬，漢柱，源仲，煥貴，馮泮，馮四，理事長元侃，家仁，錦生，監事長馮樹，馮泗，馮明，理監幹事馮川，炎章，鶴華，馮亨，馮祥，文爾，國材，瑞華，德文，國輝，馮超，春強，志堅，錦坤，馮蔡麗雲，馮許潄水，明瀚，馮弘，建明，永生，玉香，錦全，植思，秋明，錫泉，志雄，爵華，佛曾，馮生，烟强，冠齊，光輝，馮光，家鑫，棉新，戴文，馮早，灼居，自成，英明，永秋，乾超，馮德，潮霖，馮芳，馮志，超寧，瑞祥，馮琅德康潤錦，可言，杏玲，永華，惠貞，灣仔民政主任高傑博，聯絡主任鄭路嘉，畢氏宗親會會長畢有秋，主席畢元淡及社團首長嘉賓耆老學生宗親八百餘人。

大會七時開始：主席馮元侃致詞指出：本會每年春節聯歡，舉行敬老勵學及徵求會員，因爲老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼，係本會一貫宗旨，今年爲敬老年，敬老典禮更須隆重。至於勵學即是幼人之幼，古人設爲庠序學校以教之，皆所以明人倫也。徵求會員，望各宗親糾正過去錯覺，切莫視宗會爲老人會，家長應曉喻青年子弟儘早入會，使本會增加新血，促進會務。

會長馮乘芬致詞，强調本會春節聯歡，以敬老勵學爲主題，崇孝敬老，是我國倫理道德之基本精神，必須實踐，更要推及宗族社會。方今人心涼薄，實由於教育方面，太側重術科，而忽視我國教育精神。本會敬老勵學，乃本於宗族鄉黨尚齒，及勸學獎勵，一以敬愛爲主旨，而本會徵求會員運動，希望青年子弟參加服務，繼往開來，使會務發揚光大。

旋由灣仔民政主任高傑博致詞，畢氏宗親會主事元淡致詞，詞畢，乘芬會長致送敬老禮品。高傑博主任暨鄭路嘉主任頒發勵學獎。源仲副會長頒發八一年徵求會員成績優異獎。煥貴副會長頒授八二年徵求會員出發錦旗。錦生副理長致送主禮長官紀念品，馮樹監事長致謝詞。禮畢宴會，筵開七十餘席，於洋洋歌曲聲中，觥籌交錯，歡樂滿堂。

中國名酒古井貢獻 裕華國貨公司經銷

古井貢酒簡介中國地大物博，釀酒歷史源遠流長，中國名酒種類繁多，具有自己的獨特風味，行銷世界各地，深受飲家讚賞。去歲末本港舉辦過一次「中國名酒國酒大賽」，反應熱烈，成績美滿，這裏特別介紹一款新的中國名酒——古井貢酒。

古井貢酒產自中國安徽亳縣，是三國時魏王曹操的故鄉。曹操將此家鄉佳釀進貢於漢獻帝，古稱貢酒。明清兩代亦多次進貢皇帝，在歷屆全國評酒會上均被評爲國家名酒。

古井貢酒選用優質高粱、大麥、小麥、豌豆、千年古井泉水，以傳統工藝陳釀而成，具有色清透明，濃郁芳香，入口甘美，回味悠久之特點。古井貢酒在港九各大國貨公司及酒莊有售，由裕華國貨公司經銷。

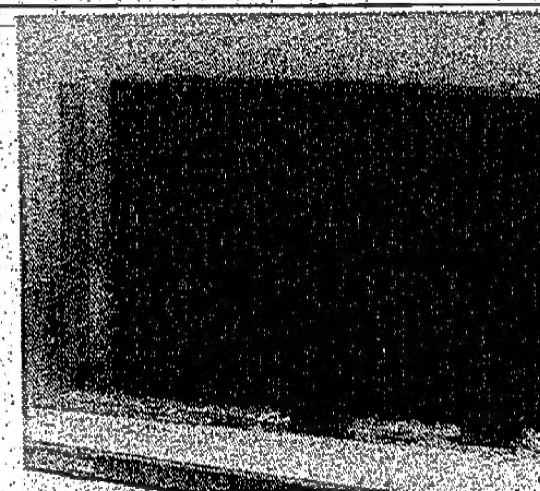
皇冠車行葵涌陳列室 已遷往荃灣東亞花園

爲配合新界區發展需要，皇冠汽車有限公司現已將葵涌陳列室從葵涌道遷往荃灣德士古道，以提供更完善的銷售服務。

位於德士古道東亞花園商業中心的新陳列室，面積二千六百平方呎，用作陳列各系列的豐田私家車及商用車輛；荃灣地鐵支綫在六月通車後，交通更爲方便，只須數分鐘的時間，便可從西九龍到荃灣。

皇冠車行董事總經理楊事彬認爲這次搬遷有助公司業務發展，他說：「爲適應該區的發展，我們把陳列室遷往更大更適中的地方，現在顧客可更方便地到達陳列室，選購或試駕各款豐田汽車。」

九龍地區．最新焦點 恒豐中心．現已出租



圖爲彌敦道恆豐中心

恒豐中心位於彌敦道，右鄰發展物的尖沙咀，是全港發展最大的購物中心，中心共有六層商場，面積超過一〇〇，〇〇〇平方呎，更直接與地下鐵路佐敦站地下大堂相連，是遊人及購物者必經之地。恒豐中心內設有國際豪華酒店、餐室及商場，中心商場更集合了形形式式不同種類的行業。中心落成後，更肯定會吸引大批來自附近的住宅和商業中心的住客和租戶。

恒豐中心是由享譽國際名建築師精心設計，恒豐中心彌敦道入口上有獨特的玻璃蓋，八層貫通之光井大堂舒適寬敞，外面的子彈升降機更是令遊人駐足的設計，而對各方面的設計、佈置更一絲不苟，務求盡善盡美。專業的管理方法亦必定會爲中心及其租戶帶來前所未有的成功。

恒豐中心內多采多姿的各型各類行業反映出專業和價廉的規劃和設計，而一流中式食府大快朵頤，亦可以享受西式餐廳的高雅情調，還有多所食物店酒廊以供選擇，甚至可以在地庫開設的健康中心舒展筋骨。恒豐中心爲店戶所提供之各行各業服務，都是經過詳細的計劃和安排，以求適應不同顧客的需要，包括家庭主婦，商界人仕，購物遊客，加上與地下鐵路直接相連，使恒豐中心成爲全港最適意的購物天堂。

初級芭蕾舞課程 申請獎學金熱烈

（港訊）爲本港數以百計的兒童舉辦及提供初級芭蕾舞課程的康樂文化署，最近獲得本港一間著名的芭蕾舞學校支持。

王仁愛芭蕾舞學校願意撥出若干獎學金，給予目前在該署的康樂體育事務處受訓的有潛質的舞蹈學生。

在康體處全港各分區中心參加初級芭蕾舞班的學生，對這個獎學金的設立反應十分熱烈。

康樂文化署發言人昨天透露迄今已接獲約三百份申請。預料還會有更多申請書收到。

發言人說，獎學金的設立值得讚揚，因爲是隨着本屆藝術節開幕，本着藝術節精神而設立的。

獎學金爲期一年。

年齡九歲至十二歲的男女童皆可申請。獎學金每項約爲二千七百元，供持有人在港島或九龍參加每周三次的課程。學生可在年底申請展期，但批准與否則須視他學習進度而定。

負責遴選及格申請者的評判小組成員有兩名康體處職員、兩名王仁愛芭蕾舞學校代表及一名來自紐約卓扶利第二舞蹈團的藝術家。該團最近到港參加藝術節演出。

康樂體育事務處早於一九八〇年夏季開始舉辦初級芭蕾舞班，當時訓練一百二十名學生。

直至昨日，該處已在遍佈全港的各中心開設基本芭蕾舞班共二十八個。現時參加人數約八百名，學費爲每堂三元。

華歌爾女性內衣 新產品源源抵港

對東方女性身形體態有深入研究的「華歌爾」（WOCOAL），是多年來領導日本及亞洲市場的女性高級內衣產品。自從月前「華歌爾」發動廣告宣傳以來，銷路節節上升，深受本港女性歡迎。現在「華歌爾」新產品經已源源抵港，在各大百貨公司出售。「華歌爾」帶你進入自然世界。

香港五金商業總會 舉行春節聯歡叙餐

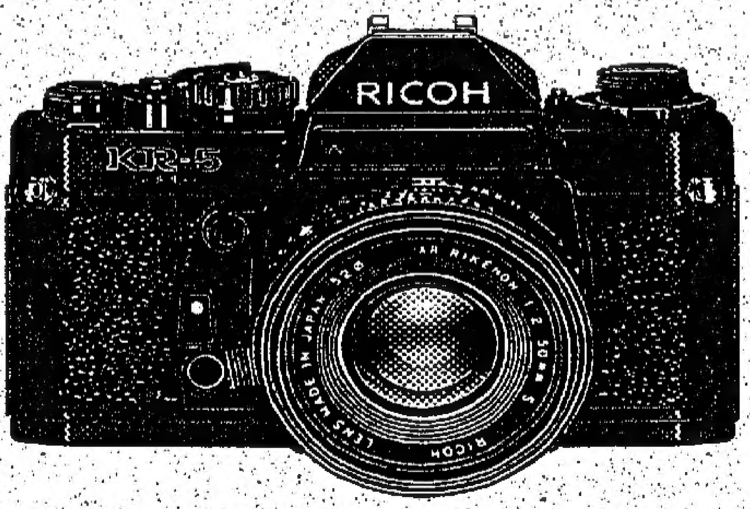
（港訊）香港五金商業總會，於昨日下午八時假香港美心皇宮大酒樓舉行春節聯歡叙餐，到有該會永遠顧問曾樹屏，唐兆維，理事長劉志鏗，副理事長曾仲宇，杜留，監事長韓釗，理監事曾鈞秩，唐鏡棉，梁成熙，區炳，仇銘全，余汝生，劉洪，曾繼森，霍雨深，蘇啓光，黃偉賢，吳堅，阮業，劉奕勳，陳樹，陳添，鄺棣强，陳蔭開，黎天民，曾仲民，曾國屏，周演森，劉伯豪，黎鑑福暨會員家屬及嘉賓工商界有關人士等千餘人，筵開百席，並加插歌唱，燈謎及幸運抽獎等遊藝節目助慶，盛況空前。

席間由理事長劉志鏗致新春賀詞，語多吉祥，隨指出該業在過去一年中，由於種種不利因素籠罩下，業務上不免受到相當程度影響，瞻望未來，雖未敢抱樂觀態度，然若能團結一致，堅定立場，展望犬年本業前途，仍有可爲，盼與同人共勉，言簡意深，繼由各首長向在座各人殷勤勸酒，互祝新年行好運，生意興隆，觥籌交錯，情緒熱烈。

華僑晚報

香港唯一每天出版兩次之報紙——華僑晚報，現擴大各版內容，增闢專欄。
國際版：報導與分析並重
港聞版：又多、又準、又快
經濟版：八面玲瓏資料齊
三大副刊：新舊中西大滙流
馬經版：名家主持貼士準
兩大娛樂版：內幕消息特別多
體育版：質量並重趣味化
華僑晚報是最合各階層口胃的精神食糧。

彩色華僑 麗確相機
聯合主辦麗確 KR-5 SUPER 有獎填字遊戲
詳情請參閱本期彩色華僑
獎品豐富，參加辦法容易
麗確 KR-5 SUPER
對焦快、測光準、
影靚相，易如反掌！
RICOH
用麗確眼光夠準確



封面專題　連接而來的四個藝術節
酗酒、大麻、可卡因、自殺
八十年代青少年悲劇多
新式發電法　利用汽車輾過金屬板
毒針處決死囚合人道嗎？
八二年春裝三大主流　她的秘密
十二星座本週運程　電視節目表
陳秀珠演出有突破　兒童週刊
徐少强須建立新形象　旅遊之頁
兩場風格不同的中樂演奏　食經

華僑日報讀者七海旅行團
台北假期
四天三晚自由團　天天出發
＊美麗華大飯店　＊來來大飯店
＊嘉年華大飯店　＊第一大飯店
酒店十機票十接送 HK$1,010起（單人房另加費用）
高雄華王飯店
高雄華王大飯店一晚　香港—高雄—台北—香港
台北住二晚酒店任擇　（逢星期二、四出發）
希爾頓VIP假期 $1,280
1 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送
2 三晚預定之希爾頓豪華客房
3 免費享用歡迎酒會(Welcome drink)
4 免費享用桑拿浴(Sauna)
5 房間供應　水菓或貴賓旅行袋
6 個別印備貴賓私人名義信箋封及火柴盒
7 在希爾頓商場購物享有八折優待
8 日亞航雙程來回機票，延期回港，60天內有效。
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-413081（四線）

矗立台北市中心區的希爾頓大飯店

本港新聞

歹徒運送軍火犯案半途失手
私家車搜出槍械
警方查報失車輛無意中檢獲八枝槍
追查製槍工場組織捕準備行刦之五人

（特訊）警方在柴灣新廈街，截查報失車輛，無意中揭發運送槍械案，經初步調查顯示，案中八枝槍械，正準備交與五人，前往做案，在運送途中失手。

由於案情嚴重，該案已交由港島重案組第一大隊，專責調查，警方當前急務，一則在偵查製槍工場，再者則偵查準備接槍往做案之五人。

據初步調查顯示，涉及人物，多爲大圈仔及本港黑帮，混合組成集團，除製造或改裝槍械之外，兼持槍行刦，倘警方一旦拘獲涉嫌人物，當偵查是否涉及其他持槍行刦案。

昨日搜出之八枝槍械，均爲雙管槍械，每枝槍管，均有兩發子彈，可以發射，有可能爲改造之槍械，亦可能爲自製武器。

至於被捕涉嫌男子，據稱爲三合會成員，有三合會案底，且與大圈仔，多所連絡，該名男子，刻仍在協助警方調查，尚未落案控告。

揭發該案過程，爲警方無意中偵破，昨晨十時左右，警方巡邏車在柴灣新廈街第十四座附近，發現一架銀灰色之「豐田」牌私家房車正朝向新廈街巴士站方面行駛（按該處乃一條「掘頭路」），而該私家車之前後車牌號碼不符者，認爲可疑，於是立即上前截查，當時該車由一名廿六、七歲的青年男子駕駛，被盤查時面露驚惶之色，警員在檢查行車證時，發覺該車原來登記是AN五一五二號，但車前號牌卻爲AN六一六二，而尾牌卻改作AN四一六二號。警員立即查出這是一輛昨晨報失的車輛，乃展開詳細搜查，發現車廂內有一個旅行袋，打開查看，內有八枝土製之雙管手槍（每兩支以膠布纏着，有扳機但無槍把手）及兩把利刀。警方派出軍火專家到場查驗，證實該批槍械爲土製改裝手槍，每支均裝上兩粒子彈，且發射性能良好。目前刑事偵緝重案組人員已接手偵查該批改裝手槍的來源及該男子擬往之目的地，懷疑係由一具規模之犯罪集團所擁有。

此外，警方又查出該銀灰色私家車原停泊在銅鑼灣勵德邨，車主爲煤氣公司之高級職員，昨晨九時前往怡景道取車時，發覺被偷去，乃立即向警方報案。（合）

兩名男子在露明道遇襲受傷逃走
警方查車發現傷者
揭發竟是黑市居民

（特訊）兩名男子，深夜在露明道遇襲受傷，負傷乘坐的士離去，巧遇警方設路障截查，揭發傷者中，一人並無身份證，其餘一人持綠印，警方正懷疑兩人並非遇刦抗賊負傷，可能遭尋仇斬傷。

事發於昨晚十時卅分左右，兩名男子，在露明道近法國醫院遇三人襲擊，兩人寡不敵衆，其中一人背，臀負傷，另一人額角受創，兩人負傷突圍，跳上一架CE一四〇×號的士，離開現場。

的士行經前國道，遇警方路障截查，揭發其中姓黃，二十四歲男子並無身份證，其餘一名姓陳，二十二歲男子，則持綠印身份證，於是將兩人送往伊利沙伯醫院留醫，警方正進一步調查。此外，警方亦懷疑兩人並非遇刦抗賊負傷，可能因尋仇，中伏受創。（合）

欽州街地下水管爆裂惹禍
舊樓地基下陷一條支柱折斷
恐樓宇倒塌十名住客緊急疏散

（特訊）深水埗欽州街一條地下水管昨日清晨發生爆裂，大量食水湧出，引致一幢兩層高舊樓的地基下陷，支柱折斷，爲恐樓宇倒塌，十名住客需緊急疏散。

此外，情形最嚴重時，欽州街，大南街，以至荔枝角道等均爲水淹，水深逾兩呎，且泥漿遍佈，居民需涉水而過，水退後，商戶要掃水剷坭，情形狼狽，而現場交通亦一度嚴重受阻而大告混亂。

工務司署人員昨日曾在檢驗受影響樓宇的結構是否安全，並會爲搶修破裂水管及路面。

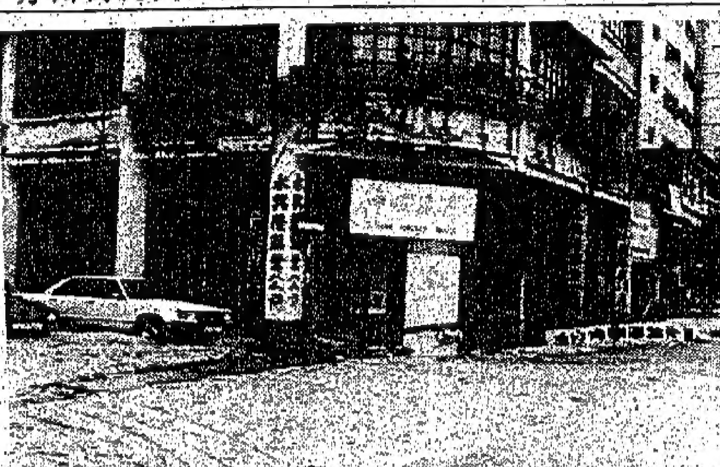
爆水管現場爲欽州街五十六至五十八號，上址與大南街交界，建有一幢兩層高的戰前舊樓。昨日清晨七時許，五十八號地下永興隆膠業公司對開馬路旁的一條地下食水管突然爆裂了，大量食水如泉湧出，瞬間淹蓋欽州街與大南街交界各處。

另方面，由於水管爆裂處的泥土隨水流失，引致永興隆膠業舖門前大幅路面下陷，形成一個面積三乘五米的大洞，連帶使膠舖對開的三條支撐石柱（高約三米，長濶各一米）亦因地陷而整條倒塌，斷爲三截，危及大廈的結構安全。

雖然水浸情况愈來愈嚴重，且大廈支柱整條倒塌，但據住在五十八號二樓的一個劉姓人家事後表示，事發時他們仍在夢中，根本並未感到及聽聞水浸及塌柱的情況，直至警方用擴音器廣播時才被驚醒，一家三口匆匆離家疏散。

在水務署未將爆裂水管的水源截斷前，食水不斷冒出，以致受淹範圍擴及荔枝角道，大南街，基隆街及欽州街各處，警方需將汝州街至荔枝角道的一段欽州街西北邊路面封閉，方便疏水及搶修工作。

因爆水管冲塌支柱的舊樓，地下爲永興隆膠業公司，二及三樓各有一戶，住客共十名，其餘單位用作膠器貨倉。事發後已暫時遭封閉，需待工務司署人員檢驗其結構安全後，才知道是否可獲批准返回居住。初步估計，爆水管是在水務署工人六時開啓水掣後發生，至於真正起因有待調查。（合）



深水埗欽州街爆水管，引致路面下陷，一條騎樓柱倒塌，斷爲三截，橫臥路邊，水退後，淤泥堆積情形。（本報記者攝）

因區議會下月成立
中西區民政區委員會成立十七年宣告結束

（港訊）中西區民政區委員會正進行結束，以便中西區區議會於下月成立。該委員會在過去約十七年一直爲該區表達意見。

在昨日舉行的最後一次會議上，中西區民政專員祈立德感謝所有成員多年來所作出的貢獻，並分函致謝。

民政區委員會在一九六〇年代在港九各區成立，使在區內居住及工作居民的提名代表及負責區內事務的政府人員，共同商討各項問題。

祈氏說：「這個制度無疑已獲成功，尤以中西區爲然。中西區民政區委員會在召開會議時，常有直率的和令人非常鼓舞的辯論。」

祈氏感欣慰的是，這個制度並沒有被廢除，而是以成立區議會將之加强。成立區議會，有一個更强的制度使政府對民情作出反應，而非官方則有民選的代表。

祈氏指出，中西區一向是本港的核心，是政府的所在地，亦是商業及貿易社會中心，並且在本港食物進口及分銷方面，扮演重要的角色。他說：「這裏發生的一切都會影響每一個人因此中西區民政區委員會一目都扮演極其有用的角色。」他又說：「假如區議會有民政區委員會一半的效果，亦可以說是甚爲成功。」

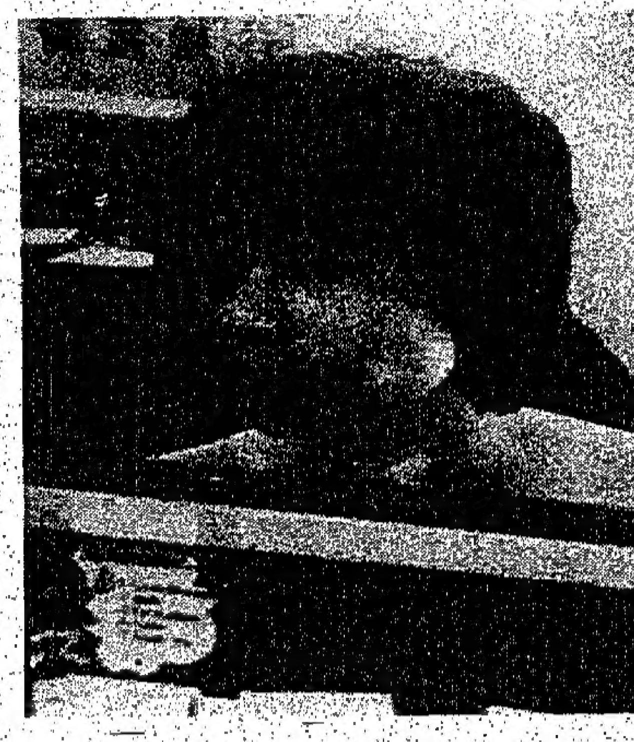
偷人存摺提款男子事敗逃去
警方欲晤該男子

（港訊）警方昨日發出一張圖片，希望會晤一名男子，該名男子涉嫌於去年七月意圖以一本偷得之銀行存摺提款。

去年七月十三日下午，一名男子到錦田一間銀行意圖提款二千元，但該銀行職員核對簽名時發覺與樣本簽名不符，該名男子立刻逃去。

稍後警方發覺該本存摺是在同日較早時在錦田泰康村一間木屋內發生之爆竊案中失去。

任何人士如知悉該名男子身份者，請致電警察熱綫，五一二七七一七七。



警方昨日發出一張圖片，圖中男子涉嫌於去年七月意圖將一本偷來之銀行存摺向銀行提款。

兩名男子中賊圈套誘往新界攔途截刦
欲買平價黃金損失二十萬元

（特訊）正所謂「光棍佬教仔，便宜莫貪」，昨日有兩名本港居民，因欲購買「平金」而中了歹徒圈套，被刦去現金式十萬元，幸而其中一名事主只受輕傷，事後向警方報案，要求調查。

被騙稱有「平金」出賣誘騙被刦去式十萬元現款之兩名失主，一爲小巴司機，另一則爲車房佬，據稱，他倆在日前聽到一名叫康仔之男子告稱，謂在新界有「平金」賣，並稱該等黃金係有人走運私貨自中國大陸偷運返回本港者，因爲來歷不明，不敢在市面上出售，兩人在聽聞康仔鼓其如簧之舌後，認爲有利可圖，經過磋商之後，遂各自分別籌集現款準備前往購買「平金」。

他們兩人共籌得現金二十萬元，計小巴司機籌得十三萬元，車房佬籌得七萬元，由於他們兩人對黃金成色並不認識，於是便找到一位對黃金非常熟識之朋友，一行三人於昨日由康仔帶領前往荃灣眾安街一間餐室會見一名亞寬之男子，當時該名亞寬之男子與另一男子在座，由康介紹道過三人來意後，於是一行六人，分乘兩部車輛沿着青山公路向新界進發，當汽車駛至青山公路廿八米新田學園村學園小學附近時，汽車則無法前駛，於是六人便下車步行，沿着彎曲小路向山邊行走，詎料在下午三時半左右，在荒僻小路草叢中，突然撲出六七名用玻璃樽絲襪頭大漢，用利刀指嚇，將他們身上携帶之二十萬元現款全部刦走，並將各人捆綁，其中一名事主在糾纏時受到輕傷，在刦匪逃走後才掙脫報案，警方抵場調查。

據稱，該班蒙面匪徒，其中有兩人經常在附近榮基村出沒者，事後大隊警方人員前往圍捕，但未有所獲。

至於有關誘買「平金」被刦事件，以往曾在落馬洲地區先後發生過三次，事後警方均先後破獲將疑匪拘捕歸案，相信今次購買「平金」被刦二十萬元事件，疑爲附近村落一些爲非作歹者所爲，有過以往三項破案事件，預料警方將可依從以往經驗破案。（合）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名，住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

反對駕駛執照無形劃分港人與外人

一司機

編輯先生：政府在一月廿三日修訂以海外駕駛執照換取港牌條例，據說此乃保證獲牌者有在香港安全駕駛的能力。但細看條文，祇覺其是針對本港市民，「對人而非對事」，故特拿出來討論一下。

現在持海外合格車牌人士，祇須有下列三項資格之一，即可獲得香港車牌：一、申請港牌前，須已有海外執照五年以上或二、在該外國須居留六月以上，或三、持有該國護照或居留證等。

爲保障道路安全，第一點相信沒有人反對，但現今情形是，祇要他是外地人，即使他昨天才考發執照，或對香港「左上右落」等交通規例及道路情況全不清楚，他也必因符合第二或第三項條文而取得車牌。運輸署這措施，完全非爲公事而行，難免令人興起厚此薄彼，歧視港人的念頭。

運輸署推行這種劃分港人外人的條例，各界人士實應正視這種危險的傾向！

一司機上

邁向製造消費性產品
電子業多元化設計須花心思
電子遊戲錶有很大發展潛力

（特訊）香港的電子業商人近年趨向製造消費性產品，而生產電子零件如集成電路及電阻等則有關下降。

生產力促進中心電子服務部主任顧問陳志雄昨日在記者會作上述表示。

他解釋說，由於香港投資環境影響，進入八十年代，本港的電子業已由「勞工集約」轉向「工程集約」，廠商不再只依賴技術輸入或只接海外訂單，而多花心思在產品設計上。

陳氏指出，由於電子產品平均壽命期爲二點九年，而生產電子零件的爲本期一般較長，如生產集成電路則要五點六年的時間，故生產電子產品受到廠商的歡迎。

再者，他稱：現時港府鼓勵港商投資電子業，原因是電子業的適應能力高，新產品的出產多而且快，不容易與外國產品有所抵觸，避免保護主義的「傷害」。

陳志雄又表示：雖然港商投資在電子產品多於電子零件，但由於大多數爲中、小型的廠商，故在推廣世界市場「頗見乏力」。

而且，他指出：本港電子業的人才是足夠的，但由於該業的薪金往往不符合電子技術人員的要求，故很多港大及理工的畢業生很多轉到另一個行業，以謀發展。

最後，陳氏表示：推行本港電子業多元化是必需的，但電子廠商要有產品設計上多花心思。他舉例：電子表已不能再以低價作爲推廣市場的動力，而必須在性能上「多元化」，如輸入一些電子遊戲項目是。他預計兩年後電子遊戲機表將在本港有很大的發展。（尹）

安置區居民攜傢俬屋署門前請願
屋署人員採取行動糾纏之間被人斬傷

（特訊）數名受遷拆影響安置區居民，昨午到何文田房屋署門外露宿請願，爲辦事處職員阻止，雙方發生糾纏，混亂中，有人舞弄菜刀，一名清拆組職工手部被割傷。事後，一名男子被帶署調查。

昨日中午時間，一名男子黃恩×，三十歲，與另一個家庭，林悉霖及妻子一個兒子，一行數人以一輛貨車運載傢俬什物，搬到何文田房屋署門外擺放，準備在該處露宿過夜，向房屋署抗議被迫遷徙。

據他們稱，他們是聯合道安置區居民，於昨晨該安置區遭遷拆，該處居民被安置到沙田圍洲角臨時房屋區居住。聯合道安置區大部份居民已遷入，但他們認爲路程遙遠，對找尋工作不便，拒絕入遷，希望獲得市區安置區入住。

房屋署職員聞悉後，會勸籲請願人士執拾搬來什物離去，但對方不肯，雙方擾攘至下午四時，房屋署召來清拆組人員十名準備卡車，擬將搬放在房屋署門外傢俬什物搬往貨倉暫存。

此時，姓黃男子阻止清拆組職工進行工作，並破口大罵，從什物中取出一把菜刀揮舞，雙方發生糾纏，混亂中，一名清拆組職工陳昌順，五十二歲，手部受刀傷，幸而傷勢輕微。大批警員聞訊到場將姓黃男子制服帶返調查，傷者經敷藥後已出院。（合）

羈留哥連臣角懲教所候解返中國
部份難民經常滋事
轉運其他地方扣押

（特訊）一批來自中國大陸之越南籍難民目前正被羈留於港島哥連臣角懲教所，等候解返中國，連日來爲數約七八十名男女，情緒顯得不安，彼等間中進行拒絕進食，有關方面爲確保懲教所秩序，於昨日傍晚將該七八十名滋事者，運返離開哥連臣角懲教所，分別將彼等轉送往大欖懲教所及域多利羈留中心安置，直至目前爲止，哥連臣角扣押之越籍難民，已平靜下來。

據悉：近兩年來撥出部份地方，用作扣押由大陸轉來港之越南難民，彼等等候辦理轉解同大陸手續，目前扣押人數約有六百人之多，彼等生活，一直由有關方面照顧，唯一不能離開懲教所。

早於上週三開始，將數約有十多名男女表露有不安情緒，聯同拒絕進食，但彼等並非多日來全不進食，間中亦恢復飲食，同樣事件人加入，多日來演變有七八十人加入，懲教署當局誠恐事件繼續擴大，加以要維持懲教所內秩序，昨日傍晚，採取行動，將參予間中拒食難民分隔，動用卡車，將彼等分別送往大欖懲教所及域多利羈留中心暫時扣押，至此仍留哥連臣角懲教所之五百多名等候遞解之越南難民，昨晚已恢復平靜，秩序井然。（合）

主婦疏忽門戶兩賊乘虛而入
住戶損失一千餘元

（特訊）牛頭角邨一家庭主婦返家時，因疏忽門戶，被兩賊乘虛而入，指嚇行刦，損失財物一千二百多元。

事發於昨午三時許，一名姓陳女子帶同三子女放學返回牛頭角邨華義樓一二〇室家中，當進入屋後，未有鎖上鐵閘。突有兩名男子在門外推開鐵閘，進入屋內，拔刀指嚇該名主婦，在其身上掠去三百多元現金及戒指金飾等約值八百多元。兩匪得手後逃去無蹤。

事後，女事主撥電報警。刦案中，無人受傷。（合）

赴澳賭博敗北港客淪爲扒手
失手被擒法庭受審

（特訊）澳門消息：一名香港男子，來澳在葡京賭場「搏殺」輸清後，向一名日本遊客扒竊，爲警員捕獲。昨被解往法庭審訊。

被告男子譚季天（廿一歲），報住九龍官塘，被控前晚，在葡京賭場內，扒竊一名日本遊客一千港元，當場被斜察拘捕，交給司法警員。結果法官判譚罪名成立，入獄兩年。由於初犯，准予緩刑兩年。判案後譚季天即被遣回香港。（祥、雲）

台北四天假期旅遊
華僑讀者七海與四間酒店合辦收費廉宜
行程自由天天出發

華僑日報讀者七海旅行團目前正舉辦有台北四天三晚假期遊，行程自由自在，團友可按其個人興趣需要，安排活動，此團只一個特色，是收費廉宜，乃爲近期遊台人士不容錯失的機會。

這個遊團，由台北美麗大飯店，嘉年華大飯店，來來大飯店及第一大飯店贊助舉辦，這四間酒店，各具特色，設備服務水平乃屬一流，團友可任選其一住宿，倍添假期歡樂。

另外，又設有香港至高雄再轉台北綫，高雄下榻華王大飯店，台北住二晚酒店，方便洽商及探親。

台北四天遊天天有團出發，高雄綫逢星期二及四有團出發，另外包括機場接送，三晚酒店連來回總票，最低收費僅一千零十元，實爲物超所值。

此外，並舉辦有台北希爾頓VIP假期遊，探親訪友，倍增體面，旅遊觀光及購物亦感方便。

查詢詳情，可逕往中區德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五—四一三〇八一（四綫）。

本港新聞

生產力促進中心介紹先進科技 電子五金器材展覽 下月理工學院舉行

（特訊）生產力促進中心將於下月假理工學院舉辦兩個展覽會——電子技術展覽及五金工具及機械展覽。

展覽會參展公司，性質與範圍均十分廣泛，其中包括零件安插機、裝配機、分立元件測試及綫路內零件測試系統、電路板刻蝕系統、鋼濾及清潔儀器、銲接及除銲錫儀器、銲接機、集成電路製造儀器、元件量重及計數設備，及多種其他工具與設備，其中大部份爲全自動或半自動機械。展出儀器包括：有微型電腦的繪圖儀器、電子量度儀器、多信道紀錄器及其他資料紀錄器、能源節約儀器、保安監察與適用於工業過程管制之程序編算控制器，甚至能言機械人。至於電腦資料處理設備則包括：小型電腦、硬碟碟系統、通訊網路及其他外圍裝置。此外，展覽會亦將展出最新電子零件，如集成電路、顯示器、開關、繼電器等。

在過去之展覽中，大多數參展公司均代表歐美與日本公司，是次展覽會將首次有中華人民共和國之公司參展，其展出產品包括電子零件及通訊器材等。

展覽重點爲精密切削刀具，如仿形銑床、電腦數控機械、電火花凹模機、火花電蝕綫切割機，及用以提高生產力及產品品質之沖床及有關設備。相信金屬與輕工程工業人士均已認識到應用更多先進機械加工技術，將可加強本港產品的競爭力。

爲配合一九八三年五金工具及機械展覽，生產力中心將於三月十三日主辦一個爲期一天的電火花加工技術研討會。電火花加工技術乃一種較新的加工技術，利用一系列高能量之電火花，逐步腐蝕工作的小部份，最後形成所需之凹穴。此技術能經濟及有效地對高合金或硬金屬材料作復雜形狀的加工。

是次展覽特別邀請瑞士及日本的專家來港共同研討電火花加工技術之應用與發展，爲現正或於將來使用電火花加工技術的用者提供資訊機會，與專家討論有關問題，並在展覽中觀看示範。「爲能在本港五金及金屬切削技術上担當一個積極的角色，本中心籌劃多項技術援助及資料服務，爲金屬工業使用先進的加工技術如數字控制加工技術及電火花加工技術作支援。

電子技術展覽會於三月二日至六日舉行。三十間主要供應商已租用爲數達六十個之展覽攤位，展出多種電子設備與系統。

五金工具及機械展覽則於三月十一至十五日舉行。（尹）

文華工程（香港）有限公司答謝賓客，董事長余總經理吳平德（中）、董事揚啓圻向匯豐銀行經理鍾前祝酒。（本報記者攝）

圖示：生產力促進中心舉辦的兩個展覽。電子服務部主任顧問陳志雄（右）及技術部經理陳連德（左），中爲高級公共關系主任吳兆謙出席招待會。（本報攝）

圖（右）爲香港希爾頓酒店總經理麥景德接受公益金執行委員會主席布立克（左）頒贈錦旗時攝。

沈集成撤銷上訴 保證金獲發還

見習騎師沈集成，曾就被判吊銷資格六個月而提出向董事局上訴，經繳付五百元保證金。星期一，沈又向馬會申請撤回上訴，因此，所繳付五百元上訴保證金已獲發還，吊銷資格令，即日付諸執行。

第廿屆遠東暨東南亞獅子大會慶功宴。主席梁欽榮、副主席覃傑文、余文倫、何榮高、吳彥男及總監鄧河、副總監林海潮向工作人員敬酒致謝。（本報攝）

市署新界市署聘海灘泳池救生員

（港訊）市政總署及新界市政署現正招聘救生員在其管理之海灘及泳池工作。招募工作由勞工處統籌，該處發言人前日稱：「該職位之申請者不限性別，惟須有最低限度小學六年級教育程度，及持有英國皇家拯溺會頒發之銅章證書及有效之救傷證書。該職位之起薪點爲月薪二千零四十元。對上述職位有興趣者可到勞工處本港就業輔導組之任何分區辦事處申請。如有任何查詢，可致電三一六六六六一五或三一六九五五二五及五一二七零五一五。

元朗士多老翁遭刦殺 已列爲兇殺案處理 死因驗明是腦部受硬物擊傷致命

（特訊）前日下午在新界八鄉一士多內發現之七十七歲男子鄭美古屍體，昨日進行剖驗，驗屍結果顯示，相信死者頭部曾被硬物重擊腦部受傷致死。警方已將此案列爲兇殺案處理，成爲本年度第十六宗兇殺案。

死者鄭美古（七十七歲），潮州人，獨居於高埔新村龍水井二號A一間自設之士多，鄭有一對子女，兩人均是收養得來。長女秀颾（卅一歲）已婚，子金盛（廿三歲），在表兄之玉石工場任職，鄭妻早於三年前逝世。

揭發該宗命案者爲一姓賴女村民，前日下午二時許，她到上址購物，發覺大門虛掩，店內無人應聲，推門查看赫然發現鄭伏於地上一驚，立刻致電報警。大批警員聞訊後到場，將他送院急救，惟抵院後證實已死亡。由於死者額頭有明顯傷痕，警員認爲有可疑，立刻通知上級派員偵辦。（合）

週四晚停供鹹水 東九龍若干地區

（港訊）水務署宣佈：東九龍若干地區將於星期四上午八時至星期五上午八時，暫停鹹水供應二十四小時，以便在佐敦谷進行水管工程。

暫停鹹水供應地區爲觀塘、藍田、秀茂坪、牛頭角、佐敦谷、牛池灣、新蒲崗、九龍灣及坪石。

石硤尾白田分區會 宴賀郭永昌獲獎章

（特訊）石硤尾及白田分區委員會暨社團聯合宴賀分區主席街坊會理事長郭永昌榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，本月十五日下午八時，假九龍嘉頓酒樓舉行。

與會有民政專員葉樹盛、鄒耀南、李林泉總警司、韋遜、麥樂年高級警司、社會福利署梁士雄、康體處韓張秀梅、房屋署謝家濟、簡元鈞、楊聖根及分區會委員：溫浩根、許寶琛、鄭寶康、李波、紀良臣、范錦平、鄭成業、梁中力、鄭碧木、周勤漢、連永茂、楊達城、鄭良榮、吳炳樂、陳家聰暨會員坊衆數百人。

由大會主席溫浩根致詞稱：「郭先生推行街坊福利工作，敬老慈幼，濟貧恤寡，青少年康樂活動，童軍訓練，交通安全，清潔，撲滅罪行運動悉力以赴。參與各項社區事務，此種服務人羣精神，令人欽佩。政府推行地方行政新模式，成立區議會，郭先生奉委爲深水埗區議會議員，郭先生榮獲獎章實至名歸，爲本區增光。」

同畢代表大會致送鏡屏「崇德懋功」與郭氏，郭永昌致詞謙謝，表示今後自當竭盡棉力，繼續爲坊衆服務。

禮成後聯歡，場面充滿熱鬧氣氛。（突）

石硤尾、白田分區會宴賀郭永昌，大會主席團、政府地方長官與郭氏合照。（本報記者攝）

市政局籠大體育活動 二月份共辦十三項目 三月初兩國際性比賽

市政局推動香港體育康樂活動，二月份將有十三個總項目，由各個體育總會負責展開，其中包括：田徑、羽毛球、籃球、排球、網球、足球、草地滾球、象棋、劍擊、柔道、壘球、游泳、各個項目包括有各項聯賽及國際性的大賽會。公開性聯賽項目，公開籃球、公開小型球、公開排球、公開壘球、公開羽毛球、區際足球、分齡游泳賽、埠際網球賽等。訓練班則有小童初級訓練班、女子羽毛球訓練班、草地滾球初級訓練班、劍擊訓練班、鈍劍訓練班、游泳訓練班。全部均由各總會負責，參加者可與各總會或市政局聯絡。

五月份則有幾個大賽會舉行，三月一日至四日有北京、上海、香港乒乓球邀請賽。三月二日至七日，第一屆亞洲城市男子籃球錦標賽，香港公開性賽會，三月六日至八日婦女杯羽毛球賽，三月十一日至十四日爲香港公開羽毛球錦標賽，三月十一日起爲全港公開柔道錦標賽。

疑因久病不癒輕生 婦人狂飲滴露 送院洗胃無恙

（特訊）一名疑因久病厭世中年婦人，昨午二時十分左右，被其同居住客發現，在其紅磡馬頭圍道四十三號二樓寓所房內，狂飲滴露自殺，幸被發現及時，送院洗胃後，已無大碍。

圖飲滴露自殺婦人姓梁，四十五歲，據悉是獨居，患疾病，故令次服滴露自殺，相信是厭世所致。（合）

徵聘校長

本會擬聘請一位畢業於英聯邦大學並領有教育文憑而有志於小學教育者，担任新開辦小學校長職，有意應聘者請於本年三月二日前去函九龍太子道一九一號總校監收，並附履歷及近照一幅。

中華基督教會香港區會啓

申請入英籍啓事

李選民（LEE SUEN MAN）住香港香港仔成都道十四至十八號十二樓B座，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓

某日資建築公司急聘救護員弍名

工作地點近元朗，居於新界者優先錄用，對上述職位有意者，請親繕履歷待遇要求近照及聯絡電話寄香港郵政總局郵箱1952號，合則約見。

聘新聞主任

某大廣播機構擬聘有豐富新聞工作人士担任新聞及時事節目主任。

工作範圍：主管新聞部，製作時事節目主任。

資格：精通中英文，大學畢業或同等程度，七年以上新聞工作經驗，並有行政經驗。

待遇：除優厚薪金外，並有其他福利，包括花紅，公積金，醫藥保險及年假等。

申請者請列明履歷學歷及近照，通訊地址及電話，絕對保守秘密，來函請寄：

香港軒尼詩道郵政信箱二〇三三五號

美國海陸聯運公司

招標承投下列逾期無人認領貨物 83 CNTS OF WOOLLEN YARN

詳情請電0—235231內綫142—3洽

徵求校舍 作夜校用途

有意請來函本報信箱1158號

香港戒毒會招商承辦改建及翻新廚房爐灶

本會現招商承辦改建及翻新石鼓洲戒毒中心之廚房九座爐灶，以節省燃油及能保持現有火力效果爲合，有意承投者請來電：五一二七七七二三聯絡看爐後投標。

截標日期爲一九八二年二月廿五日

香港戒毒會 署理行政總監吳淑芬

一九八二年二月十五日

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部長命定於一九八二年二月十九日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將現存於九龍彩虹道陸軍物資回貨部、香港添馬艦、及石崗啫喀兵房內之鋼傢俬、鐵錢、閃光燈、打字機、複印機、計算機、帆布、膠料、防火設備、電器用具、電風扇、電池、地毡、毛毡、乳膠、子彈殼（要持有效之購子彈殼牌照）及鐵、爛銅爛鐵等一大批車輛則有貨車、巴士、小巴、吊車拖卡、房車及電單車等作分號拍賣如欲投買者請先向本拍賣行索取目錄表及章程並於二月十七日及十八日前往上述各址看貨（請備身份證）所有各物均以其現況拍賣並以價高者得投得者須於下槌時即交定銀五成（現金繳足）其餘款項限於翌日中午前交清（支票恕不接納）並限於指定期內將貨物出清下槌後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明

電話：五一二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

法律援助編號：KTF/WU 96/82

香港最高法院公司收盤案一九八二年第十八宗

關於公司法案第三十二章

及

美嘉實業有限公司

啓者：梁毅光寓新界葵涌和宜合道謙發大厦B八座二十三樓，潘漢忠寓九龍旺角甘棠街三十八號五樓L座及李照華寓新界葵涌石籬邨第四座一一四室已於一九八二年二月十日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八二年三月十日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長靳景舒（麥高樂代行）

地址：九龍彌敦道六二五號置施大廈十五樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人，該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名，該通知書必須在一九八二年三月九日下午五時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

廉價出讓

卡式錄音收音機廠停業，一切設備儀器製成品半製成品及大量零件出讓，有意者請於辦公時間電：五—四五〇三〇三內綫二〇八周先生洽

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1704 OF 1981 準於一九八二年二月十七日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 17TH FEBRUARY 1982, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行十二樓本拍賣行內將存在九龍慈雲山PO KONG CHUEN RD.（蒲崗村道）CHE CHEUNG BLDG.（慈祥大廈）1字樓C室（MA CHI MAN）（NATURE OF GOODS－DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

香港中山僑商會 春節歡讌通告

本會定於公曆二月廿七日（星期六）下午七時假座灣仔波斯富街建國酒樓舉行會員壬戌年春節聯歡宴會並有遊藝抽獎等節目助慶歡迎會衆參加請速來會購取席劵額滿隨時止截並此通告

各位會員台照 並頌春釐

會長陳星海 鄭航 古澄波

一九八二年二月十七日

香港最高法院原訟庭雜案 一九八一年第一六一九宗

有關 NAM WING COMPANY LIMITED

及

有關公司法例第三十二章

申請人：LOKE KWOK SEONG

第一答辯者：NAM WING COMPANY LIMITED

第二答辯者：FONG FATT KHUAN

第三答辯者：LOKE KWOK FOUR

第四答辯者：LOKE WAI FONG

第五答辯者：THE EXECUTORS OF THE ESTATE OF LOKE KHUAN HING

啓者LOKE KWOK SEONG其地址爲11, JALAN WAN MOHD SALLEH, IPOH, MALAYSIA 已於一九八一年十二月四日根據公司法例第三十二章第一六八A節向最高法院入稟申請：

（一）須佈諭令命令第二、第三及第四答辯者將其股票以法庭釐定之價格購買申請人之股票。

（二）或頒佈諭令命令第一答辯者以法庭釐定之價格賣給申請人。

（三）或由法庭頒佈其他公平之諭令。

再者法院已定於一九八二年二月二十五日上午十時在香港最高法院開庭聆訊該宗申請，該第一答辯者之任何債權人或負有連帶償還責任者，倘欲支持或反對爲該宗申請即須發諭令者可在聆訊時由本人親自或由其律師代表出庭。凡需上述申請書副本之任何該公司之債權人或負有連帶償還責任者，可向下列律師行繳付規定之費用領取申請書副本一份。

日期：一九八二年二月十七日

附註：任何人士如欲出庭聆聽該宗申請，必須用書面通知送交或郵寄上述律師行，該通知書須列明姓名地址，若爲商行之名稱及地址，且須由其本人或該商行或其律師（若有聘請律師）簽署，並須於一九八二年二月二十四日下午六時以前送達或寄到上述律師行。

申請人代表律師 孖士打律師行啓 香港海富中心第二座十七樓

承退股聲明

啓者：香港灣仔軒尼詩道一七四號地下新威汽車公司（SUNWAY MOTORS COMPANY）（以下簡稱該公司）向由唐錫鴻（香港山村道76號榮文樓38號雲景台D八室）（以下簡稱退股人）王偉强（以下簡稱承股人）周國柏林如妹及蕭碧蓮五人合資經營，後因退股人志別業並於一九八〇年九月十日將其名下在該公司所佔之全部股份及權益轉讓與承股人，承受由該日起退股人在該公司內之一切華洋轇轕債項等概由承股人負責，一切均與退股人無關，又由該日起如與該公司或與承股人有任何華洋轇轕債項未清者請於刊登此通告三十日內與退股人或承股人之律師行聯絡，逾期不報當作無效，特此聲明。

退股人代表律師胡國賢律師行 香港皇后大道中41至47號聯成大廈三樓

承股人代表律師岑標生楊英灃律師行 香港干諾道中34至37號宏記大廈廿二樓2101室

一九八二年二月十七日

鄭重聲明

本廠「廣聯金屬電鍍廠」（KWONG LUEN METAL FINISHING SERVICE）於1979年7月19日已結束營業，而前股東李其偉先生於該日結束後，繼續用本廠名義在外之生意往來及一切華洋轇轕，純屬李其偉先生個人負責，一概與本廠無關，祈爲查察。

廣聯金屬電鍍廠（已停業）啓

一九八二年二月十七日

香港政府公佈

告示

繳付薪俸稅

本局勸諭納稅人查看繳稅通知書，並確保稅款於繳稅日期，或該日前繳交，倘第一期稅款不依期繳交則第二期稅款將作立即到期論。上述規定將嚴格執行，而本局將不接納任何以疏忽爲理由之解釋。

倘稅款不依通知書內指定之日期繳付，則除兩期稅款作爲立即到期論外，本局亦可加徵不超過欠繳稅款額百分之五之附加費，而該項附加費亦作立即到期論。

下列各例說明繳稅辦法如何運用——

例一

繳稅日期及應繳稅款總額	17.2.82	22,000元
繳稅日期及分期繳交稅額	17.2.82	17,000元
繳稅日期及分期繳交稅額	17.5.82	5,000元

倘17,000元係在一九八二年二月十七日繳交，則第二期稅款5,000元須在一九八二年五月十七日，或該日前繳交。

例二

應繳稅款總額		22,000元
繳稅日期及分期繳交稅額	17.2.82	17,000元
繳稅日期及分期繳交稅額	17.5.82	5,000元

倘17,000元並未在一九八二年二月十七日繳交，則應繳稅款總額，即22,000元，另附加費1,100元，合計23,100元，全部均作欠繳論，而本局將於一九八二年二月十七日後不久即會採取追稅行動。

本局強此強調，納稅人如欲利用繳稅通知書所示之分期繳稅辦法，則必須保證第一期稅款係在通知書上所示之繳稅日期或該日前繳交。稅款可交往下列各收稅署辦事處——

港島——銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大厦三樓

九龍——旺角登打士街五十六號柏裕商業中心十二樓

荃灣——新界荃灣青山道二百一十一號富華中心地下

納稅人亦可採用郵寄劃錢支票辦法繳稅，按此辦法，納稅人祗須將書明支「香港政府」之劃錢支票連同繳稅通知書一併寄交下列地址即可「香港郵政總局郵箱一三三二號稅務局長收。」

工商署佈告

工商署署長經已宣佈輸瑞典受限制紡織品之最後簽證及付運日期，以及一九八一至八二年度年終特別付運方案細則。

二、一九八二年二月八日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第九/八二號，詳載上述措施。九龍廣東道海洋中心地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：

張賓康——工業主任 瑞典組 電話：三－七二二三三零

工商署佈告

工商署署長經已宣佈開始實施輸芬蘭梭織女裝恤衫（類目五）之配額調用方案第二期。

（二）一九八二年二月十一日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第十/八二號，詳載上述措施。九龍廣東道海洋中心地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：

陳國强——工業主任 芬蘭組 電話：三－七二二三三四

工商署佈告

工商署署長經已宣佈輸瑞典受限制紡織品配額預用方案第二期第I階段之配額分配結果。該署將由一九八二年二月十五日起，再按先到先得方式接受本方案第II階段之申請書。

二、一九八二年二月十五日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第十一/八二號，詳載上述措施。九龍廣東道海洋中心地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：

張賓康——工業主任 瑞典組 電話：三－七二二三三〇

聞

先室林吳淑芳字愈雅於一九八二年二月十四日下午十時壽終浸信醫院積閏享壽五十有六歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹於一九八二年二月十八日（星期四）上午十時大殮十一時辭靈隨即出殯安葬和合石墳場哀此訃

夫林銘幼

孝男 永安 永家 媳陳寶鑽 永興 媳林嬋鳳

孝女 佩貞 婿李輔群 佩吟 婿鄭錦華 佩嫦 佩娥

孫男偉華 孫女小燕

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號火車總站紅磡碼頭海底隧道口 電話：三－六二四三三一（十綫）

謝

先夫梁公湛春府君之喪於昨（十六）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情

存均感哀此鳴謝

宦紳鄉戚世友恕不另訃

妻梁梁穎端 梁梅慧嫻

孝男 家倫 媳羅妙研 家鏘 媳黎佩玲 家康 媳梁秀芝 家泰 家齊 家熹 媳葉麗雅

孝女 慕雯 慕華 美媛 慕齡 慕嫻

暨衆男女孫

泣叩

本港新聞

建築師學會會長潘祖堯建議
由建築師自行承担審核建築圖則責任
簡化入則程序・加速樓宇產量

（本報專訊）香港建築師學會會長潘祖堯建議港府盡早成立一項建築師專業法案，及一個監察委員會，以劃分三師職權及管制欠缺職業道德的專業人員，同時，並令入則工務局的程序獲得簡化，及縮短時間。

他認為港府應將圖則審核權交回建築師本人，而工務局可担當一種顧問的職責。當建築師認為超越其能力或有困難時，工務局再以顧問形式過問此事，並收取費用。

他估計此舉將節省入則時間及設計時間一半，將可令樓宇落成的數量大增。

潘祖堯表示：作為世界首屈一指的商業經濟中心之一的香港，其普遍市民的生活環境，却是世界最差的其中一個。查其原因，除欠缺現代化的城市規劃，建築條例不合時宜，及不少業主只顧圖謀盈利等因素外，政府官員的「不正常」工作態度，亦是重要成因之一。

潘祖堯說，建築設計本是一個活的科學，於地盤情況無一絕對相同。但現時政府人員對問題的見解，處事的程序及按章的工作態度，往往令到建築師束手無策，對建築業自然有不良影響。特別近兩年來，政府官員態度日差，對專業人士不尊重，對建築條例看法日新月異，當局雖解釋為人手不足，但主要仍是工作態度問題。

他認為工務局按章工作傾向嚴重，許多工程設計，往往被吹毛求疵的態度而拖延良久，加上程序的繁瑣，令到許多建築工程遲遲未能動工。這不但使樓宇產量減低，令建築師浪費時日，亦令業主遭受巨大損失。

潘氏表示：本港的建築師獲許為註册建築師時，最少有五年專業教育及兩年實習經驗。但他們工作仍需經政府官員審核，許多時更要花費大量時間與經驗不足的官員作更多的無謂爭論，結果仍是一事無成，一些官員更可能於廿四小時內空運抵港，而政府官員間的意見亦往往不一。

但至於政府的建築師，在處理政府的建築物時，却不需經過這些程序，雖然從學歷及經驗來說，私人建築師與政府建築師之間並沒有分別。當唯一分別，就是私人建築師有發展商的壓力。當有行差踏錯之際，便有被判監的可能。因此，很不公平。

他認為港府應將圖則審核權交回私人建築師，由其本人承担責任，以簡化整個入則程序。而工務局則担當一個顧問的角色。這樣，亦可令建築業的產量增加。（生）

城門河二帶尋獲之六件碎屍
證實是陳鳳蘭殘骸
警方尋舞廳泊車員興仔

（特訊）警方先後在城門河流域尋獲的頭，腳，手及身軀共六件碎屍殘肢，昨晨經法醫官仔細「驗砌遺形」後，進一步確證全屬女死者陳鳳蘭的遺體。

另方面，警方自案發後，連日來經會見百多名人士，已從其中十多人所提供的資料方面掌握破案綫索，且初步相信此案起因帶有「桃色」成份。至於前日一度被警方邀返警署協助調查的關係性人物「四眼仔」，在提供資料後已獲准離去。

另外，警方目前正四出找尋一名「興仔」的男子。「興仔」是在一間舞廳當泊車員的但案發後，警方公共關係科發言人表示，警方仍未拘捕與此案有關的任何人。

兇殺組督察李崇及各辦案探員昨晨與余姓法醫官在紅磡殮房，將懷疑是女死者陳鳳蘭的被肢解頭顱、雙手、雙腳及前日在馬鞍山尋回的身軀逐一接駁，希望能砌回一個較完整的屍身以便進一步確證全部殘肢是否屬同一死者所有。

經法醫官仔細驗砌後，發現除死者軀體的盤骨部份，可能被水沖脫，較難與斷開的雙腳接駁外，其他頭與頸，雙手與兩肩的接駁地方均極脗合，且各部份的大小及比例仍甚為勻稱，內色也頗為相同，所以證實屬同一死者所有。

另方面，法醫官經詳細檢驗後，證實各殘肢除鋸口時，骨骼本身並無傷痕。此外，警方鑑證科指紋部門人員亦完成較早前展開的「指紋還原」工作，將殘肢雙手已浮腫的手指表皮割下，用特殊藥液浸製，使其回復原來硬度及大小，從而套取有關指紋，所得指紋印本經與人民入境事務處的檔案核對後，亦證實女死者確屬陳鳳蘭。（合）

五賊闖入企業公司
綑綁職員顧客九人
刦案中損失財物四萬元

（特訊）中環域多利皇后街一企業公司，昨晚被五名匪徒持刀行刦，綑起公司內九名職員及顧客，掠去現欵三萬元及價值一萬元飾物，逃去無踪。刦案中無人受傷。

刦案現場為域多利皇后街五號鴻基大廈七樓七零三室萬通企業公司，東主為閩南人，經營出入口生意。昨晚七時十五分，五名男子突然衝入公司內，其中四人持有十二吋長牛肉刀，大喝打刦，將公司內四名職員及五名顧客全部綑綁制服。匪徒掠得公司三萬元現欵後，再逐一洗刦各人身上財物，刦得手表，戒指等飾物，總值約一萬元。

匪徒在屋內逗留約半小時後，始施然逃去。事主稍後自行掙脫綑綁，撥電報警。警員趕到現場調查，在公司內發現一把利刀，相信是匪徒臨走前遺下。（合）

九巴70號綫巴士
設分段路程收費
十五M路綫增加班次

（港訊）九巴宣佈本月十五日起，行走佐敦道碼頭至上水之七十號綫巴士，開始設分段路程收費。

分段路程收費為七角，同時僅適用於前往上水之乘客；在佐敦道碼頭上車至上水及從上水至佐敦道碼頭之乘客，仍須交二元五角之全程車費。

（又訊）九巴宣佈，由本月十五日起，行走北藍田至觀塘地下鐵站之十五M號綫巴士增加班次。

繁忙時間之行車班次由每六分鐘一班增至每五分鐘一班。繁忙時間單程載客量亦由一千一百五十人增加至一千三百八十人。

地鐵及新城市發展
文華工程提供材料

（特訊）文華工程（香港）有限公司向以設計安裝一切電器工程及經售各國電業器材聞於時，該公司董事局將於昨日假座尖沙咀金冠酒樓設春茗宴客。

董事長吳平德致詞時表示：本公司成立於一九七二年，至今已經有十年之歷史。在這十年裏，我們在香港上海滙豐銀行、法國國家巴黎銀行、日本三和銀行、日本東京銀行、東亞銀行及各界工商同業的支持下，得到順利的發展。現時本公司亦為地下鐵路及新城市之發展，提供材料供應及供電系統安裝之服務。

吳平德續說：本公司現有自置物業共四間，其中以總公司之面積最大！有四千多平方呎，門市部連陳列室，三千多平方呎，總面積為五千多平方呎，四座物業共計面積為一萬多平方呎。而本公司分別有入口部、門市部、工程部三個部門。入口部是直接從中國及日本及各國訂購電工器材，以供本港工業需求之發展。

是夕與會嘉賓有觀塘民政專員徐均平、民政主任彭醒棠、東京銀行梁錦棠、何沛森、李德成、歐健熙、三和銀行三岡、小野、三枝、東亞銀行余鴻榮、水亭銀行伍步均、滙豐銀行

響應救童助學運動
善長捐欵源源不絕
海城酒樓夜總會捐一千

華僑日報第廿五屆讀者救童助學運動，昨（十六）日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

海城大酒樓夜總會一千元，殷運同人二百元，三洋電機（香港）有限公司二百元，國際印染廠朱盛初先生一百元。

合計共壹千五百元正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

海城大酒樓夜總會向來熱心社會公益事業，對華僑日報救童助學尤鼎力支持，認為此項善舉，意義深長，功在社會，昨特惠來一千大元，響應是屆捐欵，嘉惠清貧，造福莘莘學子，義舉仁風，至堪欽佩。

佐敦谷工業大廈
婦人輕生跳樓死

（特訊）牛頭角佐敦谷工業大廈第二座，昨晨十時卅分左右，一名婦人被發現倒伏於上址地下兩私家車之間，經送院搶救，延至十二時五十分終告不治。警方到場調查時，由於該婦人一度甦醒，表示自己是在上址五樓跳樓自殺者，但不是居住上址，此後便告昏迷過去，而警方亦僅能在她身上搜獲一張身記證，證實其姓黃，五十四歲，其他身世不詳（合）

人壽保險業
將迅速增長
業內競爭漸趨激烈

（港訊）本港人壽保險業務前景樂觀，據業內人士估計，八〇年本港人壽保險的直接保費總收入共達六億至七億港元，較對上一年增加百分之二十。

據滙豐銀行於去年十二月發表的香港經濟年報指出，在未來的數年，團體人壽保險，特別是退休保障計劃，預料將會迅速增長，此外，由於市民教育程度提高及收入增加，一般人壽保險亦會繼續發展。從種種迹象顯示，本港人壽保險業內的競爭將會加強，再加上其他財務機構亦提供類似的退休計劃及公積金服務，在此內外競爭加劇的情況下，該業處境如何？而政府加強管制，對保險業的影響又如何？這些問題，實頗令業內人士關注。

為使保險業人士明瞭前景以制定未來的策略，香港管理專業協會將於三月十二日，舉辦一項題為「人壽保險業的未來任務」的研討會，該項半日研討會由本港人壽保險業專家林喆博士主持，其他主講人士包括管理專業協會屬下保險管理委員會主席蕭自舒及香港人壽保險聯會副主席麥堅圖。在會上，參加者亦可就人壽保險業的現狀與展望交換意見。

銓敘司訪問註册總署

（港訊）銓敘司羅能士昨日（星期二）訪問註册總署，與各級員會面，商討他們的工作環境及福利。

戴幾議、前田建設株式會社、西松建設株式會社、法國國家巴黎銀行、觀塘區區議會議員、觀塘扶輪社社董社友，及社團首長、工商界，逾三百人濟濟一堂，賓神雲集極備慶閒（天）

東區民政處春節酒會
十九日招待千人聯歡

（港訊）東區民政處，將於本月十九日（星期五）下午四時至六時半，假北角東亞酒樓舉行春節酒會，由東區民政專員邢德理發出請柬，邀請逾千區內各界人士參加，包括政府部門代表，東區區議員，社團領袖及互助委員會，大廈業主法團代表。新春聯歡酒會，藉表對他們過去一年來支持政府及協助東區民政處推行多項改善社會環境運動及社區建設工作表示謝意。屆時東區民政職員接待嘉賓，預料場面熱鬧，喜氣洋溢。

銅鑼灣旺舖租售

高士打道264號
海宮大厦地下總統戲院背後
6,300呎
協成行代理公司
⑤212246・234523

WYNDHAM COLLEGE
GUELPH, ONTARIO, CANADA
(Principal: D. McCallum B.A., B. Ed., M.A.)
• A private senior high school in a thriving university city of 73000 one hour from Toronto
• Preparation for university admission
• Eight universities in the region
• Arts, Science and Commerce subjects including computer science
• Vacancies for Grade 12 & 13 for June & September 1982
Contact: Mrs Angela Vogt (5-230003)

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 29 OF 1982 準於一九八二年二月十八日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH FEBRUARY, 1982, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍汝州街（譯音）門牌二四一號八字樓E室 A ROOM（MARKED ROOM B）（閘房（貨號碼B））（NGAN KAM HON）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二零二二四

尋人啓事

啓者：樂愛月女士住香港灣仔告士打道二百三十一號至二百三十五號裕華大厦702室，現希望閣下見報盡速與下列受委託人或其代表律師聯絡辦理馬受肖遺產事宜更盼望其親友，如知下落，務請按下列地址或電話通知。

馬淑英委託人曹允祥先生
地址：香港德輔道中一號A地下
電話：H-二一三三七七
代表律師梁錦濃關學林律師行啓
地址：香港昭隆街15-23號昭隆大厦三樓
電話：H-二三七一二三
一九八二年二月十五日

徵聘外勤新聞記者

某大報社聘請外勤新聞記者三名，凡大專院校畢業或具同等學歷及資歷，願意担任外勤工作者，請函香港荷里活道一〇六號華僑日報信箱第弍五七號，詳列姓名、性別、年齡、住址、電話、學歷及履歷，合則函約或電話通知。

FISHER飛燕音響　極級產品
巧奪天工　先聲奪人
手提HIFI組合之倡導者

PH410K
- 可分體式二路四單元揚聲器
- 總輸出功率8W
- MW/FM/SW₁/SW₂四波段立體聲收音
- 金屬音帶操作功能
- LED漸進式音量指示錶
- 全輕觸式操控製扭
- 可外接揚聲器、唱盤作組合使用

PH420K
- 可分體式二路四單元揚聲器
- 總輸出功率10W
- MW/FM/SW₁/SW₂四波段立體聲收音
- 杜比降噪系統 ■ 全輕觸式操控製扭 ■ 自動選曲系統
- 可外接揚聲器、唱盤作組合使用
- 金屬音帶操作功能
- 漸進式LED五段音量指示錶

FISHER
The first name in high fidelity
飛燕音響—飛越時代新趨向

飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114（7綫）
請到及大電器行及飛燕陳列室參觀選購

欖勿兄弟拍賣行拍賣汽車一架廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 11991 OF 1981 準於一九八二年二月十七日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 17TH FEBRUARY, 1982, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在香港告士打道（譯音）門牌三一〇號PLAZA HOTEL 五字樓 PLAZA CAR PARK 內屬于 PANG CHI MAN 之汽車一輛（MOTOR VEHICLE）（車牌登記號碼 BY2721）（REGISTRATION MARK BY2721）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該汽車出去下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ITALY MAGNETIC TAPES CO. LTD. 之大帮卡式收音機及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 42 OF 1982 準於一九八二年二月十八日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH FEBRUARY, 1982, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港華廣路（譯音）門牌十四號 AIK SAN FACTORY BLDG. 十二字樓 FLAT C & D（C&D室）（ITALY MAGNETIC TAPES CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—CASSETTE RADIOS, AND SEMI-FINISHED CASSETTE RADIO PRODUCT 貨物性質——卡式收音機及半製成卡式收音機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

銅鑼灣大洋行急聘信差一名，男女均可，中四或以上程度，待遇福利佳，請具近照，履歷函香港希慎道16號崇明大厦二樓收。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TRENDER TEXTILES LTD. 之寫字樓用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 5798 OF 1981 準於一九八二年二月十七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌和宜合道門牌一三〇號 KWAI FU BLDG.，一字樓（部份十）PORTION 10（TRENDER TEXTILES LTD.）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣大生菓雪櫃汽水櫃雪櫃汽水飲品廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 56 OF 1982 準於一九八二年二月十七日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 17TH FEBRUARY, 1982, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港英皇道（譯意）門牌一〇三一號B樓下 LEE WAI HUNG（NATURE OF GOODS—GROCERY 貨物性質——雜貨）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬打字機廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 10 OF 1982 準於一九八二年二月十八日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH FEBRUARY, 1982, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港北角電氣道門牌九十八號 MAHOI BLDG. 一字樓（WONG MAN YIU, BARGENT）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視雪櫃洗衣機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1415 OF 1981 準於一九八二年二月十八日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH FEBRUARY, 1982, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌石文徑（譯音）（SHEK MAN PATH）門牌三號 KWAI YING BUILDING 十四字樓C座（CHAN CHU TSUI YING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視雪櫃風扇傢俬及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 564 OF 1981 & DIST. 55/82 SEIZE UNDER 準於一九八二年二月十八日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH FEBRUARY, 1982, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在灣仔莊士敦道（譯音）門牌三十五號—四十五號 WEWMAN HOUSE 十一字樓C室（FLAT G）WONG WAI YIN（NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WANG FU HARDWARE FACTORY 之車床磨機模機廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO. 1752 OF 1981 準於一九八二年二月十八日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH FEBRUARY, 1982, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌大連排道（譯音）GOLDEN DRAGON INDUSTRIAL CENTRE（金龍工業中心）（譯意）第一期（STAGE 1）十四字樓G室（FLAT G）KO KWOK FU & FU TAK WAH TRADING IN PARTNERSHIP OF WANG FU HARDWARE FACTORY (NATURE OF GOODS—ONE LATHE, METAL MOULDING MACHINE 貨物性質——車床一架，金屬模機）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

體育

東方舞精彩百出掌聲四起
輕盈典雅多姿
三優十三甲一編舞獎珠玉紛披
蘇浙培僑李潤田表現冠絕全場

（特訊）本年度校際舞蹈節今日舉行壓軸好戲，小學組東方舞，總結爲期十一天之盛會。昨天中學組東方舞成績美滿，爲香港區賽帶來高潮——三優異十三甲級獎及一編舞獎。這天比賽，出現不少大型製作，題材多彩多姿，融匯古今，目不暇給。蘇浙公學三人舞金山戰鼓，培僑中學舞蹈讀書樂及東華三院李潤田中學飛仙，技藝冠全場。

昨共上演廿多東方舞，相當可觀。就如主席評判劉兆銘所指出，每隻舞或多或少，俱有佳作，或許是某個圖形，又或是某種配合，總有值得讚賞的地方。整體來說，舞蹈題材變化萬千，有靜有動，優雅溫柔，歡欣快樂，激情慷慨，形形色色。素材夢幻飛仙固然少不了，美化家常操作如河畔漂衣有之，歷史故事有之，通俗劇集亦有之。加上同學傾力演出，克服場地滑溜，贏得如雷掌聲，殊不稀奇。

金山戰鼓描述梁紅玉擊鼓退金兵之事蹟，三位女同學，戎裝上場，英姿俊美，透過舞蹈，充份表現中國民族女英雄勇敢不屈之精神，而又兼顧到女兒溫柔德性的一方面，難能可貴。

羣舞方面培僑中學以一部描述現代學生讀書樂的姿美舞蹈，不單只得優異獎，負責老師伍嘉敏更獲得編舞獎。伍氏談及這齣由聖誕節開始練習至今的舞蹈時指出，當初她一心希望爲學生編一個適合她們的舞蹈時，很自然的想到讀書這個題材。她揉合了漢族與芭蕾舞步，以現代中國舞蹈表達出主題。該舞蹈描述學生求學不怕苦，不論熱天雨天也上學，然後以一段變人舞，突出讀書之樂，最後仍以羣舞形式作結。

這隻舞除了配樂輕快，各同學舞步整齊之外，所表達的意思亦層次分明。她們以扇子代表天氣炎熱，傘子代表雨天，配合背景一本大書，清新可人，伍嘉敏透露，她是根據一首叫讀書郎的歌曲，改編而成的。

有不少學校跳過「飛仙」這個題材，惟李潤田中學別具匠心，以變化多端之圖形，濃厚的敦煌舞風格，加上在空中掛上綢子，代表天空，仙子飛揚，活靈活現，突異之至。

主席評判劉兆銘總結當日評語時指出，他每年均看到個人及整體的突出表見，而且新血湧現，仍保持一貫精彩表演，實在得力於各老師努力栽培，劉氏表示，最近看過專業的表演，再看業餘者的演出，他從中仍看到香港新一代在舞蹈藝術方面的資質優厚。他們認爲很多作品簡潔有力，不乏佳句。最後他讚揚香港的女同學，在身段動作方面越來越美，相信她們是透過練習發揮出藝術上的魅力。

尚有體育消息在第七張第三頁

昨天比賽成績
中學組東方舞

優異獎

培僑中學 — 讀書樂
東華三院李潤田紀念中學 — 飛仙

甲級獎

香港聖瑪加利女書院 — 明妃曲
衛理中學 — 淘仙
嘉諾撒聖心書院 — 蓮池蝶影
漢華中學 — 盜仙草
嘉諾撒培德書院 — 歡騰
東華三院李潤田紀念中學 — 月夜祝酒
嘉諾撒聖心書院 — 採藥歌
香港聖瑪加利女書院 — 豐收曲（朝鮮）
蘇浙公學 — 三潭印月
金文泰官立中學 — 摘水菜（印尼）

乙級獎

香港仔浸會中學 — 劍舞
崇蘭中學 — 珊瑚舞
嶺南中學 — 高山頌春
福建中學 — 泉水邊
香港培英中學 — 瑤山戀（瑤族）
威靈頓英文中學 — 蝶子舞
崇蘭中學 — 花環舞
聖約翰英文書院 — 錦繡春（漢）

舞劇

甲級獎

嘉諾撒聖心書院 — 鍾馗嫁妹

雙人及三人舞

優異獎

蘇浙公學 — 金山戰鼓

甲級獎

嘉諾撒聖心書院 — 珍珠
嘉諾撒培德書院 — 彩綢舞

乙級獎

鄧肇堅維多利亞工業中學 — 刀光破曉
威靈頓英文中學上午校 — 牧歌
聖約翰男女英文書院 — 星（漢族）

單人舞

乙級獎

香港培英中學 — 劍舞（漢族）

今天比賽秩序
上午（九時卅分起）
香港金文泰中學

小學低年級組東方舞

聖保祿學校小學部 — 月影雲裳
高主教書院小學部 — 紅綢舞

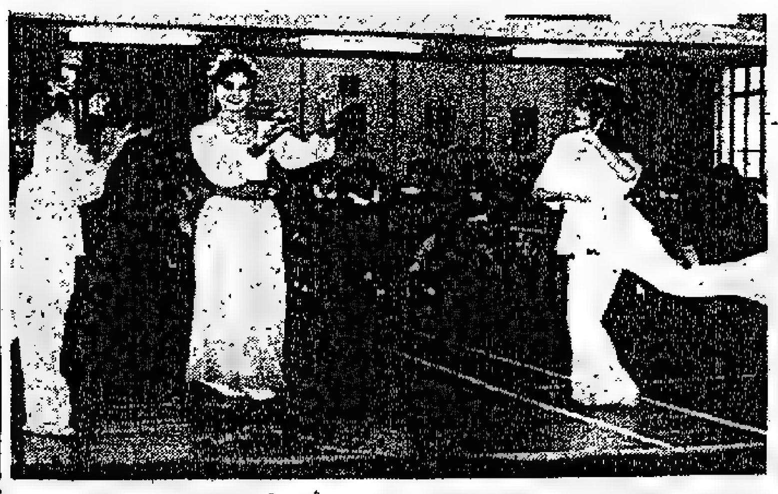
舞劇

嘉諾撒聖心學校上午校 — 重生

小學高年級東方舞

聖保祿學校小學部 — 良宵
培僑中學小學部下午校 — 花燈舞
黃竹坑天主教小學上午校 — 傘舞
福建中學小學部 — 美麗的月光（泰國）
陳維周夫人紀念學校上午校 — 八木小調（日本）
聖士提反書院附屬小學 — 草原牧羊舞
蘇浙小學上午校 — 巾幗小木蘭

（下午無比賽）


嘉諾撒聖心書院獲東方三人舞甲級獎。（珍珠）

蘇浙公學獲東方舞甲級獎。（三潭印月）

漢華中學獲東方舞甲級獎。（盜仙草）

嘉諾撒培德書院獲東方雙人舞甲級獎。（彩綢舞）

培僑中學獲東方舞優異獎（讀書樂）。

東華三院李潤田紀念中學獲東方舞優異獎（飛仙）。

嘉諾撒聖心書院獲東方舞甲級獎（採藥歌——彝族）

蘇浙公學獲東方三人舞優異獎（金山戰鼓）。

舞蹈節評判劉兆銘（左）爲東方舞比賽作總結。高級體育督學李慶富致詞（右）。

香港聖瑪加利女書院獲東方舞甲級獎（明妃曲）

嘉諾撒培德書院獲東方舞甲級獎。（歡騰）

衛理中學獲東方舞甲級獎。（淘仙）

香港聖瑪加利女書院獲東方舞甲級獎（丰收曲——朝鮮）

東華三院李潤田紀念中學獲東方舞甲級獎（月夜祝酒——彝族）

香港培英中學獲東方舞乙級獎（瑤山戀——瑤族）。

威靈頓英文中學獲東方舞乙級獎（蝶子舞）。

金文泰官立中學獲東方舞甲級獎（摘水菜——印尼）

嘉諾撒聖心書院獲東方舞劇甲級獎（鍾馗嫁妹）

舞蹈節側寫

舞蹈已被列爲學校共同課程，但目前不少有跳舞活動的學校，都歡喜跳西方及現代教育舞，東方舞流行程度有限，教育署體育組有見及此，有意大力提倡東方舞。所以有一天，我們或許可以看到同學們在體育課上，練習極具民族色彩之舞蹈。

× × ×

今年參加比賽的男孩子，有顯著的增加，不少隊伍是全男班。羣舞方面小學及中學組，也可看到本來笨手笨腳的男同學們，雄赳赳的演出，不讓女孩子們專美。甚至雙人舞，亦有全男班。不過，仍有很多男校未有參加，主辦當局應繼續向這班「波牛」及「書虫」動動腦筋。

× × ×

評判除了坐在台上細看各隊演出，以及寫評語之外，他們在休息或每隻舞之間，都會交頭接耳，不要以爲他們在道長話短，其實他們只不過互通意見，以期評定水準能夠一致，及客觀。有時他們也會爲某些舞，產生爭論，從不苟且。

× × ×

近數天來氣溫寒冷，經常保持在十二三度左右，是苦了各表演同學，難爲他們穿上單薄舞衣，光着腳子，在冰冷地板上又跳又做，評判亦表感動。話說有一年比賽之後，天氣不單只冷，並且非常潮濕，所以每隻舞之後，都要由工友來一個「拖把抹地舞」。

× × ×

今年舞蹈節之後，主辦單位將集合各舞蹈教師及評判，交流意見。據悉，該交流會分東西方及現代教育舞，老師可藉此機會，就今年舞蹈提出問題，或對評判評語提出詢問，以及與各評判交流見解，及所遇困難。主辦當局將發信予各學校，邀請各校老師參加。

十八屆校際舞蹈節香港區
大會裁判評語
中學組東方舞

香港培英中學　劍舞（漢族）

舞蹈動作安排頗爲充實，劍路縱橫，結構亦深具傳統特色，獨惜演員亮相欠卸，市觸甚情與神采飛揚之表現，影響演出成績至大，供參考。

嘉諾撒聖心書院　珍珠

舞蹈編排頗富想像力，舞蹈語匯有所創新，格調統一，「珍珠」與「魚」形象塑造各具特色，演員表現，台風大方，相互呼應，配合得體，舞姿俊美，表演異常出色。

蘇浙公學　梁紅玉擊鼓退金兵

舞蹈以排山倒海之姿，雷霆萬鈞之勢演出，感染力特強，演員在掌握古典舞技巧上有一定之水準，條件優厚具大將風度。人物個性特出，正是雄兵解甲羞愧男兒，擊擊戰鼓，敵虜喪胆，爲一不可多得，成功作品。

嘉諾撒培德書院　彩綢舞

舞蹈結構流暢自然，格調統一，起伏相間，配合得宜。演員台風不俗，舞步輕盈，感情投入舞伴間之對比交流又能相互照應，演出極其成功。

鄧肇堅維多利亞工業中學　刀光破曉

舞蹈編排尚能突出主題，結構亦算完整。演員在基本功上已有所掌握，配合協調。惜乎在意境上未能將「刀」貫串全舞，以表現古代英雄聞雞起舞，刀光破曉，慨可嘆也。

威靈頓英文中學（上午校）　牧歌

舞蹈編排與動作設計頗能環繞主題，惟對蒙古舞蹈豪放一面之掌握尚差一綫，演員演出，合作良好，表演尚算自然，如能更「放」地「舞」動起來，成績更爲理想。

聖約翰男女英文書院　星（漢族）

舞蹈構思，頗具新意，惟動作設計與形象塑造則略嫌鬆散而未能推向高潮。演員演出，合作良好，有一定之基本能力及音樂節奏感。舞蹈如能細意加工，效果必更佳。

羣舞

衛理中學　淘仙

舞蹈選材，主題突出「淘氣」形象設計頗具舞台效果。主舞者演來生動活潑自然，予人以獨特之感。如再刻意求工，訓練加强，演出必臻至善矣。

香港仔浸信會中學　劍舞

舞蹈結構尚屬完整，舞劍技巧有待細意加强，同學囿於基本功關係，未能將劍氣如虹，英姿勃勃演活過來，是可嘆也。

嘉諾撒聖心書院　蓮池蝶影

舞蹈處理場面壯觀華麗，色彩美艷，風格新鮮，意境清雅，就中蓮花風漾，更是神來之筆，演出已是「蓮比蝶艷」，且待看「蝶比花嬌」。

崇蘭中學　珊瑚舞

舞蹈編排尚屬流暢，畫面變化頗有美感。惟動作安排對「珊瑚」浮動起伏之特色未夠突出，演員演來，合作認真，基本協調，加强訓練，成績當更理想。

文理英文書院　百花齊放

舞蹈取材頗爲恰當，惟動作採用略嫌單簡，在段落上快慢節奏未能形成對比，營造高潮，渲染出「百花齊放」之情之境供參攷。

漢華中學　盜仙草

舞蹈主題——「不取靈芝誓不還」一語道破，構思新穎，頗能突破民間傳統傳說，段落發展，層次分明，如能在精誠所至，金石爲開之感情運用及與鹿鶴二仙之武打場面細意加工，則演出成功當無懈可擊矣。

嘉諾撒培德書院　歡騰

舞蹈編排，雖短而精，層次分明，主題突出，有一氣呵成之勢，服裝設計，色彩協調而有美感。同學演來，精神飽滿，合作良佳，故能推向高潮，對「歡騰」氣氛之營造至爲成功，佳作也。

嶺南中學　高山頌春（高山族）

舞蹈風格，頗能掌握民族色彩，極其濃厚，演員在前半段表現迎春之情，充滿朝氣，予人親切之感，惜乎後半段未能充分利用道具與情緒營造高潮，是爲美中不足，供參攷。

東華三院李潤田紀念中學　月夜祝酒（彝族）

舞蹈結構與畫面變化流暢清晰，彝族地方民族風格亦能掌握了當舞台調度靈活，頗有「祝酒」氣氛，同學演來，情感投入，合作協調，是部成功之作品與演出。

香港聖瑪加利女書院　明妃曲

舞蹈選材動作設計頗具特色，場面壯觀，舞姿優美。主跳者頗有內在感情，與羣舞結合，呼應得宜大收牡丹綠葉，相得益彰之效。

福建中學　泉水邊（朝鮮）

舞蹈意境清新，頗有詩意，編排流暢自如，朝鮮舞蹈含蓄溫文之地方風格已有一定之掌握，如能在姑娘勞動歡快之情得與泉水奔流激起共鳴，當是一成功之作品。

嘉諾撒聖心書院　採藥歌（彝族）

舞蹈主題突出，結構流暢自然，服飾漂亮，道具講究，音樂選曲亦至能襯托出舞蹈氣氛，同學演來，表情十足，動作熟練，是故贏得全場掌聲蓋有由也。

培僑中學　讀書樂

舞蹈體裁，意識高尚，主題突出，表現手法，頗能揉合實際生活與舞蹈素材爲一體而有所創新。編導者功力深厚，可以想見同學演來瀟洒自然，舞步輕盈，舞姿優美。讀書之樂如何？觀此亦可見。

香港培英中學　瑤山戀（瑤族）

舞蹈結構尚屬完整，意境亦佳，惜乎動作設計略嫌單簡，「戀」之表現更形不足，同學雖演出賣力，也難取得較好成績，望加改善。

香港聖瑪加利女書院　豐收曲（朝鮮）

舞蹈編排，輕快流暢，構圖變化，別具心思，改編成功，良可賀也。舞蹈動作設計與乎風格掌握，收與放之表現，動與靜之關係，配合得宜，演出更精彩異常，真佳作也。

東華三院李潤田紀念中學　飛仙

舞蹈意境深遠，舞台效果，品質典雅，服飾設計，匠心獨運，仙氣濃郁，演員台風大方，熱情流露，舞姿俊美，樣貌可人，直有此「舞」只應天上有，人間那得幾回「看」之感。

蘇浙公學　三潭印月

舞蹈名稱，取地方名勝之名，配以人物描繪情景頗有創意。畫面構圖意境清新而有深度。演員在古典舞風味掌握有一定之根底，是故演來，絲絲入扣，極其成功。

金文泰官立中學　摘水果（印度）

舞蹈結構，深入淺出，鄉土風味與生活氣息極其濃厚，給予觀者無限親切與淳樸感。同學演來，樸實自然，合作協調，好一幅南國田園風光寫照，活現眼前，真佳作也。

威靈頓英文中學　蝶子舞

舞蹈編排尚屬流暢，惟新疆舞蹈剛柔相間之地方風格有待加强，演員演出，努力認真，合作良好，苟加訓練，必有所成。供參攷。

崇蘭中學　花環舞

舞蹈安排，畫面頗爲流暢，對渲染節目之歡騰氣氛有一定之表現，惟舞蹈語彙及素材採用略嫌不足，影響演出成績至大，供參攷。

聖約翰英文書院　錦繡春（漢族）

舞蹈安排，尚屬良好，音樂選曲，如詩似畫，至甚得宜，惜乎動作設計未見突出，同學演出，非常認真，表情自然如在編排再細意加工演出當更理想。

舞劇

嘉諾撒聖心書院　鍾馗嫁妹

舞蹈佈局，波譎雲詭，變化獨特能以傳統戲曲作舞蹈改編，既新且敢。鍾馗出現，氣勢磅礡，直逼人來，「嫁妹」場面，如能加强歡樂氣氛推向高潮，則說演出能窮聲色之美，極視聽之娛，不爲過也。

文理英文書院　夢遊

舞蹈創作，尚屬良好，也具一定之意境，惜乎發展過於緩慢，舞蹈語彙亦覺貧乏，至使同學雖落力演出，也難取得理想之成績望加改善，期待將來。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

波斯灣兩國行（三）

阿拉伯聯合酋長國 國民平均收入奇高

·方領·

很多人將阿拉伯聯合酋長國（以下簡稱阿聯酋）跟沙地阿拉伯混淆，兩國其實除了都以阿拉伯為國名，及都是信奉回教的阿拉伯國家外，在多方面都有很大的差異，沙地阿拉伯面積八十五萬平方哩，人口超過六百萬；阿聯酋面積祇有四萬一千七百七十平方哩，人口一百零四萬，跟沙地相比，阿聯酋是個小國。

於一九七一年建國的阿聯酋，由七個酋長國組成。石油是主要收入來源，佔總收入的百分之九十。十年來，阿聯酋以火箭速度發展，這裏有些數字，大家比較一下，可以看出該國十年來的轉變。

十年前（一九七二年），阿聯酋的總收入是大約八千一百萬元，去年（八一年）的收入是五十四億五千萬美元；政府支出亦由五千七百二十萬美元增加至四十億三千五百萬美元；人口方面，由七一年的二十四萬增加至現時的一百萬。阿聯酋的國民收入奇高，七三年國民平均收入是四千零一十四美元，去年已增加至二萬五千八百零四美元，是世上國民收入最高的國家之一。

值得留意的是阿聯酋在這十年來的人口增長，幾達三倍。這七十多萬新添的人口中，佔了大部份是由其他地方往阿聯酋工作的外國人。這些外來人使阿聯酋面目全非。他們帶來西方的生活方式，先進的科技，和舒適的現代化生活。在大城市，西風東漸，阿拉伯傳統隨着舊式建築物的拆卸而消逝。在大城市，西風東漸。我在杜拜，被兀立在杜拜海灣兩旁的著名的高聳建築物所迷惑，幾疑自己置身在維多利亞港，杜拜有「波斯灣之香港」的美譽，香港發展至今天，已蛻變成一個極為西化的大城市。杜拜則有如二十年前的香港，在新與舊、東與西的十字路口徘徊。在那兒工作的一個外國設計師說：「杜拜的改變，每天都可以明顯地看到，我十分相信這個城市會越來越西化，而不是阿拉伯化。」

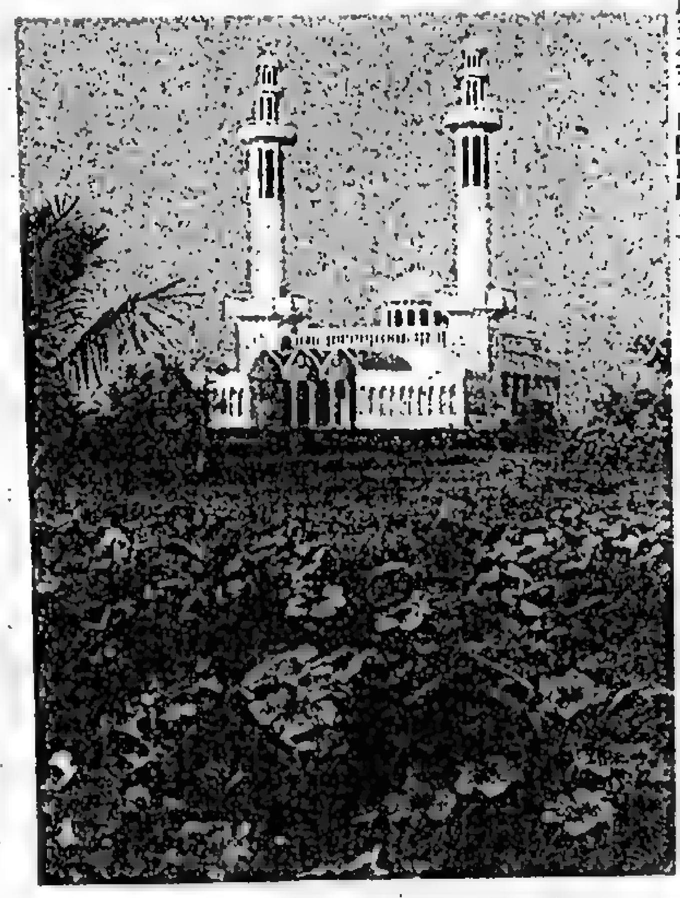
阿聯酋由七個酋長國組成建國於一九七一年。七個酋長國是阿布達比、杜拜、沙迦、那雅卡馬、富濟拉、艾馬、和安艾達姆。各酋長國有自己的精神及法例，有如美國的州政府。中央政府採取總統制，由七國領袖中選出一人為總統，一人為副總統，任期五年。執行及通過全國政策的是最高會議，由七個酋長國的高層政府委員組成，決策須要獲起碼五個酋長國通過，才能執行。這五國中，必須包括阿布達比及杜拜在內，這兩國是阿聯酋中最富有、最繁榮及最有影響力的酋長國。

各酋長國之間沒有國界，但從很小節中可以察覺到各國之差別。我們由杜拜駕車往富濟拉時，很明顯覺得自己是進入另一個酋長國，因為富濟拉的公路，掃滿五顏六色的廣告牌，這東西在杜拜便屬違法。各酋長國的法例沒有文明規定，最終的決策握在各國領袖的手上。阿布達比的酋長雅德扎（SHEIKH ZAYED），也是阿聯酋的現任總統。極其民主，深得人民愛戴，他給予阿布達比人民更大自由及更多參予政務的機會。現時阿布達比的行政委員會，有一半成員來自非酋長家族，這個委員會的權力很大，負責該酋長國的經濟、社會及政治事務。

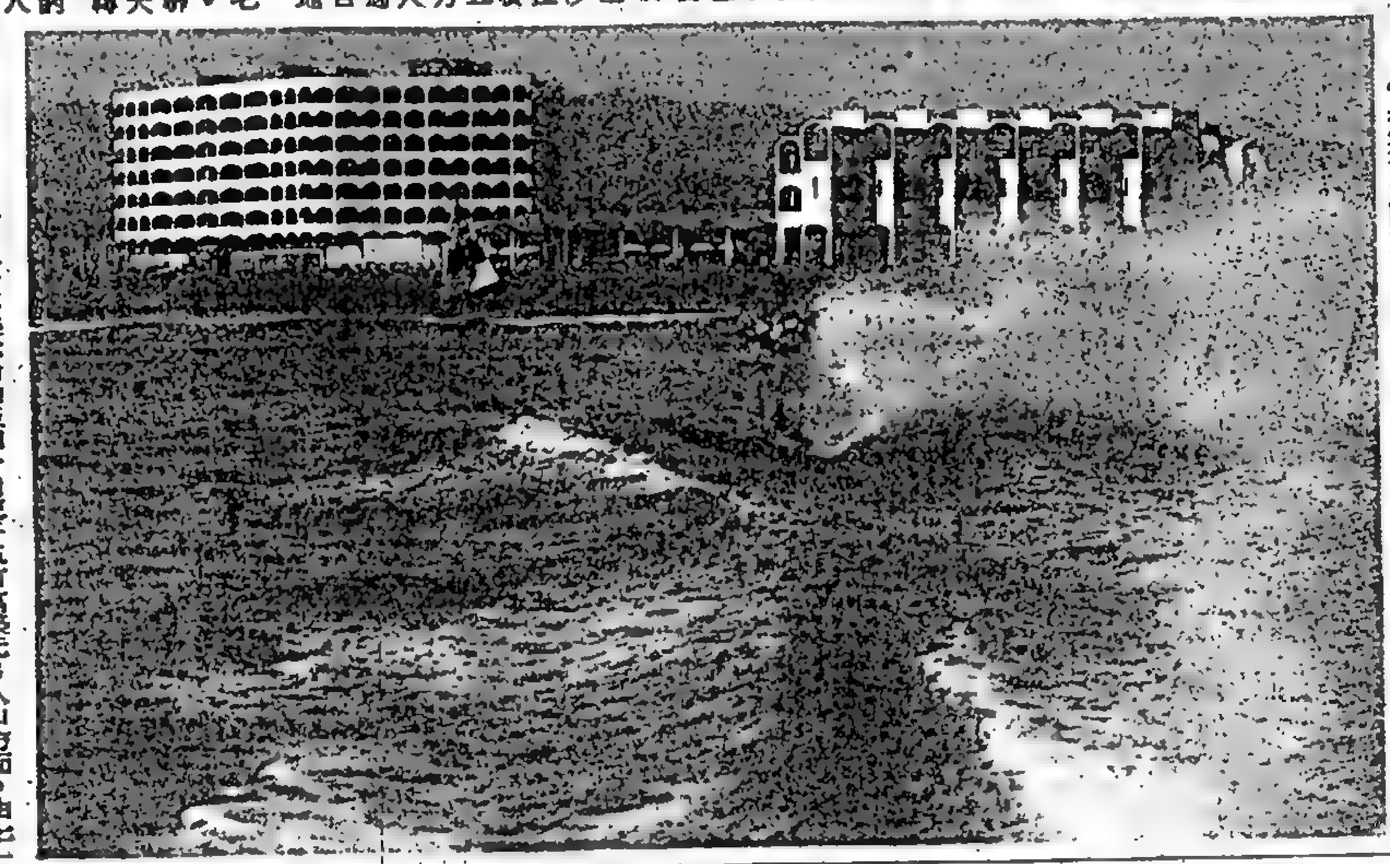
阿聯酋積極發展，需要大量人力，這幾年來，前往該國工作的外國人很多，尤其是如阿布達比和杜拜等大城市，外地人在人口中所佔的比例極大。阿布達比的人口有二十三萬，外國人佔了七萬八千，差不多三個人中便有一名是外國人，阿聯酋的阿拉伯人害怕外國人一天會取代他們的地位，控制了各主要城市，他們的憂慮，不無道理。外國人在阿聯酋，雖然祇作短暫居留，但他們深入每個階層，影響極其深遠。銀行、醫院、學校及其他行業中，領導階層及須要職位者，以英國及美國人居多。中層階級以埃及人、約旦、黎巴嫩、巴基斯坦、及敘利亞人較多。我在彼邦，到處都見推行中的建築工程，阿聯酋的發展，直接使建築業蓬勃起來，承辦工程的佔了百分之九十九是韓國人，勞工則來自印度和巴基斯坦。

十年前，阿聯酋尚未有柏油路，今天，全國滿佈公路網。一條沿海而建的高水準公路，聯貫六個酋長國，由阿布達比至艾阿（AL AIN）的公路，可以四線行車，沿途種植樹木，令人難以相信，這是沙漠中的城市。阿聯酋為了綠化全國，裝置特別設施，在每株樹幹上種植水管，二十四小時，不停地滴水灌溉。

阿聯酋的繁榮，來得如此迅速，有時難免令阿拉伯人應付不了。阿布達比政府為了美化市容，不斷建造路迴旋處，種花栽草，後來發覺這些迴旋處使車速減慢，阻塞交通，於是將四、五十個在繁忙地帶的迴旋處拆掉，但這些小節誤並不能夠否定酋長們給阿聯酋的積極意義。阿聯酋現任總統西雅德酋長的哲學是「取於民，用於民」，他給予國民免費教育、醫療福利，使阿聯酋差不多成為全中東福利制度最完善的國家。我認識一個在杜拜工作的外國人說：「我們酋長是阿拉伯人，他們差不多什麼都是免費的。」阿拉伯人數千年來過着艱苦的沙漠生活，這個年代也算是他們翻身的日子了。



阿布達比由沙漠變成綠洲，鮮花及回教寺相互輝映。



富濟華是阿聯酋的一個酋長國——以美麗的海灘見稱。

港皮草商往多倫多 參加當地皮草拍賣

香港毛皮廠商聯會主席王偉學，應加拿大政府邀請，於本（二）月初前往多倫多參加該處的皮草大拍賣，日期是二月八日至十三日。

加拿大駐港專員公署高級商務專員卓理來昨日宣佈是項邀請時指出：「一個加拿大皮草出口代表團曾於去年十一月訪問香港，而王氏此次被邀往加是擴大港加兩地皮草貿易計劃的延續。王氏能參加一個主要皮草拍賣市場，會使加拿大皮草業人仕有機會知道迅速發展中香港皮草成衣業的需求。」王偉學是香港時裝皮草公司東主。

加拿大皮草業在世界市場上極之活躍，去年首九個月出口之未經處理或半製成的皮草及皮草成衣達二億三千五百萬加元，其中包括輸港三百萬加元的皮草在內。

加高級商務專員卓理來於上週三（二月三日）在他的辦事處約見香港毛皮廠商聯會主席王偉學，向他致送加拿大太平洋航空公司來回多倫多機票一張，並稱：「王氏能夠在北美多季嚴寒期間而接受邀請往多倫多，本人十分高興。該處嚴寒的情景，我們可以在香港的電視機上看到。王氏會見到加拿大皮草業的悠久歷史，而它的成功實不是偶然的。」

圖示加高級商務專員卓理來（左）向香港毛皮廠商聯會主席王偉學致送加太航機票，並預祝他此行成功。

歐·遊·雜·記

濟達·

（續上期）看見一幢房子，上面的小黑字寫明是「EPPING WALK」，終於找到了！躡躡的跑上樓梯。樓梯才嚇人呢；牆壁上全是粗話，有用炭寫的，也有用其他材料寫的，上面是些不文的句子，但也有些字句只是純粹惡作劇。這些怪字約四、五將高，從外來看起來不很清潔。本來，來到英國，它給我的印象是清潔整齊，而且我未曾親眼見過有人拋垃圾。雖然如此，衛生環境還是比很多香港的貧苦人家居所環境好得多。忽然地，樓梯轉角走了個大人出來，嚇了我一跳。

夏莉愛姐居於八十八號，但我來找去也找不到這個號碼的門口。我終於發現頂樓的一個門口沒有門牌號碼。轉了幾個圈，拍門試試是不是。有人開了門，一個腦袋探了出來，原來是個黑女。我已尖叫了一聲，以為找錯了地方，但仍問她這兒是否夏莉愛姐的家。

想不到這個女孩原來叫做珍娜，珍娜是非洲一個外交部長的女兒。另一同房是由馬來西亞來的戴安娜。我見到夏莉愛姐時，大家都很高興，互相擁抱問候。小時她和我年紀相若，小時候一塊兒玩，她來了英國唸書快五年了，想不到在千里遙遠的地方相逢。

……死，它是如此的美麗。地板上鋪着厚厚的地氈。客廳裏只有一張沒腳的小梳化，連一把椅子也沒有。還有幾個小小的靠墊及小几，小几上有幾盆盆栽，地氈上有很多個又大又厚的墊子。令人感到舒服得很。雖然從外面看來，這些房屋並不算美觀，但也可以媲美香港的……粗扇，同時，它的面積很大，每一間都差不多的。面積每層約四百多五百呎，樓上是睡房，樓下則是客廳、飯廳及廚房。上下層都各有一間洗手間。如果佈置得好的話，這樣的居住地方比香港很多人的居所好得多了。

夏莉愛姐他們三人在樓上一層每人各有一個房間，同時客廳也隨時可以多睡幾個人。所以招呼客人留宿全不成問題。

留在夏莉愛姐家的幾天裏，我們過了學生時代的宿舍生活。早上，幫忙弄早點——當然是英式早點。有時又弄些中國式的食物，如紅豆沙等。也許夏莉愛姐的兩位朋友知道她有客來住，於是十分知趣，戴安娜去了朋友家住一段日子，而珍娜則往往很晚才回家。珍娜是個非常健談的人，活潑大方，雙眼充滿了智慧光彩。她非常活潑，同時也十分關心在英國留學的黑人學生的活動。凡有黑人集合的地方或社交，均有她的份兒。雖然貴為外交部長的女兒，但仍常拍着做飯的家務，甚至自己動手髹灰水及安裝電器用品，修理破舊的家具等。她們三人同住，親如姊妹，令人和她們交往如沐春風，感到真正的友善及一切都很舒服。這就叫做友誼。

我在萬徹斯特過了幾天寫意的日子，自由自在的，隨意何時起床也可以，有空時逛街，上菜市場、自己弄飯或上唐人街的餐館吃飯。這完完全全是普通的家居生活。我認為這樣才可了解英國的風土文物更多。旅行團的來去匆匆當然也有其好處——可以以少時間往較多的地方。但有時能有時間鬆弛緊張的神經鬆弛一下也是好的。尤其平日在香港已有繁忙的工作，若旅行也東奔西跑地忙過不了。

我發覺到萬徹斯特的人好像比倫敦人純樸些。他們看起來也沒有架子，階級觀念也沒有那末重。

持英籍護照遊星馬 免辦簽證極為方便

旅遊服務 5-233531

楊錦先生：

你好，本人欲於七月下旬到星馬旅行，現有下列數問題：

一、七月間，星馬天氣是否很炎熱？又甚麼時候是旅遊季節？

二、如本人持有英籍護照，到那邊是否要簽證？

三、那邊是否有青年旅館？費用如何？

四、可否不隨旅行團回港，而留下探朋友？那麼，回程機票是否要自行購買？

五、如再轉飛台灣，需要辦甚麼手續？敬希早日賜覆，謝謝。

讀者黃風儀上

覆黃風儀讀友：

（一）七月間到星馬去，天氣比較炎熱，吉隆坡七月平均溫度攝氏廿七度，新加坡是廿八度，但日間頗熱，有時高達三十多度，最佳旅遊季節由三月至十月。

（二）持英籍護照者到新加坡及馬來西亞均免簽證。

（三）有關青年旅館資料，可往馬來西亞旅遊發展局及新加坡旅遊促進局查詢，地址分別是香港灣仔告士打道四十七號立興大廈地下一號及香港干諾道中三十號宏記大廈十九字樓。

（四）你當然可以不跟旅行團返港，但你在報名時，需將情形跟旅行社說明，有些機票有效期很長，你可以在這段期間內返港，但有些機票則不能改期，若是後者，你便要補買機票。

（五）如再轉飛台灣，需補由香港至台灣一段的簽證，英籍護照者赴台，需要先行辦理入台證。

讀者來函詢問旅遊事項，請寄中環砵甸乍街五〇一室本報旅遊版，來函請由右至左直寫，並列名姓名及地址。 編者

白宮聯合管理公司 負責人抵港 提供美國投資之服務

近年來，本港及東南亞投資者都喜歡到美國投資商業用地、樓房建設及其他地產等，這些投資者均在當地分別找適當的物業投資公司、建築師、工程公司、管理公司代為安排投資、建設、管理、置業等。在綜合管理方面上，有時會發覺會較為複雜，而處理得頗為繁瑣，有些投資者為此，一間名為白宮聯合管理公司（PALACE CONSOLIDATED SERVICES CO.）的主持人黃鴻文先生及黃林麗霞女士會於本月十六日至二十三日親臨本港，為有興趣於美國投資的人仕提供各種資詢服務。

白宮聯合公司內部組織全部是僑居美國華籍專業人仕，由三個集團（地產、發展、設計）組合而成，擁有物業策劃、市場研究、建築、工程設計、物業管理等專業人材發揮。其在美國由夏威夷至亞美共有十一間聯營公司的設計及地產部門曾為不少本港及東南亞提供專業性投資資料，並為他們設計規劃發展，如近期港台投資者投資超過二億美元於羅省市中心興建寫字樓、大酒店、商場多層樓宇，另為台灣投資在美中及西部發展數處物業，其中包括多層樓宇商業大樓等，目前已在發展或籌劃中。

今次黃先生與黃女士將須留一星期時間，然後轉飛台灣商談投資業務，解答有關美國投資詢問，該公司目前服務範圍包括估地價、置業手續、地盤策劃、工程設計、發展管理、施工管理、銷售、物業管理服務等。

澳洲旅遊局 委亞洲經理

澳洲旅遊局委任鄧仕坦先生（KIM DUNSTAN）為亞洲區經理，負責向日本以外之亞洲國家推廣澳洲之旅遊業務。澳洲旅遊局在亞洲區內之辦事處，分別設於新加坡和日本東京。

澳洲旅遊局近年致力於向亞洲人士推廣該國旅遊業，據鄧氏表示，近三年來東南亞地區已成為澳洲旅遊業的一個重要市場，澳洲亦備推行連串積極之推廣計劃，以吸引亞洲區各國遊客優先選擇澳洲為遊覽觀光地點。

鄧氏於一九七二年加入澳洲旅遊局設在雪梨的總部服務，一九七八年獲任紐約辦事處為會議及團體遊覽部經理，為時兩年後，再調往洛杉磯服務。

此外，該局又委任馬田賴仁先生（MARTIN RYAN）為推廣部經理，協助鄧氏處理有關業務。賴仁先生原任職報界，在澳洲旅遊局服務已歷九年，主要負責出版宣傳及市場拓展方面業務。出任推廣經理後，賴氏將負責為區內旅遊業安排有關研討會及推廣計劃等活動。

旅遊紐西蘭漸成新風氣 中文旅遊指南應時出版

近年來，紐西蘭已逐漸成為香港人旅遊的目的地，單在一九八一年，遊紐西蘭的香港旅客已有數千，因此，紐西蘭旅遊辦事處特別印製一本中文旅遊指南給香港遊客。

這本名為「紐西蘭——南太平洋一個罕為人知的美妙世界」的小冊，概要介紹紐西蘭的旅遊勝地，如成吐噴發火山洞，保留着毛里族文化的羅吐魯阿，黃金海岸威靈頓渡假勝地皇后鎮等；更分別列出每期一週和十日的遊覽團供參考。

這段總六頁的小冊子，詳細報導當地居民的生活情況，與及所提供的各種活動如釣魚、購物、打獵、滑雪等。圖文並茂，實為旅遊人士不可缺少的讀物。紐西蘭旅遊指南，現已開始在紐西蘭駐港專員公署及各大旅行社免費贈閱。

豐田义式起重車 工商各界·時刻信賴

豐田各類型义式起重車，為目前本港工商行業廣泛使用的起卸貨物工具，因其容易操縱，走位靈活，駕駛座位前後左右視野清晰，使上落貨物更安全快捷。最適合貨倉，冷藏庫，食品製造廠，紙廠，印刷廠及其他需要快捷搬運效率的各種行業。

- 豐田义式起重車由規模龐大之皇冠汽車有限公司提供完善保養服務。
- 皇冠汽車有限公司儲備大批原廠义式起重車零件，保證供應充足。

皇冠汽車有限公司（英國英之傑集團附屬機構）
總行：香港鰂魚涌英皇道1063號 5 622226，馬頭圍道分行：九龍馬頭圍道161號 3-7110102
荔枝角分行：九龍荔枝角道822號 3-7440110

投資美國地產好消息！

美國白宮地產發展綜合股務公司

本公司總裁於本月十六日至二十二日專程到港為投資者解答有關美國物業投資，建業管理疑難問題，及代為辦理。

公司業務範圍：物業市場研究，置業，劃則設計，地盤策劃，物業發展管理，施工管理，租務管理，銷售等。歡迎電話預約。

請向本公司香港代理查詢，電話：5—762323

或直接來函美國總公司：

500 LUCAS AVENUE, LOS ANGELES, CALIFORNIA 90017

TEL. (213)977-1148

新界版

鄉議局建議坦誠解決問題
共促安居樂業
主席劉皇發籲請港府重視新界公私利益平衡
署長麥法誠保證維護新界村民權利職責不變

（特訊）新界鄉議局於昨（十六）日下午六時假九龍尖沙咀海天酒樓舉行新春團拜聯歡大會，招待新界廿七區鄉事委員會正副主席，執行委員，村代表及新界各政府機構首長，筵開五十，備極熱鬧。

席間該局主席劉皇發于致歡迎詞中稱：新界原係農村社會，對新界的歷史不了解的人，錯誤地認爲香港九龍和新界是沒有分別，其實香港九龍和新界的政治和社會環境完全不同的。港九新界業權人持有港九土地業權年期和新界土地業權年期不同，新界村民多以務農爲業，港九居民則以工商業爲主。新界村民的歸屬感和港九居民不同，新界居民生於斯、長於斯、死於斯；即使往外國謀生，略有積蓄多回新界置業以渡其晚年。

他指出：自一八九八年迄今，香港政府一向以不公平的法律和政策管治新界社會，此不獨忽略維護新界民生，實係忽略尊重新界人權。新界鄉議局爲求新界社會政治安定經濟繁榮及村民安居樂業，係有責任要求今時今日的香港政府重視新界的政治，應有公正法律和政策管治新界社會。在發展上搬村、拆屋、收地之政策及行政程序宜有公私利益之間的平衡。

他說：今日的香港政府係有維護民生的責任，政府因發展新界建設，新社區，將原來村民生活完全改變而帶來的影響問題，本局謹以最誠懇的態度向政府建議，請能早日與本局坦誠商討，謀求解決之，使新界居民得過其安居樂業的生活。（詳見另刊）

新界政務署長麥法誠繼致詞首先表示對劉主席致詞時提到的各點十分關注，並就這些問題說幾句話。

新界與港九環境全不同 發展影響需維民生
雙方重組小組檢討小型屋宇政策
現正考慮換地權益將徵局方建議

他說：關於劉主席所說的一般問題，本人只可以這樣說，新界民政署，即現在政務總署內的新界政務署的基本職責之一向來就是在權力範圍內維護新界原居村民的權利和協助他們實現合法的抱負。一方面，我們要解釋政府的政策，另一方面，我們要爲新界居民執言。政務總署經常都關注剛才劉主席提到的公私利益要得到合理平衡問題，這事是我們當前的急務。本人可以向各位保證：雖然去年十二月一日成立政務總署及本年四月一日成立地政署使到政府機構改組，但我們絕不會逃避這個責任。我們在這方面的成就如何，不便妄下判語，不過可以說現時大家在新界所見的進步或可顯示我們並未完全徒勞無功。當然，我們定必會繼續時常聽取鄉議局的寶貴意見，以便幫助政府製訂各種政策。較具體方面來說，本人要指出新界區供水情形已有改進。最近和鄉議局舉行會議時已會報告，在過去九個月內，至少有十二條村落得到自來水，而來年新界十五個地區內又會有四十七條鄉村獲得供水。其次，水務署希望在未來三年內供水給新界大部份鄉村。

在住屋方面，他說：鄉議局和政務總署最近重新組成的工作小組正打算就小型屋宇政策成敗作有深度者有建設性的檢討，而且又會考慮一些新的構想，這令本人十分鼓舞。至於換地權益方面，大家都知道，政府現正加緊考慮這問題，不久便會諮詢鄉議局，屆時有賴局方提出實際及合情合理的建議。

麥氏，希望鄉議局與當局能夠本着一向的衷誠和合作精神，繼續攜手面對未來的難題，如果要協力迎合新界居民的需求和理想，必須本着這種精神。他說：大家一定要明白我們要適應急劇的經濟和社會發展所帶來的轉變，尤其七十年代初期迄今的巨大變更爲然，因此我們會參照環境的改變而檢討舊政策以便得到切實的辦法去解決各種問題。只有這樣我們才可以在這新發展迅速的時期克服各種實際困難，各位諒必亦有同感。（木）

重估物業稅有高達十倍
新界發出五萬餘份
近萬業主要求酌減
文明國家保留古跡定有相當補償
鄉議局大會成立小組研究

（特訊）有關物業稅重估稅值，新界共發出五萬二千六百多封通知單，稅局共收到業主反對要求酌減或豁免者達九千六百多單，稅務局對此等業主之要求多已批覆或在辦理中。稅務局總評稅主任包禮昨表示。

包禮主任係應新界鄉議局之邀，於昨日下午二時卅分蒞臨新界鄉議局九龍塘大廈，出席該局全體議員大會，解釋有關物業稅重新評估問題。他對該局議員提詢有關措施時，承認評估容有錯誤，惟指出：物業稅係根據差餉估價額評徵。

新界鄉議局是次議員大會由主席劉皇發主持，首先介紹稅局總評稅主任包禮與各區會議員認識。並謂將請得稅務局包禮主任出席解釋有關物業稅新關重新評估稅值問題。

包禮主任繼致詞，解釋有關物業稅重估，指出物業稅之估值乃根據差餉徵收值百分之十五，構成評價稅值（總值減去百分二十維修費之淨值計算），由差餉署通知稅局徵收。他說：物業稅根據差餉估價額而徵收，但其基礎發覺不公平，因有等物業租值受管制，故由一九七六年起改由另一新標準徵收。當時差餉估價署會進行廣泛調查業主實際租金收入數額作爲評價標準，不受管制之樓宇應得租金幾何？大家亦瞭解。一九七六年至今，租金已有不同程度之上升；但政府對稅收並無增加，因此財政司在一九八一年檢討評稅值，表示重新評估物業稅值，並於八二年正式實施。在此情況下，去年評估之新物業稅值，無可否認，經調整後有明顯之增加，有等增至三數倍之大；不過政府同時已修改法例，准許凡爲自住、公司、會所、空置等之業主均可免繳物業稅。

包禮繼詳析稅務局長於去年十一月十日會發表之聲明書，以供參攷，並強調物業稅係由差餉估價署所得評定。

葉天蔡議員提詢：稅務局重新評估前，會發出問卷向業主調查，爲何此評估之稅值通知單有超過業主收租實際收入數字，原因何在？

包禮表示：評估物業稅乃差餉署評定後，交稅務局執行者，評稅超越租金實際收入原因，可能係由於問卷發出時，所報之租值較低；但於半年後實際評稅時，當局認爲租值可能已再提高，加上其他資料，故將租值評得過高。

葉天蔡指出：新界各區住宅樓宇均已由租客租住多年，獲有租務法例保障，加租受限制，故加稅亦應祗限百份之幾而已，實不能以估價署調查爲據，任意評加至百份之三、四百或更多。他說：包主任雖非差餉署之負責人，但稅局是負責報稅者，稅局實有責任與差餉署加以研討改善之必要。

包禮承認評估工作或有錯誤，惟他指出業主提出反對意見後，均迅速調查處理改正。

張枝繁發言，對稅局有彈有讚。他說：有等業主原納四百元，竟被通知增至四千元，但經鄉事會指導提出交涉後，有等回復照收，有等更獲減至比原來所納者爲少。在此情況下，不明手續之業主在接獲通知後未能及時提出反對，依額繳納，現在瞭解實況，能否提出反對？稅局是否從寬接納？

包氏表示：他本人正爲此類案件審查之負責者，目前有數百封申訴正由彼處理中，有特殊情況者將予攷慮。

至此解釋完畢，包氏及其隨員辭退後，繼續舉行會議，各組工作報告及通過上期議案後，即討論有關「修訂古物古跡保例」案。

提案人黃源章表示：文明國家均有保留古物古跡，但有一定之賠償，且相當大，而香港政府並無此法例。認爲應請政府爭先徵詢鄉議局及有關委會意見，然後方可宣佈某地某一定建築物爲古跡，以免引起意外糾紛，或令鄉民損失權益。

陳流芳認爲應分函各鄉會徵詢意見。

陳浦芳說：某一物業被認爲古跡，應有合理補償，而當地人士應有權參與成爲該古跡管理委員之一，以便提供意見。

陳日新支持黃源章建議，成立小組研究。即席推出：張演球（召集人）、廖潤琛、廖正亮、文炳南、鄧乃文、鄧致祥、馮北榮爲小組委員。

昨出席議員：劉皇發、廖潤琛、曾連、陳日新、張人龍、楊少初、黃源章、陳浦芳、張枝繁、吳爆林、李潤壽、戴機、趙公輔、邱毅錦陶、梁省德、黃松泉、楊永庶、葉天蔡、張演球、廖正亮、侯福全、黃猊輝、劉漢傑、陳流芳、簡就校、黃俊威、藍伯平、何己福、張新、張伙秦、葉勝、鍾盤、馮北榮、何容生、林泰、張貞吉、林則文、何永光、何新權、余元熙、何厚全、邱燕、黃浩、林偉強、陳耀輝、陸華、劉榮福、鄧位南、陳強、鄧天恩、鄧致祥、鄧志良、鄧德球、鄧伯裔、黃金業、張瑞霖、方來、莊朱才、陳天送、黃樹鈞、劉民、文炳南等多人。（木）

荃灣區競選區議員熱烈
鄉紳首長推荐張中仁

（特訊）新界各區候選人競選區議會議員活動已全面展開，而在全港最先設立區議會的荃灣新市鎮方面，今次選舉區議員共達十席之多，大部選區競選活動均顯得特別熱烈。

已提名爲荃灣西區候選人的張中仁，現獲當地鄉紳首長逾四十人聯名推荐而發表一份敬告選民書，除歷述張氏熱心公益，對鄉事、教育、教會及學界體育各方面歷年多所貢獻外，並特別指出張氏早會於一九七一年六月六日鄉議局召開新界全體村代表大會時，特爲了新界人民權益付表荃灣區引用一八九八年中英條約內「不可將居民迫令遷移，產業入官」登台陳詞力爭，獲得前鄉局主席黃源章及全新界廿五個鄉委會與會七百多名村代表舉手表示一致支持響應，最後鄉議局與政府達成，新界原居民一生人一次小型屋宇政策；十餘年來張氏仍保持以往一貫作風，素深信張氏如獲當選定必爲其出生地荃灣區數十萬市民村民福利向政府力爭。

聯名推薦張中仁的地方領袖有提名人：陳蒲芳M.B.E太平紳士，邱裘錦闊太平紳士，前荃灣鄉事委員會主席楊彼得M.B.E.荃灣鄉事委員會主席陳流芳B.H.，道教聯合會會長湯國華，佛教聯合會會長釋水恒法師，卓明置業有限公司董事長周厚昌，顯達鄉村俱樂部主席支盈章，荃灣區社團聯會主席黃繼富，荃灣鄉事委員會副主席何永光B.H.，荃灣鄉事委員會副主席傅元洪，中華基督教會全完堂主任余英嶽牧師，何傳耀紀念中學校長陳恩良，東林安老院院長羅國鈞，荃灣區社團聯會副主席戴仲澤，新鴻基荃灣中心經理施偉強，荃灣北區分區委員會委員陳文芳。

支持人：荃灣仁濟醫院主席周厚澄B.H.、荃灣商會理事長周坤成、荃灣商會前理事長何子平B.H.、荃灣潮州公學校監蔡一帆、呂明才中學校長李永楨、梁省德中學校長劉竹山、荃灣公立學校校長鄧漢良、柴灣角天主教學校校長盧世格、荃灣老圍村村代表黃安、荃灣老圍村村代表許振超、木棉下村村代表何炳才、木棉下村村代表何卓鴻、柴灣角村村代表黃莊、柴灣角村村代表溫仲仁、荃威花園C座互助委員會主席張榮材、荃威花園B座互助委員會主席林金堂、荃灣區社團聯會副主席何長、中華基督教會全完堂主席龔雅龍執事、錦荃幼稚園校長楊賀餘、荃灣北區分區委員會龐卓、荃灣北區分區委員會委員何大偉、荃灣北區分區委員會委員張志民、前鄉事委員會副主席邱賀生、楊屋村村代表楊錦燊等，他們一致籲請選民對張氏投以神聖一票。（石）

東涌鄉會請先徵詢
赤鱲角若收地闢建機場
興建新村先徙後拆
遊客大增日趨繁榮仍望改善交通

（特訊）東涌鄉事委員會對理民府新春訪問時，會提請改善水陸交通及有關地方建設問題，請予協助解決。

主席莊朱才指出：本鄉近年已日趨繁榮，水陸交通，理應隨時代之進展而日加改善，在平時來往之人數已甚頻密，若在假期，遊客大增，對交通工具之疏導更形迫切需要，希請有關當局予以協助，迅速改善，以利鄉民往返運輸及來往遊客之需求。

對於陸上交通，請轉飭大嶼山之巴士接待予以多加班次，俾益疏導乘客，免使因乘不到車而滯留誤事。至於海上交通，亦請轉飭小輪公司僱用接駁船隻，使水淺不能泊碼頭之小輪接駁乘客上落，以免窒息航運，維護本鄉七十多年來一貫之水上運輸。

關於衛生設備，亦請迅予設法改善，侯王廟之公廁，應迅速興建，因旅遊人士及前往露營者甚衆，不論男女，隨處大小便，甚不雅觀，且對衛生有絕大妨礙，故請迅速興建。此外馬灣涌碼頭之公廁原擬蓓式，簡陋細小，建成經已十餘年，時至今日，已不符合衛生水準，應拆卸改建，以重衛生。其餘石榴埔村及壩尾村之公廁，亦甚需要，請迅建造，使地方衛生得以改善。

赤鱲角若收地闢建機場，政府雖未決定，但如政府需要收回作發展用途時，請在事前徵詢鄉民意見，並需先另擇地興建新村，先徙後拆，予以合理補償，作好合理安排，以維護鄉民利益，保障鄉民居住生活環境及就業機會，使能重建家園，安居樂業。

如收地填海，漁民生活，亦定受到若干程度之影響，亦請準先安排照顧，免受損害。

對於去年康樂中心小型足球場建造完成，共耗資二十餘萬元，除由香港皇家賽馬會捐助十二萬餘元外，其餘不足之數，務理民府在鄉村小工程項下撥助，使得以完成，莊氏代表鄉民深表感謝。

此外各村提請協助者有：（一）由永樂橋至牛凹村之行人道，大部份經已破爛，請速修理，以利行人及運輸農作物。

（二）黃家圍至石門甲之行人道路，及接連該路進入石榴埔村之行人道路。年久失修經已毀壞，請予修葺與利行人運輸。

（三）上嶺皮村及各馬路，請加設路燈，以方便鄉民夜間來往，及維護治安。（業）

（一）新界鄉議局新春團拜聯歡大會。圖左爲主席劉皇發致詞。左爲新界政務署署長麥法誠致詞。（二）粉嶺鄉事會昨選出新任執行委員。圖爲主席羅澤棠（左）首副主席鄧國容獲選後攝。（三）大埔區防火運動委員會成員昨日訪問愛德新村並派發防火小冊與木屋區居民。

大埔木屋區展防火運動

（港訊）大埔區防火運動委員會昨日訪問區內的三個木屋區，實地觀看居民有何防火措施，以及要了解可以改善之處。

各人先後到過愛德新村、光頭山新村及三門仔新村，派發防火單張和視察防火告示牌的裝設工程。該三個木屋區約有六千五百名居民。

防火運動委員會主席爲非官守委員鄧佩達，委會成員中有十五位爲非官守委員及七名來自理民府、香港皇家警察、消防事務處及漁農處的代表。

委員會曾於上月舉辦一項防火常識問答比賽，作爲區內宣傳防火活動之一。參加者共有九百名小學學生。獲勝者將分別通知領取獎品。

粉嶺鄉事會昨選出
新任委員正副主席
羅澤棠當選主席副席鄧國容鄧東
理民府監選僅一人缺席

（特訊）粉嶺鄉事委員會於昨日在會所舉行選舉，一九八二至八五年度執行委員及正副主席，由北區理民府莊士信主持監選，聯絡主任鍾金榮、馬志君、羅煥冰、李彩蓮、黎桂燊等協助，在卅三名代表中，除鄧東一人缺席外，全部參與投票。

首先從代表名單中，圈選十五名爲下屆執行委員，結果，下列十五人得票最多獲選：鄧東、羅澤棠、鄧國容、徐錦麟、彭錦榮、彭坤祥、沈毅、鄧石秀、陳爵全、蔡爵瑤、吳林、沈椿生、鄧金貴、李蔚來、龔貴等當選。

繼從十五名當選委員中，選舉正主席時，十三人退出，祇得羅澤棠一人，由於鄧東未有與會，故依例需要投票，結果：羅澤棠以廿二票連任。首副主席之選舉，亦只得鄧國容與鄧東兩人，核票後，鄧國容亦以廿二票蟬聯，次席副主席則在場之十二名委員均退出，只餘鄧東一人，故無須投票順利連任。（木）

政府宜重視新界公私利益之平衡
（新界鄉議局新春團拜暨聯歡大會致詞）
主席：劉皇發

劉皇發先生M.B.E.太平紳士

今日本局舉行新春團拜暨聯歡大會，承蒙各位蒞臨參加，使新界一家歡聚，喜慶滿堂，本人代表鄉議局同人表示萬分歡迎。同時，本人藉此機會與大家談一談現時新界存在的問題。

（一）新界原係農村社會，對新界的歷史不了解的人，錯誤地認爲香港九龍和新界是沒有分別，其實香港九龍和新界的政治和社會環境完全不同的。港九新界業權人持有港九土地業權年期和新界土地業權年期不同。新界村民多以務農爲業，港九居民則以工商業爲生。新界村民的歸屬感和港九居民不同。新界居民生於斯、長於斯、死於斯，即使往外國謀生，略有積蓄多回新界置業以渡其晚年。由此，新界村民一向支持政府維護社會安定和平。

新界有六百五十一條村莊，村民祖先遺下的屋宇田園係足以作村民的生活保險，蓋因農村家庭，不論男女老少既有屋宇作安居外，更能以傳統熟練農作技能將其田園生產糧食、蔬菜及飼養家禽，雖不能一朝致富，但其收入足以維持其日常所需的衣食、教育、醫療等生活費。如此一代傳一代，村民可謂安居樂業生活裕餘。即使在日治困難時期，香港缺乏外來糧食供應，新界村民除自給自足外，尚有餘糧接濟港九市民。第二次世界大戰結束後，英國政府接收香港，但香港政府甚少關懷新界民生，新界各鄉村的治安、教育、醫療、道路、橋樑、食水及天災救濟等，皆由新界和睦相處，守望相助之村民義務爲地方服務及慷慨捐輸而成。

（二）近年來香港九龍人口日益膨脹，工商業繁榮，港九土地有限，發展既達飽和，爲此政府將發展推向新界。但是政府發展新界係利用爲公共利益改善民生之口號，從而忽略公私利益的平衡，忽略任何個人利益是公共利益中一份子。祗知徵收新界村民的土地用以發展牟利，而對村民未能作出適當的照顧以確保他們未來的生活。茲將影響新界問題略述如下：

（甲）政府盡量將新界村民食用水源及灌溉農田水源引入水塘，供應港九市民飲用，山溪灌溉水源亦多遭環境污染，由此引致新界部份鄉村村民缺乏食水，新界多數農地因而不能耕種。政府有徵收村民地稅之權利，卻未盡關懷農村缺乏食水和農地失耕之義務，政府對供應新界村民飲水問題長期用敷衍手法難以實現。村民將農地用作露天貨倉，此乃代替農業以維持生活，政府即將其充公。此係政府施政忽略公私利益之間平衡的事實。

（乙）政府大量徵收新界村民的土地，用作發展工商業新城市，拍賣牟利。房屋司部門則將徵收所得之土地經營有福利設備之居者有其屋邨及公共屋邨出售或出租與港九缺乏住所之人士居住及營商。藉此可使勞力資源集中以適應新市鎮工業之發展。但在補償與村民方面，政府不顧香港社會無福利保障及一向未給予十足的賠償。因政府係引用香港法律第一二四章收回官地法例收地，而該法例規定在計算賠償額時，潛在價值係不能計算的。此法例係不公平的，也係剝奪村民利益的。在英國本土之收地法例，均有將合理潛在價值計算的，即係有給予公平十足的賠償。新界村民由於無香港政府公平法例根據因而不獲十足賠償。由此村民係不得已接受政府用行政方法所定的「津貼補償」。通常在任何一個村民被政府收地所得補償，係不足以買回被徵收的同等土地政府徵收新界村民土地，拖欠乙種公函爲數約三千餘萬呎，而長期以來尚未歸還。又政府在新界收地，每每整條村落的屋宇清拆，使村民遷移其安居的屋宇，失去其樂業的田園，雖然有些村落的村民係獲得補回鄉村屋，但由於政府收去農地，村民無法再以耕種、飼養牲畜維持其生活，老的少的不爲工廠僱用，即使青年亦因對工廠工作不熟練而不受工廠歡迎。此乃政府在新界發展帶來影響民生事實。最近房屋司經營居者有其屋邨，政府可以不計地價優待港九市民，但政府最近處理元朗擊壤村、屯門良田村及蝴蝶灣等搬村事件中，政府提出之條件，係不撥供土地與村民重建新村聚居外，連有屋宇之村民亦不獲補回村屋，而迫令村民入住公共屋邨。政府此項措施，實際係完全忽略維護新界民生，及由此加重港九長期等候入住公共屋邨人士之痛苦。根據上述事實，政府今日在新界各地區建成之新社區的繁榮及有大量的財政收入，此係建築在新界村民的痛苦之上。政府今日在新界推行迫令居民遷移無從公給償的措施，係由於沒有給予新界村民法律上之自然公道，由此使新界村民在不公平社會下生活。

（三）今日香港、九龍及新界三個地區的中國居民，總數約爲五百餘萬，係由香港總督一人代表英國管治。新界鄉議局係代表新界六百五十一條村落範圍的土地上百餘萬居民的意願。香港中央政府諮詢機構：一爲行政局；一爲立法局。行政立法兩局係就全港居民福利事項向政府提供有建設性的諮詢服務。按照香港法例第一〇九七章，新界鄉議局係代表新界民意亦係香港政府的法定諮詢機構，其工作係包括促進及發揚政府與新界人民間互相合作及了解及就有關新界社會及經濟發展事項，向政府獻議，以謀求新界人民之福利及繁榮。自一八九八年迄今，香港政府一向以不公平的法律和政策管治新界社會，此不獨忽略維護新界民生，實係忽略尊重新界人權。新界鄉議局爲求新界社會政治安定經濟繁榮及村民安居樂業。係有責任要求今時今日的香港政府重視新界的政治，應有公正法律和政策管治新界社會。在發展上搬村、拆屋、收地之政策及行政程序宜有公私利益之間的平衡。

（四）今日香港政府改革行政制度，新成立的地政處，在處理新界土地事宜應重視新界特殊環境。麥法誠先生執掌新界政務署長，雖然是新來到任，但在過去歲月中，對新界的政治經濟和社會情況熟悉。今日的香港政府係有維護民生的責任，政府因發展新界，建設新社區，將原來村民生活完全改變而帶來的影響問題，本局謹以最誠懇的態度向政府建議，請能早日與本局坦誠商討，謀求解決之，使新界居民得過其安居樂業的生活是所厚望。

最後，本人衷心祝願各位新春快樂，萬事如意。

壬戌年正月廿三日

一九八二年二月十六日

工人世界

秘書行政人員待遇 公司比工廠更優厚

理工每年培育此類人才六十名 畢業後適應各方需求不愁就業

一項調查顯示：本港秘書及行政人才供應無缺，因此無需擴充此方面的教學設施。

調查顯示，目前每年對此類人才的需求估計爲七十八名，而理工學院舉辦的公司秘書及行政學系高級文憑課程每年可培育六十人，再加上有約五十人靠自修方式取得資格，因此反映出在此方面的教學設施似無擴充的必要。

是次調查由香港訓練局會計及有關之專業訓練委員會進行，結果顯示一九八〇年九月本港共有五千七百六十四名屬行政人員級的僱員從事公司秘書及行政之工作。至於空缺方面，倘以現有僱員人數百分率計算，工業機構佔百分之二，非工業機構則佔百分之八。

結果又顯示，非工業機構支付行政人員級僱員之薪金，平均比工業機構更爲優厚。以百分率計算，受僱於工業機構的此類僱員，只有百分之三每月收入在七千五百元以上，百分之三十介乎三千零一元至七千五百元，餘下的百分之六十七在三千元或以下。

受僱於非工業機構者，每月收入幅度達七千五百元以上者佔百分之十四，介乎於三千零一元至七千五百元者佔百分之四十，在三千元或以下者佔百分之四十六。

兩家大學及專上學院 每年亦造就不少人才

一九八一年預測增加之僱員人數爲三百四十名，惟一九八二年則減爲五十一名，雖然如此，該委員會表示並未察覺在可預見之將來公司秘書及行政人員之需求有任何減少之跡象，恰好相反，該委員會相信倘將各類行政人員包括在內，一九八一年之需求大概逾三百二十四名。

據指出，目前公司秘書及行政方面之唯一特定全時間課程乃由香港理工學院主辦，現時每年約有六十人畢業，由於這高級課程畢業生之就業率一貫甚高，證明僱主對此課程畢業生有持續不斷之需求，該委員會建議此課程應繼續舉辦。

與此同時，由於行政工作乃屬一般性質，該委員會認爲兩間大學及各專上學院畢業生如已在若干有關行業方面取得資格，亦大可從事行政方面督導及管理人員級之工作，並且可勝任愉快，因此，這類人才供應似無短缺之虞。（晴）

木屋居民夜難安枕

氣温最低曾降至十度 火神威脅下提心吊胆

由於日來冷鋒襲港，溫度銳降，晨早溫度徘徊於十度至十二度之間，在這樣嚴寒的天氣下，最受苦的，當然是木屋區居民，因爲他們一方面居於曠野間，北風虎虎，再加上木屋是用「魚鱗板」方式搭成，儘管搭得相當緊密，風也會絲絲透進，因此，工友們就算大被蒙頭，也覺得寒冷刺骨，苦處不足爲外人道，加以天氣乾燥，在火神威脅下，更爲提心吊胆。

露天工作

另方面，寒冷對露天工作的工友也是不利的，就像築路工友，建築工友，街邊牌檔工友，補鞋工友，街頭小販，石礦場工友，搬運工友等，在寒風蕭瑟下，做起工作來，諸多不便，年老的，更會手震或發生關節炎，自然影響工作，最怕是在嚴寒天氣下，下着雨水，在寒風雪雨下，實在難頂，不過，他們爲着生活，不幹又不行，這是沒奈何的事。

許多工友們還感覺到，最近天氣寒冷，魚菜都貴了，豆腐也坐地起價，菜心每斤漲至七八元，鯇魚更漲至二十元一斤，紅衫魚也要十四、五元，其他肉類也不便宜，一家幾口，每餐餸菜，二十元都唔夠埋尾。

街邊小販

使到小販生意大減，除了熟食牌檔，有飯品和小菜供應的，食客可能增加之外，其餘蔬菜、生果、成衣、玩具，以及其他什項貨品，由於行人較少，生意亦隨之銳降。事實上，有些小販，由於滯銷關係，積存下來，許多容易變壞，變成血本無歸。那些以斤數或磅數出售的，也因北風吹襲之餘，水份收縮了，重量因而減輕，亦難以維持成本。此外，

添置寒衣

有些家庭，由於經濟環境惡劣，禦寒衣服不足，而日來天氣嚴寒，尤其是小孩子們，真的感到傷風鼻涕長流，寒衣不足，因此，他們又得想辦法添置一般禦寒衣物了。由於每件毛冷衣服，動輒每件數十元，就算街邊貨也不見得怎樣便宜，以致日來又掀起購寒衣熱潮，沒有錢的，只好設法張羅，包括標義會在內。所以，在冷鋒襲港中，低薪工友們是最受威脅的一羣。（燦）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

助理社監

新蒲崗。男，年卅以上，會考合格，對神經病者之復康工作有興趣。月薪二一三〇，需輪班。

銀行出納

尖沙咀。男，中六程度，年廿四以下，會考合格。月薪一千六百七十元。

總務文員

尖沙咀。男或女，中五程度，打字，一年經驗。月薪一千二百元。

機場隧道或香港仔隧道。男，年二十以上，四年電氣（大電流電器）及電子經驗，有學徒證書者優先，需輪班，每星期工作四十八小時。月薪二〇四〇至二四一〇元。

樓宇營業員

沙田。男，中五程度，無需經驗。月薪一四〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一。
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署二樓，電話：三—四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五一二二。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號室，電話：三—二八〇一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二〇一五四。
（十三）新界屯門德政圍三十號地下，電話：〇—八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓禾輋商場四樓平台四二五至四二八室，電話：〇—六〇四六九一六。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

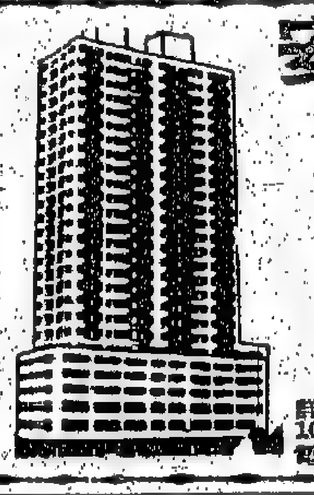
每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

仁福大廈
薄扶林道第二街120-126號
只售$278,400
899年期

兩房一廳 顏色潔具
柚木地板 交通方便
後向半山 面對港海
面積384呎 地下商場
石屎建築完成即可入伙
特價廉售 八五折優待
每呎只售731元
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號香港商業銀行大廈20樓A座
電話：H-447229 H-437753

仁寶閣
北角和富道74-82號面對和富中心
特價只售$339,200
90年期

面積397呎 兩房一廳
柚木地板 顏色潔具
面向港海 地期長久
地庫地下一樓商場
建築期內免息
入伙後開始供樓
建至十四樓 八五折優待
洽購處：仁德置業有限公司
香港中環德輔道中120-126號20樓A座
電話：5-447229，437753

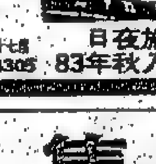

安福樓 招租
英皇道天后廟道
（近天后地鐵站）
即近銅鑼灣裁判署
快將入伙
地點適中 交通方便
咫尺之遙 地鐵車站
商業店舖 住宅單位
全部租賃 詳章備索
公園學府 酒樓影院
步行距離 分鐘可達
住宅單位兩房一廳二廁一廚
月租4800——5400
詳情請親臨知租處：禮頓道105號安發有限公司查詢。
電話或函面查詢恕不答覆。

上環旺盛商業區
新型寫字樓一招租
面積：由四佰餘尺至千餘尺
洽租處：
廣新行有限公司
香港文咸西街44至46號
南北行商業中心101—2室
電話：5—451666

廠房貨倉 特價急售
堅尼地城工業大厦低層
廠房貨倉肆千餘呎至捌
千餘呎特價急售
電5—877180吳洽

洋樓 寫字樓 出租
九龍 **福桃樓**
宋皇台道8—12號 四樓商業3300呎
九龍 **俊福樓**
山林道1號 住宅800餘呎商業1600餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司電話5-225546

葵涌地下出售
大連排道150號・金豐工業大厦
約6500呎・另大車位一個
地鐵站對面・貨車可直入
適合：陳列室・批發・五金・貨倉
大業公司 5—445171

東風一路（流花公園南正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點 **廣州市** 堪稱地王
流花大厦
七年分期 五年免稅 永久產權
特價8折 每呎只售港幣 弍百餘元起

首期10%
開顯發展有限公司
電3・321198 844305
日夜施工 83年秋入伙

適合 **電子遊戲機旺舖**
招租或合作
筲箕灣大馬路太古城側
太樂樓地下旺舖約2000呎
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

海景廠房廉價出租
荃灣柴灣角街業信海景工廠大厦M.N座十一樓，面積一萬六千二百呎及七千二百呎，兩單位可以貫通，另B座十樓三千呎。每呎只租1.50元，私家馬路，交通方便，接洽處：樂成企業有限公司
電話0—403824 0—403810

土瓜灣工廠出租
土瓜灣旭日街一號瑞英工業大厦第一期五樓及六樓每單位面積三千五百呎起至一萬五千呎有意者請電K622341鄭小姐或郭小姐洽

元朗有牌廠地
壹萬呎至式拾萬呎面積任選
大卡車可直達交通方便
垂詢電話：0—627839

吉舖出售
筲箕灣，西灣河街124號地下，
面積：地下700尺，閣樓600尺
有意請電：3——814396—7直接業主

官塘工廠招租
鴻圖道54景雲工廠大厦二樓C-D座
5000尺月租$13,000 大厦管理處引看
電話：5—440160 5—442193洽

灣仔旺舖出售
酒樓圖則・酒樓租約
地下（有石屎梯）連二樓
共4680呎
另5樓連露台約一千呎
特價：HK$1,200萬
大業公司 5—445171
（經紀免）

深水埗 順寧道工業大厦地下旺舖廉租
順寧道271及273 A—277號相連舖位
由1,300至5,200呎地旺人稠合各行工商業。
詳電③699431杜洽

九龍塘唯一商業舖位租
窩打老道124號地下，面積700呎附近學校林立毗鄰高尚住宅，合快餐、士多、餅店或各行業經營。
油麻地區千金難買相連舖吉售
租亦可，上海街196—198號相連地下，地旺人稠，近佐敦道，交通方便，合各行各業經營。
合意電③699431杜洽

深水埗地皇交吉旺舖售
租亦可，青山道232號，旺市中心，門前巴士站，小巴必經，行人來往如鯽，合各行各業大小機構經營。
有意電③699431杜洽

寫字樓出租
九龍深水埗長沙灣道白楊街口長豐大厦2500呎或1250呎出租每呎6元近地鐵站交通方便光綫充足 有意請電5—255944洽

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

已有入伙紙
碧栢苑 出租
界限街54—56號
面積525呎
月租三千
專業管理
租務代理：Vigers 香港威格斯特許測量師
5-243103-5

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三佰餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商
電話5——244133搭內綫259號

深水埗地王旺舖平售
元洲街77—81地下A.B.C.D.相連三千四百呎可分間850售每呎二千餘元合銀行餐廳各業電3—953002或707251黃洽

西環高尚住宅
山市街一號A「太生大厦」分層出售
二房一廳已有入伙紙即買即住，尚有少數單位選擇
錦茂企業有限公司 5—236049

上環旺舖招租
德付道西47號地下
面積千呎合各行業
電5—479310 5—467991

深水埗永康街38—40號
萬昌工廠大厦
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

深圳友誼大厦
第六期向南中上層單位
廉讓
上午十時後電話3—673918洽

中環地王 **威享大厦** 寫字樓出售
皇后大道中128—140
玻璃幕牆 外型宏偉
接洽電話H240601

長沙灣長順街19號
工廠大厦招租
六千餘呎至八千餘呎
管理處洽或電3—7439229

中區 **萬宜大厦** 招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電5—239859

中區寫字樓全層招租
大道中萬興商業大厦20/F 實用900呎獨立冷氣裝修水電齊合各行業及診所
廉租每月：$14,000 電話 240455

官塘大業街13號及34號
廠房招租
三千餘呎適合貯存貨品及工業用途
管理處洽或電3—7584818 3—7564010 5—415372

荃灣柴灣角街38—40號
銓通工厦二樓平售
面積1600呎每尺280元
水電設備齊，直接業主
有意電K854724鄺洽

柴灣豐業街與新業街大單邊
楊耀松第七工業大厦招租
適合貯存貨品及工業用途
洽租處：本厦管理處 電話：5—560387
順昌有限公司香港文咸東街21號 5—435244

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

大角咀廠房平租
5000至10000呎 另
中央冷氣系統廉讓
辦公時間電3—911108梁太

大坑施弼街
戰前樓宇全幢可供發展用地
出讓470呎前後街
電5—290834

吉樓出售平過港九
牛頭角交通方便
三面單邊四百元以下
電話 3—7566408曾先生

威勝商業大厦出租
港澳碼頭對面海景
307—6172呎全層
電話5—432192 441372

旺地單邊千一呎
適合診所寫字樓
租售
軒尼詩道紐約戲院對面東南大厦五樓A座3—7113306洽

灣仔電器街近東美中心及金鐘站，商業單位租售
面積由300——500呎
電5—290834

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞天地，（旅南海域天氣報告）

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」。

九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報，交通報告，「笑林新記」，卅分，「麻辣公館」。

十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「旋轉公館」。

十二時，新聞簡報，武俠天地「射鵰英雄傳」第十五回，卅分，「從心所欲」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」。

二時，新聞簡報，「下午旋律」。

三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。

四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，非戲故事「春之夢幻」第廿四回。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，卅一分卅秒，「漁民一週」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，轉播快活谷賽馬實況。

八時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」。

九時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」。

十時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞節目。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，四分，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」。

九時，新聞簡報，繼續「清晨開心果」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。

十一時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點鐘[illegible]」。

二時，新聞簡報，「空檔留聲機」。

三時，新聞簡報，繼續「空檔留聲機」。

四時，新聞簡報，「古今交響曲」。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「古今交響曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂曲」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂曲」。

八時，新聞簡報，繼續「耳邊樂曲」。

九時，新聞簡報，「中文歌集」。

十時，新聞簡報，「古典精華」。

十一時，新聞報告，華南海域天氣報告，「音樂人生之旅」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

二時，新聞簡報，「把酒談心」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，華南海域天氣報告。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

香港第五台
（調幅廣播）九十六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，新聞簡報，三分，「古都新談」第卅九講，卅分，「梨園之聲」。

十時卅分，「粵調寄心聲」。

十二時卅分，「京曲選唱」。

二時，新聞簡報，廣播劇選播「雨中康乃馨」第一回，卅分，「婦女天地」。

三時，新聞簡報，「婦女天地」。

四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。

卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，由五時至凌晨二時。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，「晨早音樂」。

六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告。

七時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

八時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

十時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告。

十二時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，十八樓C座。

一時，新聞簡報，上午股市行情報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。

二時，新聞簡報，（繼續午間小聚），卅分，新聞簡報，（繼續佢呼佢問）。

三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續佢呼佢問）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報。

六時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

七時，新聞簡報，全日股市行情報導，時代曲，一馬當先。

八時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。

九時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續賽馬實況報導）。

十時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，流行歌曲介紹。

十一時，新聞簡報，（繼續子午線），卅分，新聞簡報，（繼續子午線）。

十二時，新聞簡報，（繼續子午線），卅分，新聞簡報，（繼續子午線）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告。

七時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，（繼續突破時刻），卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報。

一時，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。

二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。

三時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。

四時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。

五時，新聞簡報，天氣報告，唱片蟲，卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。

六時，新聞簡報，（繼續唱片蟲），卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。

七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

九時，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲有你，卅分，新聞簡報，（繼續因爲有你）。

十二時，新聞簡報，（繼續因爲有你），卅分，新聞簡報，（繼續因爲有你）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

六時，清晨音樂。

七時，早晨好！明天節目。

九時，錦歌勁聽。

十時卅分，聽眾信箱，友！天氣報告，交通消息，社區訪問，的士三雄。

十一時，賽馬進世界，卅分，天南地北一家親，心曲寄情。

十二時，娛樂寄心聲。

一時，音樂重重，夜夜迷離。

二時，朱夫人「八八」集，卅分，梁醒風趣劇，四十五分，曲中情。

三時，粵語流行曲，卅分，賽馬消息及話士。

四時卅分，港澳「八二」。

六時卅分，重播賽果。

七時卅分，迴力球消息。

九時卅分，閃閃星辰。

十時卅分，阿LA時間（直至完場）。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，麗的早場，四十五分，經濟快訊。

十時卅五分，總佰鬼兒手。

十一時五分，花花世界。

十二時，節目預告，十二分，午間新聞，廿分，經濟快訊，卅分，浪淘沙。

一時，變色龍。

二時，婦女精選。

四時，下午茶，卅分，太空小五義。

五時，說目仔時間，十五分，說目仔時間，四十五分，十進制。

六時，機械小和尚，十五分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊。

七時，大內羣英，五十五分，麻告。

八時，詐想明假期，卅分，愛情跑道。

九時卅分，新聞簡報，卅五分，經濟行情。

十時四十五分，故事「水」，四十分，旅政檔案，「火」兩個故事。

十一時，賽馬結果，卅分，奇女子。

凌晨十二時卅分，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。

四時，醒目仔時間，卡通新樂園，大力水手，WHAT'S NEW MR. MAGOO 木偶奇遇記，FELIX THE CAT。

五時卅五分，快樂小廣場。

六時，新聞摘要，十分，生活的旋律，卅五分，DUOSCOPE。

七時五分，世界名人錄，卅分，西伯米勒。

八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：鄉村大兄（中文字幕）。

九時卅分，週三名片：中價邱百街（中文字幕）。

十一時四十五分，新聞報導，五十五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，「香港早晨」。

九時，「四三〇穿梭機」。

十時卅分，粵語長片。

十一時四十五分，「訪問歷史」。

十二時，「家事好煩」。

一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新知」，廿分，「民間傳奇」。

二時十五分，「婦女新姿」。

四時，「婦女新姿」，卅分，「四三〇穿梭機」。

六時，「校園敢戰隊」，卅分，「新聞報導」。

七時，「赤告」，十五分，「傲笑小子」。

八時，「香港八二」，卅分，「孤城客」。

九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。

十一時，「廣告雜誌」，十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「溜冰新兒」。

凌晨十二時卅分，「特備精採」。

一時卅分，國語長片：「愛的旅途」。

三時，粵語長片：「神俠闖金關」。

四時卅分，播完。

布達佩斯風光

·宋潔瑜·

堡壘山上的漁夫堡，景緻迷人。

布達佩斯（BUDAPEST）位於匈牙利的中部偏北，全市跨在多瑙河兩岸，河西爲布達區，河東則爲佩斯區，連接兩區的有八道跨河大橋。最初，這顆「多瑙河之珠」原是三個市鎮，包括舊布達（OBUDA），布達（BUDA）和佩斯（PEST），直至一八七三年，三城才合併改變成爲匈牙利的首都布達佩斯。一九四五年春天，第二次世界大戰結束後，布達佩斯幾成廢墟，所有橋樑被摧毀，市民無家可歸。城市重建之後，總算恢復舊觀，布達佩斯變成充滿歷史的新地方。

看過布達佩斯的人都說它美，這一點我絕對同意，因爲我曾到此地遊覽，深感它確實值得旅行。團從南斯拉夫到達匈京的時候，已是萬家燈火了。

第二天，我們在所下榻的多瑙洲際酒店吃過早餐後，便開始遊覽市區。布達佩斯全市分爲廿二區，就是佩斯，就佔了十六區，布達區雖在小山上，而佩斯則爲平原，而較比布達區的自然大上好幾倍。我們先欣賞佩斯區的風光，包括英雄廣場的千禧紀念碑及聖士提反大教堂。

英雄廣場（HOSOK TERE）佔地寬闊，矗立在場中的千禧紀念碑，高聳入雲，它的頂部站着一個有如天使的銅像，展開雙翼，手中執着的並非十字架，而是像冠冕頂的「雙十字架」。紀念碑底部的周圍，有很多個古戰士騎在馬上，英姿勃勃，雕鑄得很美，堪稱藝術精品。環抱着紀念碑的是兩道弧形的柱廊，在兩根柱子間成的空間之中，就豎着一個匈牙利王朝時代的帝皇銅像，各有不同的站立姿勢，個個威風凜凜，像下的浮雕圖，大概是紀錄他們戰功的浮雕。每道柱廊頂部的兩端，也有一個銅像，其中一具爲武士站在戰車上，作奮勇狀，使馬前蹄齊舉，有飛馳之勢，頗爲好看！

我認爲英雄廣場上的紀念性雕塑物，既有古典風格，又有藝術價值，頗值得欣賞。據說在此廣場是今布達佩斯最壯觀的一條大路，通名叫NEPKOZTARSASAG UTJA，一般人稱爲「布達佩斯的香舍麗榭」。

英雄廣場的西北面是美術博物館，館後的面積相當寬闊的動物園。廣場的東南面設計美觀的區頂，吸引人的視線。其實，面一帶，都是既美麗又綠化的地方，包括城市公園和遊樂場。

匈牙利是信奉天主教的國家，但很奇怪，聖士提反大教堂頂上的白色像卻非耶穌像，而是一位匈牙利的皇帝像，所以它手中持着的金色架子，是[illegible]的「干」字形，何故如此？實屬令人費解。

依地勢而言，匈牙利國土可分爲三部份，除了多瑙河流域之外，就是山地和平原，而山地最高也不過一千公尺，所以對城布達的山也只能算是小山。堡壘山（CASTLE HILL）是布達第一區，爲前都的最古中心，山上的漁夫堡（FISHERMEN'S BASTION）與馬弗阿斯（MATTHIAS）教堂，爲遊客必到之地。

離開聖士提反大教堂，我們的車子從鏈橋渡過多瑙河，來到布達區的奇勒亞西廣場，再穿過一千零五十呎長的隧道，很快就來到堡壘山上。

我們下車後，踏着石砌的街道，走向漁夫堡，先到堡內的餐廳進午膳。街道兩旁的房屋多數是兩層，建築設計各有特色，可謂別出心裁，有些房子相信已有百年歷史了。

全部爲尖錐，建築的漁夫堡，建築得並不很高，有點像童話世界裏的城堡，配上圓錐頂的塔樓，顯得美觀而有趣。從中世紀門，登上城樓，看得人眼花撩亂。居高臨下，極目四望，時在對岸多瑙河上的伊利沙伯橋和鏈橋，以及對岸的國會大厦，歷歷在目，連我們所住的洲際酒店，也隔河可見。

馬弗阿斯教堂很美，它就像哥德式建築的馬菲是縮影也納聖士提反大教堂的縮影。高聳的尖塔，有藝術性而富美感。由於這裏是匈牙利歷代帝皇加冕的地方，所以又稱爲「加冕教堂」。據說此教堂初建於公元一二五五年，十九世紀時曾重修。教堂後面的新哥德式建築物，是著名的希爾頓酒店，酒店前面是古堡式的圓塔，相當別致。教堂正門的對面，豎着一座聖三一的紀念柱，其上有很多人物。

當天晚上，我們全團由導遊帶領去參加了一個大約三小時的古拉西派對（GOULASH PARTY）節目，晚餐的菜式有匈牙利辣燉，燉仔牛肉湯和水果，還免費供應櫻桃白蘭地酒和匈牙利白酒。我不但喝過，也試了一口，覺得味道還不錯。助興節目有介紹匈牙利的男女侍應表演，由服務員表演，和旋任的土風舞表演，和邀請賓客參加的遊戲、歌唱、跳舞比賽、氣氛充滿着娛樂性，使我們吃晚餐的，還有音樂欣賞呢。

翌日上午的節目是去參觀匈牙利國立美術館。原來它設在堡壘山上的布達皇宮（BUDA CASTLE PALACE）。布達皇宮始建於一二四七年，文藝復興時代之後，此宮曾被土耳其人佔領過一百五十年之久。館內之布達皇宮是從前的皇宮，現已改爲著名的博物館。布達皇宮雖然只有數層高，但佔地很廣，是一座宏偉的建築物，共現在爲博物館的，共有五翼，中央主要部分有一個美觀的圓拱頂，是匈牙利勞動博物館，E翼是匈牙利歷史博物館，至於B、C、D、三翼，則爲我們所參觀的匈牙利國立美術館。

美術館內的陳列品很豐富，包括有許多歐式木刻雕作，中世紀匈牙利版畫，文藝復興時代與巴羅克藝術，十九世紀匈牙利繪畫和雕刻品，是有匈牙利的民間資源等。我們因時間所限，只能欣賞到一部分主要的作品，但已覺得不虛此行了。

從美術館出來，我們便乘車到匈牙利亞香的餐廳用午膳。這家古色古香的餐廳，佈置得很具民族化。天花板很高，一盞盞的水晶燈懸掛下來，美觀極了！牆上掛着一些人像油畫，據說是從前貴族的名人像呢。

下午，我們去參觀佩斯北面的兩個匈牙利小鎮聖坦德和維斯格勒特。

傍晚六時許，我們回到了兩岸有很多豪華酒店的布達佩斯，便獨自離開酒店，沿着河畔散步去。

我先往南行，很快就來到伊利沙伯橋（ERZSEBET HID）。這座白色的跨河大橋，是匈牙利人爲了紀念他們所尊敬的伊利沙伯皇后而命名的。行車路分三部分，中央是行車路，兩旁是行人路，這時候，在橋上的行人，連我在內，多數是遊客。大家都很寫意地散步，一點也不匆忙。七月下旬，風很柔和，布達佩斯的黃昏多瑙河上只是微起微波，河水一片黃綠，什麼時候它才呈現藍色的呢？

走到這座白橋的另一端，便是布達區。我轉向北行，沿着河畔地走，路上行人越來越少了。不經不覺已是鏈橋（SZECHENYI LANCHID）在望，它是布達佩斯第一座跨多瑙河的橋樑，建於十九世紀四十年代。

鏈橋是我所見過最美的橋樑之一，它和伊利沙伯橋是不能比擬的，伊橋很現代化，而鏈橋所擁有的是古典美。此橋的兩端各有一對獅子像，每對獅子分別守在橋口的兩邊，威風凜凜地伏着。那對橋柱卻有點像巴黎的凱旋門。我從橋中央走過，走過橋面的中央時，聽到來一陣「隆，隆」的聲音，如果你正在橋邊的行人道上走着，會感到輕微的震動，很是有趣。

走過鏈橋，夜將來臨，天色漸暗，我又回到佩斯區。其時，我一面欣賞，一面沿着貝爾格勒路河行。這麼晚了，岸邊還有人在釣魚。一會兒，又見到碼頭旁停泊着一艘白色的小輪船，船上大人和小孩子們拿着「DISCO」的地方。

我喜歡布達佩斯，可惜只在那裏逗留了兩個白天，三個晚上，時間實在太短了。

古拉西派對土風舞表演

旅遊
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

永安旅行社新分社 九龍灣本月底開張

歷史悠久，信用最佳之永安旅行社，爲了加強對觀光客、牛頭角、新蒲崗及彩虹邨等人口稠密地區之居民之服務，特於九龍灣地鐵站側之牛頭角第四十三號舖位增設永安旅行社九龍灣分社，現已在裝修中，預料本月底便可開始營業，加入服務，由於永安旅行社早在中區、北角、尖沙咀、旺角、荃灣、澳門等設有分社，故九龍灣分社將成爲該社在港澳地區之第七間分社，另外該社在曼谷、新加坡、台北均早已設有海外分社，故今日之永安旅行社經已發展成一間大規模之旅遊事業機構，該社爲了慶祝創社十八週年（一九六四至一九八二）特於今年推出更多之旅行團新行程新路線，以適合社會發展之需要，並開展一項員工服務態度之檢討運動，著於各分社增設旅客意見箱，以改善及加強對顧客之服務，以期使永安旅行社成爲一間真正爲市民服務之旅行社，永安旅行社每月均主辦甚多旅行團暢遊日本、台灣、菲律賓、泰國、馬星及歐美等各國，並設有汽船代訂機票及代理各大航空公司之機票，代訂各地酒店房間，歡迎海外人士請移玉駕社總社，地有意海外旅行之各界設於中環德付道中五十號裕昌大廈四〇一至三室，電話：五一二五六二四二或九新界僑門各分社。

星藝旅行團 下週太空館

星藝旅行團，逢星期日郊遊聯誼，行程每次不相同，安排交通飲食，富有經驗，成爲本港遊人的旅遊項目。

除有歷史之本地旅行團外，多年以外，每週均有舉辦大嶼山，上午八時半在尖沙咀（海洋大廈對面）成威醫店集合早餐後出發，行程包括新界大埔北京道口（郵局前）九時出發，遊覽名勝，及西北風景區，元朗午膳，錦田村，賴遊福院，步入水圍，新春氣象，鳳凰寶景宮，同遊，包括早餐及抽獎，乃特價五十三元，不用早餐者五十元。「週日遊」收費平宜，「週日遊」獨有中治

奈良公園

奈良（NARA）是個小地方，可以說是介乎郊城之間的小鎮，到過日本古老的小平安，道路樹滿綠樹，是個綠色小鎮。奈良是日本的首都，日本人對奈良，認爲是他們昔日快懷的地方。奈良最著名的名勝是奈良公園，公園養了很多馴鹿，成爲遊人的旅遊項目。

寺遊覽東京遺寺前，暢遊佛地及嶺南名勝古蹟，有安排，每分九十元，本團紙條數位，預先登記，（一）香港大道中二〇三號英記茶莊，（二）北角電站巴士總站，（三）九龍金鐘樂行街五十一號旺角通菜街，（四）九龍彌敦道交界之（英記茶莊旺角分店）旺角百樂門大廈A座一三〇三室（電話打電話入三〇八十四（即日登記限四十位截），下週二十八日太空館天象廳，電話三一三〇一七一大（上午陸組遊）。

每週五班飛東京　優悠舒適搭泰航

前往東京，乘搭泰航A300豪華客機，最爲理想！
泰航機艙寬敞，座位舒適，慇懃服務，口碑載道，同業莫不羨慕。
空中侍應，和藹可親；嘉餚美食，烹調考究……泰航皇家風蘭服務，侍候周到，令您旅途稱心滿意。
置身泰航，樂趣盎然，胸懷歡暢！

Thai
乘搭泰航　快捷舒適

香港德輔道中環球大厦　電話：5-257051　九龍半島酒店東翼　電話：3-699225　訂票電話：5-295601

工業產銷普縮國際貿易不振金融漸趨飽和
失業情況惡化中

綜合工商航運地產各業最新報告，本港失業半失業人數旬來經已突破廿五萬人，以工業及建築最差，航運貿易亦多開始裁員，銀行僱用漸趨飽和，財務及股票行漸見緊縮人員，最旺之旅遊業亦因倒風而形成新的失業現象。以經營大陸綫外商裁員最爲明顯。中小工商雖支而結業者暗中滋長。瘋狂加租形成縮皮及自動停業風氣也使舖戶用人迭減。權威人士透露，新春後已有明顯跡象可尋，情況殊不樂觀。

（特訊）由於工業產銷普縮，國際貿易不振及金融業人材需求漸趨飽和，使失業情況現時正在惡化中，估計旬來失業及半失業人數已突破廿五萬，且各業均有裁員現象，估計未來一段時間內就業情況殊不樂觀。

綜合工商、航運、地產、消費各業商人最新報告：由於春節後工廠復工情況欠理想，中小廠節後不能復業或較往年增加，主要是製造業近月來的接單不理想有關，兼且目前一般商業、建築、航運及消費業生意情況也非佳，無法容納大量欲轉業或失業之製造業工人，以致最近本港之失業情況正在惡化中。由於製造業產銷普遍減縮，牽連範圍廣泛，非單止商業、金融、消費及百貨業受到不良影响，甚至運輸、飲食行業也受不利，以致春節復工後，本港失業及半失業人數估計已突破廿五萬人，其中以製造業失業人數較多，建築業次之，是地產市道放緩有關，至於一向求材若渴的銀行及金融業，經過去兩三年發展後，人材已漸見飽和，也不能再大量容納就業，特別是從商業方面裁員中扮演一個承接人材之角式。由於一般性商務工作已因工業產銷減縮而見減輕，預料商行及航運界裁員情況仍會持續。近兩三年來股市興旺，並吸不少白領員工，現時股市轉淡，股票行也緊縮人員了。由於工商業需用員工不增加，部份員工則因工資及其他因素而維持一定之流動率，也增加了目前失業人數增加的另一項因素。較特別的是本港旅遊熱方興未艾，可是也有裁員現象，是本地旅行社倒閉增加所致，不過從串招待外來旅客之旅遊從業員人數卻仍是有增加的。而本地倒閉之旅行社，也僅限經營大陸綫旅行社裁員較多，商業裁員也是以經營大陸生意之外商較多，是大陸生意未如理想中之開展。

工商界人士指出：形成百貨、消費及中小工商難以經營再導致裁員的原因除外在及環境不利因素影響外，瘋狂加租也是形成縮皮及自動停業風氣滋長的重要原因，在春節後不再復業工商業均較往年增加已可意味此情況之存在，未來前景殊不樂觀，除非製造業接單能迅速好轉，商場活動稍後亦受帶動而回醒，則惡化中的失業情況方能緩和過來。

衣廠接單少影響生產收縮
熱門成衣配額轉讓價普下跌

其中輸美褲類配額每打跌價四十元，棉質梭織男恤衫跌十三元，輸歐洲各國的熱門配額亦多跌價，而褲類跌幅較大主因是牛仔褲新單顯著減少，料今年上半年牛仔褲產銷退縮將很嚴重，對整個製衣業打擊不輕。

（特訊）新春開工以來，本港一般製衣廠都乘去年第四季接入的訂單生產，現在製造的成衣以供應北美及西歐的春夏季成衣爲主，由於去年第四季內，接入訂單並非很多，雖然大規模製衣廠排至今年四月交貨，但不足維持今年首季正常開工，所以若干大規模製衣廠新春開工亦推遲一些，中、小型製衣廠新春開工率比去年同期緩慢，須待二月後進入另一個接單旺季，訂單注入轉增，開工率方能提高。

綜合多家製衣廠商透露：今年新春開工後，本港製衣業平均開工率比去年同期降低，大規模製衣廠開工率接近七成，中、小型製衣廠開工率多數在六成左右，因爲現在一般製衣廠都是靠去年第四季接入的訂單生產，雖然大規模製衣廠已接入的訂單排至四月交貨，但經過十一、二月趕配額而在去年底前運出之後，現在手上訂單不足以維持正常開工。現在製造的成衣，以供應北美及西歐春夏季成衣爲主，去年第四季接入的訂單並非很多，暫時要放緩生產，等待二月後，進入另一個接單的旺季，新訂單注入轉增，開工率方能提高。

製衣廠商表示：去年第四季接入的訂單，以美國注入量保持正常水平，加拿大訂單注入量稍爲減少，英國訂單注入量亦略告退縮，西德及荷蘭訂單注入量退縮最爲明顯，其他西歐國家及北歐國家訂單注入量尚告平穩，只是單額不大，中東及南非洲訂單注入量較少，日本訂單注入量增加。但由於整個歐洲共同市場訂單注入量退縮較爲明顯，致令今年首季生產率估計比去年同期低一成左右。

製衣廠商又稱：現在對美國、英國、西德輸出的熱門成衣配額轉讓價，都比去年同期降低，尤以棉質外西褲配額轉讓價下降最爲明顯。以輸美熱門品種配額轉讓價而言，褲類每打四十七元（去年同期八十元），棉質梭織男恤衫每打廿五元（去年同期卅八元），棉質梭織女恤每打廿二元（去年同期八十八元），棉針織恤衫每打廿五元（去年同期三十元）。輸英褲類每打廿五元（去年同期卅八元），棉質梭織女恤衫每打廿二元（去年同期卅二元），棉質針織恤衫每打廿五元（去年同期四十四元）。輸西德褲類每打廿五元（去年同期四十四元），棉質梭織男恤衫每打廿五元（去年同期十五元），棉質梭織女恤衫每打廿三元（去年同期五十元）。

現在輸美、輸英、輸西德的熱門成衣配額轉讓價，不但比去年同期降低，即與今年一月初比較，亦有幾類轉呈下降了。今年一月初輸美褲類每打四十四元，棉質梭織男恤衫每打廿六元，棉質梭織女恤衫每打二十元，棉質針織恤衫每打廿八元。輸英褲類每打七十元，棉質梭織男恤衫每打廿四元，棉質梭織女恤衫每打卅四元，棉質針織男恤衫每打廿六元。輸西德褲類每打三十元，梭織男恤衫每打三十元，梭織棉質女恤衫每打三十元，針織棉質男恤衫每打三十元。

從目前的熱門品種配額轉讓價而言，褲類配額下降最爲明顯，主要原因是牛仔褲訂單顯著減少，預料今年上半年牛仔褲產銷退縮將很嚴重。由於牛仔褲是出口量最大的一種，對整個製衣業影响亦最大。

業內銀根緊勢未改
同業拆息做價硬朗

財務公司存款利息亦相應提高。外匯方面，美元連日上升後不支回跌，其他主要外幣互有榮辱。歐洲美元與亞洲美元全面扳高，亞元息口更升越十六厘關。

（特訊）業內銀根緊勢未改，同業拆息走勢的硬朗。美元連日挺升後不支回跌，其他主要外幣互有升降，港匯指數越八十六點關。歐洲美元與亞洲美元利率在美國利率趨升的牽動下全面調高，亞元息口更全部漲過十六厘。

據金融業消息報道：昨（十六）日，業內廿四小時通知拆息成十四厘半，無升跌，隔晚十四厘半至十四厘七五開成，收市時更升至十五厘二五至十五厘，比上日升八分三厘。一個長錢拆息亦報高，一個月期拆十四厘半，升八分三厘，兩個月期拆十四厘七五，升八分三厘，三個月期拆十四厘六二五，跌十六分一厘，六個月期拆十四厘八七五，無升跌。

隨着業內銀根抽緊，同業拆息硬朗，促使財務公司亦相應調高各期存息向外吸收資金。昨日若干大型華資財務公司將各期存息調升八分三厘至一厘不等。加息後，一個月期十四厘一二五，兩個月期十四厘二五，三個月期十四厘三七五，六個月期十四厘半。

外匯方面，昨（十六）日，業內美匯以五九三點〇至五九三點五〇開成，最高成五九四三〇，收市回跌至五九二點三〇，比上日回跌一點三五港元。英鎊成一〇點八六〇，升〇點一五港元。馬克成二四七點三五，升〇點六〇港元。日元成二四六點二〇，升〇點五五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四九四點五五，跌〇點六〇港元。每百澳洲元兌六五〇點五五，跌二點一〇港元。每百瑞士法郎兌三一三點九〇，跌一點六〇港元。每百星架坡元兌二八二點六〇，跌一點八五港元。

港匯指數報升〇點一而爲八十六點一。

外匯業人士指出：昨日美元的初勢表現仍強，主要是受到歐洲美元及亞洲美元利率高升的支持，但午後回吐壓力漸強，加上金商大量的拋沽，以致美匯受抑回挫。

歐洲美元利率，一個月期十五厘半，升半厘，兩個月期十五厘半，升半厘，三個月期十五厘六八七五，升半厘，六個月期十五厘七五，升半厘，九個月期十五厘三七五，升八分一厘，十二個月期十五厘三...

外匯方面，昨（十六）日，業內美匯以五...

本港主要外匯市價
美元回順英鎊企穩
澳加日元俱告回落

（特訊）本港各主要外匯昨（十六）日市價，美元微順，英鎊企穩，其它澳加日元均告回落。

美元每百匯價五九三港元，較上日跌九角，英鎊匯價一〇·九三，無升跌，西德馬克每百匯價二五一·三五，跌五角，瑞士法郎每百匯價三一三·九，跌一·六元，澳洲幣每百匯價六五〇·五五，跌二·一元，加幣每百匯價四九四·五五，跌六角，日元每萬匯價二四九·九，跌二·四元。

鈔價方面，美元每百兌五九一·五，跌九角，一英鎊兌一〇·八，無起跌，西德馬克每百兌二四六·五，升三角，瑞士法郎每百兌三〇七·五，升五角，澳洲幣每百兌六三六·五元，跌二·五元，加幣每百兌四八五，無升跌，日元每萬兌二四五·七，日...

港金價稍回升
跌後獲補倉支持

收市二六六二較前日高九元，波幅十八元。四月期金價升二美元。飾白金價改低。

（特訊）昨十（六）日本港九九金價升九元，四月期金價升二美元，飾白金價改低。

週一倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報三百七十五點六二五美元，較前收市價下跌三點三七五美元。

蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百七十五點五美元，下跌二美元。

金商說，金價經過天下跌後昨日稍爲回升，主要是趁低吸納及補倉所致，波蘭局勢復趨緊張亦略有刺激，由於美元連日高漲，南非一月份產金量（一百六十八萬安士）較十二月增加，美國利率趨升，故一般預料短期間金市還的壓力仍大，金價可能會進一步下降。

昨日九九金價亞市二六五〇，較前市收市價報低三元，上午走勢在狹窄的幅度內反覆稍升，以二六五六結束早市。下午開市二六五六，跌落二六五四後便開始拔升，最高達二六六八，最後以二六六二收市，較上午開市價高十二元，較前日收市價升九元，全日最高二六六八，最低二六五〇，波幅十八元，金價定二六五五，低息三元。

期金方面，全日共成交二十五手，值一百萬美元，四月期貨開市買賣價爲三八六及三八八，最高三八八·五，最低三八三，收市買賣價三八六及三八七，結算價三八五·五，較前日升二美元，其他月份期價如下：二月三七七、二，三七九、五，升二。三月三七九、五，升二。六月三九〇三、五，升二。八月三九五，升二。十月四〇一、四，五，升二，十二月四〇四、二，五，升二。

聞黃金價每兩二千八百六十元，特穩飾白金價每兩二千八百九十元，跌二十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二二九八及三二八元，〇五八、一八，比前日...

美國假期休市
港市期糖 交投仍暢

全日共成一千四百三十一手，造價則呆定。

（特訊）昨（十六）日香港商品交易所原糖期貨交投仍暢旺，全日共成一千四百三十一手，較上日增加一百一十五手，期現價呆定，現貨價報一三點二美仙，上升十點，遠期價呆定與美國假期休市有關。

商品交易所發表昨日收市價爲：三月份一三點八四美仙，五月份一三點九五美仙，共成十八手，七月份一四點一美仙，共成二百零八手，九月份一四點四美仙，共成五十手，十月份一四點六一美仙，共成八十一手，一月份一四點六美仙，共成一百五十手，一月份一四點六一美仙，共成九百二十四手。

天氣寒冷影响收成
蔬菜供量減少

菜心、白菜、芥蘭、韭菜等近日價格大幅上升，黃芽白、椰菜、番茄、茨仔、蓮藕等仍持穩。市道平靜。

（特訊）連日天氣寒冷影响收成，近日部份蔬菜價格急升，但仍有部份品種持穩，市道平靜。

據市場消息稱：菜心、白菜、芥蘭、韭菜等青菜近日價格急巫上升，這主要是由於連日天氣寒冷，影响收成所致，尤其是大陸方面供量更大幅減少。昨日新界菜心每担高成七百至八百元，白菜四百餘元，芥蘭七百元，生菜四百元，韭菜四百五十元等，這是近兩三個月以來較高的價格。不過，黃芽白、椰菜等大陸供量仍然充足，價格仍低，前者每担六至七百元，後者五至六百元。此外，蓮藕等乾口之品種，近來價格亦持穩，蓮藕每担二百四十元，番茄一百一十元至一百元，茨仔一百六十元及青瓜二百元等。

商人表示：近日雖然天氣寒冷，但市道仍感平靜，原因是市民消費力退步，需求減少。特別是酒樓食肆的火鍋生意在當冷天氣中亦旺不起來，對蔬菜銷售有一定影响。如果天氣持續寒冷的話，預料短期間蔬菜價格仍企高位。

港股市繼續處於弱勢
走勢先急跌後回穩

指數下跌一七點七三而爲一一三〇點六二，全日總成值不足二億元。上午跌勢明顯，美元高企使買家對利率產生心理壓力，形成強大拋售潮，午後有買家乘低吸進，跌勢才告緩和。

（特訊）昨（十六）日香港股市繼續低沉，市價一度低跌頗爲激劇，交易數值比前日有減少，整日交易數值不足二億元。當昨日上午開市之際，即現買家低拋，各項股票之跌價普遍的比前日收市價低跌多個價位，做價雖告回低，但仍未能穩企，且出現買家相繼低拋劣勢，在上午十一時之恆生指數之跌勢達三十點，隨後有買家乘低吸納，令做價劣勢趨和緩，午後做價見回穩，其後做價有補倉的關係，收市之恆生指數只比前日收市指數只跌略過十七點，係接上午市頂之低沉，係承前日低跌餘勢，另一方面，由於港市美元價格之高企，使一般股市人士對利率之動向產生頗大的心理壓力，況且當前大市處於弱勢中，致形成上午開市後之低拋。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一億九千七百二十三萬元，比前日交易數值三千四百萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔三千零八十六萬元，遠東交易所佔九千七百四十八萬元，金銀交易所佔六千八百四十四萬元，九龍交易所佔四十五萬元。

至於指數方面，據恆生指數在上午收市爲一一一五、〇五，比前日收市指數跌三三、三〇，下午收市指數回升爲一一三〇、六二，仍比前日收市指數跌一七、七三。遠東指數收市爲一一三五、一六，比前日收市指數跌八、六，遠東分類指數俱續報低，其中以酒店類跌幅最大。金銀綜合指數爲一〇六九、七七，比前日收市指數跌一四、五五，九龍指數收市爲一〇八五，比前日收市指數跌一一、九〇，銀指數跌...

整日成交之二百一十二項股票中，上升者只有九項，下降者有八十五項，無變動者有十八項。集中數項蒸籌股各項股做價普遍的明顯反覆，走勢大跌爲先沉落後回升，午後做價雖交回升明顯，惟多仍比前日收市價稍低，以收市價與前日各該項收市價比較，跌幅較大者計爲凱聯酒店跌四角半，佳寧置業跌二元二角半，遠東發展跌五分，嘉年地產酒店跌四分，置地跌五分，滙豐銀行跌六分，廣君跌五分，遠東跌三角，恆隆跌三角及好世界投資跌一角二分等，低跌一兩個價位者頗爲普遍。

港匯指數

（特訊）一九八二年二月十六日（星期二）的港元匯率指數爲八十六點一，上升〇點一。

各股互有榮辱
東京股市閃縮
指數跌〇點二六 成一億五千萬股

（特訊）東京二月十六日電：由於小量的遊資與選擇性的吸納，此起彼落，使東京股市走勢呈閃縮。

東京股市杜瓊斯平均指數下跌〇·二六而爲七六九三·九二。新市場指數升〇·六一而爲五七〇·〇七。

市況交投平淡，全日總成交一億五千萬股。比上日的一億一千七百一十萬股爲多。

下跌的股份計有食品、紡織、石油、工具及通訊設備等。先鋒電子下跌至另一新低點。高價的電器機股及精密儀器股報高。若干小型股類亦在買家選擇吸納下托高。

部份股票收市如下：平和不動產五五一，松下電器一三五〇，東京海上四七六，東國四二六，富士銀行四五〇，豐田汽車一二三〇，日本石油一〇四〇，三井物產三〇九，日本鋼鋁二九二，武田藥品一〇三〇，日電氣八六八，豐田自動一〇六〇。

美砂糖政策
使產國憂慮

（馬尼拉十五日電）據一週一此間報導：菲律賓對美國政府最近採行的砂糖政策感到驚慌，這些政策可能對砂糖生產國不利。

菲律賓政府已向東南亞國家協會另外四個會員國印尼、馬來西亞、新加坡及泰國致送備忘錄，東協會員則向美國政府發送備忘錄。

菲律賓對美國政府最近重新課徵較高砂糖和白糖進口稅，美國取消對來自加勒比海和中美洲國家砂糖進口稅以及有關尋求實施保證價格計劃，以協助美國糖廠的法案，表示特別關切。

菲律賓說，美國的這些行動，除了使砂糖出口國外匯收入劇減招致社會產生不良影响外，可能使她們的經濟受到重創。

國際金融股市行情

一九八二年二月十六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
早市 —0.9（563.20）
午市 —0.9（553.20）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	13.90	14.00
怡和	H.K.$	16.40	16.50
和黃	H.K.$	14.30	14.45
會德豐	H.K.$	5.55	5.65
置地	H.K.$	7.90	8.00

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 —11.51（822.30）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 —0.26（7693.92）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. —1.00（376.25）
尾盤 U.S. 無起跌（375.25）

美元開市價格：
法蘭克福 2.34825 馬克
倫敦 1.8335 美元
東京 240.00 日元
巴黎 6.0735 法郎

藥廠補貨稍有增加
西藥原料疲市轉穩

在銀行高息及匯率波動環境下，商人買貨極度審慎，形成市道發展一大阻力，短期內，銷市難有突破性發展。

（特訊）藥廠補充性購貨稍有增加，但對疲弱的市道助力不大，商人認爲，銀行息率支匯率波動，仍是銷市發展一項阻力。

業內商人表示，疲弱的西藥原料銷市，近日已有較多買盤，然單是向屬零碎，對疲軟的市道，依賴杯水車薪性質，這些購單以本地藥廠爲主，轉銷佔量不多。

銷市疲弱不振，主要是各項不利因素，尚未有突破機會。商人說，從現時的形勢看，今年經營西藥原料生意面對的困難，預料不會較去年少，不過，由于有過去一年的經驗，現時仍能生存的公司，應付困難的適應力，將會較爲容易。

商人指出，銀行利息歷高不下，是大市發展的一項大阻力，去年最後息率創下廿厘高峰的紀錄，今年會否被打破，目前尚屬未知之數。然而，照現時十大厘息的水平，商人在利息方面的負担，還是不輕的。

另方面，美元匯值急升，對市道產生的壓力亦是嚴重，去年九月底時，美元兌價創下一美元兌六點一八五港元紀錄。稍後屬爲回順，現至一美元兌五點六七港元。因此，跌幅達百分八，個別西藥原料價格亦作出調整，但較早時匯值提高，貨價實力稍弱，故此，在匯價波動期間，原料商便要負担匯率波動造成的損失。

不僅如此，資金回籠亦因匯價變動而見虧損，換言之，進口商在匯率波動中，當美匯攀至六元水平時，商人要結匯，而當港匯轉強，對進口貨價結匯無疑較爲有利，在顧客在結算早期的貨賬時，便因此減少，換言之，在實貨的過程中，由於匯價波動急劇，進口商便要負担兩次匯價的風險，經營相當吃力。

此外市場購貨力極度呆弱，商人普遍減低存貨，增加資金流轉率，故導致市場的活力下降，追對貨銷也造成打擊。

各類西藥原料貨價多見持穩，四圜素每公斤一百六十五元，撲熱息痛每公斤三十元，氯黴素每公斤二百三十六元，紅黴素每公斤六百二十元，維他命B一每公斤一百八十五元，B二每公斤三百元，B六每公斤二百二十八元，B十二每克二十八元，維他命每公斤六十五元。

商人認爲，西藥原料市道轉好，將要待銀行利息回落後，生意才能復甦，否則，現時疲貨信心轉強，商人購貨的局勢，仍會持續下去。當然，美元匯價的變動，與及世界各地的經濟情況，也對市道產生直接的影响。照現時的情勢來看，大市在短期內仍將難有突破性的發展。

港福渣打保險董事吉富利稱
去年保險費普下跌

主因是業內競爭激烈，商業樓宇火險保費減幅最明顯，部份保費減近一半。這種趨勢今年料繼續蔓延。

（港訊）港福渣打保險有限公司執行董事吉富利指出一九八一年內保險費用普遍下降，而某些投保項目的保費下降尤爲顯著，他認爲這趨勢仍將持續。

他續稱保費下降最明顯的爲火警機會率較低之商業樓宇火險，部份樓宇的保費甚至減半。

他指出保費下降主要由於保險業日趨進步，而在本港及全球各地的投保額非常龐大，導致業內競爭劇烈。此外，有幾間主要投保客戶已脫離滙制集團，可以自由選擇保險公司，更引起激烈競爭。

吉富利稱，一九八一年是十年來保險業盈利首次備受壓力的一年，很多保險公司盈利率普遍降低，而從保費上取得合理利潤，而寄望於投資所得之盈利，因此保險公司大都致力於增加流動現金，並要取高利息，這情形在世界各地皆很普遍。

港福渣打保險有限公司是一間保險經紀機構，專爲工商業機構及個人提供專業性保險顧問服務。

據吉富利指出，去年對保險經紀來說可謂好壞參半，好的是更多機構認識到聘請保險經紀的優點，及其所提供的各項服務，包括代爲檢討各項保險需要，並以被保思條件代爲投保，等，壞的是競爭更激烈，使保險經紀需不斷擴大服務範圍，工作更爲繁重，而盈利率卻爲之縮減。

他指出愈來愈多保險公司想加入香港保險市場非常龐大，去年非人壽保險的保費便已達港幣二千億元，很多保險公司亦想分一杯羹。但本港之承保額已很多，該公司會力勸他們避免增強競爭，但加入者仍不少。

在去年，工業界火險保費普遍穩定，例如塑膠廠發生火警的機會仍如以往一樣，多層工廠大廈仍有其危險性，但如發生火警機會較少的廠房，保費便大幅下跌。

海運貨運物險之保費已連續數年向下調整，今年也不例外，但始後保險費用則由過去幾年之跌勢穩定下來，停留在過去之低水平。

另一重要市場爲僱員保險計劃，去年各保險公司熱衷於發展這市場，因爲它可帶來龐大流動現金，因而各公司於八〇年後期開始所提供之保障逐漸提高，然而保費之增加則微不足道，因此雖然各保險公司於去年能爭取到大量流動現金，但從今年起將有愈來愈多的賠償事件出現。

在各項主要投保市場內，只有汽車保險的保費續有提高，而且這是唯一保費永遠不會下跌的市場，因爲對保險公司而言，汽車保險是賺不到錢的。

在去年保率普遍下降聲中出現數點重要新發展，在火險方面，投保者所得之額外保障愈來愈多，包括地震、颶風、洪水泛濫等，雖然以前這些保項均會獨立收費，但現在愈來愈外保險公司將它們列入火險條款，收取很少費用甚至免費，當然這是那些火警成數率較低的情形。

僱員保險計劃日漸受到工商界及政府的重視，使保險公司提供廣泛之保障，在這方面，保險經紀公司担任了一項很重要的任務，他們派專業意外調查人員前往各工廠，找出各種弱點及容易發生意外的地方，基於這些詳盡資料，保險公司便能向工廠建議最佳的保障辦法，並向保險公司爭取以最低之保費提供之安全措施及最佳之投保。

去年有幾個投保項目出現很強的發展潛力，包括商品責任保險，業務中斷保險及建築全保等。

商品責任保險漸受重視，因爲外國商品法例愈來愈嚴格，一旦發生任何意外時（如美國小童玩港製玩具時受傷）索償可能非常龐大，香港製造商已注意到這問題，吉富利先生說該公司已時常向客戶建議購買商品責任保險。

業務中斷保險是投保業務受阻時（如發生火警後）所需的維持費用，包括該期間所損失的盈利，臨時辦事處的費用及僱員工資等，這項保險的保率亦已下降，通常這保率是隨着火險的保率而變動。

建築全保市場於去年擴展得非常快，帶來更大的投保額及保費，但保率則已降低，而目前的趨勢是更多的物業發展商直接爲建築物投保。

吉富利預測一九八二年保險業保費將會持續下降，火險保費下降的幅度將不及去年，船的保險費用將不變而貨物險的保費將受壓力，汽車保費將於較月內再度提升，而僱員保險保費則會繼續下跌，因爲保險公司作爲流動現金這些保費將不會繼續爭取。

台灣供港合板
來價全面調升

（台北訊）受到東南亞柳安原木價格居高檔影响二月十五日合板業者決定自即日起將外銷港地區的各類合板，全面按新價調升。

合板業人士指出，印尼、馬來西亞柳安原木的供應價格仍然徘徊在每立方公尺一百三十美元的高檔，使得合板業的生產成本大幅上升，因此不得不調升價碼以上維持合理的營運。

輸銷香港合板的新價調整如下：三厘米厚，三台尺乘六台尺規格，每千美尺調做九十七美元；三厘米厚，四台尺乘八台尺規格，每千美尺調做一零四美元。

業者指出，由於香港地區的合板需求量不斷增加，因此業者得以順利實施新價，以維持合理的營運。至於輸美地區合板價格，仍然維持原盤不變。

南非黃金上月增產
長期產量趨降

（約翰尼斯堡十一電）南非金礦總會數字顯示，一月份黃金產量爲五萬二千三百四十五千克，或一百六十八萬安士，較十二月份的五萬一千一百三十克，或一百六十四萬安士爲多，但與一九八一年一月的五萬三千七百三十一五千克或一百七十三萬安士比較，產量則是下降。

統一金礦公司首席業務分析家布萊預測，南非黃金產量將維持於每年七百公噸，但是到公元二千年將減半，因爲礦砂等級逐低和某些金礦枯竭。

他預測，蘇俄黃金銷售量可能增加，和新黃金生產國的產量的大幅增加，將在近期內使世界黃金供給量爲之增加，並紓和黃金供給量的長期下降。

布萊在世界黃金會議中，告訴銀行家、交易商和經濟學家說，不過，長期以後，這些新補南非黃金生產國，將無法彌補南非黃金產量的減少，因而導致到本世紀末黃金總產量的下降。

北歐銀行宣佈
去年業績良好

倫敦北歐銀行發言人日前宣佈，該行去年稅後綜合盈利由一千二百萬金鎊增至一千四百四十萬鎊，資產總值由十四億四千一百萬鎊增至十九億四千二百萬鎊，股本及準備金由五千三百六十萬鎊增至六千八百萬鎊，顯示該行準備金增加，亦包括四月份轉爲股本之二千萬美元之股東貸款。此外該行去年十月成功發行爲期十年，總額四千萬美元之浮動利率債券，總資本資金由一億三千七百三十萬鎊增至一億八千四百三十萬鎊。

該行去年各方面之業務均告增長，該行亦積極參加集團貸款，呆賬準備金亦告增加。

黃金逐漸失去了保值作用

王水雲

黃金自一九七九年由每盎司二百餘美元起步狂升至八五〇美元之歷史高峰，令到全世界的大小投資者、投機者無不受到吸引，人心傾向黃金，以爲黃金的價格祇會漲而不會跌。

當時，衆多的投資專家、金商、銀行大班、經濟學家均紛紛現身說法，高唱黃金保值，更大談黃金投資之道，似乎人人均看好黃金前景。

可惜好景不常，黃金在全球人士的絕對看好之下，卻爆發了災難性的暴跌，由高峰八五〇美元暴瀉至現今之不足四百美元。於黃金低潮時來談黃金的保值觀念及影响其價格之因素，是希望用冷靜的態度來看待黃金。

黃金與保值

二年來不論你何時購入黃金而又未放出者，所抓住的均是蝕本貨。二年來，黃金祇跌不升，令到許多心灰意冷的人士不再認爲黃金是良好的投資，或能保值之工具了。

黃金能否保值，實在是值得商榷的一回事。良好之保值工具，顧名思義，必須具備保值之能力。換言之，其價值是可以一直保持下去，一年後如是，十年後亦同樣具備今時今日的價值及購買力。

做個譬如，一項理想的保值工具在十年前可換得一萬呎地，今日，一年後，十年後，甚至百年後，亦一樣可以換得同等之一萬呎地。

二年前每盎司值八五〇美元，而現時反而未及四百美元的黃金，如何能稱得上保值工具呢。理想之保值工具應具備有穩定的盈利增長條件，擁有物業，日後人口增多，樓宇需求增大而增值，購入優質股票也可以隨上市公司盈利增長而逐年增值。可是黃金就無法享有穩定性之增值，有的祇是投機性的狂升暴跌。

一種良佳的保值工具應有實際價值，譬如樓宇，可根據地價，建築成本等計算出其實際價值，投資股票，亦可根據上市公司的資產淨值作爲股票之準繩。惟獨黃金，在一個時期可以見二百美元，轉眼間可見八五〇元，而忽然之間又會急挫至四百元。其實際價值是多少，沒有一位經濟學家或數學家可以確實計算出來。

另一項保值工具之重要因素是穩定收益，購入樓宇租給人可收租金，購買股票可有息收兼收紅股。但購買黃金不但沒有利息可收，相反，買入黃金更需繳付運輸保險，甚至倉租等費用。

影响金價之因素

從過往表現來看，黃金價反反覆覆，因此無論從何角度來看均非保值工具，也不是良佳之投資對象。事實上黃金價極其敏感，任何涉及政治、經濟、社會甚至人性的消息均足以刺激金價暴升暴跌，使人無從捉摸。

政治動亂是影响金價之其中一項基本因素，黃金早於千年前便被人當作貨幣使用，是全球各國公認之貿易媒介。尤其是處於戰亂期間，貨幣喪失正常功用時，人民自然會爭相購買黃金，作爲保險，以防萬一。道時候的金價很容易被搶高。

在發生金融危機時，如通貨膨脹熾烈，貨幣不斷遭到貶值，購買力日弱，人民也會將貨幣換取黃金或其他貴重實物，以求保存財富。此時，黃金需求量大增，因而促使金價上揚。當國際金融穩定，貨幣購買力增強，人民對貨幣的信心恢復後，就自然會放棄不能生息的黃金；此時便是黃金價下跌的時候了。此外，當發生經濟大蕭條，人民消費力銳降，黃金之需求消失，導致黃金價下挫。

利率之動向更是左右金價的重要因素。利率低時，投資者或會認爲將資金存入銀行收利息，「濕濕碎」，倒不如買入黃金，「搏佢升」。但如果利率高企，存錢收息頗爲理想時，則購買黃金是否值得，便需要再三考慮了。故此利率高企時，買黃金的人會相應減少。所以在一般情況下，金價與利率恰成反比。

市場人心之動向是影响金價升降速度的一股不可忽視的勢力。當黃金狂升時，人人爭購，唯恐執輸，遂形成一窩蜂之搶購浪潮。由於人人吸入，無人放出，致逼使金價無止境上升；但當金價下跌時，人人驚慌失措，爭先恐後地出貨，令金價如江河日下，無止境地下瀉。

至於油價，肯定是影响金價的重要因素之一。油價升時會導致百物騰漲，甚至引起通貨膨脹，金價便會乘機飄昇。

金價在八二年會否向好？是一般投資人士關心的問題，因爲在八一年的反覆回落之中，長期揸金是要蝕息蝕價的。總計起來，由八一年頭到年尾，本港買金人士要損失了四分之一的投資金額（未計利息）。

如果以通貨膨脹來比作金價上漲的準則，無疑在過去一年是大大的打破了。一般都認爲去年美國的通貨膨脹率爲百分之十左右，本港的通貨膨脹率爲百分之十五，但是兩地的金價下跌幅度卻超過通貨膨脹的上升數字。

由七九年九月才開始突破每安士四百美元水平的國際金價，去年雖然再度受到考驗，包括在七月及年底的兩次下跌，都是稍爲跌破後便回升。金商認爲，金價在經過一年的上升和一年的下跌之後，應該有幾個月的牛皮。外國的一些專家更表示在八二年上半年內，金價亦不會有大上落，而隨着經濟的好轉會出現一個平淡期。這種估計的根據是去年黃金產量下降，特別是產金國南非。各地市場對黃金的需求因年來金價下降及經濟進入不景氣，顯然有點飽和現象。

然而金價不升，也和蘇聯及南非通過世界各地金市大量出售黃金有關。未正式統計顯示，二者在去年的出售數字可能比八〇年多了一倍，而蘇聯售金的目的至爲明顯。然而二者的售金方法各有不同，蘇聯新時局緊張，金價開始上漲時出貨，而南非則在對手停止出貨時，在市場出售現金，但買入遠期貨來托價，使金價起落不大，但期貨成交卻大增。

由目前的情勢來看，金價跌破每安三百七十美元時，市場一度有來拖力，據說一些買家來自中央銀行。但是中央銀行也不可能代表穩定金價的支柱。在去年，金價多次破關而下，都傳出中央銀行會出面以低價吸入。因此，中央銀行的吸納已不可作爲具體的支持。

滙豐財務有限公司
滙豐投信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐投信財務	期限	滙豐財務及投信財務
廿四小時通知	14%	十八個月	12.75%
兩星期	14%	兩年	12.75%
一個月	14.25%	三年	11%
二個月	14.375%		
三個月	14.75%	四年	10%
六個月	14.375%		
十二個月	13.25%	五年	10%

最低存款額：滙豐財務：$1,000 滙豐投信財務：$50,000
超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7909728·3-322571
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

股市成交價目表（二月十六日 星期二）

香港會成交：30,860,000元　遠東會成交：97,480,000元
金銀會成交：68,440,000元　九龍會成交：450,000元

四會成交總額：197,230,000元

恒生指數：1230.62跌17.73　遠東指數：6038.18跌86.25
金指數1085.50跌11.90銀指數1135.73跌24.32金銀指數1069.77跌14.57

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	114.00	115.00	111.00	114.00	115.00	114.00
滙豐銀行	14.10	14.20	13.80	14.00	14.00	14.00
海外信託	5.10	5.15	5.00	5.10	5.15	5.15
友聯銀行	11.60	12.20	11.60	11.60	12.20	11.70
東亞銀行	59.00	59.00	57.00	57.00	58.00	57.50
永隆銀行	107.00	107.00	106.00	106.00	107.00	106.00
嘉華銀行	3.45	3.475	3.40	3.45	3.45	3.475
工商銀行	4.80	4.90	4.775	4.90	4.85	4.85
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	60.0%	60.0%	59.5%	60.0%	60.0%	—
港燈債券9.25%	63.5%	63.5%	63.0%	63.5%	63.0%	—
港燈認股權證	5.60	5.90	5.60	5.90	5.85	5.80
置地認股權證86	17.00	17.00	17.00	—	17.00	17.00
怡和認股權證92	2.05	2.15	2.025	2.15	2.125	2.15
（二）公用類						
九燈	12.20	12.40	12.00	12.20	12.40	12.40
港燈集團	4.90	5.00	4.85	5.00	5.00	5.00
中華煤氣	27.50	28.50	27.50	28.00	28.50	28.40
電話公司	26.80	27.00	26.60	26.80	26.80	26.80
油蔴地小輪	5.40	5.70	5.40	5.40	5.70	5.65
九龍巴士	12.00	12.00	11.30	—	12.00	11.30
中華巴士	14.00	14.00	14.00	—	14.00	—
（三）工商企業類						
隧道公司	10.70	10.80	10.60	—	10.60	10.80
青州英坭	46.00	46.50	45.25	47.00	46.00	46.25
恒隆	4.05	4.25	4.00	4.15	4.10	4.15
康力	1.27	1.30	1.27	—	1.30	1.29
永安公司	3.05	3.05	3.00	—	3.05	3.05
和記黃埔	14.40	14.50	14.10	14.50	14.50	14.50

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
怡和	16.50	16.60	16.10	16.70	16.60	16.60
立興	3.05	3.05	3.00	3.05	—	3.025
生力啤酒	7.50	7.60	7.40	—	7.55	7.50
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	57.00	57.00	57.00	—	57.00	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
會德豐A	5.60	5.75	5.50	5.75	5.75	5.75
信德	—	—	—	—	—	—
仁孚企業	2.00	2.025	1.98	2.00	2.00	2.025
太古洋行A	9.30	9.60	9.25	9.50	9.60	9.60
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
渤化大同	6.80	6.80	6.70	—	6.70	—
莊士集團	1.00	1.00	0.96	—	0.98	0.99
連卡佛A	9.20	9.45	9.20	—	9.45	9.30
鱷魚恤	5.30	5.40	5.30	—	5.40	—
利豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
世紀城市	1.01	1.01	1.01	1.01	1.01	1.01
廖創興置業	4.45	4.45	4.45	4.45	—	4.45
長江實業	16.70	17.00	16.40	16.80	16.90	16.80
恒基兆業	2.40	2.50	2.35	2.40	2.375	2.40
利興發展	4.70	4.70	4.70	—	4.70	—
新昌地產	0.68	0.70	0.68	0.68	0.68	0.70
嘉年地產	1.40	1.40	1.32	1.38	1.36	1.36
置地公司	7.90	8.00	7.75	8.00	8.00	8.00
信託公司A	6.90	6.90	6.90	6.90	6.90	6.90
合和實業	3.15	3.15	3.10	—	3.15	3.10
新昌集團	2.00	2.025	1.97	2.00	2.025	2.025
四海地產	1.70	1.72	1.70	—	1.72	1.70
保華	4.40	4.475	4.30	4.45	4.45	4.475
海南	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	—
聯邦A	5.00	5.05	4.90	—	5.00	5.05
新鴻基地產	6.70	6.80	6.60	6.70	6.70	6.80
大寶	2.85	3.00	2.775	3.00	2.975	2.90
泰盛發展	2.20	2.25	2.10	2.20	2.25	2.20
新世界	4.15	4.20	4.10	4.125	4.20	4.20
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗晶（除息）	1.82	1.82	1.78	1.82	1.82	1.82
大昌地產	2.225	2.275	2.175	2.25	2.25	2.275
大新公和	5.80	5.80	5.50	—	5.50	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
亞細安	0.055	0.055	0.0525	0.055	0.055	0.055
建煌新記	0.95	0.95	0.91	0.95	—	0.92
國際城市	1.00	1.00	0.96	0.98	0.98	0.98
大生地產	2.50	2.50	2.425	—	2.425	2.50
明輝發展	—	—	—	—	—	—
佳寧	4.15	4.175	3.95	4.00	4.00	4.00
益大	2.175	2.25	2.175	2.25	2.25	2.225
華光地產	1.53	1.55	1.50	—	1.55	1.55
希慎興業	0.57	0.57	0.56	0.57	0.57	0.57
志正國際	—	—	—	—	—	—
莊士置業	0.49	0.51	0.49	0.49	0.50	0.51
利安	1.50	1.50	1.50	—	1.60	—
太古地產	5.40	5.60	5.30	5.60	5.60	5.60
兆安	3.75	3.75	3.75	—	3.75	—
周生生	3.50	3.50	3.50	—	3.50	3.50
好世界投資	1.58	1.62	1.45	1.54	1.53	1.50
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	2.45	2.50	2.45	—	2.45	2.50
世界發展	2.25	2.25	2.20	2.25	2.20	2.20
恒生工業	1.80	1.82	1.80	—	1.82	1.82
新城市地產	1.11	1.13	1.08	1.11	1.12	1.13
信和置業	0.75	0.79	0.74	0.78	0.79	0.79
遠東發展	1.70	1.73	1.68	1.73	1.73	1.73
統一機構	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
金山地產	2.00	2.00	1.95	—	—	1.95
永泰發展	4.90	4.90	4.90	—	—	4.90
華信地產	1.27	1.27	1.25	—	1.26	1.25
德榮建築	1.95	1.96	1.95	1.96	1.96	1.95
百寧順	1.30	1.32	1.28	—	1.28	1.28
（五）倉塢類						
九龍倉	4.80	4.80	4.75	4.80	4.80	4.80
安全貨倉	5.00	5.00	5.00	—	—	5.00
中華造船廠	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	5.80	6.20	5.80	5.80	5.85	5.80
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	41.50	41.50	40.50	41.00	41.50	41.50
美麗華	80.00	80.00	80.00	—	—	80.00
百樂	4.80	4.80	4.80	—	—	4.80

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
遠東酒店	1.13	1.13	1.08	1.14	1.12	1.13
富豪酒店（除息）	1.20	1.20	1.17	1.18	1.18	1.19
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	19.00	19.00	19.00	—	—	19.00
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業（除息）	2.95	3.00	2.95	2.95	2.975	2.975
長江製衣	10.00	10.00	10.00	—	10.00	—
（八）航業類						
會德豐船A	5.00	5.00	5.00	—	—	5.00
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.30	3.40	3.25	3.25	3.30	3.30
東方貨櫃	2.90	2.925	2.90	2.925	2.925	2.90
華光航業	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	2.225	2.30	2.20	2.275	2.275	2.30
（九）投資類						
聯合企業	7.60	7.60	7.60	—	—	7.60
怡和證券	13.10	13.50	12.80	13.40	13.40	13.50
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.70	3.70	3.65	3.675	3.70	3.675
（十）其他						
菲立斯礦	0.0925	0.0925	0.0925	—	0.0925	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
紅寶石	3.00	3.00	3.00	—	—	3.00
港機工程	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	5.90	6.00	5.90	5.90	6.00	5.90
茂昌眼鏡	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際貨業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

歐洲金融市開 美匯回軟 金價改高

市場觀望紐約復市後發展，交投平靜。英鎊兌美元報跌，金價同升。

（特訊）倫敦二月十六日電：在審慎的交投中，美元在歐洲各主要金融市場開市時報軟，黃金價報高。

黃金開市價，蘇黎世每安士報三七七．五〇美元，比上日收市價三七五．五〇，上升二美元。倫敦每安士報三七七美元，比上日收市三七五．五〇，上升了二．五〇美元。倫敦一金商稱，金價隨美元掛高，但無消息影響走勢。

倫敦英鎊開市價由一．八三七五跌至一．八三三五美元。國際柏克萊銀行一經紀稱：歐洲各市場開市時交投平靜，一般交易商觀望紐約復市後的發展。大部份交易商相信中央銀行可能入市干預，以支持對美國列根總統減降利息的要求，從而導致美元更爲穩定。

法蘭克福美元開市價由二．四〇〇二五，跌至二．三四八二五馬克，蘇黎世美元由一．九一九五，跌至一．九一七七五瑞士法郎，巴黎美元由六．〇七九〇跌至六．〇七三五法郎。布魯塞爾美元由四五．二一五〇跌至四五．一六比利時法郎，米蘭美元由一二七九．二〇跌至一二七六．二五里拉。

怡和附屬雷里斯業績 盈利增加五成七 派息增加五成半

受南非經濟影響，今年業務增長料將緩和。

（港訊）怡和有限公司擁有百份之五十一股權的南非附屬公司雷里斯聯合股份有限公司公佈，截至一九八一年十二月卅一日止年度之除稅及減除少數股東權益，但未除非貿易所得盈利之純利，共爲二千三百六十萬蘭特（伸港幣一億四千〇五十萬元），比較上年同期增加百份之五十七。過去三年之盈利增長幅度比較，計一九八〇年度爲百份之四十八；一九七九年度百份之四十一；一九七八年則爲百份之六十二。

減除非貿易類項目後，每股盈利由六七．六六仙（港幣四．〇六元），躍增爲一〇八．四仙（港幣六．四五元），增幅達百份之六十；董事局建議派發末期息每股卅四仙（港幣二．〇二元），全年派息合計共爲每股五十一仙（港幣三．〇四元），比較一九八〇年度派息增加百份之五十五。是年度營業收益共增百份之五十一，爲數共達三億五千三百萬蘭特（港幣廿一億〇二百六十萬元），而稅前盈利則增加百份之六十一，爲數共達四千一百四十萬蘭特（港幣二億四千六百廿萬元）。

雷里斯集團主席兼行政總裁MR. CHARLES FIDDIAN-GREEN就此項業績發表談話稱：在中期報告書中預測一九八一年下半年度南非經濟放緩的程度，並未如想像般嚴重，結果各部門於下半年度獲利均有增長。

船務，證券，旅遊及運輸部的業務繼續有所改進，對集團盈利的貢獻也依然是最鉅大，是年度之營業獲利共達一千七百四十萬蘭特（港幣一億零三百六十萬元），比一九八〇年度增加百份之四十。這個部門因大量入口適逢工業需求壯旺，形成大部份業務的個別業務均有顯著改進。

至於假日酒店部門，一九八一年業務極爲蓬勃，在酒店與賭場兩方面業務均創下高紀錄。是年度營業獲利共一千五百九十萬蘭特（港幣九千四百七十萬元），比上年增百份之三十三。房間出租率由一九八〇年的百分之七十一上升，一九八一年度高達百份之七十四，而賭場的業務亦十分美滿。一九八一年度內最可觀的大事，就是斥資二千六百五十萬蘭特（港幣一億五千七百八十萬元）在特蘭斯基興建的「野岸假日酒店暨賭場」已於十二月開幕。初步業績良好，足堪鼓舞。是項投資對於集團一九八二年以後的盈利能力將有重要的貢獻。

貿易及製造業部門的業績亦異常良好。是年度的營業獲利高達一千三百二十萬蘭特（港幣七千八百六十萬元），比一九八〇年度的紀錄五百八十萬蘭特（港幣四千萬元），增長高達百份之一百二十七。近期收購的一家電器批發商KEENS ELECTRICAL和一家洋酒批發商SUPERIOR IMPORTS，首次爲這個部門提供全年盈利。這個部門於本年度爲集團貢獻營業獲利的比重爲百份之二十八，一九八〇年度則爲百份之十九。

MR. FIDDIAN-GREEN又就各項發展新計劃發表談話稱：野岸假日酒店暨賭場WILD COAST HOLIDAY INN & CASINO將於一九八二年擴充發展。在約翰尼斯堡市郊桑德頓鎮和奧倫治自由邦威爾荷姆鎮的新建假日酒店，預期於今年上半年之內開業。在津巴布韋興建的索爾斯堡假日酒店，工程進展順利。爲籌集資金，以供一九八一年度購入之兩幅分別位於比勒陀利亞和達班市的土地作興建酒店用途，現已組成一間合資的地產公司（RENHIL PROPERTIES），由雷里斯集團擁有百份之五十股權。這間新公司的股東權益共六千萬蘭特（港幣三億五千七百二十萬元），而目前可運用之現金流轉更高達六千三百萬蘭特（港幣三億七千五百萬元）。

在船務部方面，最大的擴展計劃在於達班市內，當地增建散庄貨輪碼頭礦物儲存設施和發展貨倉的工程，預期於今年內便可完成。在一九八二年一月間，又收購了納塔耳市方面的達班夜間看更集團公司DURBAN NIGHT WATCHMAN GROUP OF COMPANIES，預料對本集團經營商業證券的附屬公司FIELELITY GUARDS的盈利將會有顯著的貢獻。

貿易部門的發展計劃中，包括擴充KEENS的設施，開設六間洋酒零售店及擴充約翰尼斯堡的洋酒裝瓶廠房。

雷里斯集團在津巴布韋的投資權益與格連納加建築公司（GRINAKER CONSTRUCTION）合併的工作，已於是年度完成，組成了RENNIE GRINAKER ZIMBABWE LTD.，由雷里斯集團擁有百份之六十的股權。該公司現已完成改組，符合了津巴布韋當局的要求，不受南非方面的直接影響。

是年度的資金流轉與借貸比率，亦顯示有進一步顯著的改進。借貸比率由年前的相當於股東權益百份之六十六降至百份之五十六，部份原因由於每三年度重估資金，獲得盈餘一千九百萬蘭特（港幣一億一千三百一十萬元）記入股東權益帳下。在組成RENHIL PROPERTIES公司後，這些比率將會顯示進一步改進。

關於雷里斯集團的一九八二年度業務展望方面，MR. FIDDIAN-GREEN顯示今年將可獲得進一步增長，祇是增幅則比較緩和而已。同時增長的幅度將視乎經濟上的一般情況而定。以目前而言，南非的經濟情況便不似得一九八一底般蓬勃了。

備註：以上雷里斯聯合股份有限公司業績報告所列之港幣數字，乃按過去一年來十二月三十一日之中間市場匯準伸算。（一九八一年一蘭特兌港幣五點九五三元；一九八〇年則兌六點九港元。）

電子零件出口穩增

去年首十月出口總值三十六億元，增幅百分之十九，佔全港電子製品出口總值逾三成。其中以電腦配件最爲大宗，增幅亦理想。

（特訊）雖然本港有不少的電子製品，其所需零件均仰賴外國的供應，但實際上在本港生產及出口的電子零件也爲數不菲，其中更以電腦配件佔量最多，幾種類目的增幅亦以倍計。出口市場方面，除了歐、美等市場外，中國、新加坡及其他發展中國家等，亦均爲電子零件的出口市場。

據統計，去年首十月本港出口的電子零件總值達三十六億元，較八〇年同期增升百分之十九，佔同期港製電子產品出口總值仍達百分之廿八點八之多。

在各類電子零件之中，以電腦配件的數量最爲大宗，同期內的總值達十八億一千萬元，增幅也高逾百分之六十一；其次爲集成電路，佔四億八千萬元，增幅百分之十；再其次爲收音機零件，佔三億二千萬元，增幅百分之二十二，其他佔量較少但增幅卻見可觀的如電視機天綫部份，閃光燈，擴音器等的增幅均在一倍至六倍之間。

另一方面，在去年出口量減降的電子零件如變壓器（佔三千萬元），半導體（佔二千萬元），電子元件（佔一億一千萬元），通訊器材配件（佔二千萬元）等，減幅均在百分之三十至八十之間。

電腦配件，集成電路，這兩項的主要出口市場均以美國爲首（電腦佔九成，集成電路佔五成以上），其次爲英、德及其他西歐國家，亞洲地區則以台灣爲最。但去年電腦零件對英國、西德及台灣出口均減少，只有美國及法國有近百分之七十的增長。集成電路方面，美、英、台三國均無甚增長，甚至還呈減降，但西德、瑞典、意大利及加拿大則分別增升四至七倍之多。

還有較大宗的收音機配件出口方面，以中國市場最大，佔四成之多，增幅則爲一點三倍，其次新加坡、尼日利亞分別佔達一成，但新加坡已較年前減縮，而尼日利亞也只是增長百分之九。其他如菲律賓、西德、印尼、南非等均佔港製收音機配件出口不足一成，但菲、印均已較前減退。

華僑經濟尚有消息刊在第五張第一頁

徵求碎股及各類碎股
滙豐 和黃
德輔道中216號三昌大廈402室
電話：五一四三四八七一，五一四四九七八七

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	13.000 %	三個月	14.375 %
一個月	14.125 %	六個月	14.500 %
二個月	14.250 %	一年	13.000 %

＊利率如有更改，恕不另行通知
（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」及「外幣存款」利率

總行：香港海富中心3樓 5-294301 5-8225522
西區分行：德輔道西60號榮裕大廈1字 5-480252
金鐘分行：金鐘道金鐘廊L4至C7號 5-296784
灣仔分行：灣仔道113號地下 5-8917968
銅鑼灣分行：怡和街21號康蘭大廈地下 5-771459
北角分行：英皇道121號七海商業中心地下 5-661011
鰂魚涌分行：太古城道24號夏宮閣地下 5-685245
尖沙咀分行：金馬倫道3號C地下 3-7216102
油麻地分行：彌敦道301號嘉賓大廈12字 3-301348
旺角分行：彌敦道608號總統商業中心地下 3-856033
美孚新邨分行：蘭秀道26號B地下 3-7429911
新蒲崗分行：折喇街12號地下 3-287087
官塘分行：物華街39號地下 3-438758
元朗分行：教育路9號興發大廈地下 0-790236

有關美元存款利率 歡迎隨時致電查詢

華盛頓 盡心爲您！

港幣存款利率行情表：

期限	利率
一個月	14.000% 年息
二個月	14.375% 年息
三個月	14.500% 年息
六個月	14.500% 年息
十二個月	13.500% 年息

最低存款額港幣伍萬元
同時接受美元存款
詳情請電：5-266351 周小姐 馮小姐 梁小姐
總行 香港大道中新世界大廈11樓
香港分行 香港銅鑼灣恒隆中心1909室
九龍分行 九龍彌敦道208-212號四海大廈604室
九龍分行 九龍彌敦道625號麗斯大廈1401室
華盛頓國際財務有限公司
美國華盛頓國際銀行附屬機構

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	14.000%
二個月	14.250%
三個月	14.375%
六個月	14.250%
一年	13.000%
一年半	12.750%
兩年	12.750%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存款部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-408491　紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650　油蔴地分行：3-841191
石塘咀分行：5-497500　旺角分行：3-802292
灣仔分行：5-753283　大角咀分行：3-950131
銅鑼灣分行：5-766261　深水埗分行：3-7790171
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
荃灣分行：0-430115　觀塘分行：3-434256
葵涌分行：0-295913

穩健不怠展進 誠忠盡必務服
永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣及美金存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	14.000%	—	三個月	14.375%	16.125%
兩星期	14.000%	—	六個月	14.250%	16.250%
一個月	14.250%	16.0000%	一年	13.000%	16.000%
二個月	14.375%	16.1250%	兩年	12.750%	15.750%

（最低存款額HK$50,000或US$20,000）
中區辦事處 中環和記大廈三樓 電話：5-213166
銅鑼灣辦事處 百德新街恒隆中心1803-5室 電話：5-766206
北角辦事處 北角英皇道449-455號二樓 電話：5-626248
旺角辦事處 彌敦道625號麗斯大廈二十樓 電話：3-854027-9

定期存款 熱線電話
栢克萊國際銀行代收全資附屬機構
栢克萊財務有限公司之定期存款。
查詢請即電黎幼基先生、張羨棻小姐或金樹發先生。
5-215111
BARCLAYS International
（最低存款額港幣＄50,000）

廣安財務有限公司
廣安銀行全資附屬機構
港幣存款 利率優厚
最低存款50,000元 1個月至12個月
詳情請致電總行5-433476
或向下列各分行接洽

分行	電話	分行	電話
西區分行	5-496321	紅磡分行	3-633301
堅尼地城分行	5-8188185	土瓜灣分行	3-642313
香港仔分行	5-538135	九龍城分行	3-825666
筲箕灣分行	5-681141	新蒲崗分行	3-232889
銅鑼灣分行	5-776072	觀塘分行	3-894211
深水埗分行	3-805358	葵涌分行	0-247121
大角咀分行	3-964167	荃灣分行	0-444108
旺角分行	3-944215	元朗分行	0-794183
油麻地分行	3-320593	大埔排道分行	0-971202
海洋大廈分行	3-663371	青山道分行	5-785279

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全東附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號 電話：5-8255111
港幣存款利率行情

存款期	年息
七天	14.000%
十四天	14.000%
一個月	14.250%
兩個月	14.375%
三個月	14.500%
六個月	14.250%
一年	13.000%
一年半	12.750%
兩年	12.750%
三年	10.500%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬
自動續期存款利率

期限	利率	期限	利率
一個星期	13.50%	三個月	14.50%
一個月	14.25%	六個月	14.25%
兩個月	14.375%	一年	13.00%

汽車分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「車會贈現金」服務
使各界人仕更易成爲新車主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

本港新聞

坊衆守望相助勇擒色狼
電梯內兩次姦少女 荃灣色魔入獄七年

（特訊）去年六月九日下午四時許光日化天下，荃灣發生色魔綁虜女童事件，案發後坊衆合力將一名青年擒獲交警，控以強姦未成年少女罪名。該案昨在高院開庭宣判，被告判入獄七年。

法官在判案時指稱：該案罪行嚴重，受害女童未成年遭其污辱，心靈上永久留存創傷，故予重懲以儆效尤。

被告何健忠，廿五歲，被控於八一年六月九日在荃灣地區強姦十四歲女童。

檢察官申述案情指出：去年六月九日下午四時半，原告回家，乘電梯登樓，到六樓時，被告進入，及至十六樓時，被告突然按停電梯有所行動，遂方發生糾纏，被告突然取出螺絲批指嚇原告，然後施暴，在十分鐘內先後兩次強姦女童，事後更查問女童地址電話，女童則告以另一女同學電話號碼，被告則用螺絲批指住女童雙眼，威嚇不許報警。

由於電梯停了十分鐘，有多名住客在等候電梯時不耐煩。而被告事後亦與女童一齊乘電梯落樓，在電梯門開啓時，被告見形勢不佳，立即拔足狂奔，一名住客見女童衣衫不整，又聽說被人非禮，即在後追趕至被告，在追逐六十碼後將被告拘獲轉交警方處理。

受害女童於返回家時始對母親說被人強姦，於是報案，經警方調查，並由女童認出被告所為，即控以強姦罪，控於法庭。

案由按察司巴士度主審，被告否認控罪，由法庭延聘律師代表其辯護。控方傳召有關證人出庭供述案發經過。

該案於前（十五）日聆訊終結，由六男一女組成陪審團經退庭商議三小時後，一致裁定被告「強姦」罪名成立，法官諭押候昨日審判。

代表被告之大律師於法庭裁定被告罪名成立後，替被告求情說：被告於過去廿五年來一直居住在一個環境複什及擠迫的徙置區。案發時又處於失業之困境，精神壓力頗大。而被告過去無犯案紀錄，今次犯罪乃一時之錯請考慮從輕判處。

十四歲男童被綁架慘撕票案
兩男女提供假證供 女被告判囚六個月
男被告押候戒毒所報告書宣判

（新亞社訊）十四歲男童黎德森被人綁架撕票案，為警方人員迅速偵破，並拘捕兩名涉嫌與案有關青年，警方為了解其中一疑兇於事發日之行踪，遂往疑兇之住所，向其兩名友好錄取證供時，兩人竟向警方捏造疑兇不在場證據，終因露出破綻，結果為警方揭發拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告二人均承認控罪，奧基法官審閱有關感化官對被告二人之身世調查報告書後，判次被告女子入獄六個月，首被告則再押候三月二日，候戒毒所報告書始行宣判。首被告不准保釋，還押監房看管。

被告二人：（一）胡世雄，十九歲，（二）盧志賢，卅八歲，女，分別被控兩罪：指二人，於一月八日至一九日期間，就有關今年一月五日，男童黎德森被綁架及謀殺案，向警方提供兩份口供時，捏造涉嫌與案有關之青年陳少明不在場之假證據，妨碍司法。

據案情透露：於今年一月五日，十四歲男童黎德森在早上七時半返學校時，在住所外被人綁架，兩小時後，黎童即被撕票埋葬在沙田馬鞍山梅子林山上，同日晚上七時半，事主家人接獲綁匪勒索贖金電話，警方人員接報展開調查。

一月七日，警方迅速拘捕兩名涉嫌與案有關青年男子，其中一個名為陳少明，並且掘回屍首，翌日，一名探員接到指示前往荃灣葵盛邨第十三座某單位錄取被告二人口供，內容是有關陳少明於一月五日之動向行踪，陳是上述單位住客，但被告二人在口供紙上均表示陳在一月五日至上午九時半該段時間內，正在上述單位，元龍高臥。

由於疑犯陳向警方錄取口供時，承認自己與黎童被綁架撕票案有關，而被告二人被錄取之口供與陳之口供互有出入，遂於一月九日，探員再次向被告二人作進一步查詢，因其口供提供了陳有不在場證據，若被告二人予以澄清，結果於同日下午被告人更改其說法，並承認他們閱讀了報章刊載消息，獲知陳有麻煩，他們認為陳是一個正直男子，遂予以幫助陳，結果，被告二人捏造陳有不在場證據，警方根據所得之證供，將被告二人落案起訴。

藏毒及吸毒工具 男子被判監四年

（新亞社訊）一名男子，藏有七十多小包毒品及一些吸毒工具，而被警方拘控三罪，被告兩星期前在荃灣地方法院認罪，昨日被判入獄四年。

被告張德成，廿八歲，被控三罪（去年十月十八日在元朗南邊圍八巷六號石屋，藏有廿三點六六克嗎啡混合物，內有七點三六克嗎啡鹽酸，可作非法販賣用途；（二）及（三）指被告同日同地，藏有一些工具可作吸食及注射毒品用途。

案情透露：去年十月十八日凌晨二時半，一隊便衣人員到上址進行突擊搜查，當時被告在屋內，警方人員在一張桌子上檢獲七十九小包毒品，兩張錫紙，一個火柴盒，一枝針筒及五枝針，警方人員於是將被告拘捕檢控。

十三期六合彩揭曉
1 5 8 18 26 27 特別號碼32

（特訊）一九八二年度第十三期六合彩昨日公佈攪珠結果，六個攪出的號碼是一、五、八、十八、廿六、廿七。特別號碼是卅二。

參獎有三百六十五票中，每三元一注派港幣二千八百六十二元。

特別獎有一千一百五十六票中，每三元一注派港幣一百元。

安慰獎有一萬零十六票中，每三元一注派港幣伍拾元。

各中獎者可致電五——七九〇四八二七香港跑馬地體育路英皇御准香港賽馬會辦理登記手續。

統籌辦法尚未公佈
專辦內地旅遊之旅社受打擊
安排及推廣工作無法開展，因此無法預先吸收旅客，對經營前途影響嚴重。

（特訊）由於國內旅遊在七月以後便由中旅社統籌經營，但至今細則尚未公佈，以致有等專辦內地旅社正感經營前景受到障碍，因皆假內地旅遊回目前已須展開籌備及宣傳工作，現時尚又公佈今後經營方式，對本地旅行社及內地旅遊發展均不宜的。

據有關旅遊業商表示：較早前由有關當局宣佈本港專辦內地旅遊的旅行社將由今年七月開始，再不能直接與國內各單位聯系舉辦中國旅遊。更規定必要透過香港旅行社（即中旅社）統時辦理。估計受此新辦法影響之旅行社有四百多間。

有關旅遊業商稱：雖然由七月開始內地旅遊要透過中旅行統辦，但中旅社可與專辦內地旅行社洽商合作事宜，可是有關方面目前尚未公佈新辦法，以至往後生意難以作估計及安排，特別是暑假爲內地旅遊之旺季，一切安排及宣佈目前已須開始籌辦，可是至今有關方面仍未公佈新內地旅遊統籌及合作之詳細方式，令一些專辦內地旅遊之旅行社及安排未來發展及應做之預備工作均無法開展，如現期再不公佈方法，未來生意勢受打擊的。目前所有旅行社都在等候中旅行公佈統籌辦法，在未來的旅客數量因此影響，接客量竟未能達到去年同期之百分之十。形勢是相當惡劣。目前希望的是中旅社在三月間宣佈的統籌辦法，然後可以決定旅行，推廣方針，旅行社即然未清楚實際的辦法，自然作出安排，是危險的事，所以除了極行經已釐定的旅行團外，並不重新規定今後的旅行中國各地行程，使無法吸引人客參加。此種情況更普遍發生於較具規模的旅行社。

兩名青年行劫的士
首被告有罪判入獄五年
次被告押候宣判

（新亞社訊）兩名青年，專門行劫的士司機，所劫得之財物不多，其中一匪被追捕時中槍被捕，一脚成永久性殘廢，另一匪事後亦被捕，本案日前解上維多利亞地方法院審訊，中槍之次被告承認第三罪，已被還押至二月廿三日宣判，以便感化官、教導所及勞役中心呈交報告書，始行宣判，而首被告則不認罪，法官於昨日裁定被告三項罪名成立，重判其入獄五年。

被告兩人（一）趙麥民，廿歲，（二）裴某，十七歲，被控三罪。（一）及（二）控首被告於去年九月十八日及九月廿六日，在九龍地區行劫兩名的士司機共六百四十元及一個手表，（三）控兩人於去年九月廿七日，在竹園安富道行劫一名姓陳之的士司機八十五元，一個錢箱及一張駕駛執照。

案情：當日晚上十二時，兩被告在彩虹邨登上陳某之的士，駛至安富道時，首被告即下車，在後瞭解，次被告則下車搶去錢箱逃去。由於區內有很多罪案發生，警方加派人手，在附近巡邏，兩名警務人員見兩人搶劫的士，乃加入追捕，一名警長拔槍鳴令停止無效，終開槍射中被告其中之脚部，治療後疾，目前出庭時仍須持拐杖，首被告則逃去，警方人員稍後經調查後，根據消息，將首被告拘捕，同時揭發他與區內另兩宗的士劫案有關，乃一併檢控。

。。。。。大埔公園傷人案

證人下落不明 警方急欲會晤

（港訊）警方急欲會晤一宗傷人案之男子曾桂祥，該案將於星期五（二月十九）日在北九龍裁判司署聆訊。

去年十一月，曾氏出庭作證，其後警方便無法與他聯絡。

曾氏爲一名建築工人，其最後通訊的地址爲大埔福康邨建築地盤。

曾桂祥或任何人知悉其下落，可電三——七七五一五一內線十七與石硤尾警署聯絡，或撥警察熱線五——二七七一七七。

去年十一月十七日，曾桂祥在大埔一公園被兩名男子毆傷，稍後兩名男子被捕，落案控以傷人罪。

物料處本週日 職員子弟聯歡

（港訊）政府物料供應處，定於本星期日（廿一日）在北角油街該處之廣場舉行兒童聯歡會。

聯歡會籌委會發言人表示已安排許多綜合表演節目，歌唱，音樂演奏，魔術，雜技，攤位遊戲，氣槍射擊，單車表演及兒童繪畫比賽等，使到場的職員子弟參加和欣賞。

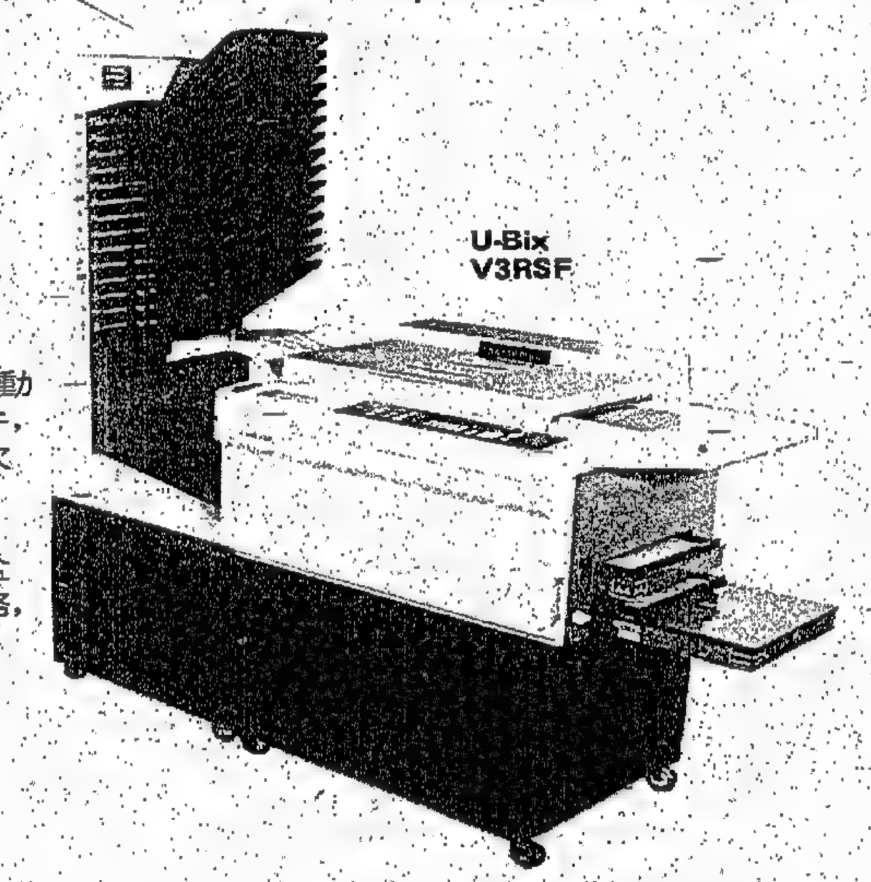
聯歡會將於下午一時開始，由籌辦聯歡會之該處同樂會主席致開會詞。預料到場兒童將逾一千五百人。各人入場時均獲派送禮物包。

聯歡會於下午五時結束前將分別舉行幸運抽獎及頒獎禮。體育優勝獎頒獎禮及致送錦旗典禮由政府物料管理處處長祈樂華主持，兒童繪畫比賽頒獎禮則由副處長許雄之夫人主持。

希爾頓職工百萬行 十二萬元捐公益金

爲響應香港公益金籌款運動，今年香港希爾頓酒店上下職員近三百人，參加香港區百萬行，並籌得善款十二萬，令公益金本年的籌款善款再次進升。

善款遞交儀式於日前舉行，由香港希爾頓酒店總經理麥慕德，代表該酒店步行團，將善款支票送交公益金執行委員會主席布立克。隨後，香港希爾頓酒店獲公益金致贈錦旗一面，以感其熱心公益。



影、縮、送、分 件件皆能

優美V3RSF型，是一部全面性的影印系統，秉承優美V型的優秀傳統，再加上縮影性能，有兩種不同縮影比率，又設自動原稿輸送器及自動分紙器，厚厚一份文件，短短時間內即可影印或縮影完成，並依次編排妥當，次序井然，省時省力。

優美V3RSF型，選用內涵式微型電腦，又兼具優美獨有的「中斷影印制」、雙紙盒按鈕選紙等多項超卓設計，請即賜電聯絡，安排示範。

優美影印機 科技精研 遙遙領先

易複美有限公司
英國荣之傑集團附屬機構
香港灣仔高士打道47-50號立興大廈十八樓
電話：5-293737
陳列室：香港灣仔高士打道181-185號中怡大廈地下

U-Bix 電子影印機
UBF 辦公室傢具
AES 電腦打字系統

港九各大旅行社聯合廣告

香港華商旅遊協會會員
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

金門旅遊 3-319151
台北酒店訂房中心（全部雙人房三晚計算）

財神	$400	三普	$240
希爾頓	$400	一樂園	$200
來來	$450	金堡	$180
華國	$300	太平洋	$130
中央	$250	麒麟	$130

台北機票$630 台証$85
登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室（運輸署樓上）

金輝旅遊公司 3-9681323-951635
農曆新年各線加班團
台灣環島七至九天 菲律賓六至七天
日本本州 八天 星馬（檳城）七天
北海道賞雪團七天 星馬泰 十二天
韓國 四至六天 泰國 五至七天
安排妥善、服務至上、顧客第一
新年台北機位特多·專業台証特別
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光
香港—廣州—香港（中國民航包機）
逢二、五、日
請向各大旅行社接洽
查詢請電：3-322628 3-322620

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
寶島五天海陸空聯遊 祇收1580
早機先飛高雄，晚機台北返港 週二出發
少行枉路700里，五天行程勝九天
獨家主辦，天天出發
①阿里山豪華套票 $1008
②澎湖遊覽團 $1150
③澎湖阿里山遊 $1350
④溪頭溪光樓 $150

台北飯店	單人房	雙人房
太平洋	80	90
麒麟	90	100
第一	90	120
財神	250	280
希爾頓·來來	300	310

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陸大樓地下4號

怡安旅運 5-254431-6 3-886353 3-886356
香港德輔道中24號豐創興銀行大廈1701室
台灣五天四晚
機票十酒店 十早餐十接送 $1008
另有泰國·星馬·日本·台灣團

南國風光遊覽團
馬星泰十一天豪華團 $3398. 出發日期逢星期六
馬星（雲頂）七天渡假團 $2498. 逢星期一六
馬星（檳城）七天酬賓團 $2598. 逢星期三
新加坡印尼七天豪華團 $2998. 逢星期二
曼谷、芭堤雅六天團 $1788. 逢星期日
特別贊助，請向各大旅行社報名查詢
乘搭新加坡航空公司

漢誠 3-889734 3-883071 5-438231 5-438221
台北 HK$850 機票十酒店（三晚）十接送 天天出發
全台灣環島觀光 四天：$1288 七天：$1488 九天：$1688 住阿里山、三普 逢星期三出發
特快台証＊平價機票
泰國芭堤雅七天 $1690 代辦中華民國護照 韓國四天 $1890
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室
香港中環李寶椿大廈512A室

利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567
特快台証 十天出証
世界各地 平價機票
東南亞團 天天出發
歡迎垂詢
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
日本專線
國際交通 日本交通公社
本州七天超級豪華團 $3630.
九州七天超級豪華團 $3630.
九州本州八天豪華團 $4280.
北海道七天雪節 $4580.
LION PAK：酒店十機票（三晚四日）
東京、大阪、台北及東南亞各地均可
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室
香港干諾道中140至141號廬山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天
菲島六天特級團
韓國四天豪華團
台灣週日環島七天
日本本州八天
星馬泰十一天
新航美洲假期
新航歐洲假期
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層（兆冠）主理

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631

西南歐洲十四天豪華團	$8850	4月4,9日
美加西岸十三天豪華團	$9480	4月4,9日
日本本州八天豪華團	$2990	逢星期一、三、六出發
全日本九州本州八天豪華團	$3790	逢星期六出發
日本北海道八天豪華團	$3990	逢星期三出發
台灣環島九天豪華團	$1880	逢星期三、六出發
菲律賓七天豪華團	$1890	逢星期五、日出發
曼谷芭堤雅七天豪華團	$1790	逢星期二、四、五、六出發
泰馬星十天豪華團	$3290	逢星期五出發

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

先施世界旅業 3-932697 3-936588 3-945343 3-942530
中國各地豪華團探親團
港一穗探親 飛機上、快車返 快車上、飛機返 包接送
世界各地探親平機票、酒店、簽証
東南亞及美加精選豪華遊覽團
歡迎組團旅遊象體育活動
精美行程表齊備電索即寄
旺角先施大廈5字樓510室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台灣九天	$1980	馬星八天	$2799
泰國八天	$2090	星馬泰12天	$3590
菲律賓六天	$1850	夏威夷七天	$3990
日本八天	$3290	美國九天	$6989
韓日七天	$3880	美加十三天	$10389

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-303285-6
台北四天超值團 1050 台証90
全程住宿來來香格里拉
來回乘搭泰國航空公司，眞正天天出發
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈4/F D座
九龍油麻地彌敦道534嘉榮大廈19樓B

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
台北第一大飯店爲酬謝顧客起見特於春節期間招待港客三百名免費住宿三晚，先到先得，詳情請與本公司聯絡
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字（中環皇后戲院樓上） 5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大廈10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171 5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
高豪級華七天$1790 清曼邁谷八天$2090 九天$2190
天天出發·全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③第一大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華四天$1390 九天$1990
高級七天$1950 九天$2250
天天出發·日日獨立團
增成本300元，小行車16小時
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星（清邁、檳城）十三天$3790
十二天$3390 豪華七天$2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華·膳食全包·絕無自費

日本韓國 東京 大阪
日本本州八天豪華團$2990
韓日九天高級豪華團$3790
※東京——大阪內陸機※
韓國四、五天豪華團
逢星期二、四、六、日出發
全程一流大酒店 回程可停留台北

日本韓國縱橫遊

詳情請向各大旅行社接洽或電各贊助航空公司查詢

恭賀新禧

大韓縱橫遊
韓國四天團 $2,190
逢星期六出發。新年加班 1月28日
乘大韓航空公司珍寶豪華客機。
遍遊：漢城、太平洋夜總會、華克山莊、民俗村、臨津閣、自然農園等名勝。
★持台灣證者去回程可停台北
新年特別加班團
韓國五天團
出發日期：1月24,26,27,29日
韓國六天團
出發日期：1月23,25,31日
＊特點：加插龍平玩雪節目
大韓航空公司鼎力贊助

機票十酒店 $1990
四天三晚
日本（天天出發）
韓國（逢星期六出發）
代訂：・廣體豪華客機機票
・酒店豪華客房
・72小時前預定住宿酒店
包括：
東京——太陽城太子大酒店
新宿太子大酒店
大阪——新阪急酒店
韓國——凱悅大酒店

大韓縱橫遊
日韓八天團
$3,680
逢星期六出發。
乘大韓航空公司珍寶豪華客機
遍遊：大阪、萬國博覽會場、奈良、京都、名古屋、白絲瀑布、冰穴、山中湖、富士山、箱根、東京、漢城、自然農園等名勝。
住宿：大阪新阪急、名古屋名鉄格蘭、山中湖及東京之太陽城太子、喜來登、漢城凱悅。
大韓航空公司鼎力贊助
電話：3-699411

西北縱橫遊
日本本州八天團
$3,290
逢星期五早機出發晚機返十足行程
乘西北航空公司珍寶豪華客機
遍遊：東京、美加度夜總會、富士急遊園地、山中湖、冰穴、富士山、白絲瀑布、大阪、大石寺、奈良、京都、名古屋、箱根、日光、銀座、田崎珍珠、太陽城等名勝。
住宿：太陽城太子、名鉄格蘭、新阪急、山中湖等。
新年特別加班團
本州六天團
出發日期：1982年1月24日
西北航空公司鼎力贊助
電話：3-692288

華航縱橫遊
本州八天高級遊
$3,290
逢星期六早機出發晚機返十足行程
加班團：1982年1月21,27,28日
乘中華航空公司豪華客機
遍遊：東京、美加度夜總會、日光、箱根、名古屋、奈良、京都、大阪、白絲瀑布、冰穴、山中湖、富士山五合目、富士急遊園地、田崎珍珠、銀座、太陽城等名勝。
住宿：太陽城太子、名鉄格蘭、新阪急、山中湖等。
中華航空公司鼎力贊助
電話：5-243011

西北縱橫遊
北海道七天團
$4,290
逢星期六出發
加班團：1982年1月21至30日
乘西北航空公司及全日空747豪華客機往返香港、東京及北海道
遍遊：東京、函館、大沼國立公司、洞爺湖、有珠昭和火山、登別地獄谷、熊牧場、札幌、白老倭奴、千歲、眞駒內奧運村及有廸斯尼樂園稱譽之豐島園等。
住宿：太陽城太子、洞爺湖大東、札幌太子、皇家、大沼太子等大酒店。
新年特別加班團
北海道八天團
出發日期：1982年1月22,23,26日
＊最矚目82年雪祭之雪雕作品由2月1日起開
西北航空公司鼎力贊助
電話：5-249261

Package Tours

中大旅遊 H-431331-3
代訂東方賓館、中山溫泉賓館
代訂國內車船機票及各國機票
香港至台北機票 $750
香港至韓國機票 $1400
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通旅運 3-910377 3-969861
星馬豪華團 七天 $2388 逢星期三出發
台灣豪華團 八天 $1890 逢週三、六出發
曼谷豪華團 六天 $1590 逢星期六出發
韓國豪華團 四天 $2190 逢星期六出發
台灣急證130泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020
代辦各地簽證，平價機票
星馬泰十二天 由 $2299起
星馬七天
泰國七天 $1680
日本八天 $3290
台灣九天 $2180
印尼椰加達 $2980
節目豐富，行程完善，歡迎電話查詢
香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

金門 K-319151 即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
平價機票市場
東京 $1200 三藩市 $1900
曼谷 $1150 紐約 $2750
菲律賓 $900 倫敦 $1850
星馬 $1480 雪梨 $1850
星馬泰 $1620 中東 $2300
韓國 $1580 溫哥華 $2100
台北機票 $630 台證 $85
各國簽證 特快台證 代訂酒店

利華 3-306331-4
台灣・澎湖
九天環島 $1899 只收工本費 $35
四程飛機，一程冷氣火車 逢星期一、三出發，專人領隊 台證特快十天出證
台北機票十酒店四天 $1008
樂園天成大飯店四天單人房包接機
來來 希爾頓 財神四天 $1050
總代理—樂園 天成 麒麟 永安大飯店
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福旅遊有限公司 5-259241（10線）3-670091（3線）
美加豪華團
$7190起
多款行程任君選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩線）5-765035 5-776685 假日2P.M.-6P.M.
特快台證 十天保到 $140
台北四天 $888
台北一樂園飯店 $70
韓國四天 $1890 台灣八天 $1890
北海道 $4190 本州八天 $3190
星馬（檳城）$2490 泰國七天 $1790
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室樂聲戲院對面

多來美旅運 假日照常 3-323661-2 5-216131
菲律賓碧瑤7天遊 1688
曼谷芭堤雅6天遊 1588
台灣環島8天遊 1688
日本本州8天遊 2988
馬星檳城7天遊 2288
夏威夷檀香山7天遊 3488
美航美洲西岸8天遊 5388
新航歐洲24天遊1514 7388
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票
九龍油麻地彌敦道永安置業大廈1301室
香港中區環球商場303室

領先旅運有限公司 5-276455 5-283059
開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安
十一天 $2750
22/1 25/1 19/2 12/3 26/3 2/4 9/4 16/4
北京直航六天 23/1 $3590
廣州、從化、星湖五天 24/1 27/1 $785
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

堅城旅遊 5-8917118 3-316162
中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天 $3780 逢星期六出發
昆明石林四天 逢星期六出發 $1980
昆明成都九天 逢星期六出發 $3480
昆明石林五天 逢星期二出發 $2180
香港洛克道369號103室・九龍好旺角中心135室

康泰
中環大道中31號陸海通大廈6字
中環大道中70號華僑大廈10字
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字
全泰國 清邁、曼谷 芭堤雅、桂河橋 清邁—曼谷乘內陸機 七天 $1790
全台灣 阿里山、日月潭 豪華四天 $1390 九天 $1990 高級七天 $1950 九天 $2250 乘華航早去晚返
天天出發・日日獨立團
5-240061 5-211411 3-676111 3-305207

通達利旅行社 H-431012 H-435871
桂林 航空五天團 $1333（逢週三出發）
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $499
星湖、鼎湖、廣州四天團 $499
從化、廣州三天團 $399
（逢週五出發）
香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300
台灣全國酒店總滙
（各類酒店任君選擇）
來來香格里拉・希爾頓・財神 $1099
酒店十機票（四天三晚）・天天出發
代辦各地簽證・特平機票
中環域多利皇后街利隆大廈203室

星馬 中環德輔道中141號國際大廈16字 5-444644 3-322301 旺角彌敦道582號信和中心10字
星馬七天 $2490
（天天出發）
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、靈巖洞、黑風洞、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬留山、極樂寺。
膳食全包・絕無自費
星馬泰特快簽証・平價機票

韓日臺旅行社
韓國 漢城、冬天龍平滑雪四至六天 暢遊民族村、慶州、普門湖 $1,890 乘大韓、華航，逢星期五、六回程可停台北
日本 東京、大阪、富士山豪華團 $2,990 瀨戶內海、四國豪華團 $3,450 九州鹿兒島豪華團 $3,450
臺灣 阿里山環島九天豪華團 $2,080 雙程內陸機八天豪華團 $1,980 環島（特價）七天只收 $1,590
中環德輔道中84-86號章記大廈601室 5-451335（3線）

榮泰 3-944255（三線）代理韓・台・新加坡各大酒店訂房
韓國漢城華克山莊板門店四天 逢星期二、五
韓國漢城華克山莊板門店五天 逢星期一、三
韓國漢城大韓航空縱橫遊四天 逢星期六
韓半漢城古都慶州普門湖六天 逢星期五
日本本州韓國漢城縱橫遊八天 逢星期六
［illegible］ 逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天 定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天 定期出發
日航新加坡聖陶沙週末團四天 逢星期五・日
日航天地瀨戶內海廣島遊七天 定期出發
台北環島航兩程內陸機八天 逢星期六
菲律賓菲航碧瑤夏蓮娜團七天 逢星期一・四
坂國曼谷芭堤雅桂河橋團七天 逢星期二・四・六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天 逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天 逢星期一・四・六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天 逢星期三
＊九週年紀念・凡報名均有特價優待減價$100
旺角彌敦道729號地下 華比銀行左鄰

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
六／七天豪華團
HK$1599起
行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海灘、大富郡百島、火山湖、蠔島樂園、百勝灘等名勝
逢星期三、四、六出發

華達旅行社
復活節台灣澎湖豪華團
出發日期：82年4月3,9日
全程9天，國內二程機 $2190
6天，國內二程機 $1790
（每團限額30名，報名從速）
四天三夜 $890
住：三陽大飯店
代辦台證、加簽、快捷妥當
中環李寶椿大廈830室 H-447821

永達 3-679161至0 3-660249至0
曼谷、清邁團 八天 $1790 逢二、四、六出發
台灣團酬賓 乘華航八天 $1890 雙程內陸機台證 $100
代辦星馬泰快證・各國特平機票
星馬豪華團 乘星航七天 $2499 逢三、六出發
日本豪華團 乘中華八天 $3190 逢星期六出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2（頂好酒家樓上）

東方 3-323410 3-323419 旺角登打士街家樂商場1樓43室
台灣九天豪華團 $1899逢一三五
台灣七天豪華團 $1699逢四六
台灣四天豪華團 $1199天天出發
凡參加台灣團友可帶合法百貨包收貨保證滿意
曼谷芭堤雅六天 $1499逢三六
清邁曼谷芭堤雅八天 $1699逢四日
菲律賓六天豪華團 $1599逢三六
日本八天豪華團 $3290逢六
日韓八天豪華團 $4089逢六
韓國四天豪華團 $1790逢六
星馬七天豪華團 $2288逢一四六
星馬泰十一天豪華團 $3288逢一四六
代訂世界各地機票・酒店及簽證

中外旅行社 3-699327
南美洲特選
4月23日
如期出發 決不改期
報名截止日期2月20日
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142
台北華麗大飯店（三晚四日）單人房 $360
台北世紀大飯店（三晚四日）單人房 $430
台灣四天 天天出發 $1390
北海道七天 $4290
日本八天 $3880
星、印尼七天 $2950
代售各地廉價機票十代簽各地旅遊簽證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 H-739228-9 H-8911325
輝皇 K-323495-6 K-326520
台證（特快）$130
全台灣八天豪華團 $1850
曼谷豪華團（六）天 $1590 （七）天 $1690
星馬（七）天團 $2499
灣仔依時大廈1702室・南京街德惠行805室

佳寧旅業
泰國 $1688 $1788（乘國泰）
清邁 $1988 菲律賓 $1788
日本 $2388 韓國 $1988
韓日 $3588 台灣 $1788
馬星（檳城）$2488
★地鐵金鐘站海富商場5-297051，5-297061★遠卡佛大廈5-212215，5-255387★星光行3-662668，3-7216181★美孚永安公司3-7442282，3-7434738★帝苑酒店門市部即將於二月二十四日隆重開幕★機票專線電話5-298133
假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-953429 3-915327
北京
六天直航團 $3490 1月23,28
七天航空團 $2888 1月21至28
十天北京華東 $4190 12月24,25 1月23至28
九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大廈1102室

TL 豐利 5-215191
澳洲自由探親團 $4800
澳洲八天東岸 $6500
美加西岸9/11天遊 $7499
美加東岸10天遊 $10800
日本本州8天遊 $3180
韓國四天遊 $2090
台灣八天環島遊 $1890
菲律賓碧瑤七天遊 $1890
曼谷芭堤雅6/7天遊 $1550
＊代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店＊
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

良辰美景 熱線查詢電話 3-960384 UT
韓國四、五、六天團（冬季加插龍平滑雪）特價 $1990（逢星期五出發）
日本（福岡）韓國（漢城）五天團 特價 $2399（逢星期四出發）
＊早上出發晚上返港回程可停台北及高雄＊
中華航空公司
韓國台灣七天聯遊（冬季插龍平滑雪）特價 $2690 逢星期五早上出發晚上返港
台灣四天豪華團 遍遊桃園、六福村及台北各大名勝 特價 $1390 逢星期一早上出發晚上返港
詳情：請向各大旅行社報名查詢
代理：富城花園、朝鮮、樂天、巴湖沙、凱悅、喜來登大酒店

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171
韓國板門店仁川4天縱示團 $1790起逢星期一三五六
大韓日韓8天縱橫遊豪華團 $3480起逢星期二四六
西北航日本本州8天縱橫遊 $3290起逢星期二四五六
北海道本州8天賞雪縱橫遊 $4290起逢星期六日
全台灣環島9天豪華遊覽團 $1790起逢星期一二六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團 $1590起逢星期三四六日
曼谷芭堤雅桂河橋8天遊覽 $1690起逢星期二四六
新航星馬檳城7天波假遊覽 $2288起逢星期一三四六
新航星馬泰11天聯遊渡假團 $3288起逢星期一三四六
新航假期美國西岸8天遊覽 $5989起逢星期二四六日
新航夏威夷7天假期逍遙遊 $3989起每天均可出發
法航歐洲13天中南歐精華遊 $7395起逢星期一三六日
※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 5-446955（3線）5-412988
曼谷芭堤雅豪華團
七天 $1690
逢星期二、四、六出發
復活節加班 4月4,5,8,9日
專售英、美、加學生移民機票
台灣八天豪華團 $1990
日本本州八天遊 $3290
馬星七天豪華團 $2690
中環德輔道中185號李寶椿大廈1215-6室

康年 中華民國觀光局審定 台北市甲種（國際）旅行社聯營
台灣阿里山 七天 1880 九天 2150
復活節 台灣四天團及自由團 $998
星馬雲頂高級團・泰國曼谷團 $1590
日本九州本州及瀨戶內海豪華團
歐洲美加精華遊 $7395起 台証可靠
＊並代售世界各地特平機票及簽証＊
香港辦事處：大道中14號大東行1001室
5-257148 5-224765

研究提高中文興趣
中文基金小組報告 四五月間正式發展
吳樹熾議員謂主旨提高學生中文程度 主要經費政府資助部份社會熱心捐輸

（本報專訊）港府去年六月宣佈推行廣大的語文教育計劃，其中包括設立一個獨立的中文基金會（初時名爲中國語文發展基金會），目前該會的工作小組已完成各項研究及建議，並正草擬一份報告書，預料在三月初向行政局提交。

據中文基金會工作小組主席吳樹熾議員向本報記者表示：該會將在三月初向行政局提交報告書，有待行政局批准後，預計於四月或五月間向外界發表該報告書內的各項建議及內容。

吳氏指出：成立這個中文基金會的主要原因，是由於香港市民及學生的中文水準普遍有低落的現象，同時他們的閱讀中文習慣更爲稀少，故此，政府乃設立語文教育學院及中文基金會，以促進社會人士及學生對中文的興趣。

自中文基金會設立後，當局即成立一個工作小組，以籌備各項工作。小組委員除主席吳樹熾議員外，尚有查良鏞，陳綸緒神父，何錦輝議員，何內郁教授，黃夢花醫生，黎林太乙女士，杜祖貽教授，教育署副署長梁文建，及兼任小組秘書一職的助理教育署長李越挺。

據吳主席表示：工作小組的工作主要都是研究有關如何能夠提高社會人士及學生對中文的興趣之方法，如何安排人手去推行各項工作，討論基金會經濟的來源，建議出版良好及具吸引力的中文刊物等。

吳氏認爲出版良好刊物是工作小組所肯定的重要建議，因爲透過刊物，可以將優美的詞句，有意義的文章，給與學生及社會人士參和閱讀，對他們的寫作有所幫助，而且亦可以減少兩代間產生的矛盾和代溝。不過，編訂此等刊物的內容，是由其它工作人員負責，這仍有待政府決定。

至於中文基金會的主要經費，將由政府資付，而部份的經費，則將會由社會人士募捐。

中文基金會初時是名爲中國語文發展基金會，據吳氏指出：更改名稱的原因，是希望這個基金會所研究的範圍更大，不獨局限於語文一方面。

吳氏強調中文基金會的工作小組只是負責研究、籌備及檢討各項工作範圍和呈交報告書，報告書內容仍有待於行政局批准及接納後，始可公佈。

至於日後若政府通過各項建議，將會另再安排人手，來推行中文基金會的工作。（媛）

發展本港家庭生活教育 應必先得各界了解支持
專家撰文論改善家庭生活教育

三位志願機構代表認爲：要發展本港家庭生活教育，最重要的是爭取各界人士了解及支持。

這三位代表爲崔嚴育華女士（香港明愛家庭服務協調總監），張馮淑芬女士（香港家庭福利會新界區社會工作主任），江任燕瓊女士（公教婚姻輔導會九龍辦事處主任），她們是於社聯導報最新一期的一篇「家庭生活教育仍待改善」訪問中，作上述表示。

明愛服務調協

香港明愛家庭服務協調總監崔嚴育華女士指出：在現今都市化的香港，推廣家庭生活的概念實不容易。年輕人受到擠迫的居住環境，外界的各種引誘下，大都負責出外，而父母忙於爲口奔波，導致少注意家庭生活。

她認爲在推廣本港家庭生活教育上，中央咨詢委員會肯定扮演了重要的角色。但在執行方針政策時，往往是不切實際的。

同時，在喚起大衆關注家庭生活教育方面，崔女士以爲應依靠個別工作員與其他行業人士聯繫。

她表示家庭生活教育工作員的在職訓練，應著重讓工作員接觸不同的環境，如家訪，青年中心實地工作等。而且義工受新職員均需要訓練，若沒有適當的在職訓練，服務質素便會受影響。

她強調只有透過小組工作及各行各業合作，家庭生活教育才可在香港建基及發展。特別是電視，應利用它帶出家庭生活教育的正確訊息。

香港家庭福利會

而香港家庭福利會新界區社會工作主任張馮淑芬女士則指出香港人過份著重物質而忽略家庭生活的重要性，上一代和下一代互相推卸導致家庭關係惡劣的責任。

她認爲只有透過家庭生活教育，人們才可以有系統地實踐家庭生活的概念，家庭生活教育可協助家庭成長，以發展得更美滿。

她又表示電視這個具影響力的媒介，往往宣傳不健康的家庭生活態度，對青年人造成壞影響。

公教婚姻輔導會

公教婚姻輔導會九龍辦事處主任江任燕瓊女士表示：家庭生活教育是一個教育過程，而且牽涉到家庭生活教育工作員的價值判斷。

她指出家庭生活教育是不能單方面進行，因它的對象包括不同年齡的人。但政府卻訂立死板的推行指標，沒有靈活運用職員與資源的餘地。

她又指出雖然諮詢機構在中央督導委員會設有代表，但當中央決策在社會福利署官員主持的分區委員會執行時，往往變了樣。中央與地方協調機構溝通不足，大大妨礙了推行工作。

她認爲有關家庭生活教育的宣傳，包括電視短片及其他運動，似乎都沒有帶出正確的訊息，從普通、較淺的角度入手，轉變爲較深入，不要……

她強調社聯和中央咨詢委員會均有責任，以普羅大衆爲對象，應以街坊會，專業團體，輿論製造者及大衆傳播媒介，作爲推廣家庭教育概念的對象。（媛）

華僑日報教育版主編
學能推理練習 專欄週一刊出
逢星期一二刊登文字推理練習 數字推理定於星期四及五刊出
附「精簡指導」智慧社提供資料

華僑日報教育版定於本月廿二日（星期一）開始刊出「學能推理練習」，目的在協助現讀小學五年級的同學，能於事前有充份準備，去參加一九八二年十二月教育司署舉辦，爲中學學位分派之「學業能力測驗」。此項練習分「文字推理」及「數字推理」兩部份，逢星期一及二刊出「文字推理」，星期四及五刊出「數字推理」練習。

華僑日報教育版首創暑期練習

自從升中試廢止後，華僑日報教育版爲輔導小六學生參加學能測驗，早在一九七六年暑期開始，首創「學能推理練習」，後於同年九月新學期開始，刊出「學能推理練習」專欄，各練習均附精簡推導，以啓發方式輔導小六學生。

華僑日報教育版在過去多屆學能測驗舉辦前，均根據教育署提供資料及學能試卷形式，編寫「文字推理」及「數字推理」模擬測驗試題，而在學能測驗舉行後，證明本版提供練習極有價值，各生在試前溫習本版之「學能推理練習」，當更有信心，而收事半功倍之效。

擬訂範圍極廣泛附指導及練習

華僑日報教育版在下週一（廿二日）起刊出之「學能推理」練習，內容將盡量根據課程發展委員會建議之均衡課程範圍，並參照以下各項資料而擬訂：

（一）教育署舉辦之四屆學能測驗學位分派試用之「文字推理」及「數字推理」兩試內容資料。

（二）教育司署歷年舉辦之學業能力測驗試題形式。

（三）近年英、美各小學舉辦之智力（I．Q．）試驗形式。

（四）內容以本港小學最新課程範圍爲依歸，着重與日常生活事物有關之題材。

本屆仍請智慧出版社提供資料，該社多年來爲本報教育版主編之「升中試預習專欄」及近年之「學能推理預習」專欄提供資料，受到一般學生歡迎。

港留英學生聯會 選出本屆執委會

香港留英學生聯會已於一月廿九至卅一日在倫敦大學修爾斯書院召開週年大會。當日有二十八間院校代表及另四十八位來自英國不同地區的同學出席參加此次會議。

執委會並在會席上作出一個有關在過去一年內，聯會所曾經做過的事項之詳細報告，聯會另外更定下了五點在未來的一年計劃，動向和展望如下：

（一）繼續在學會和社會福利方面爭取權益。

（二）組織不同類型的社會康樂活動。

（三）促進在英國各中國團體的交往及合作。

（四）進行一項「香港現況探討」之活動。

（五）聯合及擴展各地區的香港同學會。

聯會並選出第二屆執行委員及各區負責人，名單如下：會長林振晉，外務副會長王國強，內務副會長王桂祥，總務秘書羅延輝，財政馮永剛，學院聯絡秘書梁寶英，外務秘書徐君烈，內務秘書吳良瑞，福利秘書林懷耀，印刷秘書羅一石，資料部秘書李福全，後補委員楊錫林。

理工設太陽能熱水系統 供熱能及教學研究用途
理工機械輪機張思仲主任對本報稱

（本報專訊）一個既提供有用之熱能，而又可供教學和研究用途的太陽能熱水系統，將安裝在香港理工學院內。

據理工學院機械及輪機工程系主任張思仲博士對本報記者表示：此個熱水系統，將由香港蜆殼公司在理工學院內安裝。

張博士指出，太陽能熱水系統安裝在理工學院第二期A新建築物天台的原因是，由於該等系統需要較大的面積及合適的屋頂安裝，同時，理工學院不打算在該座建築物作任何用途。故此，該座新建築物天台是最合適地方。

究竟甚麼叫做太陽能熱水系統？據該系統工程師成康士表示：所謂太陽能，就是從太陽吸收回來的能量，而太陽能熱水系統，就是用一些收集器，把太陽熱力吸收下來，經過太陽能，把冷水轉爲熱水，而能提供有用之熱能。

他指出此種太陽能熱水系統的好處是從太陽吸取回來的熱力是免費，同時沒有染污成份，而且又能節省能量及燃油。

他表示此個太陽熱水系統是有商業性質的熱水系統。

這個熱水系統還有一定的教學及研究用途。據該系統講師表示：學生可以從熱水系統中，學習太陽能的應用，又能做一些實驗，亦可使他們了解如何利用太陽能熱水系統，同時又獲知太陽能的特點及基本理論，對教學方面有一定的用途。

這種系統，最適宜該院的機械及輪機工程系作教學應用，此外，對其它各系如建築系等亦有所幫助。

至於研究方面，理工學院的教職員計劃研究及監督該系統之操作，俾能爲目前之太陽能研究工作提供補充資料。

目前理工學院所消耗的能量很大，如紡織系、餐廳、體育等都需要大量熱水，而有了這個系統後，可把熱水從系統中輸入，減少一定的熱能消耗。

按照現時計算，香港理工學院每年可節省之燃油費高達港幣六萬元，其後，則可增至港幣十萬元之鉅。

同時，香港蜆殼公司在去年八月後，開始在該院二期A新建築物天台安裝太陽能板，至於整個系統將在何時完成，則尚未清楚，但估計不會費時太久。（媛）

校際環境常識問答 本月廿七舉行決賽

長春社屬下保護環境學會聯校協進會（簡稱聯校環協），舉辦校際環境常識問答比賽，希望透過此項比賽，提高中學生對周圍環境的關注和認識。

參加學校包括港九、新界十六間中學：聖保祿女子中學、高主教英文書院、玫瑰崗學校、聖類斯中學、英華男校、聖文德書院、官塘瑪利諾書院、真光女書院、聖若瑟英文學校、瑪利諾修院學校、聖瑪利女校、陳瑞祺（喇沙）書院、拔萃男校、長沙灣天主教英文中學、元朗商會中學、佛教大雄書院。

初賽及決賽分別於二月二十日及廿七日舉行，初賽分四場，地點分別是官塘瑪利諾書院、高主教英文書院及文德書院。官塘瑪利諾書院禮堂所舉行的初賽，參賽學校包括：官塘瑪利諾書院、聖若瑟英文書院、聖瑪利女校、拔萃男校，比賽時間由上午十時至十一時十五分。聖文德書院禮堂所舉行的初賽，參賽學校包括：聖文德書院、真光女書院、陳瑞祺（喇沙）書院、長沙灣天主教英文中學，比賽時間由上午十時至十一時十五分，高主教英文書院禮堂所舉行的初賽，早上十時至十一時十五分，參賽學校包括：聖保祿女子中學、玫瑰崗學校、佛教大雄書院、聖類斯中學。早上十一時半至下午十二時四十五分，參賽學校包括：高主教英文書院、元朗商會中學、瑪利諾修院學校、英華男校。每場初賽成績最優秀的隊伍，可進入二月二十七日（星期六）在拔萃男校舉行之決賽。決賽當時邀得環境保護處高級環境保護主任林博士頒獎及理工學院劉志偉高級講師蒞臨致詞。

決賽入場票可到九龍尖沙咀北京道五十七號國都大廈八樓長春社索取，電話：三－六八七零六四。（成）

香港童軍總會 大潭海上活動 小組招新會員

香港童軍總會大潭海上活動小組現招收新組員，凡年齡滿十八歲或以上對海上活動有濃厚興趣之青年男女均可參加，參加者除可接受風帆之基本訓練外，更可獲得獨木舟、風帆、船隻保養等技術訓練，查詢電話：三－一六七三零九六內線九號陳先生。（成）

清潔城市 人人有責

82會考總溫習

主辦：香港學生輔導中心教育組。（政府註册社團主辦）

科目：英文（卷一、二、三及口試）、物理、化學、數學（卷一、二）

△歷屆會考成績以化學及英文科最佳。

報名：彌敦道六二一號萬隆大廈一〇〇一室（按⑩字）即旺角國際酒樓對面。

諮詢：3-[illegible]（上午十時至下午六時半）

歡迎蒞臨，新班開課在即，報名從速。

徵求校舍

某歷史悠久英文中學徵求九龍或新界區校舍大小租售不拘有意請函九龍尖沙咀郵箱96436號約洽（保密）

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

校址：九龍彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大厦）
校務處：二樓（2字）3-853568，3-858577
九龍彌敦道570－572號一至六樓（泰利商業大厦）
校務處：二樓（2字）3-306173
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）一夜校 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四樓（3字）
金勝商業大厦（鱷魚恤樓上）5-776799
香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226

New classes commence in March 1982（三月份新班通告）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）

Single Subject Courses

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Costing	成本會計
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Typewriting	打字
Commercial Correspondence	商業信札		

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班

學制：三個月結業

上課地點：夜校全科班在下列校址上課。

香港西區校
校址：香港德輔道西119－127號三樓（近高陞茶樓）電話：5-461226，5-476464
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.

九龍太子道夜校
校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面）電話：3-305487
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.

九龍油蔴地校
校址：九龍油蔴地彌敦道498－500號二樓（泰盛商業大厦）電話：3-853568
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.及打字

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce and Careers

港島新校：灣仔軒尼詩道天樂里金豐商業大厦
九龍新校：窩打老道染布房街明威閣
日夜間課程招生（三月一日開課）
九龍及荃葵區各校同時招生

(一)PROFESSIONAL FULL CERTIFICATE COURSES：
1. Computer Studies Professional Full Certificate Courses
課程備考 BICC，BCS 英國電腦學會試
（電腦設備包括IBM S.34 Computers, WANG Word Processing, Vector Graphic Microcomputers, Commodore Microcomputers etc. 學員除上課外，並有充裕之電腦實習時間。）
2. Banking Professional Full Certificate course
此課程根據香港銀行公會試範圍編訂，由專業人仕任教，學生修畢課程，由學校保薦參加八二年AIB舉辦之公開試。
3. Exective Secretarial Studies Prof. Full Cert Course
本校爲英國PITMAN必文考試中心，學生修畢此課程，可在本校直接考取必文專業秘書全科證書。
4. Accountancy Professional Full Certificate Course
此課程特爲具中學程度，預備晉身會計專業之人仕，考取資格成爲ACCA會員而設。
5. Business Mangement Professional Full Cert Course
課程備考LCC管理學高級文憑試。
6. Business Studies Full Certificate Course
課程備考 LCC Intermediate Business Studies Group Cert.

(二)COMMERCIAL ELECTIVE COURSES：

初級簿記	打字	香港稅例	銀行實務	商業書信
中級簿記	電動打字	商業法律	工商管理	商用英語
高級會計	[illegible]打字	公司法	人事管理	行政英語
成本會計	Telex	契約法	市場學	秘書英語
審計學	速記理論	商用電腦	CIF	讀寫英語
經濟學	速記速度	商用統計	黃金期貨	股票地產

灣仔天樂里二號	5-720130	窩打老道染布房街明威閣	3-320347
亞皆老街敦化道33號	3-7110224	旺角彌敦道719號	3-951494
太子道大南街18號	3-948090	油蔴地彌敦道483號	3-7125200
深水埗塘尾道197號	3-7142810	官塘裕民坊輔仁街	3-423025
荃灣大河道路德園	0-432143	葵涌青山道屏麗徑	3-433219

校董由加到港親自會見各學生，解答難題協辦簽證不收手續費。

VANCOUVER 游學加拿大．最佳溫哥華

ALPHA COLLEGE
1820－1880 Renfrew Street, Vancouver, B.C., Canada Phone (604) 254 6221

．政府註册．高級學府．市區中心．獨立校舍．校風嚴謹．
．師資優良．自設宿舍．環境幽靜．親判推薦．歡迎參觀．

艾爾華預科書院

現公開招收82年5及9月入學之G⑨⑩⑪⑫班生

本校係由加拿大註册會計師、工程師及大法官、前省政府教育廳副廳長等主持。特設本年5月入學之免費英語先修課程，應屆會考生5科合格者可即入G.12修讀8個月程及明年9月升入美加各著名大學。本校全部課本由省教育廳免費供應。本校課程設備新[illegible]，[illegible]科學實驗室及大型電腦等供[illegible]，校董常駐本港專責解答一切升學[illegible]辦理簽證手續，直接辦理無需繳交任何手續費，本校之總代理常備有加國資料供家長參考，歡迎港澳F.3-F.6學生及中國大陸台灣中學生申請入學，我們可即決定學位發給入學接納書無須等候。

招生總代理是成立於1973年的
西太平洋海外升學指導中心
WESTERN PACIFICOVERSEAS STUDIES ADVISORY CENTER
地址：九龍尖沙咀加連威老道20－22A同順興商業中心（麥當奴對面法國銀行樓上）十五樓。
電話：③696477（四綫）

提供完善之訂機票、接機、寄宿、醫藥保險等服務。每季派發家庭報告書。設獎學金助學，專供成績優異者申請。即日起接受報名。

非牟利 教會辦
宣道工業管理專科夜校招生通告

工廠管理證書班	八二年三月十五日起上課
商業管理證書班	八二年三月十五日起上課
初級會計證書班	八二年三月十九日起逢星期二、五晚上課
中級會計證書班	八二年二月八日起逢星期一、四晚上課
高級會計證書班	八二年三月十五日起逢星期一、四晚上課
進出口實務證書班	八二年三月十六日起逢星期二、五晚上課
工商英文專科班	八二年三月十六日起逢星期二、五晚上課

報名：每日下午六時卅分至九時卅分辦理報名註册事項。
校址：九龍馬頭涌道富寧街二號三樓。
上課：每日下午七時卅分至九時卅分上課（中間休息十分鐘）。
電話：三—七一一四九〇五　七一二八一六〇
註：本校高薪聘請工商管理及各級會計講師與高級校務主管人員，有意應徵者，請逕函本校校長，合則約晤。

啓導幼稚園
招收一九八二—八三年度新生
班別：上午低班　下午低班、中班、高班
報名日期：即日開始派發申請表格，派完即止。上午九時至下午四時
報名手續：帶出世紙影印本一張，相片一張，回郵信封兩個
報名地點：跑馬地山村台十三號
校長：鄺陳德馨

華僑日報「中學會考預習專欄」
明德社會考模擬測驗
配合1982年中學會考．各科均附建議答案

①英文科會考模擬測驗　⑥新數學科會考模擬測驗
②地理科會考模擬測驗　⑦附加數學科會考模擬測驗
③物理科會考模擬測驗　⑧中國語文內容分析及預習指導
④化學科會考模擬測驗　⑨中國文學史簡編
⑤生物科會考模擬測驗　⑩中國歷史精要及多項選擇題(分甲、乙、丙組三册)

初中成績評核中、英、數各級練習（中一至中三）
集體訂購．特價優待．索樣本電話：5 728154．5 738111
．港九各大書局均有代售．
備有去屆"明德會考試題解答叢書"特價三元(原價四元)

82明德會考溫習精要
尚餘98份．本週截止
如額滿將由本社退回全部費用

爲1982年中學會考考生提供溫習計劃
82明德會考溫習精要　詢問電話：5—728154　5—747578
．由1982年一月尾開始，一連三個月，用輔導方式指導學生溫習。
．分文理兩組，每組十一科，內容參照1982年中學會考範圍編訂。
．提供補充資料，着重請考生作重點溫習，討論答題技巧。
．只接受預訂，全部課程共12期，分六次郵寄，共一百二十元。
．參加者可剪下訂閱單，以「明德文化服務社」抬頭之劃綫支票，銀行本票，郵政匯票寄灣仔謝斐道299號地下明德社。

「82明德會考溫習精要」訂閱單：
茲寄上港幣＿＿＿＿元支票□　本票□　匯票□乙張，訂閱
「82明德會考溫習精要」文組＿＿＿＿套及／或理組＿＿＿＿套
姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿通訊電話：＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

本港學生如欲到加拿大升學者不要隨便進入一間憑空誇張的學院攻讀而浪費光陰在你未決定之前請先和我們聯絡

DOMINION COLLEGE
385 YONGE STREET TORONTO. ONTARIO CANADA M5B 1S1
往加拿大升學注意

本校爲加拿大安大略省政府教育部註册設立於多倫多市中心區之天主教人仕主辦之優良傳統管理信用超卓之學校直接特派專員駐港協助辦理入境手續安排膳宿歡迎家長及學生親臨查詢解答有關問題章程備索

招收　1982年6月份及9月份新生　第11－13班（F.4－F.6及英語進修班）

辦事處：九龍旺角洗衣街角道223－227號　永明大厦二樓校務處陸先生洽（近界限街口）
電話：3-930950
校長：B.R. LAWRIE, B.A., B.ED., M.A., PH.D
校監：MANUEL S.N. CHONG, B.A., PH.D

TORONTO SCHOOL SERVICES

Park Avenue Academy of Arts, Science and Commerce

本校爲多倫多教育部承認之中學建於多倫多市西，自設校舍面積達150,000平方呎，設備完善，師資優良，管理超著，本港學生多能以優等學分進入美、加著名大學。

現接受中四或以上學生申請
82年4、5及9月12及13班課程
本校駐港辦事處
多倫多留學輔導中心
更有專人解答入學、簽證、及有關之升學問題代訂機票，安排送機，接機，住宿等，請親臨本中心。
香港德輔道中302號華傑商業中心11B
電話：5—409415　5—435832
電話：5-409415 5-435832

專業教授日本語言
浸信商科專業學校主辦
日語課程
採用視聽器材，活動教學方法
時間短，收效快，配合實際需要
學校供應講義。
每月設有新班，歡迎查詢
．初級日語　．中級日語
．高級日語　．深造日語
新班三月一日開課
分早、午、晚班
灣仔天樂里二號金豐大厦　5—739760
旺角彌敦道719號銀都大厦　3—920801
荃灣大河道路德園　0—432143

加拿大多倫多市
旦復學院招生
校址：DANFORTH COLLEGE, 2057 DANFORTH AVEUE, TORONTO, ONTARIO, CANADA. M4C 1J8.
級別：招收一九八二年十二、十三班（大學預科）新生。
學制：採一年三學期制，分秋季、春季及夏季始業。
資格：港澳高二、高三程度或F.4、F.5、F.6學生均得申請入學。
學費：全年加幣二千元，另註册費二百元。
升學：畢業後由校方輔導直升加拿大各著名大學。
報名：委託香港代表冼釋法師辦理。（地址：九龍荔枝角道三二五號能仁書院轉。電話：三—八六六七八八）。

救恩英文夜校招收（半年制）
英專部P.5至F.5新生
開課日期：三月一日
香港西營盤高街九十七號
電話：5—496939（簡章備索）

加拿大升學
HIGH PARK SCHOOL
加拿大多倫多海博中學
．本校爲安大略省教育局註册學院，現招收82年6月及8月份中學9-13班及英文專修班。
．校舍佔地五畝，設備完善，學生宿舍，實驗室，圖書館，電腦齊備。
．辦學認真，師資優良，紀律嚴謹。
．爲海外學生提供入大學課程，畢業後並協助升入美加大學。
本中心備有加國中學12、13班教科書及課程指南
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213

康樂家庭

「老人側影」 毅恒社關懷老年人 與本報合辦徵文賽

喚起社會人仕對老人生活的關注和認識

旺角街坊兒童青年事務處毅恒社與華僑日報合辦之旺角「老人側影」中文徵文比賽現已展開，是項活動目的在於藉徵文比賽喚起社會人仕對老人生活的關注，透過文字闡釋，加深市民對老人生活的認識，提高區內人對寫作的興趣。旺角區內老人佔人口比數極高，而區內人煙稠密，居住問題嚴重，租金昂貴，休憩場地缺乏，社工及義工不足，戰前由大陸來的單身老人相當多，老人問題更形嚴重。所以此項活動饒有意義，且配合今年爲「國際老人關注年」。比賽章則如下：

參加者分爲高、中、初三組。高級組十八歲以上，不限學歷，中級組十八歲以下，初級組十二歲以下，凡居住、就業或就讀於油麻地、旺角或大角咀人仕均可參加。

高級組題目：（一）香港老人服務之我見（二）松柏夕陽

文體不拘，字數以不超過二千字爲限。

中級組題目：（一）假如我是一個老人（二）敬老精神

文體不拘，字數以不超過一千字爲限。

初級組題目：（一）我所認識的一個老人（二）我的好婆婆或好公公

文體字數不限。

獎品：冠、亞軍各一名及優異獎八名。獎品由國際酒家、生力啤及突破機構等贊助。

所有作品將經由主辦機構評選，結果將於四月初在華僑日報公佈。每組冠、亞軍之獲獎作品，亦刊登於華僑日報。

凡參加者請用原稿紙，正楷直行抄寫，勿一紙兩用。同時請寫明作者之真實姓名、年齡、身份證號碼、住址、電話、就讀學校名稱及班級（或就職機構）。初級組及中級組可由學校徵集稿件參賽。作品請於三月十五日前送交旺角社區及青年事務處或陳慶社區服務中心或田園酒屋（旺角西洋菜街六十號E）或旺角區華僑日報辦事處或楊衍五十二號二樓）或旺角區華僑日報辦事處，或郵寄旺角社區及青年事務處。查詢電話是三一 八〇八七四三。

青少年

·婚姻講座· 愛情的矛盾

·朱浩然·

在人生里程碑當中，當男女雙方戀愛成熟，踏入結婚的階段，無疑是一樁快事；不過，在婚前談起擇偶和戀愛的過程，每每感到非常煩惱，特別以女子的一方爲然。

我最近接到一位白小姐的來信，敍述她墮入愛河的過程，許說她在去年暑假期間，認識一位男友H君，她承認在短短的幾個月裏，彼此的感情進展得很快。

她說：由於H君是學校教師，同時又是她的義務補習教師，所以接近的機會很多。她曾經有四次參加過H君家裏的私人派對，每次都狂歡到天亮，在接近天亮時，大家都席地而臥，每次都給H君摟得緊緊的，還有愛撫的動作，且及於大腿。因爲她每次都是穿裙子的。可是，她對這樣的舉動感到討厭；但明知如此，卻又喜歡參加。

另外的一個問題，就是她的母親要她做過埠新娘，嫁個一個向不相識的男子。白小姐對此，表示堅決拒絕。

她又說：她對H君雖然沒有愛意，但由於H君給予學業上很大的幫助，故捨不得分離。她又表示：她曾給對H君說過從此分離，可是彼此都有所不忍。她同時又愛慕給H君作爲玩弄品，問我應該怎樣處理？應否等到H君讀完了大學之後才可離開？因爲現在分手，恐怕影響H君的精神與學業啊！

綜觀上述，非常顯然，白小姐的心理，是充滿矛盾的。她既非愛上H君，爲甚麼會跟他經常混在一起？而且幾次在他的家裏混到天亮呢？其實，無疑是萌愛意，祇是苦於種種問題，未能作出決定而已。

我以爲H君安排派對玩到天亮，與一個少女混在一起，這顯然是失態，更可以說，心懷不軌，意欲何爲？照常理言之，縱有這樣歡樂的機會，在午夜之前，必須把女友護送返家才對，絕對沒理由留下少女胡鬧到天亮的，儘管你作風如何清高，也會予人以口實。因此，白小姐這樣做，也是不對的。在這裏，我得提醒白小姐，一個敎品厲行的男子，絕對不會這樣做。所以，H格的人格，顯然大有問題，如果繼續發展下去，則後果殊難想像。

至於做過埠新娘，正像「隔山買牛」，當然談不上婚姻幸福。因此，白小姐可向母親說明另尋佳耦。

青年何如開展友誼？

青年男女都覺得友誼是挺重要的事。

在這個時期，他們和別人的關係會較深刻長久。許多同學甚至會成爲終身好友，男孩子尤喜歡結黨成羣，由於許多再由而走在一起，通常都是由於興趣相投，一起運動、學習，或者因爲受到不公平的待遇而一起反抗，圈子裏的人都按大家認可的方式行事，連髮型、服飾、音樂口味，思想言行、都追隨圈子中人的模式。倘若他們很崇拜領袖，就會處處模仿他，不管好壞，甚至舉止神態都照學如儀（青年人也可能崇拜他人，例如歌影明星），圈子裏的人會對其他成員，圈子本身，特別是領袖盡忠，他們甚至會和別個圈子…

父母的會担心，因爲孩子在外面流連的時間多了，不知道他們交了些什麼樣的朋友，或者他們知道這些朋友是誰時，會不喜歡這些人。年青人需要朋友，他想學會交友，與人如何相處，了解人爭執時，給人批評，怎樣面對被人拒絕和孤寂等問題？這些都是年青人需要別人指引勸導的事情。

無論在圈子內外，兩個年青人可能會特別投契，他們分享彼此的意見和感受，成敗和苦樂，…的私事，他們可能有一些特別記號，暗語是別人無從了解的，他們會常常泡在一起，不喜歡別人干涉或好奇地過問他們在做什麼，這個時期裏，有個知己是快樂的泉源，失去知己是個悲劇，沒有知己就會孤寂難耐。

年青期初時的年輕人還喜歡與同性爲伴，但不久便會注意異性並被他們吸引，女孩子在這方面往往比男孩子來得早，年青人開始注意到兩性之間身體上差異，雖然他們一向都知道有差別存在，卻從來沒有認真留意過，現在性成爲樂趣，挑起他們的好奇心，也更注意自己的生理構造，不是異性的生殖方面扮演的角色，他們也會受到異性的吸引，女孩子喜歡男孩子強壯勇敢的英雄氣概，可以保護自己，男孩子喜歡女孩子的美貌溫柔，也要保護她們，雙方都想知道多一點對方的身體特徵，感受，內心思想，喜歡和異性在一起，用不同的方式去吸引異性的注意，這段時期男女孩的接觸機會多了，一起做功課，參加課外活動，舞會，遊玩，聊天，交換意見，開玩笑，辯論，拿着電話簡聚不休，他們往往搶先笑別人有知己朋友，藉以不讓別人知道他自己也有了知己。（資料由香港公教婚姻輔導會提供）。

切勿在公衆場所隨便結識朋友提防墮入陷阱

·每週一青· 陳靜苓好學不倦

她奪得「全港青年學藝比賽」中文寫作小學組冠軍

蘇浙小學上午校五B班一名女學生——陳靜苓，奪得「全港青年學藝比賽」中文寫作小學組冠軍。

當記者向她道賀的時候，她說：「我很開心！我爸爸也很開心！」爲什麼陳靜苓特別提起爸爸呢？這是因爲爸爸很愛她和很愛她的家。爸爸在她心底裏占了一個極重要的位置。而這次參加作文比賽所選的題目：「怎樣才是我所敬愛的父母？」正是她所喜歡的文題。

陳靜苓說：「在這篇文章裡，我主要寫爸爸。他和藹可親，作風民主。在日常生活裡，所有事情都任由我們自己來決定，使我對他既敬且愛！」

正如父母給她的名字——「靜」，她是個靜溫柔的女孩子，說話溫文有禮，她只會說國語和上海話，廣東話懂得很少。因爲她從中國大陸抵港只一年多，是八〇年暑假初到這裡來。

該校小學上午校主任孫觀玲老師對記者表示：陳靜苓是個品學兼優的女學生，雖然她從國內來港插班，但由於她勤奮用功，各學科很快就追上，而且成績不斷進步。在班裡考了個第三名。

陳靜苓說，在應有學科裏，自己最喜歡數國語…課餘有空愛好閱讀，朱自清是她崇拜的作者。看了朱自清或一些小文選的作品時，往往會去模仿原作風格而寫自己的文章，她也會嘗試寫詩歌…

談到她的家，她很興奮告訴記者：家裏有父母親和一個妹妹，一家四口樂也融融，父親是個上海織師，專替別人造新衣，媽媽也出外工作，故此，每天她放學回家必須幫媽媽做家務，她會燒飯，也會買菜。妹妹年紀比她少兩歲，和她在同一學校念書，成績也很好。

在動的一面，陳靜苓愛打乒乓球。她很謙虛表示技術並不精，只是喜歡玩而已。到了假期便希望爸爸帶她去旅行。雖然自己沒想過學「功夫」，但卻喜歡看武俠小說形容武打的片段。（文）

青年進修之所

女青職青部春季課程 觀龍樓有興趣學習班

女青年會職業青年部八二年春季學術班現正開始招生，歡迎在職青年男女，於工餘時間參加學習。計有：

（一）商業英文班。（二）初級簿記班。（三）首飾圖樣設計證書班。（四）國語班。（五）攝影初級及中級班。（六）素描班。（七）粉彩畫（水彩畫）班。（八）美容儀態班。（九）社交舞班。（十）羽毛球班。（十一）書法組。（十二）手工組。（十三）編織組。（十四）土風舞組。

有興趣者，可致電K七一三九二一一，職青部或到九龍文匯道五號女青年會五樓報名。

又該會觀龍樓社會服務處於三月份將開設多個學術新班及興趣學習班，歡迎各界人士踴躍參加。

（一）星期二晚上七時卅分至九時——中國舞。

（二）星期三晚上八時至九時卅分——國語中班，結他班，土風舞，茶藝班，毛冷狗仔製作班。

（三）星期四晚上八時至九時卅分——絲帶花班，救傷班，國語初班。

（四）星期五晚上八時至九時卅分——國術組，攝影班。

（五）星期六下午——兒童繪畫班，兒童芭蕾舞班，中國舞班，兒童舞班，空手道班。

星期六晚上八時至九時卅分——編織班。

以上各班將於三月初開始，詳情查詢及報名，可到香港西環士美菲路觀龍樓C座天台。電話：五——八一八一〇〇一。

少女梳短髮更富青春美

香港遊樂場協會主辦 義工訓練課程

香港遊樂場協會爲推廣義務服務概念，提供青少年爭取義務服務機會，及加強其對社區的歸屬感，將自本年二月廿四日起逢星期三，五晚六時卅分至八時，舉辦一項爲期六講之義工訓練課程，內容包括義工概念，社會工作簡介，青少年心理簡介，人際關係，羣體活動的策劃的技巧，青年活動之推行方法等，同時並包括多次實習活動策劃機會，修讀期滿，並可獲取證書，歡迎年齡由十七至廿二歲之青少年朋友參加，參加費用十元正，報名或查詢即日起電：五一 七五一五四七或往灣仔洛克道一八六至一九四號銀城商業大廈六樓五〇三室（電梯五字）灣仔區外展社會工作辦事處報名便可。

兒童天地（第六〇三五期）

努力求上進

小朋友：

爸爸打開小俊的練習簿看，各科成績都僅得六十至六十五分，爸爸說：「小俊，你滿意自己日常做練習的分數嗎？」

小俊回答說：「我已經很滿意了，因爲都合格呀！」

「要是你認爲自己已盡了全力，那我便無話可說，但我覺得，如果你有進取心，肯努力一點點，成績定會更理想，否則，其他同學趕上你，超越你，這樣，你就會顯得很落後了。」爸爸向小俊解釋。

不論一切的成功，都是由進取得來。每一個人都由兩種相反的力量支配着，一是「動力」，一種是「惰力」，這兩種力量，在人身上常常起著鬥爭的現象。如果「動力」戰勝了，就會不斷向前，進步。但如果「惰力」勝利呢，便要落伍不長進了！

但願我們的小朋友都不被「惰力」得勝，以取進的動力去努力學業，那麼怎樣去迎取呢？首先我們要認定目標，定出要取的目的，比如，小俊要取進，他要取得八十分，那就是他的目標。

然後，小俊要向着目標猛進，過程中還須克服困難，比如減少玩的時間，專心用功等，同時還得小心惰性的引誘，才能達到目標，然而那是值得的。

·唐姨姨·

·童話· 貪心的結果

·小和子·

從前有一對夫婦，他們很貧窮，所以許多年來都住在一個用大木箱所改裝的屋子裏，他們開始厭倦起來，丈夫開始埋怨妻子，妻子又埋怨丈夫，後來竟然打起架來，此時，一頭小金鳥飛到來對他們說：「爲什麼你們要打架？」於是他們就將不滿居住在小木屋的情形說出來，並且表示要像別人般住在像樣的屋裏。

小金鳥聽了竟然要幫助他們，讓他們住在一間有小花園的屋子裏，並且對他們說：「這是你們的屋，但從現在開始不要吵鬧，要滿足，如果你們需要我時，只要拍三下手掌，叫我小金鳥，我就會來了。」

小金鳥飛走後，夫婦倆很高興有這樣一所新房子，但過了幾天，他們開始對那些富有的鄰人羨慕起來，於是拍了三下手掌，叫小金鳥到來。

他們一同說：「這屋子太小了，如果我們有一個大農場就滿足了。」小金鳥一言不發，帶領夫婦倆來到一個有不少田地、穀倉、牛羣和僕人的大農場去，夫婦倆很高興，他們也認爲一定會快樂活。但過了一年之後，他們開始對城裏的富人生活羨慕，要學別人一樣出入坐華貴馬車，穿上漂亮衣服，他們又請求金鳥給城裏的大屋居住，成爲貴族，金鳥也答應了，穿上漂亮衣服，可是夫婦倆一點也不滿足，他們要做統治國家的王帝和王后。

小金鳥再也忍不住了，牠一言不發的飛向天空，這對夫婦所住的皇宮竟然變回他們先前所住的那個小屋，回復從前的貧苦生活。

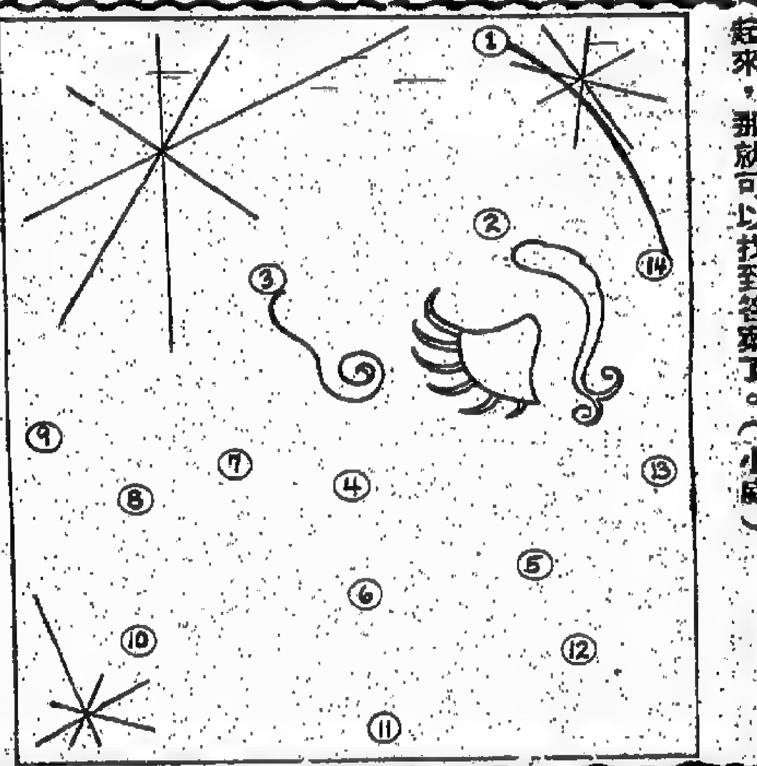
小常識

△狗怎樣會認出不熟悉的人？

狗的眼睛固是銳利得不可思議的，然而更加不可思議的，是牠的特別嗅覺，狗能夠超識陌生人，就因爲生人有一種「生」的氣味。假使有個生人穿了牠主人的衣服，雖然形狀不大相同，牠也要當他是主人了，隔了一刻鐘時候，牠才覺得不舒服，似乎什麼地方錯了。不過要知道，各種生物的判別力，都從牠最發達的一種感覺而來。我們人類一般人，總用我們的眼睛來辨別信任眼睛，所以要辨別睛，同樣，狗信任牠的鼻子，不大信任牠的眼睛，因爲牠的嗅覺是最敏銳的感覺。

△鯉魚爲什麼天氣一冷，就不吃東西呢？

鯉魚產在淡水中，身體扁扁胖胖的，嘴巴前頭有兩對觸鬚，一到天氣冷了的時候，鯉魚身體的活動，就一點也不靈活了。水池裏的鯉魚，整個冬天都躲在石頭後面，或者是洞裏，一動也不動地睡覺，因此，牠的肚子就不餓，於是便不用吃東西了。（毛毛）



猜得着這幅畫寫些什麼嗎？小朋友試將圖點順次聯起來，那就可以找到答案了。（小威）

1982 中學會考試題預習專欄

附加數（十八）

明德出版社高樹芳提供資料

Additional Maths. (18)

S.F. Ko

HILL & DALE PREES LTD.

Solutions to Exercise 9

1. (a) Let $y = x\sqrt{a^2-x^2} = x(a^2-x^2)^{\frac12}$

$\therefore \frac{dy}{dx} = (a^2-x^2)^{\frac12}\frac{d}{dx}(x) + x\frac{d}{dx}(a^2-x^2)^{\frac12}$

$= (a^2-x^2)^{\frac12}(1) + x\cdot\frac12(a^2-x^2)^{-\frac12}\frac{d}{dx}(a^2-x^2)$

$= \frac{x}{2(a^2-x^2)^{\frac12}}\cdot(-2x)$

$= \frac{(a^2-x^2)-x^2}{(a^2-x^2)^{\frac12}}$

$= \frac{a^2-2x^2}{(a^2-x^2)^{\frac12}}$ Ans.

(b) $y = \sqrt{\frac{1-x^2}{1+x^2}} = \frac{(1-x^2)^{\frac12}}{(1+x^2)^{\frac12}}$

$\frac{dy}{dx} = \frac{(1+x^2)^{\frac12}\,\frac12(1-x^2)^{-\frac12}(-2x) - (1-x^2)^{\frac12}\left[\frac12(1+x^2)^{-\frac12}(2x)\right]}{(1+x^2)}$

$= \frac{\frac{-x(1+x^2)^{\frac12}}{(1-x^2)^{\frac12}} - \frac{x(1-x^2)^{\frac12}}{(1+x^2)^{\frac12}}}{(1+x^2)}$

$= \frac{-x(1+x^2)-x(1-x^2)}{(1-x^2)^{\frac12}(1+x^2)^{\frac12}(1+x^2)}$

$= \frac{-2x}{(1-x^4)^{\frac12}(1+x^2)}$ Ans.

(c) $y = x^2\sin(3x+\pi)$

$\frac{dy}{dx} = 2x\sin(3x+\pi) + x^2\cos(3x+\pi)(3)$

$= 2x\sin(3x+\pi) + 3x^2\cos(3x+\pi)$ Ans.

(d) $y = \frac{\sin x+\cos x}{\sin x-\cos x}$

$\frac{dy}{dx} = \frac{(\sin x-\cos x)(\cos x-\sin x)}{(\sin x-\cos x)^2} - \frac{(\sin x+\cos x)(\cos x+\sin x)}{(\sin x-\cos x)^2}$

$= \frac{-\sin^2x+2\sin x\cos x-\cos^2x}{(\sin x-\cos x)^2} - \frac{\sin^2x-2\sin x\cos x-\cos^2x}{(\sin x-\cos x)^2}$

$= \frac{-2(\sin^2x+\cos^2x)}{(\sin x-\cos x)^2}$

$= \frac{-2}{(\sin x-\cos x)^2}$ Ans.

2. $y = \frac{\sin x}{x^2}$

$\frac{dy}{dx} = \frac{x^2\cos x-2x\sin x}{x^4} = \frac{x(x\cos x-2\sin x)}{x^4} = \frac{x\cos x-2\sin x}{x^3}$

$\therefore x\frac{dy}{dx} = \frac{x\cos x-2\sin x}{x^2}$

and $2y = \frac{2\sin x}{x^2}$

$\therefore x\frac{dy}{dx}+2y = \frac{x\cos x-2\sin x}{x^2}+\frac{2\sin x}{x^2} = \frac{\cos x}{x}$ Ans.

3. $x^4+y^4-4a(xy^2+x^2y)=0$

Differentiate with respect to x:

$4x^3+4y^3\frac{dy}{dx}-4a\left[(1)y^2+x(2y\frac{dy}{dx})+2xy+x^2\frac{dy}{dx}\right]=0$

$4x^3+4y^3\frac{dy}{dx}-4ay^2-8axy\frac{dy}{dx}-4ax^2\frac{dy}{dx}=0$

$\therefore (4y^3-8axy-4ax^2)\frac{dy}{dx} = 4ay^2+8axy-4x^3$

$\therefore \frac{dy}{dx} = \frac{4(ay^2+2axy-x^3)}{4(y^3-2axy-ax^2)} = \frac{(ay^2+2axy-x^3)}{ax^2+2axy-y^3}$ Ans.

4. (a) Let $y = \frac{4x-3}{x^2+1}$

$\frac{dy}{dx} = \frac{(x^2+1)(4)-(4x-3)(2x)}{(x^2+1)^2} = \frac{4x^2+4-8x^2+6x}{(x^2-1)^2} = \frac{-(4x^2-6x-4)}{(x^2+1)^2}$

For stationary values, put $\frac{dy}{dx}=0$

$\therefore 2x^2-3x-2=0$

$(2x+1)(x-2)=0$

$\therefore x = -\frac12$ or 2

$y = -4$ or 1

x	L	$-\frac12$	R	L	2	R
$\frac{dy}{dx}$	−	0	+	+	0	−

min. max.

$\therefore$ at $(-\frac12,-4)$, y has a minimum value of −4 and at (2,1), y has a maximum value of 1.

Ans.

(The above values can also be found by $\frac{d^2y}{dx^2}$.)

(b) $y = \frac{4x-3}{x^2+1}$

When this curve crosses the y-axis, x = 0

and $y = \frac{4(0)-3}{(0)^2+1} = -3$

i.e. the curve passes through the point (0,−3).

Gradient at this point is given by

$\frac{dy}{dx} = \frac{-4(0)^2-6(0)-4}{(0^2+1)^2} = +4$

$\therefore$ the equation of the tangent to the curve at the point (0,−3) is given by

$y-(-3) = 4(x-0)$

$y-4x+3 = 0$ Ans.

5. $x^2+3y^2 = 2a^2$

To find the gradient, differentiate with respect to x:

$2x+6y\frac{dy}{dx} = 0$

$\therefore \frac{dy}{dx} = -\frac{x}{3y}$

At $(a, \frac{a}{\sqrt3})$

$\frac{dy}{dx} = \frac{-a}{3(\frac{a}{\sqrt3})} = \frac{-\sqrt3}{3}$

$\therefore$ the equation of the tangent at $(a, \frac{a}{\sqrt3})$ is given by

$y-\frac{a}{\sqrt3} = \frac{-\sqrt3}{3}(x-a)$

$y\sqrt3-a = -(x-a)$

i.e. $y\sqrt3+x-2a = 0$ Ans.

The equation of the normal is given by

$y-\frac{a}{\sqrt3} = \frac{+3}{\sqrt3}(x-a)$

since the gradient of the normal is $\frac{3}{\sqrt3}$

$\therefore y\sqrt3-a = 3(x-a)$

i.e. $y\sqrt3-3x+2a = 0$ Ans.

本港新聞

在蘇格蘭受訓期間發生意外
廉署屯門分處主任倒斃英國一間酒店
廉署表示會盡力援助死者家屬

（港訊）廉政公署屯門分處主任車德英，於上週五在蘇格蘭受訓期間，被人發現突然倒斃在他下榻的酒店房間內，死因不詳，蘇格蘭警方現已展開調查，並將會召開死因研訊。

但據一項消息透露：車氏是死於意外，與煤氣洩漏致死有關。

廉政公署發言人就上述事件發表消息稱：

有關該署職員車德英先生在蘇格蘭受訓期間逝世之一項報導，發表以下消息：

「車德英先生在廉政公署社區關係處之職級為廉政主任（甲），於去世前正任職屯門分處主任。

車氏最近被派往英國接受一項為期四週之訓練課程，該課程於二月八日開始，車氏須在倫敦及愛丁堡參加進市民團體及政府部門之參觀活動，並在蘇塞克斯郡西部之ROFFEY PARK MANAGEMENT COLLYEGE參加課程。

車氏於一九五〇年在香港出生，曾肄業於香港中文大學聯合書院，主修英文。畢業後曾任職教師，並有一段時期在政府機構當行政主任，後於一九七六年四月加入廉政公署，職位乃廉政主任（乙）。

車氏初於廉政公署為將分處任職聯絡人員，其後被調往社區關係處總部之社團聯絡組。一九八〇年二月，車氏被擢升至現任職級，而於去年十月廿二日屯門分處啟用時，被委為該分處之主任。

車氏在廉政公署服務期間，同僚對其慷慨熱誠之處事態度，敬業樂業及盡忠職守的精神，深表讚賞。

車氏已婚，遺下一子一女。

有關當局現已盡力給予車氏遺屬一切援助。其弟在廉政公署之安排下，已飛往英國料理後事。對此不幸事件，廉政專員與公署全人謹向車氏遺屬深表哀悼。」

茶樓甫開市 刦匪來光顧
秀茂坪一茶樓損失萬元

（特訊）五名持刀槍匪徒昨日凌晨在秀茂坪，乘一茶樓準備開市之際，闖入茶樓內劫持收銀員，從收銀櫃內掠得一萬一千元後逃去無蹤，案中無人受傷。

肇事現場為秀茂坪邨四十二座某茶樓，昨日凌晨五時許，茶樓一名李姓（廿七歲）收銀員開門，準備六點之早茶市，此際突有四名男子闖入，另一名男子則在外「把風」，四名男子入內後即亮出一支自製手槍及一利刀向李姓職員恐嚇，迫令他打開夾萬，掠去一萬元現款，再從收銀櫃內掠去五百元，同時，亦搜掠事主身上之六百六十元，匪徒得手後即分開而出，逃去無蹤，事主報警查。（合）

觀塘和樂邨 男子墮樓死
失足抑自殺未確定

（特訊）觀塘和樂邨百安樓，昨日中午十二時，發生一宗離奇墮樓案，案中一名男子，被發現在十二樓高處墮下，送院後不治，初步未知是意外抑或是自殺，警方仍在調查中。

警方到場調查，據初步相信，死者是在上址十樓九二號單位墮下者，但因抵場時，上址無人，不能證實是從外掉下或自殺。

案中死者姓鄧，卅二歲，現有待上址居民返家後，始能了解是否此人。（合）

中順同鄉會宴賀 關德興榮獲勳銜

（港訊）中順同鄉會昨晚假座酒樓，宴賀該會會長關德興榮獲M.B.E.勳銜，並舉行敬老春節聯歡，會上由理事長陳國依致祝詞，稱讚關德興會長向為人正直，見義勇為，受國家器重，熱心服務社會，今獲此勳銜，的是殊非倖至。繼由副理事長何樹村致迎詞，由監事長吳有聯頒贈「光我民族」匾額紀念，由關德興致謝詞。

出席者有該會全體理監事暨會員多人。

圖為：中順同鄉會主席陳國依及同人贈送紀念牌與關德興師傅。

殷商吳多泰昆仲令壽堂 彭太夫人舉殯榮哀

圖為車德英之遺照

（特訊）海南殷商吳多泰、多謙、多鼎、多泰、花君、錦華、佩賢昆仲之令壽堂彭太夫人，二月十日上午七時五十分辭世，積閏享壽九十四歲，遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪。

彭太夫人為海南島人，教子有方，生平篤信佛教，樂善好施，生四男三女，內外男女孫，內外男女曾孫近五十人，兒孫繞膝，壽享遐齡。哲嗣多泰，為地產業及證券業殷商，歷任商會及社團要職；多謙、多鼎、多泰在香港經商，兒孫均學有所成，立業成家。

彭太夫人昨日舉行殯禮，一時大殮，一時半辭靈出殯，致送輓聯、花圈及親臨執紼有官紳名流社團首長及親友逾千人，計有：[illegible]

吳母彭太夫人出殯，官紳名流莊禮士處長、張人龍議員、曾正、西紹松、馬臨校長、關有、吳多泰扶靈移柩出殯堂。（本報記者攝）

★洲立院線★
美孚 影都
北角區 國都
佐敦站 倫敦

天明 首映 盛大 三院

千呼萬喚始出來 全港情侶本週最佳約會 即日訂座

查泰萊夫人的情人 兒童不宜

每一個少女都會
偷偷收藏在枕頭下的小說
現已拍成一部
美麗的電影

最鮮最烈最柔最美的一段情
愛情與性慾首次觸電的一刹！

D.H.LAWRENCE經典巨著改編
大導演 哲斯積堅 繼 "艾曼妞""O孃"後最新傑作
"艾曼妞" 施維亞姬絲桃
美國首席小生 尼克拉斯克萊 聯合主演

凱聲·京都·華聲 明天 盛大 獻映
·預售三天·請即定座·

銀幕上最具威力的猛獸
蓄勢待發，隨時撲擊

派拉蒙·和路迪士尼兩大公司繼（奪寶奇兵）（禿鷹人）之後，以巧奪天工的魔幻特技效果帶你進入刺激緊張的驚險境界！

屠龍記
DRAGONSLAYER

金像特技大師 白賴仁尊遜 繼「異形」後最新傑作
彼得麥尼高·姬蓮奇麗·羅富李察遜 主演 導演：馬菲羅賓斯

新大華 M2 3-841199 油麻地西貢街
明天盛大獻映
阿曼杜斯 蘭度奇里沙 導演

青青珊瑚島
THE BLUE LAGOON
哥倫比亞重新發行震驚影壇唯美巨片
世界十大新聞人物之一
波姬小絲
絕無保留、徹底犧牲·最轟動代表作
四千人選出十八歲小生
基杜化雅堅 領銜主演
青山綠水柳依依·亭亭玉立十四時
仙島只唱鴛鴦調·春風如蘭甜絲絲

開埠以來第一部邪術電影
帝國 珍寶 好景 紅磡 麗華 嘉禾 九龍 帝后 柴灣 皇都 皇后 香港
南灣 澳門 利 域多 光華 滿堂 萬年 坪茂 金昌 南國際
大盛 獻映 今午夜場 日後 嘉禾·紅磡

導演 李劍 獨創邪術電影最新風格
忌陰
粵語對白（兒童不宜）
莊泉利 領銜主演
羅烈 大細眼 許佩蓉 徐忠信 房勉 領銜主演
監製 包明
編劇 詹風
武術指導 徐忠信 大細眼
陽間：忌小人·忌相尅·忌相妬
陰間：忌七嘢？
邪起上嚟·點樣解救？
忌諱 邪術 揭露 大胆 本片
恒生電影（香港）有限公司·邵氏父子（1968）有限公司（聯合出品）

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

大窩口邨數座下月遷拆 商戶聯向港督陳情 獲允稍後將予答覆

所定補償不夠裝修·店主訴苦寄望同情

因發展遷離生活失依據仍盼安置

荃灣大窩口邨在第二期重建計劃下，收回邨中第一、二、三各座商舖位現已面臨決定性關頭。據說有關當局正準備於下一財政年度開始之前，即下(三)月之內進行多拆步驟。

而受影響的有關商戶聯名向港督陳情，認為當局現時所作補償條件太低，而且並無安置，實在難以遷離。

由於各商戶已獲通知該於下(三)月二日之前遷離，有關商戶已進行了一次公開的請願，分向港督及布政司呈遞了一份請願書，作緊急陳情。

據透露：這批商戶向本當局所提出的主要訴求仍是希望給予安置，免使生活將失去依據。

據主現時，據說有關商戶已接獲港府方面的初步答覆，表示稍後將會有正式覆函。現時各有關商戶正是在候港府當局的答覆之中。

關於大窩口邨第二期重建計劃中的收回舖位程序，已遲延了相當時間。如果從一九八○年八月廿六日第一次通知計算，到現時已達一年半之久。其間經過商戶方面一再要求提高補償後，當局對於每一舖位所定的搬遷補償費雖已由原定六萬四千元及八萬七千元提高至八萬三千元及十萬一千元，如新舊邨遷舖位則照半數計；但大部商戶仍認為未能解決難題。

據有關商戶表示：在此時此地，十萬八萬元還不夠裝修費，怎能重新開業？何況亦無舖位可選，一旦現有舖位被收去，就等於被迫結束，實不知何去何從。

其中一家店主指出：在這遷延一年的期間，受損失的究竟是誰呢？當然是商戶方面，所以不搬走只是無處可搬，走投無路而已。事實是自從這三座人口的樓上住戶全部搬走之後，各店舖生來只是在「拍烏蠅」、「吃穀種」，稍有能力的自然會另謀生計了。他表示希望社會人士瞭解他們的處境而予同情援手。

另一位商戶則表示：他與舖位「相依為命」已達廿年，當初原是家園因地方發展市鎮被收拆，「以舖換舖」而來，損失相當重大。如果現在祇給幾萬元就算，固不公平亦屬悲慘。他認為仍應「以舖換舖」才是合理的安置。(碧)

長青邨康長邨可參加 青衣舉行屋邨家居清潔比賽

將採訪住戶·作實地評選

並辦我愛清潔攝影比賽

青衣島上兩個屋邨：長青邨與長康邨的住戶，即將舉行一項「屋邨家居清潔比賽」，歡迎兩邨居民參加。

據舉辦這項比賽的荃灣清潔運動委員會青衣區委員會指出：這項比賽目的在鼓勵居民注意清潔，配合青衣島清潔運動的推廣，從個人而至家居衛生，擴及至整個社區，並教育下一代瞭解清潔的重要，培養公德精神，而建立良好的榜樣。

這項「屋邨家居清潔比賽」是以家庭為單位，所有居住於青衣島上長青邨或長康邨的居民都可參加。

報名現定於本(二)月二十日截止，如果有意參賽還有機會。正式比賽則定於下(三)月一日至六日——星期一至星期六進行。

參加比賽手續簡單，只須填寫一份表格，提交下列各機構即可：(一)長青或長康邨各大廈互助委員會；(二)長青、長康邨房屋事務處；(三)長青邨理民府諮詢處；(四)女青年會青衣社會服務處。而報名表格只須填寫：(一)戶主姓名；(二)戶籍人數；(三)地址；(四)電話。該特殊的則是參加的住戶要選定一個方便探訪的時間，以供評判人員探訪。由主辦機構所定的探訪時間是分為：(一)晚上六時至七時；(二)晚上七時至八時；(三)晚上八時至九時；及(四)晚上九時至十時，總由參加者自行選擇。

為了對積極參賽者的興趣並給予獎勵，主辦機構並特別備有獎牌三面及名貴禮品，以頒發給獲選為冠軍、亞軍及季軍的新邨家庭。

除此之外，包括上述兩屋邨的青衣島居民，亦可參加另一項清潔比賽，主題為「我愛清潔」的攝影比賽。

這項主要意義相同的比賽目標，是希望透過參賽者所拍攝得的照片，反映出清潔的重要性，從而鼓勵居民合力推行建立一個清潔的社區環境。

這項比賽定於下(三)月一日評選，凡是在青衣島居住、就讀或工作的人士都可參加，截止日期也是本(二)月廿日。參賽的照片規定面積是五吋乘三又二分一吋。只須列明(一)姓名，(二)性別，(三)年齡，(四)地址，(五)電話，及(六)照片命名即可。收件地點除上述各機構外，亦可送交青衣鄉事委員會。所有參賽者都將獲贈紀念品乙份。而冠軍、亞軍及季軍則各獲獎一面及名貴禮物，而照片概由大會處理。(磊)

葵涌安置區·亦添休憩處

荃灣填新陸·將供建新邨

荔景青年義工為邨內老人辦康樂

安排遊西貢大澳門

社會福利署荃灣區轄下之荔景邨社區會堂青年義工團，繼舉辦多次老人服務之後，亦將於二月廿一日再次為邨內老人提供一康樂活動。

此次活動地點為西貢大澳門，內容包括晚迎、遊戲，並有茶點招待，對象為邨內五十歲以上老人。因為名額關係，故祇能接受八十人報名參加，費用五元正。任何合乎資格人士，如欲參加是次活動，可與社區會堂聯絡，有關詳情，備有簡章供索取。(君)

南葵涌區居民同樂

歷時兩週。節目精彩

建立更好。鄰里關係

葵涌南區分區委員會獲得荃灣區議會撥款資助，在該委員會主辦及各熱心人士努力策劃之下，為葵芳、祖堯、九華徑以至下葵涌數萬名居民提供了一連串活動，現已定名為「南葵涌區居民同樂日」。這次大規模活動歷時兩週，內容包括：(一)招待一百名六十歲以上之老人遊覽新城；(二)招待一百五十名青少年參觀大公館，參加者都非常踴躍；(三)在荔枝天主教中學內舉行了一個有趣的文藝競技比賽，參加之青少年估計超過一千人。

壓軸節目是假興華邨平台舉行的頒獎典禮暨綜合晚會，請由荃灣理民府荃灣市鎮主任紀百信、荃灣區副總務處主任戚維德、荃灣總發展處主任黃鈺珪小姐、醫務衛生署主任李樹楓等聯合主禮，首先由紀百信致開會詞。他認為在區內舉辦此類活動旨在增強居民對社區之認同感及建立更好的鄰里關係，更能調劑居民緊張繁忙的生活。典禮中並分別由該處副總福利主任頒發競技遊戲設計獎、教育主任頒發兒童填色比賽各組冠、亞、季獎，李樹楓主任致送紀念旗。當晚的綜合晚會節目豐富，有名歌星演唱及魔術雜技表演，精彩的表演贏得全場熱烈掌聲。到場欣賞的觀衆令商場平台擠得水洩不通，氣氛熱鬧，表演節目亦能夠使他們盡興而回。(拓)

西葵涌區 二千青年競技熱烈

為響應八二年葵涌節，一項由荃灣區議會撥款資助，西葵涌分區委員會、香港青年協會荃灣區外展工作組、亞斯理社區中心及大窩口社區中心合辦之青少年競技日，已安排在葵涌邨等四座球場舉行，共招待區內二千名區內青少年，參加包括飛輪、陸地滑雪、小型賽車等各項活動，所有遊戲均免費參加，深受區內青少年歡迎，競技熱烈而歡樂。(拓)

葵芳家庭有好節目 新春郊遊共享素菜

大美篤至圓玄·同歡樂趣味濃

齊增進闔家成員生活融洽

當街上滿是奔着禮物的人羣，兒童笑容滿面的拆紅封包的時候，便告訴我們新的一年已開始了。為使區內居民能在新春期間與家人歡敘一番，葵芳社區會堂特別定於二月廿八日(星期日)舉辦一個家庭生活教育活動——「新春闔家嘗素菜」，希望藉此能增進家庭成員間融洽的關係。

據主辦機構透露：當日的項目非常豐富；上午先前往大美篤郊野公園，欣賞野外春日的景色，並舉行各樣有趣歡樂的遊戲；約中午時份，便驅車前往荃灣老圓玄學院暢嘗齋宴。午膳後並可作自由活動，或遊覽學院新近完成的宏偉建築物，約三小時許才踏上回程。

是次活動歡迎任何兩位或以上家庭成員報名參加，費用為每位廿五元正(包括車費午膳)；五歲以下小童而不佔座位者免收費用。因名額有限，宜及早報名，額滿即止。

如對是項活動有任何查詢，可致電：○—二七七三五八，或逕往葵芳禮芳街二號葵芳社區會堂。(碰)

國泰·金門·民樂　英華·寶華　龍華·油麻地·福星　新都·快樂　新樂·寶石　富都·樂聲　國寶　南昌
最後兩天　最佳拍檔　許冠傑 麥嘉 張艾嘉 石天　新藝城出品　金公主發行　後天獻映民樂今晚午夜場！鯊魚燒賣
最後兩天　最佳拍檔　少爺龍　成龍主演　兩院後天映：鯊魚燒賣
龍華第五週　最佳拍檔　直追三千萬！　油麻地福星今天五場　羅娜珍莎　性愛春滿營
最後五場　波姬小絲　無盡的愛　明天起映鐵金剛大破白粉帮　新都快樂今早場
最後五場　愛芬雲芝　偷情淫娃　明天起映鐵金剛大破白粉帮　新樂寶石今早場
大滿進入第五週　最佳拍檔　直追三千萬！　富都今早場：嬌嬌女仔迎春曲
第四週　少林寺　今天放映　霍元甲
利舞台·華盛頓　海運·百樂　紐約·新大華　皇后·皇都·嘉禾　麗華·珍寶　倫敦·國都·影都　帝國·帝后
今午獻映　不兒宜童　心驚膽跳廿小時　華盛頓今午夜場：食人狂
寶座冠軍　奪寶奇兵　RAIDERS　夏里遜福·卡蓮雅倫主演　海運午夜場：特攻隊勇闖機場
最後今天五場　聯美公司藝術精湛巨片　一世人兩兄弟　True Confessions　紐約明天獻映　榮華富貴　新大華明天獻映　青珊島
今天獻映　霍元甲　下期獻映：陰忌
最後今明兩天　霍元甲　後天獻映：陰忌　麗華今早場：劍花烟雨江南
最後五場　兇綫　鐵金剛勇破海龍帮　雜牌軍東征　明天三院查泰萊夫人的情人
五場映　霍元甲　不兒宜童
普慶·明珠　域多利·華聲　翡翠·文華·亞洲·蘭宮　娛樂·寶聲·明月·黃金　珠江·銀都　京都·凱聲　環球·宇宙
影評大讚今天五場　兇綫　BLOW OUT　兒童不宜　明珠午夜場：夜生活的女人
六場獻映　少林寺　李連杰　明天映屠龍記
最後五場　心驚膽跳廿小時！　不兒宜童
今天五場定票請早　遙控談情簡直冇得揮　飛天鬥劍隨時會歸西　王晶　王之王
打得好！鬥得妙！　王之王　王晶
今天五場獻映　一部正宗少林功夫電影　少林寺　(宜不童兒)　全片在嵩山少林寺實地拍攝　銀都今早場：獅吼
最後滿四週足五場　奪寶奇兵　兩院明天屠龍記
今天五場　賊王之王　今天五場　少林寺
新光·碧麗宮　國際·紅磡·香港仔　南華·南洋　順利·大華　茂坪·富閣·金城　總統·麗聲　金冠
今天電影暫停　明天十二點半　少林寺　今晚八時　半屏山
第159天　70年時光倒流
最後兩天　霍元甲　後天：陰忌　最佳拍檔
第四週今映五場　少林寺　正宗少林功夫不靠特技電影
今天五場獻映　港澳傳奇　李翰祥導演
今天五場　瑞姐嬌妙典兒俏
五場獻映　霍元甲　賊王之王　少林寺
最後兩天　最佳拍檔　天天午夜場：鯊魚燒賣
今天五場　包你驚·依哇·鬼叫　心驚膽跳廿小時　今早場：投胎人

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	東海
大成功	SUCCESS	馬尼拉	十七	中央
雙順河	RIVER OSHUN	西非	十七	太古
雅利達士	AKRITAS	歐洲印度	十七	仕嘉
博多丸	HAKATA MARU	台灣	十七	日郵
長仁	EVER HUMANITY	高雄	十七	利達
海皇皓玉	NEPTUNE ZIRCON	曼谷	十七	港恒
先達快利	STRATITFINE	新加坡	十七	太古
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYARVSKIY	日本	十七	華林
興華	HSING HWA	高雄	十七	海豐
歌古隆	GYOKURYU	日本	十七	美邦
中信	CENTRA LUZON	馬尼拉	十七	東源
安途爾	ANTIOPI	基隆	十七	日郵
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	十八	總統
第八義宗丸	GISO.MARU 8	日本	十八	海聯
亞美拉	AMILLA	高雄	十八	天祥
渣華長崎	NL.NAGASAKI	新加坡	十八	渣華
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	十八	捷成
渣華曼谷	NL.BANGKOK	新加坡	十八	渣華
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	基隆	十八	川崎
天馬星	TIMMAR STAR	日本	十八	天祥
貴州	KWEICHOW	新西蘭	十八	太古
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	美國	十八	馬士基
世界之獅	WORLD LION	美國	十八	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十八	中央
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	十八	日郵
嘉和	CHAR HO	台灣	十八	嘉慶
波士頓丸	BOSTON MARU	孟加拉灣	十八	日郵
愛國者	SL.PATRIOT	美國	十八	海陸
國利	KUO LEE	高雄	十八	海昌
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	日本	十八	川崎
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十八	順昌
先達快飛	STRATHFIFE	新加坡	十八	太古
雅士康閣	ACE CONCORD	高雄	十八	港郵
拉利奧査	LA RIOJA	南美	十八	太古
高輝	OLDFAIR	日本	十八	大源
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	十九	港郵
金亞洲	GOLD ASIA	南非	十九	新興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十九	海豐
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十九	新興
庇士安	HISCAYNE NAVCO	日本	十九	東安
美加美	DINA	曼谷	十九	振盛行
聖周安	SAN JUAN	新加坡	十九	太古
大同	TA TUNG	高雄	十九	東海
露嘉蘭	LUEULENT	日本	十九	協成
利來荷安	NL.HOORN	日本	十九	寶隆
上海	SHANGHAI	上海	十九	招商局
光大	KWANG TA	高雄	十九	永裕
永剛	OCEAN DLAMOND	台灣	十九	慈德
亞利三	AURELIO 3	關島	十九	富必
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	十九	馬士基
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十九	捷成
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國	十九	港恒
百保來	BARBER NARA	新加坡	十九	百保利
東方商人	ORT.MERCHANT	台灣	二十	港郵
東方鴻圖	ORT.CHARGER	台灣	二十	港郵
金華	KING HWA	高雄	二十	東海
泰來	TAI LAI	高雄	二十	東海
菲明高	FLAMINGO	新加坡	二十	新僑
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二十	新興
金星	VENUS	日本	二十	美邦
光榮貿易	GLORIA TRADER	印尼	二十	海洋
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	二十	香島
天翔	SKY HOVER	天津	二十	華夏
安迪發現者	ANDES DISCOVERES	基隆	二十	天祥
歐羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	二十	華林
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	新加坡	二十	寶隆
耐能	SL.ENDURANCE	美國	二十	海陸
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	二十	港郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	二十	川崎
渣華荷拔	NL. HOBART	新加坡	二十	渣華
成都	CHENGTU	新幾內亞	二十	太古
隆榮	LUNG YUNG	日本	廿一	東源
曲江	QUJIANG	波斯灣	廿一	新僑
東方大使	O.AMBASSADO	澳洲	廿一	太古
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
丸井丸	MARUI MARU	日本	廿一	中央
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL	歐洲	廿一	寶隆
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	蘇聯	廿一	華林
來比錫	LEIPZIG	歐洲	廿一	東亞
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	廿一	捷成
月光	MOONLIGHT	台灣	廿一	大熙
勝巴	SIMBA	美國	廿一	寶隆
東平二號	TUNG PING	高雄	廿一	海昌
先達康年	STRATHCONON	基隆	廿一	太古
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿一	海豐
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿二	海豐
東南	HP DONGNAM	釜山	廿二	東豐
大凱旋	TEY KAISER	日本	廿二	日郵
江亞	SULU CAREER	歐洲	廿二	汎洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
長遇	EVER VIGOR	高雄	廿二	利達
亞馬都	AMADO	日本	廿二	麥途初
雅士二號	ACT 2	日本	廿二	怡和
永恒富士	ETERNAL FUJI	日本	廿二	大三
羅明斯基	B. RUMINSKI	日本	廿二	天祥
蘇丹士瑞	INDUNSPRIUS	日本	廿二	天祥
高峯	EVERMORE ASCENDANT	日本	廿二	大三
陶南六號	DONAM 6	釜山	廿二	港興
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿二	總統
女英雄	HEROINAE	日本	廿二	大三
宜蘭	YELAN	地中海	廿二	利達
福興	FOO HSING	高雄	廿二	海豐
	OMEX PIONEER	地中海	廿二	日郵
紀伊丸	KII MARU	基隆	廿二	日郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿二	聯航
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	廿三	中央
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿三	香島
延安五號	YANANWUHAO	青島	廿三	華夏
美珍高	NIKITA MITCHENKO	曼谷	廿三	華林
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	廿三	沙喈
渣華馬尼拉	NL.MANILA	基隆	廿三	渣華
渣華萊亞	NL.LOIRE	基隆	廿三	渣華
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	廿三	川崎
雅詩	HP.ACE	釜山	廿三	東豐
東方總督	ORT.GOVERNOR	高雄	廿三	港郵
南星	NANSING 1	沙巴	廿三	國光
海[illegible]	SAN JOHN GOVERNOR	台灣	廿三	海運

今日空郵（星期三）　截郵時間

琉球羣島　上午九時
汶萊、馬來亞、台灣　上午十一時
菲律賓、泰國、寮國、越南、刁拜、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦、新加坡、沙巴、印尼、沙勝越　中午十二時
印度、尼泊爾、西德、伊朗、奧地利、阿富汗　下午四時
紐西蘭、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、意大利、瑞典、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、荷屬安的列斯島、蘇里南、南非、肯雅、牙買加、哥斯達黎加、莫三鼻給、扎伊爾、圭阿那、千里達、蘇丹、也門民主共和國、也門阿拉伯共和國、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、阿曼、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、阿根廷、委內瑞拉、巴西、伊拉克、吉布底、厄瓜多爾、秘魯、日本、澳洲、法屬波利尼西亞　下午五時
美國、韓國、夏威夷、瑪利安娜島　下午六時

今日平郵

斐濟、紐西蘭、台灣、菲律賓、阿根廷、巴西、巴拉圭、烏拉圭、澳洲、法屬波利尼西亞、所羅門羣島、新加里當尼亞、巴布亞新幾內亞、瑙魯、海洋島、吉利比地　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
愛國者	SL.PATRIOT	西南太平洋	十八	海陸
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	十八	總統
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	美國西岸	十八	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十八	中央
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
拉利奧査	LA RIOJA	南美	十九	太古
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十九	川崎
渣華長崎	SL.NAGASAKI	南美	十九	渣華
百保來	BARBER NARA	拉丁美洲	十九	百保利
渣華曼谷	NL.BANGKOK	中南美	十九	渣華
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	加勒比海	十九	川崎
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	二十	捷成
素菲亞	SILVIA SOFIA	墨西哥	二十	福來
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	二十	香島
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	加州西北太平洋	二十	寶隆
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	廿一	海陸
安達發現者	ANDES DISCOVERER	智利	廿一	天祥
長茂	EVER SUMMIT	加勒比海	廿三	利達
美國貿易	AM.MERCHANT	巴拿馬	廿三	美輪
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿三	川崎
渣華萊利	NL.LOIRE	南美	廿四	渣華
嘉惠	CHAR HUI	加勒比海	廿四	嘉慶
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋	廿四	海陸
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	廿四	港郵
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	廿四	港郵
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	廿四	總統
依沙蘭高	ISLA SALANGO	南美	廿五	捷成
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿五	山下
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	廿六	馬士基
萬得	BARBER MENESTHUS	紐約美國大西洋	廿六	百保利
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	廿六	美輪
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	廿六	總統
歐洲綫				
博多丸	HAKATA MARU	地中海	十七	日郵
長仁	EVER HUMANITY	地中海	十七	利達
圖們江	TUMENJIANG	英國歐洲	十七	海寶
雅士康閣	ACE CONCORD	歐洲	十八	港郵
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	十九	寶隆
歐羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	二十	華林
海洋鑽石	OCEAN DIAMOND	地中海	廿一	慈德
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	廿一	捷成
長強	EVER VIGOR	歐洲	廿一	利達
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	廿二	華林
永恒富士	ETERNAL FUJI	地中海	廿三	大三
美珍高	NIKITA MITCHENHO	地中海	廿三	華林
羅明斯基	B.RUMINSKI	歐洲	廿三	天祥
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿四	沙喈
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿五	天祥
富山	TOYAMA	歐洲	廿六	寶隆
榮恆	GREEN FOREVER	地中海	廿六	利達
澳洲綫				
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	十七	華林
鹿洋丸	KAYO MARU	新幾內	十八	大熙
貴州	KWEI CHOW	新西蘭	二十	太古
勝巴	SIMBA	弗里曼特爾	廿一	寶隆
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿二	港郵
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿三	香島
白河口	BAIHEKOU	澳洲	廿三	新僑
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿六	怡和
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	廿八	香島
約翰碧琪	JOHN BAKKE	西澳洲	三日	寶隆
愛華樂	ADVARA	澳洲	三日	麥途初
印·巴·中東綫				
長仁	EVER HUMANITY	達打	十七	利達
亞洲十五號	ASIA 15	達打	十七	東宇
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	十七	福來
岩代丸	IWASHIRO MARU	卡拉奇印度	十七	日郵
先達快飛	STRATHFIFE	卡拉奇波斯灣	十八	太古
河內丸	KAWACHI MARU	達打	十八	日郵
嘉和	CHAR HO	達打阿喀巴	十九	嘉慶
新依力	ZIM EILAT	依力	十九	新興
波士頓丸	BOSTON MARU	仰光吉大港科倫坡	十九	日郵
金星加坡	GOLDEN SINGAPORE	達打阿喀巴	二十	嘉聯
東方商人	ORT.MERCHANT	阿拉伯海	二十	港郵
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯海	廿一	太古
曲江	QUJIANG	杜拜達曼	廿二	新僑
亞馬都	AMADO	阿拉伯海	廿二	麥途初
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯海	廿二	總統
女英雄	HEROINAE	紅海	廿三	大三
紀伊丸	KII MARU	達打	廿三	日郵
美珍高	NIKITA MITCHENKO	達打	廿三	華林
羅明斯基	B.RUMINSKI	達打	廿三	天祥
東南亞綫				
戴雲山	DAI YUN SHAN	新加坡	十七	華夏
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	十八	馬士基
海皇皓玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	十八	港恒
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	十八	東源
第八義宗丸	GISO MARU	新加坡巴生	十八	海聯
南國	NAN KUO	馬尼拉	十八	招商局
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	十八	港郵
大成功	SUCCESS	馬尼拉	十八	中央
高輝	OLDFAIR	新加坡巴生	十九	大源
世界之師	WORLD LION	曼谷新加坡	十九	海陸
天馬星	TIMMAR STAR	新加坡巴生	十九	天祥
美西美	MAH 2	曼谷	十九	振盛行
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達	二十	海洋
露嘉蘭	LUCLENT	新加坡巴生	二十	協成
庇士安	BISCAYN NAVCO	馬尼拉	二十	東安
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿一	港郵
福安	FORTUNE CARRIER	古晉詩巫	廿一	東安
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿一	順昌
新海和	NEW HERO	印尼	廿一	聯航
安迪拉一號	ANDHIKA 1	印尼	廿一	亞利來
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿二	聯航
美加美	DINA	曼谷	廿二	振盛行
大凱旋	TEY KAISER	印尼	廿二	日郵
隆榮	LUNG YUNG	新加坡	廿二	東源
漢江	HANGANG GLORY	印尼	廿二	東宇
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	廿三	馬士基
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7		廿三	百保利
丸井丸	MARUI MARU	馬尼拉	廿三	中央
陶南六號	DONAM 6	曼谷新加坡巴生	廿三	港興
台灣·日本·釜山綫				
依士達路	S.D.ESTERO	日本	十七	太古
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十七	海豐
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
陶南一號	DONAM 1	釜山	十七	港興
海強	HAI CHIANG	高雄	十七	永裕
瀘定	LUDING	南京	十七	招商局
歌古隆	GYOKURYU	日本	十七	美邦
興華	HSING HWA	高雄	十八	海豐
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十八	中央
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	十八	豐利行
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十八	海豐
國利	KUO LIE	高雄	十九	海昌
臨江	LINJIANG	上海	二十	景華
聖周安	SAN JUAN	日本	二十	太古
金星	VENUS	日本	二十	美邦
	EASTERN VIRGO	關島	二十	海豐
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	廿二	海豐
江亞	SULU CAREER	上海	廿二	汎洋
非洲綫				
安途爾	ANTIOPE	阿巴巴拉哥斯	十八	日郵
安美拉	AMILLA	南非	十九	天祥
拉利奧査	LA RIOJA	南非	十九	太古
東方鴻圖	ORT.CHARGER	西非	廿一	港郵

航訊

鐵行客輪海上公主 前往歐洲旅次香港
週五午夜續航南太平洋往英國

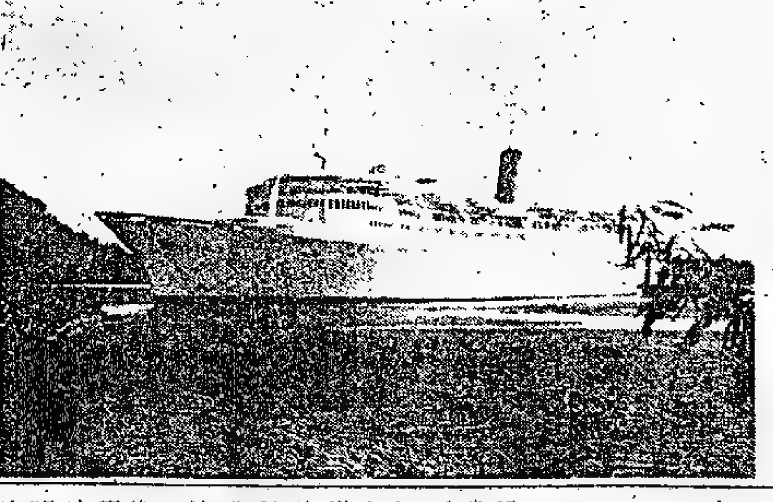
（本報訊）鐵行輪船公司屬下七艘豪華郵輪中最新的一艘——海上公主號，將於今早（星期三）抵港及於星期五午夜離港，開始其今年在遠東航行之旅最後一程。

鐵行旅遊有限公司發言人指出該船將前往歐洲，航行地中海及加勒比海航綫。

海上公主號離港後，將取道南太平洋，夏威夷、加州、墨西哥、佛羅里達州及百慕達前往英國，預料將於四月底到達修咸頓，而於五月十四日開往英國，預料將於四月底到達修咸頓，而於五月十四日開始其新的歐洲航程。

鐵行旅遊發言人指出：這艘二萬八千噸郵輪設備豪華舒適，每間客房均附有獨立空氣調節系統及私人浴室，對在冬期渡假的人士來說，其豪華之地中海及加勒比海旅程是一個上佳的選擇。

海上公主號於八二年之旅程包括六次兩星期暢遊地中海，三次由修咸頓至加勒比海及美國爲時三星期及多次由修咸頓出發爲期十二至十四日旅程，此外，遊客亦可相繼參加兩旅程，而在海上享受遨遊一月的美妙風光。



圖：鐵行客輪海上公主號。

高峯下週駛東非

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之高峯（EVERMORE ASCENDANT）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期一）從東非到來，泊在A號泊上落貨物，翌日（廿三日）啓航，直放東非達累斯薩拉姆、家巴沙等。

飛航雅士明直放扶桑

東洋船務有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，於本月十八日（星期四）由日本到達，停泊在現代橋起落貨，即

新海和延星期日始開

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之新海和（NEW HERO）號貨櫃輪，將於本月十八日（星期四）自印尼抵達香江，停泊在B號泊起卸貨物，本月廿一日（星期日）啓航，返回印尼三寶壠。

博多丸即駛地中海

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之博多丸（HAKATA MARU）號貨櫃輪，於本月十七日（星期三）自台灣到達，停泊在現代橋上落貨，即日前往地中海巴薩倫那，馬賽，的港及熱那瓦。

河內丸從紅海到

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之河內丸（KAWACHI MARU）號貨櫃輪，在今日（星期三）自紅海抵達，停泊在現代橋起卸貨物，翌日（十八日）啓碇直航達打。

白河口十九赴澳

新僑船務有限公司代理之白河口（BAI HE KOU）號貨櫃輪，於本月十九日（星期五）從上海到來，旋泊在國際四號橋上落貨，即日離港，前往澳洲雪梨、墨爾砵，比利士彬及阿德雷特。

榮峰訂週五由南美進口

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之榮峰（PRIMERA PEAK）號貨櫃輪，在本月十九日（星期五）由南美抵港，停泊在A號泊起卸貨物，翌日（二

興華週四返高雄

（本報訊）海豐船務（香港）有限公司代理之興華（HSING HWA）號貨櫃輪，將在本月十七日（星期三）由台灣抵港，停泊在A號泊起落貨，翌日（十八日）返回高雄。

新依力十九進口

新興行船務有限公司代理之新依力（ZIM EILAT）號貨櫃輪，在本月十九日（星期四）自澳洲抵港，停泊在現代橋上落貨，本月廿二日開行，直放依力，途往阿殊度、阿歷山大、開羅、里斯本、馬賽、達羅斯薩拉姆、沙巴沙、布宜諾斯艾利斯。

大凱旋下週前往印尼

日本郵船（香港）有限公司代理之大凱旋（TEY KAISER）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期一）由日本駛到，停泊在A號泊起卸貨物，即日啓航，前往印尼耶加達，三寶壠及泗水。

萬得將航中北美

十日）開行，直放南美，山度士，里約熱內盧，布宜諾斯艾利斯，阿松森及蒙特維多。

（本報訊）百保利輪船公司代理司代之萬得（B.MENESTHEUS）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期四）自美洲到來，停泊在國際四號橋起落貨，翌日（廿六日）離港開往美洲基利士多保、沙湾拿、紐約、諾福克、侯斯頓、阿魯巴、康拉卡奧、布宜諾斯艾利斯、蒙約翰及卡萊。

世界之獅明抵達

美國海陸聯運有限公司代理之世界之獅（WORLD LION）號貨櫃輪，於本月十八日（星期四）從新加坡抵港，旋泊在海陸橋上落貨，翌日（十九日）開往曼谷及新加坡。

紀伊丸廿三直放紅海

日本郵船（香港）有限公司代理之紀伊丸（KII MARU）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期二）自紅海駛到，停泊在現代橋起卸貨物，即日啓航，直放紅海達打。

長茂訂廿四赴美

（本報訊）利達航運有限公司代理之長茂（EVER SUMMIT）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期三）自美洲抵港，旋泊在國際四號橋上落貨，即日離港前往美國紐約、巴爾的摩、長堤、士順、約城、波的蘭及奧克蘭。

庇士安自高雄來

東安海運有限公司代理之庇士安（BISCAYNE NAVCO）號貨輪，在本月十八日（星期四）由高雄抵達，停泊在B號泊上落貨，翌日（十九日）前往馬尼拉，菲律賓及高雄。

東方鴻圖廿一往西非

香港郵船有限公司代理之東方鴻圖（ORIENTAL CHARGER）號貨櫃輪，於本月二十日（星期六）由西非到達，停泊在國際二號橋起落貨，翌日（廿一日）開行，前赴西非毛里求斯，拉哥斯，阿巴巴及阿比賈。

專家向香港船東提供防污染服務

（本報訊）一間國際拖船及打撈公司荷蘭SMIT INTERNATIONAL SOUTH EAST ASIA 及 SMIT TAK ANTI POLLUTION SERVICES 的船長D.E.SMILEY及J.PLEATER與多名船東會晤，並播映一套有關防止污染及打撈沉船殘骸的影片（此爲得獎影片），以示範該集團專家如何進行此類工作，防止污染服務，特別有關往危險地帶如何防止意外發生。

港船東提出一個防止石油污染，及一旦意外發生，如何控制局面之計劃。

滙華（香港）有限公司代理之荷蘭SMIT INTERNATIONAL GROUP兩名專家，在香港訪問兩日期間，與香港船東討論一系列

SMIT曾爲多間大公司訂立防止及控制意外計劃，其中包括荷蘭UNION OIL COMPANY 及[illegible]石油公司等。

據本港海事處一名人員稱，近年來香港海面並未發生過較爲嚴重的漏油事件。

船長PLENTER稱，但是，漏油事件是不能預測的，而且亦通常在[illegible]節日，或天氣晴朗的日子裏發生。因此關鍵的問題是事前要有充份的預防措施。

事前之計劃包括一系列基本措施：

——列舉一切可能發生污染之資料，包括石油的種類及污染面積的估計。

——列舉一切[illegible]之海域；生態及或消遣價值

——搜集一切與處理漏油有關的地理、航海及氣象資料；

——調查在有關地帶有沒有飛機及簡易機場的設備，以進行偵察[illegible]的工作；

——調查在發生事件海域附近有沒有飛機支援及其他設備；

——調查有沒有地方可以處理漏出之石油。

之外，SMIT還建議有關處理漏油的設備之人員及組織問題。

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
露嘉蘭 M.S. "LUCLENT" 式月十九日由日本抵港 二十日開往：星洲、巴生
利堡輪 M.S. "LADY BIRD" 三月一日由日本抵港 式日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室
電話：5-249429，5-250241（十綫）

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.27） 載貨：包箱：式月十七日下午五時 散貨：經已截止 式月十八日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.34） 載貨：包箱：廿四日下午五時 散貨：廿三日下午五時 式月廿五日抵港
總代理 東洋船務有限公司
收貨站：現代貨櫃碼頭
惠臨接洽 貨客付貨 大道中僑商大廈1101室 電話5-250241，5-250300

Japan Line
CARIBBEAN SEA
ARUBA（ORANJESTAD）CURACAO
JAPAN CAOBC 日本家寶
三月五日落貨　六日開行
直航：Cristobal,La Guaira, Aruba, Curacao,Guatemala,Puntarenas, Santo, Domingo, Maracaibo, Puerto Cabello, Acapulco, Acajutla.
貨倉截貨時間三月五日（星期五）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor,Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
電話：H-443575—8（8 LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112，0—457387.

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大厦式樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大厦六樓
電話：0-245324
香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利森滿。內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠
收貨期　開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER　13-19/2　20/2
雅利洲輪 APLI CHAU　25/2 2/3　3/3
銀洲輪 NGAN CHAU　6-12/3　13/3
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨運）
全箱收貨期　散貨收貨期　開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND　15 22/2　15 20/2　23/2
圓洲輪 YUEN CHAU　22 28/2　22 27/2　1/3
全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729
香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）
收貨期　開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND　16-26/2　27/2
吉利島輪 KELLETT ISLAND　1-7/3　8/3
收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.
香港至紅海線　兼收貨箱貨
直航：達打、蘇丹港。
收貨期　開行
坪洲輪 PING CHAU　24/2-2/3　3/3
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND　27/3-4/4　5/4
收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729
進口船期
海洋貨櫃輪 19/2　南丫島輪 26/2
龍珠島輪 23/2　圓洲輪 1/3
澳門代理：安達貿易有限公司 電話：86954

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141
BBS The SuperCarriers
巴拿馬—美加東岸及中南美航線
載貨　開航
百保來 BARBER NARA 18/2 20/2
萬得 BARBER MENESTHEUS 24/2 26/2
百保珮 BARBER PERSEUS 7/3 9/3
加州特快航線 川航羅省、長堤
百保來 BARBER NARA 18/2 20/2
百保珮 BARBER PERSEUS 7/3 9/3
美加西岸及委內瑞拉航線
百保來 BARBER NARA 18/2 20/2
天時 BARBER TENNESSEE 6/3 8/3
收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比
大朗加 TARONGA 25/2 27/2
威利圖 WILLINE TOYO 8/3 10/3
收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣盛滿擧
青衣收貨地段394 電話：12—272632.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
江亞快輪 M. S. SULU CAREER 三月八日落貨 九日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo:—Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon. Leixoes Via Hamburg.Le havre Via Antwerp. Bergen, Trondheim, Liverpool, London Vincente, Turku.
Kotka, with transhipment at Hamburg.
Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor,HarbourCommercialBldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
電話H 443575—8（8 LINES）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號
由歐洲入口 SuluCareer 江亞快輪 二月廿式日到港 廿三日開行
Daiwa Maru 大和丸 三月廿五日到港
直航：上海

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
星期一至五　三十元
週末及假期船票　四十元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭　電話：44441·438648
九龍旺角彌敦道麗斯大厦電話：K848188

娛樂圈

電影分級制度戲院商會反對

電檢以大衆爲目的 未考慮戲院生意眼

賴鵬處長解釋：反對此一建議，只有院商及片商，其他各界人士，俱未有反對；且電檢處經六個月調查，發出一千問卷，絕大部份市民贊成此一建議。

電影檢查處建議將中西影片分級一事，連日來引起院商、片商及影界議論紛紛，昨午記者特別給電檢處主管賴鵬先生，就電影分級問題，希望獲得進一步的了解和闡釋。

賴鵬先生昨答應在下午二時半舉行座談會。賴處長提出幾點解釋，第一、反對此一建議的，只有電影院商及電影片商，其他各界人士，俱未有反對。記者就此點提出發問：如果因此而令電影院生意減少，會有什麼後果？賴鵬處長說：我們只考慮多數人利益，對於戲院生意好壞，不在電檢處考慮範圍。

第二：電檢處經六個月社會調查，發出一千張問卷，結果絕大份市民，贊成此一建議。

第三：該資料電檢處准映的電影，多數屬於PG級，而PG級的電影，是不需家長陪同的，只由家長指示兒童觀看；記者問：分級後的電影，對R級和X級是否會特別放寬尺度？處長說：不一定。那得要看劇情是否需要，如果無需要而說，無需要而用暴力，一樣要刪剪。記者問：是否會指定某些戲院專放映R、X級電影？處長說：電檢處不管這些事情，由院商自己決定。

第四：查身份證不會由警方負責，應由院方自己派員執行。記者問：這樣是否會引起衝突？處長說：初時或者會，但習慣下來就不會了。

第五：法國、德國、日本、加拿大都將電影分級，並非香港首創。

第六：電影分級，只係電檢處一項提議，尚未立例成爲法例。在提出給立法局之前，本處會召集院商和片商開個座談會，看他們有甚麼實際上的困難，再由大家想辦法去克服這種困難。（徐）

圖：電影娛樂檢查署署長賴鵬昨會記者時。

李司棋爲演林黛 增肥剪髮樣樣齊

李司棋喉嚨發炎，明日帶病替「星塵」拍造型照。

李司棋以她服用的消炎藥，因有副作用，引起胃部都不適，已經醫生吩咐餐後食藥，便沒有這現象。因日服四次藥，便得食四餐，於是體重上升，現在她的體型，正符合劇中人林黛外型。

目前，李司棋更爲似林黛，把一頭秀髮剪短。她說，這頭秀髮留了一年多，剪掉心中不免可惜。

昨日拍造型照時，李司棋的影迷，擠到製作分廠，分別送上不同類型玩具，並祝她狗年行好運。

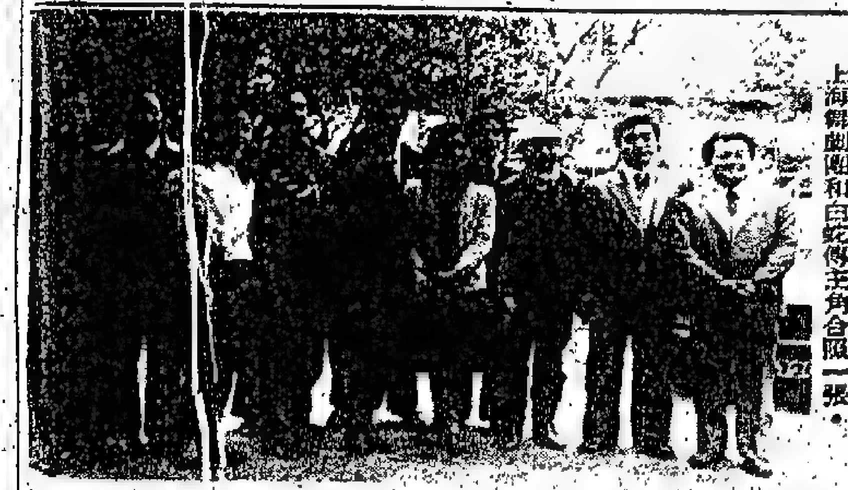
曾慶瑜李司棋初次合作演星座

梁天受命濃縮大內 配合接上新劇推出

[illegible]梁天昨日[illegible]節目之約，[illegible]他也未有接到新任命[illegible]只受命[illegible]一重新剪輯，縮短劇集數。

該劇原五十七集由他重新剪輯，使全劇更加緊湊。相信約爲四十集。無綫因公司要配合其他節目的推出日期，才作如此決定。

但很多估計，此次「大內」，「大內羣英」的集數，是因爲「大內羣英」當時首次播映反應熱烈，廣告客戶也多，所以播出時不足一小時，沒有太多廣告支持，所以需作客之重新剪輯，以配合播出時間。



上海舞劇團和白蛇傳主角合照一張。

醒目仔介紹阿爾卑斯山

位於歐洲的阿爾卑斯山，歷史悠久，是學生們修讀地理課程必研習的山脈，今（十七日）的「醒目仔時間」，便會詳細介紹阿爾卑斯山的地理形勢及歷史，配合菲林片段播出。

此外，今日節目還介紹香港及鄰近地區的漁業發展史，阿拉伯服裝的特色和傳統，與教小朋友用手帕摺公仔。

白蛇傳主角搏盡宣傳

探訪上海舞劇團

汪明荃上海話大派用場，各人談起來倍感親切。

汪明荃、米雪、羅文及「白蛇傳」的舞蹈指導吳世勳一行四人，昨午前往九龍出「聯藝」宿舍探訪「上海歌劇院舞劇團」，他們於二時許抵達，一起拍照留念後，交流演出經驗，羅文等則留了約廿分鐘後離去，因他們還要趕回去綵排。

汪明荃昨日會見「上海歌劇團」的兩位女主角周潔及顧紅時，立刻用上海話與他們交談，顯得非常親切。汪明荃表示，她年幼時由父人接來港定居後，便從沒有返過上海，今次見到來自自己家鄉的來客，自然份外高興。

汪明荃表示，她曾經在電視上欣賞過「上海舞劇團」的演出，她與羅文都盛讚那兩位女主角人很漂亮，舞技不俗，而他們亦已準備在十九日及廿一日兩天安排「白蛇傳」的全體表演者前往欣賞上海舞劇團的演出。

羅文亦表示，他們這次探訪「上海舞劇團」的目的，主要是覺得大家是「同行」，實在應該互相交流一下演出經驗。他對「上海舞劇團」的表演非常欣賞，[illegible]

上海舞劇團主角周潔和王少寧，他們是「鳳鳴岐山」的對手和好拍檔。

雛鳳主演辭郎洲之海戰。（上）龍劍笙之亮相。（下）與張弘鉑（楊劍華飾）交鋒。

鋼琴高手由徑冠軍

鄧文珊年十四 下午茶談苦經

鄭如寒子，勤奮勤勉的鄧文珊，今年只有十四歲，但她不但是八級鋼琴高手，同時還是婦女子組公開賽的冠軍，今（十七）日的婦女節目「下午茶」，訪問這位女中豪傑，講述她的苦練經過及讀書情況。

此外，節目中還介紹香港第一條自動行人道。

羅文贈送白蛇傳唱片予鄧紀及周潔。

米雪約滿麗的 可以同現兩台

不願爲一紙合約束縛，暫不簽約任何台。

米雪昨日與羅文、汪明荃拜訪上海歌劇團時表示，目前正式約滿麗的，今後可以上兩個電視台演出。先前，羅文、汪明荃上「歡樂今宵」宣傳「白蛇傳」，沒有米雪份，因當時她也在麗的仍有合約，爲免引起不必要麻煩，故直至現在才安排上無綫。

米雪表示，無綫先後有人邀請她上「歡樂今宵」節目，[illegible]一個最好時間，便會在無綫出現。

同時，「白蛇傳」也計劃在兩個台做宣傳，米雪表示，由於羅文、汪明荃都是無綫合約歌星及藝員，故上兩電視宣傳，也只安排她與「白蛇傳」導演而已。

雖然麗的力邀米雪續約，但與於演「白蛇傳」及壯舞劇演台，而今後又要推展，至六、七月才有空檔，因此，無再一紙合約束縛。

王偉賣樓要蝕本 居然還說飲得杯

世界經濟不景，連帶香港的市道也受到影響，身價「人造玻璃」的王偉，便在這次影響之下，蒙受損失。

王偉雖然從影十多年，但一直以來，他都是繼承父親的生意爲主，拍戲次要。去年經濟不景，王偉的人造玻璃生意額並不多，但仍能勉強維持下去，但在太古城的那幢樓宇，卻幾經辛苦，才放了出去，樓宇還虧了數萬元，但王偉仍然認爲飲得杯。

他說：「去年世界經濟衰退現象，對什麼人也沒有好處，所以，希望今年市道好轉。」

[illegible]王偉不但從事拍戲經驗，在香港做生意，[illegible]他多年來也不會移民外國去。

徐小明弟子楊展北派底子不錯。

王天林爲怕惹麻煩 此地無銀三百両

「星塵」故事全是創作，如有雷同乃是巧合，不過借用五、六十年代的紅星名字來作吸引。

故事以五、六十年代影圈發生的事「星塵」，昨日拍造型照，參演者鄭裕玲、郭峰、曾江、陳欣健等一班藝員。

監製王天林表示：他起初把劇中人物性格以六十年代紅星爲依據，但爲免惹起法律問題及不必要麻煩，最後決定全部創作，但仍用當時明星名字，如李司棋飾林黛，鄭裕玲飾林翠，曾慶瑜飾樂蒂，劇中人物性格絕不是指任何明星。

「星塵」故事透過現出人性衝突，名利鬥爭，表現演員內心戲，故選角時要挑選演技派藝員，才能勝任愉快。

「星塵」共拍廿五集，每集製作費十萬元，王天林表示，演員均屬大卡士，單是演員費已是一筆可觀數目。

香港國際電影節 六部日本片參展

（市政局主辦之第六屆香港國際電影節由四月一日至十六日舉行，今屆參展的日本影片共六部：「軍中弟子」、「亂世浮生」、「第五號幕」、「泥河」及「流浪者之歌」。）

「華陀弟子」描寫幾個行將畢業的醫學院學生的生活。[illegible]

「亂世浮生」描述一個曾在美國的男子，六年後他回日本，發覺妻子在一個龍蛇混雜的地區當舞孃，他因而被捲入一些紛爭當中，本片對當代日本的社會及政治均有深刻的描寫。

「泥河」的故事以大阪一條河爲背景，在河畔上經營餐館的一雙夫婦有一個九歲大的孩子，孩子與寄居於附近的兩小兄妹爲友，做父親的雖不明令反對，但却叮囑孩子不要到住在船上的小兄妹家中，因爲小兄妹的母親是個娼妓。

羅艷卿自言要息演 將返回美國續簽證

河海流

日前訪問羅艷卿，據她說，近月來做麻將，看來她不能繼續舞台工作了，問她爲何有這個意思，不過，去年的那台戲（與吳千峰演出新光）只是入情難却，而且那時候並沒有今天差而已。

那麼，近日圈中所傳，羅艷卿今年春，與吳千峰再組團演出，頭台新光，這個會否真實？她認爲：「看我現在的情形，假如推定持嗎？這一切都沒有可能的。」

況且，由於後因美國，那時發生爭執，及料理私人事務，這是刻不容緩的事，那時間留在香港，而時，她還個病，會來此喉台，在美國就醫，早年就在美國治過病，有所好轉，故一年她後時候到香港來，把病况日益加深。

說到何時，白鄭她不但不能演戲，而且日常工作，她給得大致，也會支持不住。

鄭裕玲在「星塵」中的扮相，她似是學生情人嗎？

劉永綽號劉良純

爲了戴良純，他戒煙、戒酒和戒賭。

劉永最近兩、三個月來，宛如放大假，他在「武松打虎」中的西門慶戲份早已拍完，「乾隆皇」又暫時停下，李婷演員遊日本，然後「浣花洗劍錄」後，新片未有劉永份，於是劉永便樂得日夜與戴良純拍拖了。

今個情人節，劉永更早已購備情人唔，並以鮮花表現劉永心上人，以換取戴良純香吻。

最近，戴良純的母親與姊姊來了香港，戴良純要開工拍「日劫」，劉永便權充嚮導與司機，招呼兩位可能成爲親戚的戴家伯母與姊姊。

劉永爲了戴良純，更戒煙、戒酒、減少打牌，於是成了「劉良純」，可見戴良純在他心中的地位。

最近，北角一家婚紗影樓外，出現兩人婚照，記者追問，劉永說是幫老友之請，作模特兒而已，也抱著是和來玩玩的心理。記者問，這是否快將結婚的先兆？

劉永說：「不會，最快也要五年後，才談婚期。她與邵氏又有四年合約。」

有人說，戴良純自與劉永拍拖，似乎對拍戲興趣減少，但拍拖大，劉永可能不必等五年。

劉永立即糾正別人的錯誤看法，他說：「誰說她不積極？她其實很爭取的，別人不知道罷了。」

台視邀港藝員演出 無綫只願予以協助

過去兩年新年期間，台視電視台方面都有邀請無綫藝員爲該台演出新年特輯，而這些特輯在台灣播出後，甚受歡迎。

不久前，台視曾派出代表走訪何家聯，相討兩地電視台進一步合作計劃。據知台視的目的是希望與無綫加強合作，日後能多借出藝員演台視節目。不過，此一提議並未獲何家聯答應，無綫只允盡量予以協助。

「白蛇傳」三位主角人人信心十足

另一角色西夏公主，原屬意狄寶娜充當，但因孫郁標不放人，才改由劉緹育頂上，從天龍八部監製蕭笙得悉實由狄寶娜演出，現在又公佈人選是劉緹育，狄寶娜連食兩次詐糊。

狄寶娜表示，由始至終，都是外傳她演西夏公主，但却一直未有接獲公司正式通知，故自己亦早有心理準備，今次再食「詐糊」，少不免有點失望。

螢影星牌

鄭裕玲　拍「星塵」造型照時透露，她與無綫的合約將於年底屆滿，續約與否目前尚言之過早。不過過去一年她在無綫發展得頗爲滿意，尤其拍「逐個捉」，更是對自己的一個創新演出。但她認爲仍要追求另外一些更滿意的演出，因爲那是她的目標。

蘇德娟　也是「星塵」的主角之一。昨日她帶病上班。蘇德娟表示，做了一年戲劇，現在她希望能夠再做「歡樂今宵」，可以讓她過過唱歌癮。

張天愛　昨返無綫拍李鼎倫的歌唱片。她表示，這個特輯只拍了兩天，但她感到非常辛苦，因爲唱一首歌，一句一個鏡頭，走來走去，既花時間又辛苦。她說以後再不拍電視。另外，張天愛又透露：無綫方面有找她演出香港小姐十週年紀念當晚歌舞，但已遭她拒絕。

「天龍入部」餘波 黃日華終低頭 狄寶娜食詐糊

黃日華終於今日拍造型照。[illegible]「天龍八部」中虛竹和尚、西夏公主，得剃多時，終於由黃日華及[illegible]分別飾演，故黃日華拍造型照，[illegible]要演步，但他今日不用剃頭。

爲影片宣傳 伊雷上擂燈

中外諸星有不少，伊雷是模仿這些諧星的代表演員呢？他又如何才能成爲一個成功的諧星呢？在今（十七）晚八時正播映的「擂燈開假歸電視」節目，便會由伊雷親自道出個中經驗。

包拯與狄青互換面譜

從鄒世孝投錯胎拍喜劇說起

・朱侶・

戲言戲語

鄒世孝要爲無綫拍一部喜劇，是以文武曲星投錯胎爲題材的。在記憶裏，好像那不是投錯胎的問題，而是套錯了「面譜」。

說這故事的可能是一個賭徒，不過因爲筆者聽那個故事時，年紀太小，不合分析，也沒有提出了問題，現在想起來總覺得很有問題，不過聽說鄒世孝要拍這樣的故事，筆者也把所還的拿出來作爲茶餘飯後的談資。

話說宋仁宗是真宗第六子，名趙禎，出世時曾哭聲不止，驚動玉帝，原來他不肯做宋皇帝，以宋內外患太深，不好管理。於是玉帝決定派文武曲星二人下凡輔助他，那樣趙禎哭聲才止。

當玉帝下旨宣召文武二曲星下凡時，他兩正在與蟠仙在呼盧喝雉，賭得正興起怎會即時起程，在一再宣召下文曲星於是急急起一個面譜就下凡了。當武曲星起程時，往拿自己的面譜竟然不見，只見文曲星的面譜放在，於是拿起文的面譜立即起程。當他站在雲頭時，原來文曲星已戴了武的面譜投生包家成爲包拯，武曲星只好戴起文的面譜投世狄家成爲狄青。於是包青天成了文生武相，而狄青就是武生文相。每次狄青上陣衝鋒時均得戴上那些銅面具以助其兇猛。

大細眼的令尊翁 白靈勳是驅魔人

前日，恒生公司試映「陰魔」，原因是白靈勳的老前輩白靈勳已屆七十二高齡，深夜看午夜場不便，故特地爲他放映一場。白靈勳是「陰魔」主角之一的大細眼（宋錦成）之父，也是「陰魔」的顧問，他提供不少珍貴資料，[illegible]衛的召鬼，鬥法之類場面，他提供[illegible]。

白氏是個行腳官府，早年當文武生，走紅南洋州府，以演「關公」落名。他因幼時在出生地馬來西亞，有奇遇而精通茅山，神打，六壬諸術。

雛鳳重演辭郎洲

楊學古

[illegible]式，特由任冰兒代替，諸如此類，明眼人自然了了心中，而事實證明大錯，而不是壁錯，由此也可見得窮追猛打的謠言是如何地可怕，也並非多餘。

現在姑且不去說它，回過頭來，我們再講一下辭郎重演經過，其實，重上辭郎的意念，老早就已作出，許多「鳳迷」都有此主張，其中也包括筆者在內，其時筆者是低估了梅雪詩，以爲如其不能演出好戲，也可以保兩角制。[illegible]由梅來演，而由[illegible]完場，由劉雪芳代演，當時梅雪詩無疑表示，但已看出這個建議不足辦法，因爲有雪芳如演得好，還不成問題，如演得不好，[illegible]

梅雪詩演辭郎的這角色娘，雖不能說十全十美，可與姚璇秋相提並論，但亦做工中規中矩，唱工亦有水準以上的演出。[illegible]

請長期訂閱華僑日報
5-491181
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎
彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

體育

增添兩員英將攻擊力加強
2—0 寶路華挫南華
烈治梅開二度克捷臣名不虛傳

（特訊）昨晚甲組足球聯賽南華對寶路華，在政府大球場揚旗角逐，比賽結果寶路華以二比〇擊敗南華，吸引入場觀衆一萬四千三百四十六人，收入廿九萬六千九百廿四元，佔五成半位。

寶路華增加兩員英援後，五呎十一吋半克捷臣踢左中衛，杯亞左翼，曾廷輝中堅，李發枝左後衛，麥德右中衛，李椎雄正中衛，希活右翼，烈治中鋒。南華將陣容黎路臣中堅，韋狄右後衛，池一波左後衛，陳懷倫正中衛，馮志明右翼，梁志強左翼，李斯達中鋒，西德教練蔡文彬被南華會正式解聘，由郭錦洪出掌兵符。寶路華獲得英國沙城兩個球將加盟，攻擊力增強，克捷臣名不虛傳，腳法上乘，傳中之球恰到好處，成爲寶路華攻勢發起者，開賽時南華並無派專人盯緊克捷臣，成爲致命之傷。寶路華施攻時，克捷臣開上尖送鷄左翼，杯亞移入中路衝出中半。開賽四十二四長將念攻，中間突破，三抓兩傳便直搗黃龍，南華後防露出很大漏洞。上半場九分鐘克捷臣傳中，希活備傳烈治射入，寶路華輕易打開紀錄。南華中場球員放生了克捷臣，陳泰禎生，及後南華才用右後衛狄秋看管克捷臣。九十分鐘總程寶路華佔盡優勢，無論攻守陣型組織均勝南華一籌，下半場陳發枝左翼位助攻傳中，烈治梅開二度，中央突破，從左腳側身凌空妙射中鵠，二比〇寶路華鎖定勝利。完場前南華得一罰球，梁能仁斬變頭妙傳馮志明，頂交李斯達，斜射寫出，失一破蛋機會。

寶路華辛以兩球發勝南華。

寶路華獲勝後，在甲組聯賽，十五戰，大勝，七和，二負，得十九分，仍排在第三席。寶路華校精工多出賽兩場，反而落後精工五分，已與聯賽錦標絕緣。寶路華較愉園多出戰一場，兩隊各得十九分，僅屈與愉園爭奪聯賽亞軍。南華在甲組聯賽十四戰，三勝，四和，七負，得球十一只，失球十八只，淨負七只球，得十分，形勢已十二萬分危險。南華與東昇及保濟三隊均爲十四戰，各得十分，要避得失球比率排名次。東昇十四戰，四勝，二和，八負，得球十五只，失球廿六只，淨負十一只球，得十分，排在第十席，保濟十四戰，三勝，四和，七負，得球十三只，失球廿三只，淨負十只球，得十分，排在第十一席。南華排在第九席，倒數第三位。南華較荃灣少出賽一場，落後荃灣一分。南華較加山少出戰一場，落後加山兩分。南華與流浪均爲十四戰，落後流浪三分。南華較海蜂少出戰一場，落後海蜂四分。南華較東方多出賽一場，落後東方四分，降班形勢更趨混亂，今屆護級戰打得空前熾熱，二百萬元大軍，亦要降班。

兩軍對壘

上半場三分鐘杯亞直線妙傳杯亞，左輔位十九碼斜射，偏出右下柱旁四碼界外。五分鐘克捷臣妙傳希活，右翼位直入禁區十二碼衝射，偏出右下柱旁三碼界外。九分鐘克捷臣左翼傳中，希活右翼位橫傳烈治，右輔位大碼伸長腳斜射入右下角，一比〇寶路華首開紀錄。十四分南華大舉反攻，安納遜勾跌李斯達，南華左輔位十九碼得一罰球，梁能仁射高，越左上角門楣出界。十五分鐘克捷臣左翼位傳中，杯亞頂後，黎路臣大腳踢濕油，希活右輔位九碼起腳狂抽，越左上角門楣，飛天出界。失一黃金機會，廿四分鐘希活右翼位傳中，烈治右輔位七碼衝頂右下角，黃文財飛身倒地單手撲出，救寶左輔位兩碼衝退一步救濟，廿八分鐘李斯達傳球梁能仁，左輔位廿四碼衝射，越右上角門楣出界。南華力圖反攻，寶路華後方固若金湯，四十四分鐘楊雍拉希活被黃牌警告，上半場寶路華以一比〇領先。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒。下半場一分鐘李椎雄左輔位十九碼開弓，偏出左下柱邊界外，廿分鐘寶路華開右角球，左腳彎出，中路落下，南華後衛大頂，希活左輔位十二碼人叢中衝射，越右上角門楣飛天出界。十一分克捷臣傳球希活，右路位底輔傳中，烈治左輔位十四碼中左上角門楣頂彈出界。十四分鐘陳發枝左翼位傳中，烈治中央突破，胸口控球，十七碼轉身後公左腳抽射入上角，二比〇寶路華超前兩球。十八分鐘南華調整陣容，陳國良入替黎路臣，馬尚堅眼，蔡育瑜改任中堅。十九分鐘蔡滿祥右翼出禁傳中，杯亞左輔位七碼伏地頂偏出右下柱旁兩碼界外，廿分南華再換人，戴卓群入代梁狄踢右後衛。廿九分鐘寶路華調整陣容，舒力奎入替希活踢右翼。卅六分生力李波池一波撞傷離場，四十分鐘寶路華派施鏗鏘入代踢右翼，四十一分鐘梁志強左輔摽出，被安德遜斬倒球，馮遊頭波越過入鐘，馮志明右輔位七碼衝頂傳中，李斯達左輔位六碼近射，偏出右下柱旁兩碼界外，失一必入破蛋機會。寶路華卒以二比〇擊敗南華。（七號）兩陣如下：

寶路華：施鏗鏘、潘發枝、克捷臣、杯亞、曾廷輝、李椎雄、烈治、麥德、安德遜、希活、寶滿祥

南華：黃文財、蔡育瑜、池一波、黎路臣、楊雍、梁志強、韋狄、陳懷倫、李斯達、梁能仁、馮志明

銀禧體育節佚序豐
戶外運動明展開

第廿五屆銀禧體育節本週每日都有節目上演，戶內運動全在灣仔新伊館上演，星期四（十八號）下午七時半，香港路奔會主辦路祭道，十九日（星期五）香港柔道總會主辦西洋拳賽，二十日（星期六）香港柔術總會主辦。健身總會主辦舉重及健身表演廿一日（星期日）香港空手道總會主辦空手道表演。戶外運動兩在明日（十八日）在灣仔修頓球場舉行小型足球賽，到時大會主席將發獎，另有開球儀式。

女子曲棍球戰情激烈
B隊滲入禁區叩關

美國哥球好手
再度來港參賽

（特訊）現年廿七歲的美國哥爾夫球好手鐵文，在去屆以兩桿位惜敗，僅在冠軍陳志明，但他仍不灰心，再接再厲，率領美國隊參加本月廿五日在粉嶺舉行的國泰島爾夫球公開賽。

去屆賽事中，薛文在上半場曾一度以六十七桿位於領前位置，然而在最後回合成績轉差，最後只能與英國的拜仁，巴爾斯分享季軍。但他在其他賽事的表現

南華選手黃文財、蔡育瑜，卻非常良好，如在菲律賓及泰國公開賽中均獲冠軍，在印度公開獲得第七等，皆令他得以在亞洲龍虎榜上排名第四，還有亞洲賽事的老臣子與薛文並肩來港的

薛路士，他擁有七七年印尼公開賽，七九年印度公開賽冠軍等輝煌紀錄。去年他在泰國公開賽名列第三，在馬來西亞及印尼公開賽則分別錄第六和第八名，在粉嶺作賽時得第九，而在龍虎榜上的總成績則位列第七。其他參賽者只要翻閱薛路士之紀錄，便知他是一個不易應付之對手。

美國隊的成員，尚有丹尼，夏柏，米奇，伽特斯及郭林德。郭林德於八〇年贏得印度及新加坡公開賽桂冠，總成績是亞洲第二，去年在紛嶺的賽事則獲第五，間隊的米奇，丹尼，夏柏均有豐富的亞洲賽事經驗，而特斯及可忽視的好手。

由此觀之，美國隊的實力可算雄厚，他們定能有令人突出的表現。

公開羽球
今日兩仗

公開羽毛球捷打錦賽，今日兩場上演，七時開始，女初級組地盤對港大，乙組混合：元朗大會堂對萬利，歡迎免費參觀。

銀禧體育節康體處安排
多項精彩表演
東方舞曲棍足毽足球等多采多姿

（特訊）第廿五屆香港體育節，昨晚繼續在伊館舉行，由政府康體處安排綜合性體育表演，秩序包括室內女子曲棍球，足毽，五人足球精英表演。

節目揭幕典禮，首先由聖心書院及香港精英舞蹈團演出兩項東方古典舞及新疆舞。聖心書院爲本港校際舞蹈之表表者，得獨人材輩出，一向在本港舞蹈享有盛譽。香港精英舞蹈團最近應邀赴菲律賓表演，深獲菲邦好評。兩場節目極得觀衆熱烈鼓掌，令昨晚臨場增添不少大會推出多項運動示範。室內女子曲棍球爭逐刺激，與足球比賽有異曲同工之妙。目前本港聯賽有男子隊曲十多隊，女子亦超過廿隊。昨晚香港A隊出戰B隊，雙方實力均佔，過程精彩。此外，足毽賽亦十分激烈。由體育精英組成訓練班及初級班，希望本港更多市民參與此項運動。

此外，足之比賽亦屬康體處近年提倡的運動之一，球員腳法靈活，與衆不同，觀衆欣賞絕技者喝彩，掌聲如雷。

五人足球賽，比正式十一人賽事更爲緊湊精彩，雙方入球頻頻，昨晚球例減少普通足球賽的越位及邊界球，使全場賽事一直毫無冷場，僞最惹人好感的節目。

乒總聯歡，抽獎助慶，余潤興主席得獎，太座頒發。

中西區男乒團體賽
寶光珠寶行膺冠軍

由政府康樂體育事務處（中西區）、中西區康樂體育委員會合辦，香港業餘體育協會暨林匹克委員會贊助之第廿五屆體育節「中西區男子乒乓球團體邀請賽」，經於本月十四日（星期日）假西林道溯尚中學禮堂盛大舉行，參賽隊伍共十六隊，觀衆數百人，場面十分熱鬧。初賽採分組循環制，決賽單淘汰制，擾攘全日角逐，比賽結果如下：

冠軍：寶光珠寶行，亞軍：人民入境事務處A隊，季軍：恰和，殿軍：稅務局。

南區首屆羽球賽
各組優勝者產生

由政府康樂體育事務處（南區辦事處）、南區區議會、南區康樂體育促進會聯合主辦之「南區第一屆羽毛球賽」已於二月七日及十四日，假香港仔漁光道室內運動場舉行，全部賽事經兩日熱烈角逐後，各組優勝者已順利產生，茲將名單列後：

男子青年組：冠軍鄭兆新，亞軍鄭兆明，季軍張樹雄，殿軍陳健文。

男子少年組：冠軍林偉明，亞軍馮慶榮，季軍刁智芳，殿軍何華仔。

女子公開組：冠軍區少貞，亞軍黃少玲，季軍蔡詠子，殿軍慶秀瑩。

公開小球賽
港九齊上演

主辦香港小型足球協會，主辦香港公開小型足球聯賽，今日賽程如下：三號仗：大坑東，七時：大中華對亞公石，市政局，七時：九龍小型足球總會對白明花，兩場，八時：永信紙號對風雲花。

香港精英舞蹈團演出東方民間舞深獲好評。

今晚快活谷舉行六場草地夜賽
敏慧太白機會甚大
有希望爆冷贏面高

老敏談馬

快活谷今晚舉行草地賽，六場比賽下午七時四十五分開跑，由於日來天氣潮濕而有雨，所以場地將仍爲軟慢，形勢較利冷馬突襲。

上次賽馬的六環彩，第一、二關爆冷，以後四關熱門順利勝出，派彩也近五千元，今晚賽來，即使又是冷熱兼備，亦會有可觀的派彩，一旦還場出冷門，則要登記也不出奇。

天祿機會比較好
勝驥敏慧必一爭

第一場（二班混合賽 一六五〇米）（連贏位）（場外孖Q首關）

（一）	雙收月	4	一三三	馬彼得
（二）	惠山	7	一三〇	敖
（三）	天祿	9	一二六	盧威
（四）	敏慧	3	一二六	朴仕能
（五）	喜願	8	一二五	謝文就
（六）	世界紀錄	5	一二四	告東尼
（七）	勝驥	10	一二三	畢奇
（八）	高速	2	一一九	梁偉德
（九）	和氣生財	6	一一七	施泰浦
（十）	萬勝俠	1	一一二	徐雨石

二班一六五〇米，此賽敏慧、「天祿」、「世界紀錄」、「勝驥」、「惠山」、「高速」等，皆可爭雄。

「天祿」實新，老成必拚，機會甚好。「勝驥」仍有無奇，前看有坐二望一機會。求冷門，可敵「高速」與「敏慧」。後者尤好。

有希望此程合極
事事吉安勁冷腳

第二場（第五班 一六五〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q次關）

（一）	有希望	1	一三八	何鑑森
（二）	過海	9	一三一	容天鵬
（三）	威特利	5	一二九	摩加利
（四）	新旺	8	一二九	曹達
（五）	神仙水	10	一二八	潘納
（六）	勝勝	7	一二六	陳柏鴻
（七）	安勁	4	一一九	戴萊
（八）	飛行俠	3	一二三	史敏夫
（九）	傲慢	2	一二〇	告東尼
（十）	事事吉	6	一一九	施泰浦

五班一六五〇米。「有希望」此程合極，近來幾見大勇，應是此賽之冠軍之馬。「過勝」對此賽路合，可爭入三甲。「飛行俠」已見勇態，如果應聲青跑出水準，必入三甲一位，而且可以威脅「有希望」。「事事吉」與「安勁」可以爭冷位。「過海」此程不弱，半冷門在此。

「世界紀錄」仍好，必入三甲。大冷門小心惹敵與「惠山」。

萬頃沙且看小馬
都好頑皮仔作配

第三場（八一年新馬 一二三五米）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）

（一）	萬頃沙	10	一三三	馬彼得
（二）	都好	5	一三三	呂健威
（三）	中游之冠	3	一二六	何鑑森
（四）	自由城	9	一二六	潘納
（五）	金碟	4	一二六	狄根
（六）	帝皇里	6	一二六	畢奇
（七）	大白鯊	7	一二六	朴仕能
（八）	英勇雄師	2	一二六	施泰浦
（九）	頑皮仔	1	一二六	摩加利
（十）	冬泳精神	8	一二六	曹達

新馬一二三五米。

「萬頃沙」上賽易勝，他與「快旺財」同主，看小馬能否爲郭蕙事先贏出一場，然後再贏「快旺財」。

「頑皮仔」短途好手，小摩上陣，排一檔，小心放到。

「都好」與「中游之冠」皆合此程半冷腳取此。其中「都好」祇嫌起步弱耳。

陳華棣心水
心水獨贏

敏	慧
鴻	勝
太	白

穩陣連贏位

第一場 4敏慧 7勝驥 3天祿

快旺財金豹穩陣
求半冷小心太白

第四場（第五班 一六五〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

（一）	大冠芝	8	一三〇	陳柏鴻
（二）	金豹	6	一三四	告東尼
（三）	快旺財	8	一三四	馬彼得
（四）	銀礦	9	一二七	蔡裕蔥
（五）	太白	6	一二六	潘納
（六）	蝙蝠俠	7	一二四	施泰浦
（七）	明駒	1	一一九	黃潤生
（八）	好消息	4	一二三	梁偉德
（九）	萬里	10	一二三	史敏夫
（十）	速龍	3	一二二	摩加利
		2		

五班一六五〇米。

「金豹」已比芳牌，此賽仍有小告，可以捧。

「快旺財」董事馬仍在贏馬路邊，看小馬能否捧出。

「太白」升班試六磅，馬未弱，可敵半冷門。

「速龍」與「明駒」是半冷門。

炳堯特別推荐
大白
盈得快

永勝龍坐二望一
勝利福將半冷馬

第五場（第四班 一二三五米）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	驟驥	9	一二九	徐雨石
（二）	銀蜂	3	一二九	摩加利
（三）	永勝龍	6	一二三	畢奇
（四）	馬到	5	一二八	施泰浦
（五）	勝利福將	8	一二八	戴萊
（六）	威勇	4	一二七	潘納
（七）	人之光	1	一二五	告東尼
（八）	龍園	7	一一四	鄭仲興
（九）	野火	2	一一九	盧威

四班一二三五米。

畢奇出「永勝龍」，應有迫頸，坐二望一，可以做到「馬到」、「人之光」、「驟驥」三駒，必有一爭。

「勝利福將」改請老戴，強後人一磅令下，可以一敘侷匹，不要以爲平奇不騎而放棄，此是半冷馬也。

「人之光」位好，「野火」馬快，「驟驥」、「馬到」皆是位材。

爆冷精彩有恆利
半冷馬看活寶貝

第六場（二班混合賽 一六五〇米）（連贏位）（場內三寶尾關）（場內孖Q次關）

（一）	精彩	4	一三二	朴仕能
（二）	爆冷	1	一三一	摩加利
（三）	強駒	2	一三〇	徐雨石
（四）	飛得快	8	一二九	陳樹培
（五）	恆利	7	一二六	盧威
（六）	寶林	3	一二四	史敏夫
（七）	快到	6	一二三	戴萊
（八）	活寶貝	5	一二五	潘納

二班一六五〇米。

「爆冷」上賽久休復出，千八米跑第四，突後謀見好，此賽有坐二望一機會。

「精彩」位好，但太重位材。

潘納出「活寶貝」，戴萊選「快到」，皆是半冷馬。

老敢與「恆利」，皆新馬可入三甲。

方兆馬胆

第一場	4	敏慧
第二場	6	鴻勝
第三場	3	中游之冠
第四場	10	速龍
第五場	7	人之光
第六場	1	精彩

貼士 忠誠預測
◁敏 老▷

第一場			
第二班		1650米	
	3	天祿	盧威
	7	勝驥	畢奇
冷門：	4	敏慧	朴仕能
第二場			
第五班		1650米	
	1	有希望	何鑑森
	7	安勁	陳柏鴻
冷門：	10	事事吉	施泰浦
第三場			
新馬		1235米	
	1	萬頃沙	馬彼得
	2	都好	呂健威
冷門：	9	頑皮仔	摩加利
第四場			
第五班		1650米	
	3	快旺財	馬彼得
	2	金豹	告東尼
冷門：	5	太白	潘納
第五場			
第四班		1235米	
	3	永勝龍	畢奇
	5	勝利福將	戴萊
冷門：	1	驟驥	徐雨石
第六場			
第二班		1650米	
	2	爆冷	摩加利
	5	恆利	盧威
冷門：	8	活寶貝	潘納

○彩環六敏老○

第一場	3	天祿	7	勝驥	
第二場	1	有希望			
第三場	1	萬頃沙			
第四場	3	快旺財			
第五場	3	永勝龍	5	勝利福將	
第六場	2	爆冷	8	活寶貝	

場外孖寶

第一口	第二場	1 有希望	10 事事吉	
	第四場	3 快旺財	5 太白	
第二口	第三場	1 萬頃沙	2 都好	
	第五場	3 永勝龍	5 勝利福將	
第三口	第四場	3 快旺財	5 太白	
	第六場	8 活寶貝	2 爆冷	

場內三寶

第四場	3 快旺財	5 太白	
第五場	3 永勝龍	5 勝利福將	
第六場	8 活寶貝	2 爆冷	

場內孖Q

第五場	3 永勝龍	1 驟驥
第六場	2 爆冷	5 恆利
	8 活寶貝	

今晚心水馬提供
魯恩

今晚六場夜賽，雖場地仍欠乾快，惟相信大勢，則實力馬匹可俾有水準演出了，惟場外孖Q兩場則較欠明朗，慎防伺伏分子發難而得手，此次心水馬則提供如下：

第一場，第二班混賽一六五〇米，正常下，自以「惠山」、「天祿」之機會較佳，然均有缺點，過熱不宜，則「敏慧」、「勝驥」、「和氣生財」自有可乘之機矣，「勝驥」轉上賽千入入位後，可見亦見長力，推奇再策，值得遙仍賦位對象。

第六場，第二班混賽一六五〇米，「爆冷」、「精彩」自屬機會最佳者，後駒前朴仕能勝下十度上陣而終未勝，但上次易配容天鵬即料爆半冷，其因如何，局外人自不易瞭解，故捧場此頭彩爭，反而「爆冷」本季兩出兩勝後，雖流與血後再出仍接近，此次翻際再策上陣，以近況屬位作胆均宜，「快到」、「寶林」、「活寶貝」均可伺機入位，「快到」亞先考慮。

×××　×××　×××

至於連環位則屬意於第三和第六場，在第三場中，「萬頃沙」所門心極強，勝後復課所見，更覺成熟，如無意外，應可勝而屬選去了，足可作膽。「都好」雖實極不弱於前駒，首出即由洪偉華擊敗好手，此次仍可再來，冷配取「頑皮仔」，第六場既現已見前述，屆取「爆冷」、首配「精彩」，冷配「快到」。

第一場（連位對象）
⑦勝驥

第三場（一拖二Q）
①萬頃沙　②都好　⑨頑皮仔

第六場
②爆冷　①精彩　⑦快到

老吉的話

先看騎師機會

小摩遙遙領先，今晚出五場，其中「頑皮仔」、「銀蜂」與「爆冷」之中，應有頭馬，尤甚是後者。

告東尼出四場，二場「傲慢」可搏，「金豹」不可不防，「人之光」好些。

施泰浦出五場，其中，「蝙蝠俠」與「馬到」屬入三甲。

馬彼得有捧了，出三場，「萬頃沙」與「快旺財」「好」一點，可能得一個孖，兩匹都是都重單之馬也。

朴仕能出三場，皆有入三甲機會。

曹達出兩場，尾場「精彩」坐二望一。

潘納出五場，除了「自由城」之外，皆是冷馬。

徐雨石出兩駒，五場「驟驥」三甲冷門。

陳柏鴻出兩駒，至多入位。

戴萊出三駒，如拚，皆有半冷贏位之望。

謝文就「世界紀錄」三甲馬。

黃潤生四場「明駒」冷位。

鄭仲興五場「龍園」平平。

史敏夫兩駒皆平平。

盧威頭場「天祿」坐二望一，然兩「恆利」位材。

何鑑森二場「有希望」坐二望一，三場「中游之冠」位材。

容天鵬二場「過海」坐三望一。

梁偉德兩駒，至多入位。

陳樹培兩駒，二場「威特利」冷位。

蔡裕蔥四場「銀礦」看一次先。

看今晚騎師與練馬師的機會
馬彼得望贏孖寶
賓士出擊小馬力拚可中孖寶

再看練馬師如何

蔡志辛尼場「快到」半冷門。徐其良兩場「強駒」未夠強。狄甲三場「金碟」未夠。老麥出五駒，尾場「爆冷」最好。吳泰林出四駒，三甲位馬最多。李吐林二場「有希望」坐二望一。郭錦新頭場「天祿」，尾場「恆利」，一四場「太白」似要在此賽的路兩丁，各駒平平。

白雅德派遣「頑皮仔」出陣，小心半冷門。賓士四駒，新馬爭一哥「都好」殊兩一孖。王汝平兩場「都好」坐三望一，五場「勝利福將」一併全下小心半冷門，晚時看熱羣可也。

張錦文出三駒，平平。陳緘祥出四駒，「過海」與「中游之冠」有贏位之望。

簡炳塚出四駒，位材居多，其中「驟驥」機會較多。

池仔出四駒，「惠山」與「威特利」應入三甲。

朱夜明四場「銀礦」平平。蔣文屏出四駒，二場「人之光」了。施羅斯頭場「勝驥」應入三甲。羅拔菜兩駒，小孟不夠運，連累老羅了。夏志信兩駒，皆非頭馬之材。王兆日兩駒，尾場「精彩」坐二望一。老朱二場「神仙水」位材。老方出三駒，頭場「敏慧」與三場「頑皮仔」要拿伏小朴與小摩了。

老吉

沙田昨晨兩組馬試閘
超捷好情趣掄元

沙田昨晨有兩組試閘，超捷，好情趣，在兩組試閘中，分別勝出，而金必得則不肯入閘，結果退出，上次不肯入閘的谷中英姬也要參加。出試，則十分順利。

第一組八匹參加，的士躍格由梁偉德出閘起步亦順利，超捷先放，中段，金錢相隨，半途之後追上，但追不過，超捷有一，春陽第二，鴻駒第三，奇利福是第四，的士躍格第五，金錢第六，寶美龍第七，少帥第八。

第二組，金必得佢鋼不入閘，出馬退出，上次不肯入閘的谷中英姬，今次順利進入，起步以利高堅爭早賽心快，但中段，好情趣上佔先，就此直領到獲勝，點心第二，幸運第三，再次傳奇走紛欠規矩，仍然大器，谷中英姬利高堅子之力吾矣。

場內孖Q

第五場	3 永勝龍	1 驟驥	
	5 勝利福將		
第六場	2 爆冷	5 恆利	
	8 活寶貝		

沙田友特別推薦

獨贏佳選
場內三寶彩介紹

第四場	快旺財	速龍
第五場	馬到	人之光
第六場	精彩	爆冷

惠山　中游之冠

沙田友

華僑文化

「兩儀美展」今揭幕
十一位畫友各出其佳作
在大會堂入樓連展三天

「兩儀美展」定今（十七）日在香港大會堂舉行，敦請市政局張有興主席主持揭幕儀式。該展覽由市政局贊助，爲香港華人藝術研究會所主辦之春季聯展項目。參展畫友有區應華、白從緣、陳佗杰、趙文宗、葉延媛、胡凱珍、梁石、林高慧美、王相泉、王小芳、及楊寶卿十一位。大部份畫友已有十年以上之習畫心得，其作品有一定之水平，是次展出，將獲有關人士之重視。展品約百幅，包括：油畫、水彩、國畫、及版畫等，寫實和部份抽象作品兼備，希各界人士撥冗光臨指導。展出時間：十七日爲上午十一時至下午七時，十八及十九，由上午九時至下午七時。

花卉（林高慧美筆）（兩儀美展作品，現展出大會堂）

（上、下圖）名畫家吳孤鴻狗年賀稿之三、四

大會堂慶祝廿週年
維也納交響樂團專程來演出
艾森柏指揮並與趙綺霞奏琴

舉世馳名的維也納交響樂團，定下月十六至十八日，假大會堂音樂廳演奏，成爲市政局爲慶祝大會堂廿週年而主辦的第一項精采節目。這次由艾森柏任指揮。鋼琴獨奏方面，除有中國籍女鋼琴家趙綺霞外，艾氏亦任獨奏。艾森柏幼習琴，曾到各地表演。一九六二及六五年，先後贏得慕尼黑及羅森的嘉娜、韓斯雅音樂賽冠軍，後即與慕尼黑管絃樂團、荷蘭管絃樂團、倫敦交響樂團、蘇黎世音樂廳樂團及柏林管絃樂團合作演出。一九六九年，艾氏應邀前往美國與克里夫蘭管絃樂團聯袂作首次的表演，同年，艾氏又爲舜伯格特爲他而作第二鋼琴協奏曲作首演。艾氏除爲一成功的鋼琴家外，亦爲一出色的樂團指揮。一九七二年，艾氏在漢堡首次指揮布魯克納的第三交響樂後，不久即被邀爲多個著名的樂團任指揮。一九七六年，他首次在美國指揮三藩市交響樂團，艾氏於三月十七及十八日的演奏會中，選奏莫扎特的「鋼琴協奏曲K五九五」。趙綺霞曾於大會堂二十年前的開幕演奏會中與倫敦管絃樂團合作演出，今次於大會堂廿週年紀念中重臨斯地，意義更深遠。趙氏僅十二歲，即在香港首演，即先後師承鋼琴家卡賈斯、蘇基、京斯特及來辛伯。趙氏考獲皇家音樂學院及英國皇家音樂學院文憑，後更取得悉尼大學碩士銜。趙氏曾先後與世界各大樂團合作，於世界各地舉行演奏會，其中亦包括香港電視廣播有限公司的開幕演奏會。於三月十六日的演奏會中，趙氏會彈奏貝多芬的「鋼琴協奏曲第二首」。演奏會門票分十五元、四十五元、六十五元及八十五元四種，現在大會堂設售。

人物速寫（陳佗杰筆）（兩儀美展作品，現展出大會堂）

「孔雀紅葉」（劉大步作）（本月十九至廿一日，展出澳門新京酒店）

黃周蕭三名家畫展圓滿
連展三天獲得一致好評

黃幻吾周昌穀蕭暉榮，于十四、十五、十六日，在香港大會堂聯展國畫作品。中外文化藝術界，中西愛好國畫人士，各界名流及親友故舊，逐日到會參觀者，達數千人，對三名家所展出之精品，其氣韻之精深，莫不交相讚譽。尤其年青畫家蕭暉榮的作品，更爲衆所注目。惜因展覽日期所限，錯過參觀機會者大不乏人。但該展覽不久將移展美國香館，到時尚有更多精作參展，請愛好人士日後注意展期云。關于此次數送花籃及到會參觀者之芳名，經誌昨報，茲因篇幅關係不克盡錄。

嘉賓留名　到會嘉賓，有：鄒植之、倪少傑、湯秉達、廖烈文、廖烈科、美國領事館文化專員康治平、總秉國、趙世光、鄧石少君、馬璧魂、莊世平、邱丘山、郭錫湯、顏錫江、羅道德、楊精、潘友泉、張映輝、熊立勢、史正忠、陳森、陳法興、鄧一峯、鄧子駿、江忠、邵子建、李碩祥、余元崙、張英洲、陳述、林勇遜、陳樹、羅文娟、李少金等，芳名未盡詳錄。承蒙諸位惠臨場指教，各界友好惠送花籃，思源思園同人謹致謝意云。

各方題句　又各方爲黃周蕭畫展所題之詩、句如下：「華歌照霄」（賀暉榮畫展，朱屺瞻題）。「藝海明珠」（賀暉榮畫展，黃幻吾題）。山川壯麗，草木華滋，烟霞舞幻，發燕成之（祝賀暉榮畫展成功，周昌穀題）。又徐應霖題詩云：「藝壇三傑老中青。畫展香江萃卓藝。揮灑有神丰采逸。新奇而靚藝新」。又潘友泉題贊蕭暉榮朱屺瞻合作「晚清圖」云：「一樹紅梅伴勁松，蛇翁老辣數人工。會空聯展添英俊，博得好評意料中。」

出版消息
飲食天地

「飲食天地」第卅九期出版，特稿有「越南風味醬滿香江」、「法國名廚談中菜」及「深圳食肆如雨後春筍」等；還有茶餘飯後、飲食與旅遊、飲食門徑、大家搵搵味及飲食與健康等專欄，圖文並茂，印刷精美，報攤書店有售。

工業青年辯論比賽
旨在介紹工友演講技巧及知識
由黃大仙工青康活計委會主辦

黃大仙工業青年康樂活動計劃委員會，爲介紹工友演講技巧及知識，藉此增加個人對社會認識及培養合作精神，特辦「工業青年辯論比賽」，並由社會福利署慈雲山東區社區中心及慈青青年自務會社協助推行。初賽定三月十三、十四日進行。入圍隊伍，可於三月廿一日作複賽。總決賽及頒獎，則訂於三月廿八日。比賽時間，則於晚八時半開始，地點爲於慈雲山東區社區中心禮堂。

先辦講座　主辦機構爲方便各參賽者預先作好準備，特於三月六日晚八時，於慈雲山東區社區中心禮堂，免費安排一節「演講技巧及其基本知識」講座，由經驗豐富專人講解，並於該晚進行抽籤；在可能範圍內，大會亦會搜集有關各辯題之資料，與參賽隊伍作參考。

索章報名　據悉：是賽除設冠、亞、季軍各一名外，特設一最佳講者獎以作鼓勵；此外，凡出賽隊員，均可獲名貴紀念品乙份。歡迎工友組隊及工廠派隊參加。章則索取及報名處：（一）黃大仙正德街、黃大仙社區及青年事務處，（二）慈雲山東區社區中心。查詢可致電：（一）三—二七三三二七（二）三—二五一五三三云。

（蕭暉榮氏與夫人陳璇、同劉海粟教授伉儷合影於中文大學）

寫在黃周蕭畫展之後
紀年青有爲的蕭暉榮
（翰墨）

在生活和工作高度緊張之香港中，畫家蕭暉榮，能表出如此完整，且藝術水平高超的作品，確是難得。蕭爲籌辦此次畫展之週全，能在香港很艱難之環境下，收集到黃幻吾、周昌穀二家數十張精品，其具有高度堅實力，能去內存真，正確評價藝術，確是多才多藝。畫展開幕的空前盛況，嘉賓都齊出動，包括著名人士李嘉誠、饒宗頤在內，連美國領事館文化專員康治平，還親自爲展覽顧問（並擬將此展覽會移展美國香館）；更說明蕭氏的組織能力之驚人。他的爲人，他的藝術水平，能使人口服心服；再回顧他年僅弱冠時，在工藝美術上的貢獻和巨大成就，真是年青有爲也。難怪中國之藝術大師如此之愛惜他，九十高齡的老詩星朱屺瞻，爲題賀語「華歌照霄」。年近九十的劉海粟院長，稱讚蕭氏前途無限。在蕭氏的一幅仕女圖上，劉的題歎「游藝依仁，日新又新」。語重心長，也就是說：暉榮具有高尚的情操，必定有一番大作爲啊！

歲月之事亦何多，僅從側面一記，以表我及衆觀之心意。

（維也納交響樂團指揮艾森柏小影）

凱沙畫廊聯歡寫生
招待老幼聚餐圓滿

凱沙畫廊春節聯歡暨即席揮毫寫生賽，本月十四日假新世界中心酒店舉行，招待播道會兒童中心，及密約瑟老人院參加遊藝聚餐。請蔣沙小學彭孚利校長，楊勵賢議員，方方樂趣幼稚園陳之娟校長主禮，林建同，袁晶鑑評判，維多利亞聯青社前總監姚漢樑，尖沙咀獅子會前會長沈炳芬，觀塘扶輪社社長蔡頌鴻，主持頒獎，共得一萬八千一百元，分捐密約瑟老人院，及播道會兒童之家經費。即由該兩會代表接受，在節目多采多姿氣氛下圓結。

劇影藝術

第三四三期

油漆未乾重演前
莫德光

有人說，話劇猶如煙、酒，沾上了便擺不脫它。也祇有如此云云，才能解釋我與話劇的淵源。因爲我由十六歲至六十歲，經過世變、國變，職業、初志、作風、性格，都有或多或少的改變，祇有一樣沒有變的，那就是依然流連於舞台前後，而且永遠是業餘之業。卻又每次都弄到焦頭爛額，形神俱瘁，所爲者何？上了癮而已。知之者不如好之者，好之者不如樂之者，到了樂此不疲之境，任何分析是多餘的了。

從事教育垂三十年了，學校劇社早就與我結了不解之緣，忙碌煩惱的時候，也曾想過從此擺脫戲劇，稍爲清閒，無奈總擺不起心腸，年復年地又支撐下去。去年九月間，覺奔兄寵邀參與「油漆未乾」舞台演出，當時是由市政局主辦在依利沙伯體育館表演場，作首次話劇演出，對白用國語，演員幾乎全是資深的專業人才，在香港話劇界，可以說是一件盛事。事後又應元朗藝術節主辦方面邀約演出，但指定須用粵語，於是無可奈何另批演員，而其中大部份是我校的員生，於是乎，籌備和導演的責任，無形中與覺奔兄分擔了。

「油漆未乾」是齣的翻譯劇本，以世界經濟恐慌之後的英國鄉間爲背景，劇旨在反映現代的都市文化如何侵蝕淳樸寧靜的農村，把傳統的美德與意識形態醜化了。由於劇本產生年代早，舞台前後所用的都是較保守的傳統手法，沒有任何聲光效果的幫助，換句話說，一切都得用切實的步驟，真正的演技去完成。而我們的演員之中，有相當劇齡的，也有初次登台的，排起來自然吃力得多。是以演出的效果如何，也不敢預卜成敗，只是覺奔兄起，以至全體職演員，對於此次演出用盡心力，用力之勤，則是可以撫心無愧的。

在此時此地演出「油漆未乾」，除開戲劇的欣賞和一點懷舊思古的幽情而外，如果說能稍爲醒心點頓合，也許還有點警省合喚的作用。祇在半個世紀前，人類的靈魂還能保持若干的高潔，人際關係還維持相當的和諧與友善，而縱使突然面對利慾的引誘，暫時失去了自我約束，如哈醫生的一家人，當其面對正義的當頭棒喝時，仍然能夠俯首無詞，慎然悔改。較之節其一切並行，真不可同日而語。「舍其路而弗由，放其心而不知求」——現世的恬淡不愧，以惡戾恣睢來支持其內心的虛怯，叫「自我中心」來粉飾人類心性的迷失而沒落已令人慨目驚心了。「油漆未乾」雖不能如宋玉之「招魂」，至少，可以引起一點兩裡和反省吧？

評「日出」
寒連

第四屆荃灣藝術節，由荃灣青年劇藝社擔任的話劇節目——粵語劇「日出」，一月卅一日分日夜兩場在荃灣大會堂演出。洪時傑導演。

這齣爲名著的劇本，香港演出過無數次，紀得香港話劇團於八〇年十二月十日至十八日也曾在香港大會堂演出過。

現在將全劇刪去第三幕的「妓院」的一幕戲，日場二時四十分（遲了十分鐘）開場，中間休息十分鐘，也要演到六時才散場。相當長，可能也是導演不刪減反而「加添」的結果！

第三幕（原是第四幕）的結尾，原劇本來是陳白露新惹切出的太陽慨恨一句：「太陽出來了，黑暗留在後面，但是太陽不是我們的，我們要睡了。」說完之後便完場了。可是導演卻加上尾巴，讓陳白露將了太陽後，拉上窗帘，舒舒服服的坐在椅上，端起水杯吃安眠藥，端端正正的等死，而方達生再要入來，找他的屍體，拉開窗帘，又再開閉，悄然離去。無到，悄悄然，卻當陳白露顧八奶奶與胡四的出場而去。導演沒有存在地相互遊走人物的牧場，表示陳白露是不值得同情她與玩弄她的人們，關懷心的，但是卻影響了觀衆們的情緒，把都有餘未盡的感嘆取銷殆盡了！是好是壞，也許見仁見智！不便妄下斷語。

首先，舞台裝置便有很多問題，一般演過這個戲的人都很容易犯上同一毛病，便是把陳白露的客所佈置成私人住宅，其實應該以酒店的套房爲藍本，才合適，當方達生來訪時，陳白露與福升的對白中也有提到找一個好一點的房給他睡，背景當然背……可能排戲時沒有佈景的設計計劃，所以很多場次那房門是打開的，沒入去閂順，好像那邊打手叫潘白爺嚇退後，一窩蜂溜走了，房門任由打開，演員的出入口也穿風得草草甚妙，好些人物是要由房門進入，卻平白無故地從寢室走了出來！右角的屏風紅藍方格過於刺眼，入門的兩盞「路燈」，應該屬於門外的裝飾物，不會是室內的，同時由頭到尾都沒有「客」過，要來何用？

通出陽台應該有「落地窗」，試問劇中情節是在冬季進行，大開窗門，揭開窗帘，豈不冷壞了劇中人！

定是酒店的地方，卅年代還不流行房內設酒吧的一番玩意，何況在劇中亦沒有在酒吧中或酒吧前做戲的情節，何必要有這裝置，即使裝置了，那背後的大架也欠缺氣派，須是酒架卻沒有酒，空洞洞的要來何用？更裝氣的是那架頂上那一盞「燈」，越發小家氣！壁上掛的「時辰鐘」，更是大忌，雖是走動的卻不配合時間，更不配合音響，鐘擊響了「一」與時針不相配合，如果非此不可，則要仔細地配合，有如「並非虛言」中的時鐘那般與劇情準確地配合，否則寧願有了！

沙發中也几不應放花瓶，茶爐月亭倒臥長沙發時性好被花遮了面部，第二幕移去短椅的方几上較爲合理，卅年代長沙發應該與一對短沙發已成一套，很少單獨擺一張沙發的，那福升在唱「藍縮出奇士」也太隆登，擬作長方節的「占一節如何？

與玉蘭飾演陳白露限於經驗，沒有風騷味，感情未投入，未夠放，沒有深度，方達生（李江河飾）未夠純真，第一場便穿西裝入場，第二場便穿了短長褸，型象與其他洋場浪子有何分別，唱詞露字不清，過於激憤，顧八奶奶（蔡晚蜂飾）頭髮太長，又沒有搽得貼服，卅年代的酒店茶房很偶至，那演胡四的，對手戲時，說有一種乾淨利落的，他的唸詞太急，也是露字不清，演員們演對手戲時，都看出很多台位都採取「背台」的設計，那是導演的愛好，無話可說，不過沒有作用的背台，還是少用一些好！

朱志豪飾演潘月亭，沒有經理的氣質，也欠缺沉着的體驗，唱這眼由一場，突然響起國語歌曲來，太過刺耳，不如哼幾句粵語的「姑乖乖」，或者「乖乖快睡吧」更爲順耳，幕外建築工人忽然唱起全首的國語歌來，也太突出，工人在工作時間沒理由唱出整首歌的，只有配合工作時的「哼呀」而已，第二幕應該是日間，怎麼天幕仍是藍色？

陳棋成飾演張喬治差強人意，醉態過於做作，不大自然，李石青（鍾偉明飾）聲線平時太暗，到激憤時才能聽得見，黃省三（謝劍嫂飾）演得不錯，有可四（葉夔銘飾）也演得不錯，顧八奶奶（陳綺貞飾）也演得不俗，入屋後應演把毛披肩除下，較爲合理，口中的「你問我定」中的「我在廣東道有幾間樓收租」是香港化，過於深登，張喬治口與兩三塊錢打發他走，又是卅年代的事實，時代背景很含糊。陳白露與方達生的對話（最後一幕）時的圓形走位有如走馬燈。

般的周璇，太不生活化，又東西（錢稱好與余輸AB段，日場是誰飾演不清楚），演得算有交代，她的死訊由胡四口中傳出，是聰明的做法。

荃灣大會堂印位人員沒有嚴格執行演出期間禁止中途入場的辦法，實在騷擾觀衆的情緒，希望以後要認真執行。

香港戲劇藝術學會演出「油漆未乾」劇照。

上海歌劇院舞劇團演出「半屏山」劇照。

元朗藝術節
演「油漆未乾」
十七、十八兩日東修堂演出

元朗第二屆藝術節，定於二月十七及十八兩日下午二時半假元朗東修堂演出粵語話劇「油漆未乾」。由香港戲劇藝術學會擔任演出，黎覺奔、莫德光導演，李文助理導演，鄧詰爲舞台監督。票價三元、五元兩種，已開始發售門票。

潮劇「趙氏孤兒」劇照之一。

舞劇「半屏山」
劇情和演員簡介

上海歌劇舞劇院創作演出的五幕神話舞劇「半屏山」，取材於優美動人的民間傳說。相傳在古代，台灣與大陸連在一起，海邊的石屏山住着一位美麗，勤勞的石屏姑娘，她和青年漁民水根相愛。但兇惡的海神意欲霸佔石屏，便施展妖法，將石屏山劈成兩半，並灌滿海水，從此，石屏和親人們被分割在大海兩邊，石屏雖遭慘害，但她盼望親人之心堅貞不移，逐自選化，成爲一座美麗的石像。

「半屏山」主要演員

石屏扮演者——周潔　十九歲，十二歲考入上海歌劇院學館舞蹈班，天資聰穎，勤學苦練，技術嫻熟，表演細膩，舞姿娃人，音樂感強，在舞劇「半屏山」中因出色地完成了一系列高難度技巧，成功地塑造了石屏姑娘美麗而純樸、熱情而內涵、堅貞而敏慧的藝術形象，被稱爲近年舞壇一顆閃亮的新星。

水根扮演者——孫國榮　卅七歲，基本功夫扎實，動作明朗洗煉，舞姿優美抒情，造型風雅英俊，有長期舞台實踐經驗，在「半屏山」中塑造了青年漁民水根的動人形象，舞姿以舞傳情，情舞並茂，人物更顯得純樸忠貞瀟洒大方。

石母扮演者——陳學明　卅五歲，已從事舞蹈藝術廿年，擅於塑造身份不同，性格各異的舞蹈角色，表演沉着俐落，穩健大方，這次扮演「半屏山」中的石母，刻劃了一位善良，純樸，剛毅的母親形象。

海神扮演者——侯傳文　卅七歲，長期從事舞蹈工作，他戲路寬，臉厲，動作潔淨剛健，尤以表演粗獷，彪悍，剛毅突放一類的角色見長，在「半屏山」中塑造了殘暴、兇狠，狡詐的海神形象。

龜精扮演者——高登鑄　卅二歲，自小隨父母學京劇，得到嚴格訓練，擅長中國古典舞，功底深厚，技巧精湛，他吸收了戲曲中表現角色的某些形體動作，加以動律化，使其造型生動逼真，深受觀衆讚賞。

星·洲·劇·訊
看潮劇趙氏孤兒
寒連

臨離開新加坡的前夕——一月十九日晚上，承國家劇場信託委員會主席張良才兄的盛意邀請，欣賞了廣東潮劇團在新加坡首演的「趙氏孤兒」，精彩絕倫。

「趙」劇的編劇相當聰明，七場戲都緊湊非常，第一場韓厥放孤，開頭衝出，道說忠直練的相國趙盾被佞臣屠岸賈譏言誅戮，而他也因而遭逐貶逐，耆臣公孫杵臼亦憤而棄官，在此街道相遇，傳訊屠岸要帶兵抄斬趙門全家。草澤醫程嬰急忙闖府告訊，中幕張開，便是駙馬府內堂趙朔換將一死，程嬰相納公主產後三日揭榜醫救嬰出險，白鼻哥的太監肅公公假意探望公主欲知已否生產，爲恐鄙卜鳳巧計相拒，不得要領而去，公主抱着嬰兒出場，哭訴嬰抱之日程嬰仍然未到，至，程嬰入內室後程嬰攜帶嬰兒離去，跟着屠岸賈不信肅太監傳言，親自來觀，僞搜查宮，搜得要領，憤然而去，程嬰背着嬰兒，途遇守將搜查，露出破綻，尚幸守將深明大義，自刎身亡，縱程逃脫，屠岸賈再度入宮，把卜鳳架走，這一場年輕的莊姬由吳玲兒飾演，幽怨動人，感情投入，引起觀衆的共鳴。

第三場是程嬰之家，佈景是程家門外，可能過份爲爭取觀衆發噱的美感，佈置成遠處有潺潺流水的瀑布，利用門燈片有飛瀑傾瀉的感受，近處又有樹林花大的前景，中間是石柏石橋，左側程家的門楣甚至掛上「仁心仁器」的門楣，這舞台裝置頗有問題，一則程嬰不應該是這樣自我炫耀的人物，破壞了程嬰的型象，二則一切密謀都在戶外進行，不免過於兒戲！可以說是弄巧反拙！

這一場是程嬰（朱楚玲飾）與公孫杵臼（鄭翠結飾）三個人的重頭戲，爲了保存趙氏血脈，一個捨子，一個捨命，一個離難離，迂迴曲折，賺人熱淚！

第四場是公堂拷問，正中熊熊烈火，右邊設了公案，首先是屠卜鳳（孫大肇飾）施刑拷問，死去活來，繼而程嬰出現，告發公孫杵臼藏嬰，卜鳳指着大罵，程嬰去後，屠岸即到，請公主入宮後，隨而趙朔伸雄，滿門受戮，這一場乏不多「說」劇的主要人物的出場，都有情感動人，陳學希飾演趙朔，咸澄有力，有情，字清晰，的確可人！

第二場公主寢宮演均佳，樂音響亮，雖然戲份不多，但是出場不久便自殺身亡。

這一場的大場面，相當緊湊，公孫與程嬰對質的場面也演得精彩，卜鳳的幾番寧死不屈的表現，也很動人。

第五場是郊外祭趙孤——這劇真安排他的名字是屠岸程，表示雙姓爲名，確取孤兒的路遇公主（十六年後的莊姬由吳麗君飾演，她的老一輩的演員，以前的花旦，今日的青年，演技老練，嗓音清脆，會的排場，公主手抱被惹人好感），有似自急射死了的孤雁，當作親兒擁抱，趙孤要把它拍回，程嬰趕到，解釋一番，要趙孤尊重公主，歸她命薄。

第六場是魏絳應新主之召回朝，商議密計除奸，卻仍爲屠岸賈所包圍，每計施展，韓嗣引程嬰來魏府，卸嚴懲奸，一打之下始知肝膽，於是程同除奸，設法使趙孤明白身世，報仇雪恨。

第七場是趙家之百口無名碑前，公主與在碑後，程嬰與趙孤夜祭家坟，痛述前情，公主出現，母子相擁痛哭，趙孤反奸臣嵩英殺到，趙孤反力鋤奸，母子團聚。

在這一場裏，劇情急轉直下，程嬰在趙家坟前解釋趙孤身世，比較用繪圖解釋更爲合理，同時也較好做作，程嬰以講故事的形式，介兩趙家無名碑的來歷與趙家的遭遇激起趙孤義憤，然後道破他便是趙孤，敎他雪仇報恨，順理成章，相當合理。

「側門」觀後
振清

以後，編劇者通過阿森對觀伯按摩，阿強找到工作，買水果回來請大家吃，觀伯沖茶給嫂飾的阿能解酒，又跟阿能說知心話，以至觀伯的死去和全體舍友設計合力戲弄屋邨代表等等場面的細膩描寫，揭示了絕大多數釋囚都具有一顆善良的心。他們相濡以沫，相濡以濕；同時暗示了釋囚出獄後確實應該有重新選擇自己生活的權利和機會。這正是舍監程漢琪的想法，也是這位社會工作者的工作意義。因爲這樣，看到了第二幕第四、五場內，演出肥波生活安定，搬出宿舍和阿森找到了女朋友，計劃結婚這些場面，相信每一位觀衆都會同情這些不幸的人高興。

在強調釋囚大多數是善良的，在「浪子回頭」機會的同時，編劇者又揭示另一方面還有一小撮怙惡不悛，冥頑不靈的壞分子，像阿超之類。他出獄後，仍是利慾薰心，計劃打劫金舖，竟迫阿強提供他姨丈金舖的內部佈置資料，引誘阿能合夥。這樣的描述既符合了現實情況，同時又暗示了釋囚如果意志不堅定，那就很容易再走錯一步，又錯下去，以至不可收拾。這確是發人深省的。

結局是阿超的計劃，由於阿能及時發覺，通知了警方以致失敗，阿超不明真相，以爲阿強告密，要殺阿強，阿能趕緊相救，竟然誤殺了阿超。這樣的處理是否了於老套呢？雖然說，把有機會重新做人的阿能寫成錯手殺人，暗示他會再度入獄，對觀衆們起着一定的衝擊，但這種手法，在中、西電影和話劇，已經屢見不鮮。爲什麼不來一個「創新」，說阿超只受輕傷，被制服，就在那時候，阿能的媽媽和哥哥趕到來見阿能，讓釋囚們感到「溫暖在人間」，帶給他們更多的光明遠景和信心呢？

至於編劇者所採取的「雙重角色」的特別手法：在香港劇壇裏，可能是創新的。程漢琪和阿能在現實生活中是舍監和釋囚，在回憶中卻是兄弟——筆者認爲這是可以接受的。因爲採取了這樣的戲法手法，編劇和導演便可以既經濟而又形象化，使我們認識到：青少年的墮落，除了主要的社會因素之外，家庭和學校也佔了很大的影響力，當然他們自己也應該負一部分責任。編劇者用這種手法表達自己的意圖相當高明。

總之，整個演出由頭到尾把觀衆的心神抓住了。由於編劇者深入下層社會，相當熟悉釋囚生活，再加上集體的努力，還有對白的口語化，充滿香港社會特色和生活氣息，在上演過程中，觀衆們多次地爆出笑聲，可見演出的精彩。不過，話又得說回來，笑聲是夠的，但是演出卻仍未能收到震撼觀衆心弦的效果。筆者只覺得它仍然缺乏更大、更深的感染力。不知是否劇本素材和演員的表演仍然有多加提煉和琢磨的必要？（下）

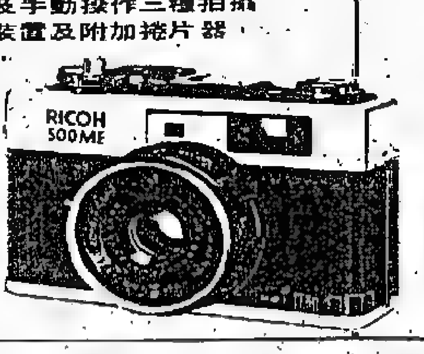
麗確相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由二月一日至二月二十八日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

獎額捌名：
各得麗確 500ME 35米厘袖珍相機
及附加捲片器一套
每套價值：HK$676.00

麗確 500ME 35米厘袖珍相機
具有全自動、半自動及手動操作三種拍攝系統、備有多重曝光裝置及附加捲片器，多項性能，變化無窮，創造攝影新里程



RICOH
使你對攝影信心十足
隨時均可拍得滿意佳作

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年三月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個位，小字卅四個位，每天收費八元，按一期計算。每日下午五時截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

出讓 九龍

石屋出讓 鐵木廁所一百二十尺 交通便 近地下鐵 電③一四八一六七

美景花園 十座B高層532呎 向南出讓免佣 有意電⑤2 39499

紅磡舖連閣 45萬六百呎合工場住家 分租亦可電K628522

土瓜灣舖 69萬交吉 近馬頭角道 下午6時至8時電K771745

荃灣華基工廈頂 近古道 四千呎另天台平售H431461

出國廉讓 德福J五 一六六二九呎4萬 似可即住交通便K430 6301叫8544鄧

旺角中僑商業大廈 535尺平售 ⓪-428786

翠苑別墅 有車位近石崗交通便 半售有意電0-2972140鄒洽

春秋閣 界限街以南年期長 950呎三房二廳連套車位 三面單邊新裝修吉售 103萬業主K7563320

觀塘木屋平讓 有牌水電齊全三百多呎 有意請電③6101247李仔洽

唐樓吉售 福榮街四號 九四號二樓單邊千壹呎 近興華街適合住宅及工場 有意電⓪220689

亞皆老街 淘大園1500呎車位高層 命道雅緻園984呎另天台 新金門K387462

希爾頓大廈 尖沙咀高級住宅1100呎 三房二廳工人房露台泳池 即住新金門K387037

荃灣工業中心 高層二萬餘呎特平急售 即入伙機會難逢 新金門地產387462

沙田中心 大量租售 歡迎看樓 租⓪-6475102 售19萬起 玖佰元★

錦綉看樓 各款任擇 全港最平31萬起 假日照常 ⓪-715136

錦綉文華 大量租售 850 3431萬 洽購H420640 950萬看樓⑥715136

錦綉租售 大量單位 850呎連花園車位31萬 平過居屋⓪-7177661聯

元朗舖售 大昌大廈27—28號 三面單邊 閣合各業 有公司價減 3-882183-7653

廠房出售 寶山南山街口大單邊五樓 電梯面積二千二百呎 有意電3-8637489馬太洽

元朗幸福19 萬五連天台800呎新裝修 入牆冷熱水多閣 新器免佣K433933

鐵房舖售 不怕火災 無須裝修內有水喉光管 南昌街21號對面 冷氣③618116

投資良機 元朗宏發商場一樓相連靚單位 期二成半價 首間送一間 快者得⓪-76041簡

地王 全幢八百尺 敦道銀宮餐廳 自用投資佳 K612111

華基工廈 海景南向 13樓面積2673呎 男女廁所 平售免佣 廠內設 1637或0-439282余洽

地鐵洋樓 長沙灣 577呎高層三房 靜舒適另連契天台350呎 交吉33萬K793700

江南工業 大廈廠皇2300呎連車位 特平急售即入伙 新金門K387037

界限街旺舖 2200呎急售 年期長 合銀行、餐館、超級市場 新金門洽K387037

翠苑別墅 八鄉林錦路翠苑別墅 座二樓 出售面積700呎 間格好即買即住 售25萬 電0-981117李洽

移民急讓 自由邨近地鐵站 樓三座 呎售270萬 K7560081 馮英姐女士洽

21萬九百呎 五房一廳交吉 近聯邦酒樓 另福華街樓二房一廳25萬 吉K706871

靚樓平售 九龍土瓜灣下鄉道四 益民大廈 二房一廳 電⑤大六二五○ 黃太洽

業主自讓 青山道青永 近地鐵首期少 人伙 電③7771022

屯門工廈 1800尺交吉即用 急售 電K1-2 陳洽

吉舖出售 九龍青山道442B地下1188呎 由閣900餘呎 九月約滿 售250萬電③8626604陳

吉地出售 八鄉林錦路 面積15000呎 近八鄉警署 交通利便 適合各用途 ⓪-981117

第一城 華文華 售27萬餘 ④647548 D座 租二千元

唐人新村 地拥 全部四十八萬 ⑤738951 聯小姐洽

洋樓平售 元朗 三面單邊 有露台二房一廳 售18萬五 ⓪-794356

移民 深水步特平 向東南中層432呎 合小家庭 快者得K 38 87 29

急讓

德福花園 U高層12 409呎即住 平售41萬 另40N04中層裝修好 交吉售萬K706871：873865

首期二萬 牛頭角 得寶花園向東南靚單位 私家泳池近地鐵 月供二千餘 速電K280292廖洽

吉售免佣 老道打 山頂富信 高層1070呎連車位 吉售 上午10時至下午五時電3-713743

置業良機 平過居屋 522呎三房一廳23萬 旺角櫻桃大廈 交吉3-882366

荃灣銓通 式工廠 千六呎 每呎280元 面海向南 水電設備齊 吊機 直接業主K854724

荃灣中心 濟南樓 高層向海 業主自讓 有意請電0-2239 30萬深洽

葵涌華基 九樓E座 快將入伙 3045呎 電262238

美景花園 衣島六D座16樓700呎 原價售港幣589000元 電話③7798809陳洽

17萬吉樓 老道 華德大廈十五樓六號 向南三百尺 近地鐵 交通便 看樓12至六時

小食店讓 深水埔 一切生財器具貨物連牌 急讓二萬六千 有意電K九六九六八五○洽

洪水橋士多 舖頂讓 因生意不足無暇照料 有意電⓪-7851773

元朗平樓 福順樓 南樓四佰呎二房一廳 16萬餘 ⓪-7883530

鳳凰新邨 五佰呎三房一廳 裝修售23萬免佣 ⓪-783530

每呎百六 大角咀槐樹街九樓及頂樓二層 連唐樓共千呎售16萬 交吉電③8528628洽

商住二樓 旺角上海街 地點旺向東 樓面闊 實用700呎交吉 ③8528609洽

士多招頂 九龍旺角區 士多設備齊全 東主改行招頂 電九六存八六林洽

佐敦碼頭 旺區平售 文華樓中層八佰尺 三房大廳入牆櫃 平台全新 靚裝修9150003

美孚八期 800呎高層 業主出國自讓免佣 平售48萬電H七七三三七 10時至晚五時

深圳友誼 大廈第三座二樓大單位向南 地下花園 分期付款 0-942062

大角咀道 電梯 千尺單邊四房一廳 新裝修合商住工場 古讓45萬免佣H790749梁

八百呎 欽州街 十樓三房一廳40萬

屯門萬寶 中層350呎售18萬餘 有意者請電⑤七四二○九八洽

寫字樓招頂 元朗大馬路新式裝修寫字樓招頂500呎 傢俱全 0-7922888洽

恒山閣 交吉 紅磡高山道18樓最佳位400餘呎 電③七四一三三五

紅磡32萬 西南高層 年期長 黃埔紅磡 業主自讓 電K六五七五五二 快者得

平通觀塘 光閣高層海景七百呎 新洋樓裝修 5萬 電K322481廿2230

美孚東南 宏長 780 46萬 二房一廳 景朗 K 7443522

美孚海景 宏長 1250 89萬 三房套 單邊 K 7443522

深水埗樓 特吉平售 向東南交通方便 480呎 鴻裕大廈 誠請電③六一八四一一○

美孚南海 宏長 1100 66萬 三房套 裝修露台 K-7445022

吉樓廉售 荔枝角道 東南大單邊 830呎連裝修 免佣 ⑤

荔灣33萬 向東南 三面單邊518呎 冷氣櫥櫃 午後K7436297

元朗新興 1817萬 租一千四元 0-781236大量 0-795236租售

屯門新興 1917萬 租一千五元 ⓪-831868大量 ⓪-832668租售

元朗大興 大廈1911萬 406呎一房一廳 昌裕大廈496呎二房一廳20萬五⓪783530

旺角友誠 近大地鐵站 高層向南光猛560呎 售42萬 吳先生免佣

太子道千 五呎東南160萬★ 安盛大廈 連蓋天台800呎32萬K-7110059

順景大廈 旺角奶路臣街二號B五樓443尺 業主讓32萬5 誠意K345080 晚上K757191

旺角商業樓宇 登打士街式樓四佰餘呎平售 合商業用 有意請電K32○○1○

廠房出售 德士古道 1519呎連平台361呎交吉 葵涌大連排道340呎 承租約出售⓪-408818

冷氣廠廈 葵涌 580呎新裝修可即生產 58萬或租 可連設備生產 有意⓪-265707

有牌木屋 近古洞村 交通方便水電廚廁齊 300呎至400呎價平 有意請電K712794黃洽

14萬八千 紅磡黃埔街 商舖 唐樓七百呎單邊向東南 年期長 交吉售K625824

吉樓自讓 牛頭角 安德大廈511呎 一廳二房裝修靚 電K433747K758209

移民急讓 官塘地王 大單邊唐樓600呎 一廳三房設備齊 交吉24萬K895616

吉樓平售 業主自讓 土瓜灣道近豪賓酒樓 高層 看樓請電③六二七二六七

紅磡碼頭 高層 源成B座東南海景 二房一廳 34萬免佣③625586

地下出售 九龍城 光明街近 水電合 33萬 各行業 ⓪-289135

唐樓平售 500呎 二房二廳 另送天台300呎 售17萬五 安寧路近大華酒樓 ⓪-793629鍾洽

官塘工業 中心四期1141呎高層單邊光猛 向東南 冷氣 吉售 電K433747K758209洽

平樓吉售 土瓜灣美景街 三房一廳 期長新裝修21萬 K4431379

澳門樓廉讓 高級住宅 千六呎 有意直接業主 電③6221055張

沙田中心 海寧大廈 向東南四佰餘呎 可入伙 電③3220 31叫1125

西貢十四萬 鄉屋七佰呎三層 車到 景靚獨立 官塘郵箱9539 80西班牙

土瓜灣舖 忠信街 地下六百呎 合小工業 交通便 六十萬 詢③二○三八

16萬 冠煌420呎 二層 元朗 靚洋樓 二房一廳 共七百呎⓪794231洽

洪水橋 多福 400餘呎 送全新裝修18萬 冷氣廚櫃燈飾 交通方便 ③7414061溫洽

元朗舖平售 幸福樓地舖450呎 近府屋邨 交通便 合各行業 吉售65萬 免佣⓪781125

天台石屋 油蔴地區 二房二廳四百呎 水電齊 價錢便宜 有意電K3143 814743劉洽

大單邊舖 土瓜灣下鄉道14A 三單邊 連閣三百尺交吉 年期長 售38萬⓪3-627850

地王旺舖 大埔道小單邊 連契石閣千尺 快交吉特平售一百五十五萬 最佳投資保值K937850

寶靈中心 二商 270—550呎 合旅行社髮型屋 可分租 有意電⓪-627839

徙舖出讓 新區東頭 23座16層地下83號舖位 各行業 因人手不足 有意電761427

六合狂蝕 千約呎七 55萬 新蒲崗高級 工商大單邊廠 K342538

木屋出讓 有牌 地鐵站口交通方便 水木屋則齊 環境好 有意電③14235

屯門泰康樓 450呎17萬 免佣 電0-8 1○3367 0-8347362

半石木屋 赤柱 有牌水電房廚廁及花園 200呎 四萬五K7653367

土瓜灣洋樓 安和園安寧大廈高層七佰呎 兩房兩廳向東南 長年期吉售36萬H442996

荃灣中心 廣州樓 490呎吉售25萬 陽樓500呎狂蝕三千 K679051

鳳凰新邨 790呎吉售34萬 K679053

車到廠地平售七十萬元 煙廠牌萬餘呎 0-792238

元朗教育路 地旺舖 招頂面積1280呎 裝修新 租平0-786788

九龍塘營業 別墅 萬餘呎 自住營業亦可 可改17房 H717227永承

沙田中心 新寧 23樓358呎 景好 自讓 連裝修 即入伙0-632026

白加士街 33萬 中層400呎 K9153

紅磡機利士 大單邊大廈1050呎高層 K911546

嘉鳴閣 老闆 高級中層1400呎 車位 吉H911546

旺角地王 山東街

尖沙咀商住

屯門協邦

吉樓特平

永健工業 下葵涌

洋樓吉售

32萬8

平價出售 長沙灣道

農場出頂 洪水橋

布行舖位 深水步區

偉恒昌樓 九龍城

土瓜灣吉樓出售

餘578呎38萬自讓

紅磡特平

美孚靚樓 五期

佐敦道新樓

常安大廈

彌敦道 680呎長期37萬

美順廠廈

特平唐樓 深水步近

特平唐樓 龍城寨

得寶花園

出讓

首期五萬

首期四萬

交吉樓舖

荔灣花園售

葵涌工廠每呎180元

高級別墅

美孚平樓

旺舖平售

元朗廠廈

凱施平利森工廈

土瓜灣旺舖 舖閣22呎 七百呎58萬

12萬二房 四百呎

廠房出售

園林住宅

紅磡三百呎

六樓四萬

紅磡四百呎 14萬二房

新蒲崗六合工業 3000—3萬呎 $380起 百善H.259357

深水埗唐樓

街市旺舖

紅磡大單邊 700呎28萬

四房大廳

別墅租樓舖

各層樓特平價售

各層樓特價平售

新蒲崗廠房

官塘工業中心

官塘金龍園

廠房租售

高價專收樓宇 現金交易交吉或不交吉均可 出價最高 成交最快 歡迎比較 K911546 K911547 K911548

美孚宏長 超值平靚樓 K-7445022 K-7443522

新界農地

購收租樓

天祥置業公司

交吉不收 收不交吉

收不交吉 出日即合價快錢收高價 樓宇舖位直接收購 價高收錢快 價合即日成交⑤445830

沙田工業單位 平售

太子道平

九龍塘吉地出讓

尖沙咀樓

高尚洋樓

葵涌旺舖

唐樓

恒順

工廠頂讓

牛頭角25萬 兩吉

官塘物華街 康寧大廈 中層三單邊510呎 特平24萬

百萬元靚樓

專收不交吉 及交吉樓舖最高價 K644766

出讓 香港

★紅磡土瓜灣★

萬年大廈

東海大廈

黃金大廈 K911546

土瓜灣 德福 旺角 美孚33

青山道新樓

500呎27萬

鴻運大廈

錦綉花園

界限街

香港仔中心

灣景中心

薄扶林村

梅窩東涌

太古城綠

銅鑼灣

北角新樓

居樂82 寫字樓 5-216481

上環永樂街

灣仔特平

奉送首期

柴灣永利

鰂魚涌金

北角百福

太古城順

筲箕灣嘉

北角新都

十萬平樓

薄扶林道

十九萬平

統一中心

石屋出讓

銅鑼灣樓

西環海都樓

藍塘道洋樓

半山區洋樓

旺舖頂讓

灣仔謝斐道

灣仔杜智台

北角麗池

中環商業

坪洲南灣

薄扶林

半山洋樓

北角新樓

赤柱石屋

太古城興安

10萬寫字樓

商場

中區半山海景

業昌大廈

中環寫字樓

旺舖頂讓

新區旺舖

統一中心半層萬呎吉讓

40萬餘寫字樓

近鵝頸橋

伊利莎伯大廈

水坑口 上環水坑口吉舖地下八百呎閣仔六百呎地點旺交通便 出租新電：⑤七九○五五八八黃小姐洽。

萬蝕元拾

黃竹坑 新型工商大廈 1800—萬2呎 合寫字樓貨倉工廠 @450 百善H259357

出國廉讓

百德新街 海灣大廈

太古城

樓新平道台 1600呎 85萬 高級德藍芝連 K911546

灣仔樓

靚

太古城漢宮 818呎63萬

堅尼地道 惠景樓

中環寫字樓 半年租約平頂 全裝修連冷氣 有意電⑤262165

伊利莎伯 大廈銅鑼灣靚海景高層七○五呎環境好交通便交吉一○八萬電：⑤七九○五五八八黃女士洽。

投資公司 購不交吉

北角半山雲景道 富麗園 A.B.C座靚單位·三房兩廳 間格用料一流·有蓋車位·交通便利·環境幽雅·售價特廉 滙昌：5-410706洽

半山洋樓

跑馬地

本報分類廣告收效宏大

3876尺1·7百萬 電H—610287 鰂魚涌廠房廉讓

汽車

三菱新車

平售特出 HONDA 1600C.C. BMW 3000C.C. 貨車NISSAN 1978 川奇電單車 1979 有意電⑤262165

迅誠汽車有限公司

珠寶

大道中82號 光珠寶石 電話H 453101 453111

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682

西環街坊福利會 西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663

灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244—246號樓梯底軒文玩公司 電話：5-747766

銅鑼灣霎東街 銅鑼灣：霎東街九號A地下(文海圖書公司) 電話：5-790915

何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-713719

紅磡新柳街 紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616

九龍美孚新邨 美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊 電話：3-741853

荃灣眾安街 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：0-429081

新界屯門 屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光書局 電話：0-812475

新界大埔 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：0-657180

新界元朗 元朗：元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯會 電話：0-7...

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車轎

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段大字四個，小字卅四個為一個單位，每天收費八元，一定期刊登，按一個單位計算，超過一個單位，每日下午五時截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

急徵樓宇 自住不論區份租售均可 3-911121 3-911123

德成地產行 代理地產物業 買賣按揭 忠誠服務 中環元益大廈901 H22 23815 9759

購不交吉 及入屋交吉 捷請臨看 樓舖成交無須 街二十四號地下 浩棧 5-443955 5-453381

漢記 K-640223

定安大廈 華景大廈 益豐大廈 忠信大廈 黃埔大廈 清華大廈 荃灣中心 美景花園 蔡順工業大廈 紅北荃青 （土瓜灣）衣灣角磡

夏利 地產有限公司 洋樓出租 洋樓出售 商業樓租售 廠房租售 接洽處：中區德輔道三樓 電話：⑤249191 ⑤223787

安泰工業大廈招租

荃灣白田壩街46號八樓六千呎官塘鴻圖道82號四樓一萬呎電梯兩部工源充足交通方便請電3-811382洽

收不交吉 或交吉樓舖 港九大小單位 永成 K-779237

力企 薄扶林花園 壹座A 套裝車位 太古城智星 H 234906 H 237394 歡迎委託

15年貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

購不交吉 亦交合吉 三洋 全分層樓宇 廠房租售 業主委託

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 ⑤5-256051

寫字樓（香港） 寫字樓（九龍） 廠房租售 寫字樓租售 旺舖租售 九龍代租 九龍代售 香港代租 香港代售

寫字樓（租/售）
華軒商業中心 775呎另平台130呎每呎售980元
華傑商業中心 中環德輔道中 1940呎租每呎12元
金巴利中心 尖沙咀金巴利道 785呎租每呎12元售每呎1020元
杜智臺 344呎至1960呎每呎租10元
華寶大廈 旺角基隆街 950呎每呎售550元租每呎4元
高高大廈 漆咸道 2600呎每呎售550元租每呎3.5元

旺舖（租/售）
華禮商場 北角馬寶道62-76號 地下79呎～466呎 一樓202呎～566呎
金巴利中心 尖沙咀金巴利道 地庫1188呎每呎售5500元
恒寶大廈 北角水星街 1314呎每呎售1300元
華偉大廈 佐敦道偉晴街 425呎每呎售1700元

佳宅（售）
華凱大廈 北角電器道 650呎至865呎售每呎由700元起
華蘭閣 930呎另平台每呎售1200元（免收佣金）
功樂大廈 官塘功樂道 780呎至800呎售每呎由600元起

華光地產發展有限公司 電話：5-279292

租賃 香港

大坑道 清靜光猛 灣仔樓租 舖位出租 鴻圖商業 寫字樓租 旺舖招租 旺舖出租 銅鑼灣 寫字樓租 寫字樓 寫字樓招租 寫字樓分租 太古城衛 北角百福 北角福英 傢俬全層 英皇中心 香港仔租 靚房出租 寫字枱 灣仔特平 寫字樓

廠房出租

筲箕灣亞公岩民興工業大廈三樓面積七千四百八十呎附近有廟大屋村工源充足租金特平有意請電 H-247141馬洽

寫字樓 欲租從速 清靜梗房 石塘咀 統一中心 高士打道寫字樓 女生宿舍 大道西租 長達大廈 灣仔旺舖 北角區 般含道舖 銅鑼灣 中區商業 威勝商業租 香港仔湖南街 太古城天 筲箕灣道 長洲渡假屋 北角月明 寫字樓出租

中區寫字樓出租 500尺—1000尺 通用商業大廈 德輔道中156—164號 電話5—440466

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨，門前可停車。請電⑤239859，⑤226917洽

西區商樓

德輔道西東邊街口七百呎4字樓廉租交通方便合意電472641

大單邊閣樓 月租二仟餘 寫字樓租 廠 舖 高尚住宅 寫字樓平租 旺舖招租 新樓招租 中區吉舖 利源東街 置富梗房

安福樓 招租

灣仔寫字樓招租

德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租 五樓實用面積（1,070呎）520呎550呎電話⑤—227765 浩華有限公司洽⑤—753981大廈管理處引看

干諾道中145號 寫字樓出租

★★★★★ 舊港澳碼頭對面 請電：5—226852

中區寫字樓招租

皇后大道中37號 余道生行 電話：⑤—238038

跑馬地 寫字樓 白楊街 珠城

黃竹坑 松柏工業大廈 招租請電5—523009

北角國都快餐中心招租

石塘咀旺舖租 保德街27號地下 720呎合各行各業 輕工業貨倉亦可 H-448792洽

寫字樓租售

皇后大道東3—5號凱德商業大廈6樓A.B座（1094呎，958呎）及13樓B（958呎）租售均可電③434703

荃灣華基 廠租售 舖租售 工廠租售 德福花園 北角平樓 紅磡區 屯門洋樓 元朗免佣 廠房租售 旺舖租售 荃灣東亞 北角洋樓 工廠租售 均峯商廈 大同新邨 金運租售 租讓

大單邊旺舖 雅靜舒適 旺舖招租 德福花園 美孚出租 屯門工廠 沙田中心 頂樓租 荃灣華基廠 葵涌新廠 上水木屋 洋樓招租 小舖平租 租賃 九龍

觀塘廠房租售

巧明街118號地下廠雲銀行側樓底特高貨櫃車直達可租約九千餘呎另貨車位六個適合各類工業或貨倉即交吉有意請於辦公時間電③—220139 ③—220130徐小姐洽。

日商徵租 發財旺舖 租售 商業樓房 廠

富多來新邨 旺角寫字樓 屋全 德輔道西 一千元租 旺舖出租 西班牙別墅 工場旺舖 後座工場 孖舖租售 元朗閣樓 九龍佐敦 九龍塘蘭 後舖招租 靚廠分租 美孚七期 得運大廈 特大舖位 廣播道 旺舖招租 鄉村別墅 大梗房租 廠廈招租 牙診分租

九龍紅磡有房出租 月租一千 徙置工廠 屯門廠房 唐樓招租 石梨貝樓 住宅全層 平租商廈 高級洋樓租 旺舖招租 黃埔新邨 淘大花園 雙窗大房 自由閣平租 舖位招租 洋樓梗房 尖沙咀靚房 貨倉平租 廠王平租 壹城租售 大單邊旺舖 大單邊閣租 商業樓租 淡水魚枱

旺舖招租 旺舖連閣三百餘呎平租 三千餘 尖沙咀寫字樓招租 每尺6.5元連裝修及冷氣有意電⑤262165 紅磡洋樓旺舖出租 廠房租售 貨廠倉房 大單邊舖租 免頂二千九 彌敦道旺舖 旺舖平租 旺舖出租 南昌街租 唐樓平租 住宅平租 有房招租 旺舖彌敦道 招租

葵涌區廠房出租

七千九百呎柱少實用管理完善交通方便合廠房貨倉貨櫃車可直入地下停車場有意請電0—298884洽

葵涌貨倉

宜放乾貨及散貨四千呎起可分租專用車位合即電○268790賴小姐洽。

荃灣江南工業

B座19樓2486呎@$1.7 有意請電⑤714391 程洽（即可入伙）

漆咸道117號 尖沙咀樓·舖招租 地下2048呎·又四樓1600呎 合各行各業及遊客生意 成樓上工場·寫字樓。 H-448792洽

尖沙咀金巴利道 瑞榮大廈寫字樓平租

商業中心近地鐵站面積一千八百呎及二千六百餘呎即時交吉有意請電③689181租務部接洽

吉樓出租 旺舖出租 藥行出租 荃灣廠租 車位 東亞花園

報稅理賬 理帳報稅 商業英文 專做報數稅門 立成會計 女傭待聘 會計文書 看管小童壹名 待聘 各業 馬偉興尋 尋人啓事 訪尋

尖沙咀瑞興大廈寫字樓招租

中央冷氣近地鐵站面積三百多呎至四千多呎單位數個有意請駕臨尖沙咀彌敦道廿三至廿五號瑞興大廈五樓租務部引看或電3—689181接洽

九龍旺角麗斯大廈寫字樓招租

中央冷氣彌敦道近地鐵站面積由三百多呎至千餘呎單位數個有意請電5—223759接洽

旺角寫字樓招租 旺舖招租

維高菲傭 彩色電視錄影

彩色電視錄影英語發帶供顧主選擇彷如實地招聘保證滿意請臨中環皇后大道中142號金利商業大廈13字樓 ⑤458351 ⑤458255

富達菲女傭 包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

鐘點女傭 港九留宿鐘點女傭 全部經過嚴格挑選 ③321386—7

帳 數拾元 稅 註册有限公司 K—691892 包申請CO證 K—671945

女傭中心 提請人大 5—488701 5—401761 5—496162

鐘點女傭 留宿服務 惠慈公司 求晚兼職 理帳報稅 博愛護士 理賬報稅 報稅理帳 專門做數報稅入帳按月申請CO 香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-248231 專門報稅 物業免稅 化工人材 家庭褓姆

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

請解善囊 長善仁翁 救童助學 華僑日報

創畜高手 超級狗種 貓狗

海外僱傭中心 菲傭電視錄影

領館推薦絕對可靠全港獨有 試用期一年不滿全免費更換 皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話 5246196-7 5233847

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費八元。小字如超過一個位，即出字數按一個位計算，長期照計，但多折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

聘請

女校務員 某九龍女校聘校務員負責人事工作記錄函履歷近照新酬九龍中央郵箱2288號

牙醫女護 灣仔道牙醫請女護無須經驗函履歷近照本報936號信箱

西醫助護 富花園西醫請助護半職均可函履歷近照富花園商場一〇五室洽

幼稚園聘 全日女教師中學程度字體端正星期一至五辦公時間到西環東苑街加多近街地下

小學補習 石梨補習社急聘小學補習教師數名中學程度上午班可申請兼職電〇一237884

兼職教師 葵涌英專急聘晚上夜班教師數名高職或低日夜電〇一284760約見

聘廣告女職員 年齡18至30有經驗者優先薪優有假期電K660633伍先生

皇家偵探社 聘男女偵探員有單車優先請携證件葵涌中心23室或通菜街鴻光商場一樓洽

中區律師行 請女見習生一名中學程度有意者請電H一二二九四四三辦公時間上午洽

會計文員 助理會計性別不拘中學程度字體端正附履歷近照寄華僑日報信箱455號

男信差 大角咀製衣廠請男信差須刻苦耐勞有中三程度起進先生電③920111方先生洽心18

急聘女會計 三年以上經驗獨立處理全盤賬目薪優具履歷照片要求待遇本報1169信箱

聘請外勤 旺角寫字樓聘男女外勤中學程度性別不拘年長者優先請電K九四七八七

急聘幼師 中區元朗幼稚園急聘畢業幼師電〇一816360周主任洽

牙科護士 中區牙醫診所聘護士無須經驗有意者請寄履歷待遇照片本報四五二號信箱

聘請文員 經驗男女不拘中學程度，年齡18至24需名額

時裝設計 女模特兒身材全身照片詳細履歷函址電話近照廣告郵箱97475 T.S.T

學生兼職 聘男女學生兼職印務，午後或全日均可，中區

英中教員 某英中聘數學化學生物等科教員有意者二〇四八辦公時間三...

聘女文員 中區洋行聘中學程度識打字英文經驗不拘月薪一千... ⑤234407

誠聘推廣員 女性中三程度低薪高佣優有意請上午9至12時電K七四二〇五六〇

津小教師 元朗光明學校急聘0.5數學教師有意者請來電與潘校長聯絡電〇一762816洽

聘請教師 塘西跑馬地區小學誠聘現職教師補習六年級生薪優詳函本報信箱1171號洽

唱片行街 取中學程度年20～27工作經驗不拘薪酬佣金優有意電③564911洽

聘中學教師 本校誠聘英文史地科教師二位有意者請電九龍三六八九六一一接洽

兼職全職 聘男女室內工作程度有經驗中學生18至28歲電H276113路生

津小急聘 文教師五零點英中文教師證件大嶼山公立學校或電⑤983328

九龍某英文 中學聘英文西史地理各科教師有意者電③830100接洽

新世界彩色 沖印聘男女工場練習生有意請電三一九一〇三六四

大衆影音 聘男女售貨練習生多名中學程度有意電三一九一〇三六四

寫字樓聘 電話聯絡員男女均可需經驗18至24歲K七一九三式

請女文員 出入口行請有經驗者辦公時間電K八一二六六八何洽

元朗女傭 普通家庭一腳踢二大二小留宿月薪愛孩子三四歲千八元東堤街0-787979

史地教師 九龍東區英文中學誠聘史地教師午下至晚上八時電③770983③758741

營業代表 旺角某金融公司聘男女營業員無須經驗有專人訓練薪佣優厚電③880317洽

1800元朗 魚欄重工作員數名身高五尺七寸以上工資優先請六三三〇四梁洽

高酬兼職 佣金優厚推銷外國地產保險等或本港郵件請電話龍中郵局寄信箱K907

兼職全職 入口行新公司全職內工作張生無須經驗休息小姐至四千⑤2914053施小姐

全職兼職 大機構現需有志商界發展前途人選佳20至40歲各部門五一四五四八一四四

誠聘幼師 基督教堂徒全日幼師優僱觀禮經驗或電話：三一二三四一四〇

學生兼職 觀塘廠上午下午均可17歲以上學生包裝看機電K892151洽

津小教師 馬灣芳園小學聘兼任音樂教師一名具學歷證件到校面洽電⑤98623

薄記兼外勤 尖沙咀出口公司中三程度以上略識打字須外勤請電K887766

出入口行 聘見習文員須出街約中三程度無經驗GPO BOX 2550附相片及希望薪酬

留宿女傭 北角兩大一小一腳踢要識做③795053O

誠聘幼師 黃大仙教會幼稚園誠聘全日幼師識彈琴能註冊薪優有意請電③201417

學生兼職 工作輕便下午或上午可到中環租卑利街19號順聯大廈305室

聘請幼師 葵涌區聯合幼稚園有意者請電③一七四二九九一三

中區律師樓 聘請男女信差數名年齡不拘有意請電：H一〇〇四一陳小姐洽

補習社聘 專教數理化或以上程度者更佳下午電能⑤631923

聘請助護 灣仔西醫聘助護經驗不拘住址電話寄港履歷軒尼詩道210號二樓

聘請見習 葵涌塑膠廠聘請男女見習會計貨倉玩具經驗優先有意者請電⑩243624黃小姐約見

聘實驗室 北角區中學聘請實驗室助理員十月上午工作中四程度元日二〇一請函北角雲京道62號

某私立中 聘學F誠聘F1—3英文數理與化學生物科教師請F 5—6 F4—校長洽電K361211

配音演員 有意從事影視配音男女不限中學程度請函附照學歷證件香港九龍中央郵箱K3389號

夜校文員 誠聘女性文員英中中學程度電話一一六六二五五號九龍

女會計員 具經驗女會計一名製衣廠請函履歷電話地址荃灣官塘鴻圖道21號一樓

夜校教師 英專聘夜校英文數學教師誠聘低年班詳函履歷電話九龍本報一六六號信箱

什工多名 行什工作薪優深水埗公布體健男工作務經驗福利好 時間電K964658

出入口行 聘見習文員須出街約中三程度無經驗GPO BOX 2550附相片及希望薪酬

鋁器廠請 一名工作科畢業荃灣和宜合道173—175號金威工業大厦二期15字

五金 上免費修讀先進機器有關課程學習科16歲以上涌和宜合道173—175號葵金威工業大廈二期15字

西醫登記 九龍荔景中學程度地址函本報931箱即電話近照

則樓訓練班 工程則樓測繪座房屋設計多年經驗親授證書輔導就業速成晚H278825

兼職全職 聘請各部門男女20至40歲⑤291440五月份以上入...

練習生 上藝術藝術圖

會計文員 女中學程度識打字簿記附履歷寄油麻地碧街...

聘女職員 及推銷各中上程度助理 國家大廈...

聘請幼師 油塘乙名...

出口行聘 外勤懂英語中148至150...

出口商行 急聘男文員...

招請後生 中區出口行...

推銷學徒 兼職...

聘請教員 英中請英文數學九龍郵箱九五九二號

手袋廠請 男女工多名...

夜校教師 大角咀夜校...

牙醫助護 中區牙醫聘...

牙醫助護 誠聘...

會計文員 女中學...

誠聘秘書 中高程度...

聘請幼師 資深...

津小教師 三月到職...

女生兼職 全日或半日...

女性職員 中五程度懂英語...至年2518

急聘幼師 葵涌某區幼師...

急聘幼師 新蒲崗...

商行急聘 適合後生...

沙田西醫 聘中學程度...

大嶼山茶園 ...

地產女職 ...

津小書記 市區...

聘女秘書 中學程度...

鐘點女傭 沙田...

女校務員 中學程度...

學校文員 屯門...

旅行社文員 ...

高級髮廊 ...

男女文員 急聘...

高薪招請 大埔...

津小書記 港島西區...

急聘 ...

印刷廠 聘會計員...

商行後生 ...

褂畫師聘 ...

恤衫外發 ...

請校工 ...

聘男校工 ...

女教師 ...

會計師樓 ...

玉泉快餐 ...

男倉務員 ...

中區文員 ...

請女信差 ...

簿記文員 ...

文理教員 ...

夜校理科 ...

運輸行請 ...

九龍某校 ...

九龍某英 ...

出口文員 ...

聘練習生 ...

營業處理 ...

文員信差 ...

誠聘幼師 ...

簿記文員 ...

九龍英中 ...

出口文員 ...

男練習生 ...

誠聘助理 ...

離島津小 ...

西醫護士 ...

請看更員 ...

請校務員 ...

請女校工 ...

招請會計 ...

葵涌塑膠玩具廠 ...

留宿男女 ...

急聘 ...

九龍津校 ...

聘女補習 ...

津貼中學 ...

女文員 ...

女生兼職 ...

舖面員工 ...

男會計員 ...

中區牙醫 聘女護乙名初中程度履歷及電話函本報信箱四四七號洽

文員練習生 新蒲崗某大實業有限公司現誠聘上述男女職員數名須初中程度有晉升機會年薪者請附履歷詳址電話及近照乙張函九龍尖沙咀郵箱九五九七四號（事務部）

天然冲印 ...

女校務員 ...

百貨見習行街及練習生 ...

請女職員 ...

地產營業員 ...0-716736約見

聘請職員 男性職員一名中學程度待遇從優有意請函履歷地址電話要求待遇寄函本報268箱約洽。

誠聘教師 元朗區某英中高薪聘請F.4至F.5級數學科教師應徵者請電⑤774266約見

配色 文員中學程度男女均可20—35歲懂打字住屯門優先詳履歷待遇函屯門新墟郵箱258號收。

請送信員 ...

聘女會計 ...

聘女會計 ...

聘倉務員 ...

病房助理訓練生 ...

司機 ...

誠聘售貨 ...

琴院聘鋼琴女兼職 ...

代課教師 ...

聘請文員 ...

學校聘 夜班校務員及英日西文簿記速記教師尖沙咀加連威老道12號2樓

聘教師女 ...

急聘男見習 ...

會計與文員 ...

西藥主任 ...

請職員女 ...

男練習生 ...

經驗行街 ...

洋行練習生 ...

男外勤兼 ...

學校職員 ...

鴨脷洲區老人宿舍聘請 ...

旅運社聘經驗女文員 ...

英文教師 ...

琴院聘鋼琴女兼職 ...

英文教師 ...

聘男女文員 ...

工廠急聘 ...

女文員電話生 ...

教會幼師 ...

請女秘書 ...

童軍總會聘 ...

聘請教師 九龍教會英文中學聘F1/F2英文及史地教師乙名請寄照片詳履歷證明本報九三〇信箱

藥廠見習 ...

瓦通紙廠 ...

柴灣電子 ...

兼職導師 經驗導師任教F.5英文請電③311866

聘女練習生壹名 中三以上程度略懂打字月薪千三在中區工作電5—226009洽

英中教師 ...

津小教師 ...

工科教師 ...

夜校 ...

急聘女營業員 ...

打字文員 ...

誠聘教師 ...

誠聘教師 葵涌某英文書院高薪聘請打字商科英文教師有意請電 〇一248686

商科教師 浸信專校擴校，聘請全或兼職打字、簿記、速記、商管、銀行、法律、CIF等科教師港島九龍或荃灣上課請函履歷近照寄九龍亞皆老街校極道33號洽

REQUIRED
HARD WORKING
INTELIGENT GIRL ABLE TO SPEAK SIMPLE ENGLISH FOR ASSEMBLING LCD WATCHES EXPERIENCE NOT NECESSARY TEL H—737948

發景有限公司
誠聘業務顧問多名
本公司爲配合本港金融之發展現聘年21歲以上中學程度富責任感及有上進心之青年多名薪優佣厚需授受專業訓練應徵者請於本月19日前每天上午10時至下午5時帶備有關證件到九龍星光行924室面洽電話③699351—0

女校務員
浸信商專即聘全或兼職女校務文員於香港或九龍上班請携相片到灣仔軒尼詩道天樂里金豐大厦或窩打老道樂布房街明威閣校務處

聘練習生
中區大文化公司營業部聘練習生一名待遇優請電：⑤462583容小姐洽

誠聘男營業員
㈠英文流俐熟打字能處理出入口文件有二年以上商行商業工作經驗而有耐勞担任內外勤工作者待遇從優。
㈡有意者請來函附履歷近照及希望待遇
㈢合者另約面談，九龍官塘道官塘工業中心第四期4字樓H&J 中 WINNER ELECTRON CO LTD TEL ③423130

誠聘女會計員
㈠能獨立處理有限公司全盤會計帳務有二年以上工廠會計之經驗識英文熟打字者不拘年齡待遇從優
㈡有意者請來函附履歷近照及希望薪酬
㈢合者另約面談，九龍官塘道官塘工業中心第四期4字樓H&J 中 WINNER ETECTRON CO, LTD 電3—423130

男女職員
香港郵寄廣告公司誠聘
①女文員②打字員③資料③初級助理④郵件部⑤會計文件⑤秘書
展品德純熟有經驗者...請親到香港大道中...

急聘
觀塘某大公司急聘：
女性文員二名：中學畢業程度。
男性貨倉助理二名：中3—4程度。
Q.C.一名：中3—4程度。
有意上列職位者，請具簡歷、電話號碼、要求待遇函寄本報第1173信箱。

製衣廠誠聘
文員乙名，負責開製造單及一般文件工作。應徵者請具備履歷相片要求待遇來函S S P BOX 8450

請雜務員
中環大寫字樓，誠聘男雜務員，年十七至五十均可，待遇從優。請附近照，函華僑日報信箱264號

會計員
葵涌紗廠急聘男性會計員一名需具LCC 中級文憑及兩年會計工作經驗。有意者請繕履歷近照、要求、待遇，電話函九龍中央郵箱3804號洽

營業代表
鐘錶代理商誠聘經驗營業員負責推銷蘇聯錶內。有意者請具履歷，近照要求待遇電話函九龍中央郵箱3804號

中文教師
港九中學誠聘中文中史教員中三至中四科，五中學歷請六寄函本報四九四六號信箱，報明學歷及薪酬

誠聘工廠
樣辦部助理員葵涌一高及製品廠聘樣辦部助理員無需經驗但需刻苦耐勞25歲以下更佳有學習精神爲合月入1800前途佳有意者請到葵涌葵福路金發工業大厦8樓E F座（即葵涌泳池對面）洽

商行急聘
男練習生多名須英文初中程度有意請函本報信箱：464洽。

中文教師
港九中學聘中文中史教員有意者請寄函本報信箱，報明學歷及薪酬

中環大洋行
急聘男練習生中四或以上程度誠實有禮待遇福利佳升職快電5—252222洽

聘見習文員
某大機構聘男見習文員，中等程度無不良嗜好工作時間朝九時至晚六時有假期膳津薪優有意請親繕學、履歷近照及聯絡電話、地址函華僑日報信箱1700號合則約晤。

誠聘女文員男練習生
本公司聘女文員及男練習生各一名有意來函附近照寄九龍深水埗郵箱8391女文員中文字體端正懂打字中五或以上程度男練習生中文字體端正中三或以上程度

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

026	186	252
047	187	253
048	188	255
063	190	257
102	192	260
105	195	261
106	201	263
108	206	264
111	208	265
115	210	266
127	211	268
129	215	269
132	216	
136	217	
139	219	
140	222	
146	225	
151	226	
155	241	
157	242	
160	243	
163	244	
175	246	
179	249	
184	250	
185	251	

九龍佐敦道代理信箱號碼

905	979
906	981
909	986
911	987
914	988
915	990
916	991
917	995
918	997
919	998
922	1000
924	
925	
926	
927	
929	
932	
961	
962	
965	
966	
969	
972	
976	
977	

中區辦事處信箱號碼

401	451
402	459
403	461
407	467
408	470
409	471
410	472
414	474
416	475
417	477
419	480
420	482
421	489
425	493
427	494
428	495
429	497
430	
435	
436	
437	
439	
442	
443	
448	

旺角辦事處信箱號碼

1092	1145
1096	1150
1097	1154
1103	1155
1108	1157
1109	1160
1110	1401
1111	1402
1113	1403
1119	1405
1121	1409
1123	1410
1126	1412
1128	1415
1130	1416
1131	1421
1132	1424
1133	1425
1134	1469
1136	1470
1137	1477
1140	1478
1141	1485
1142	
1143	

北角分處信箱號碼

1553
1555
1557
1560
1562
1575
1577
1578
1581
1582
1583
1667
1691
1696
1697
1698

中區聘女文員
懂打字兼抄寫字體端正經驗不拘朝九晚六時半供午晚膳四天假期請繕履歷 薪酬電話函香港郵政總局信箱九九八八號

FAREAST PEARL CO.
中環珍珠工場請16—24歲女工月薪仟二朝九晚六五天半工作環境好加薪快年尾雙糧大假請電 5—459148

大實業機構下列職員
㈠中接線生：中五程度懂英語速記，八時朝至晚，無需經驗
㈡男女文員：中學程度，具管理經驗
㈢工廠負責人：上作、職位...
㈣男助理會計：中...
㈤資料員...
6歷函好...

大製衣廠急聘
女會計文員數名中學程度懂打字簿記待遇從優廠車接送膳假午膳。
有意請臨九龍紅磡榮光街52號五樓（4字）顧先生洽

香港日本人俱樂部（九龍食堂部）
招請女侍應年廿九以下諳粵、英語，懂日語更佳，經驗或生手均可，工作時間上午十一時至晚間十時半，每星期一天休假及大假期，七天勞工假，供膳兩餐，薪津千五元起，又上項工作兼職者，工作時間下午六時至十時半，每星期休假一天，詳情面洽，請電⑤243247何洽，時間每日上午十一時一刻至十二時一刻。
如欲在香港食堂部工作均可應徵

女文員
官塘入口商聘打字文職，英中五程度，打字快準，一年以上工作經驗爲合，應徵者請親繕中英履歷及電話，附近照函本報四五四號信箱洽

藥品什貨批發商場
①電話業務員：口齒伶俐有禮貌中級程度18至25歲男女均可略有經驗優先②初級女文員：18至25歲中學程度識打字英文書信優先③貨倉理貨員：男18至25歲中級程度體健勤奮以上各職逢星期日及公衆假期放假供午膳有意請到葵涌梨木道4至30號億萬工業中心低層地下面洽

市場研究社聘請全職戶外訪問員
年齡：18—30　學歷：中五程度
職責：室外及家庭訪問
工作時間：不穩定但以下午及晚間爲主
月薪：$1500—3000或以上
福利：有薪年假雙糧獎金年貨及保險並提供訓練課程
於辦公時間內電：③434181內線235號

電請廣分本惠
話撥告類報刊
⑤462583

印刷請人
技工一名大廈第二座2一樓請到新蒲崗大有街3A 617號廣印方工

OCEANIC SERVICES CO.
3A Wyndham St. Rm. 205 ⑤231896
Administrative Clerk (Japanese Knowledge); A/C Audit, I/E Shipping, Clerks, Secretaries, Telex /IBM Typist, Driver, Messengers.
Salary negotiable.

代課教師
深水埗區津貼中學急聘音樂兼初中中國語文代課教師乙名日期由1982年2月22日起爲期約十週電：3—7796851鄒小姐洽

語言教師
浸信專校擴校即聘全或兼職：英語會話，文法，拼音，會考英文日語，國語，法文，德文等科教師港島，九龍或荃灣上課。請函履歷近照寄亞皆老街校極道33號洽

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿登刊。每一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費八元，超過一定長期照計，按日上午五時半截稿，不扣佣。

招生

大字四個 小字卅四個 每天八元

攝影 沖曬全實習，攝影國語課90元，相班 登一樓，逢星期五休息

官塘鋼琴學院 招生

學 K 953494 林教授 初學急考 保證成功

鋼琴樂理 教授經驗鋼琴樂理 保送考試指導 K 547130

正宗太極拳 氣功內功 推手散手 電③672402

英婦會話 專收婦女 北角區 H 786154

學 急用新法 保考補教 易成功 K 938001

大埔教琴 經驗教授鋼琴 ⓪—六五七四一四三

授琴 藝城藝院專授兒童幼鋼琴 可速成耐心教授 K 763816

英人會話 不限程度 小組個別 K 64638

快活嬰兒院 政府註冊經驗護士主理 H—730354

學 K 7119778 電話易學 全新自動

古筝琵琶 二胡 H 661664

素描 水彩 油畫 兒童畫 H 7956277

教授鋼琴 文憑教師 保送考試 各級鋼琴 ⓪—六五二八二九

山水油畫 公司招生 ⓪—六〇七一〇八四

國語招生 私家個別教授 K 三八三三九三四

調酒專科 調酒 油炸 燒乳豬 K 726354

教授鋼琴 學院考試 樂理保送 ⓪—二八一八五〇

學得勝新 車初學考 有意請電 三—七五八八八〇四

一技防身 82年電三寶搏擊 ☆號☆☆☆☆

招日華灣 生文商仔 港島最久 本會註冊 速成班 電 5—734041

鑽石 器傳授玉 全港創辦 K 438624 K 417127

樂苗音樂社 結他班 三月開班 地址：門商場23號 電話 0·201471

招生 82年新班 本週開課 字母P4、F5會考 彌敦道717號二樓 K-954187 速成

裱畫招生 或個別 ③283333

國語 標準速成 ⑤766763

港大畢業兼卅年經驗 F3,4,5,6 會考英數理優異速成 港九早午晚 任擇 月80元 K 804361

數 數學系畢業 化英化 K 315308

古筝琵琶 粵曲 吹彈打唱 H 741231 K 789758

燕京畫苑 國畫北京 正統

鋼爐船主大 偈 九上課 H 586755

史正中 蕭麗芳 兒童書法 K 685028 K 684729

授舞 李文瑞雅麗 日夜個別初學保會 彌敦道326A

學 0-260675 歡迎急考

加拿大預科書院
現設駐港辦事處招收八二年F4 F5及F6新生畢業可得推荐入加各大學就讀報名從速歡迎諮詢 九龍彌敦道747號金都中心十二樓B座電話③802183（即大大公司對面）

招生 82年新班 英專 P4—F5 會話 彌敦道717號二樓 K-954187 速成

中國醫學院教授 蘇惠菱診所
招生：診病學 急救學
地址：上午十時至四時九龍彌敦道242號立信大廈四樓③672571
下午五時至十時香港英皇道1028號海山樓6樓C8⑤624526

哥林比亞工程學校
無綫電工程實物函授科
無綫電彩色電視日夜班
實物函授科半導體速成科學費兼書籍器材每月35元週末選時回校上課個別教授索章電K 807806K 803804K 8649 89免費寄上校址砵蘭街368

你要學嗎 語音你能運用 K 831911

港大畢業卅年經驗 私家成人英文速成 由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元 港九早午晚③804361

自我催眠 香港心理研究中心主辦 ③334470

YMCA 遊艇班 ③223356

英語小組 尖早初六個移會英 午中人別民話美 晚高小自留文加 班班組組學法籍 K 686720

專業攝影 香港軒國大攝 H 722183

精英進修中心（教育司署立案） 彌敦道788號利美大廈8B 3-803675、3-803817 運動場道、旺角警署側

中三—會考英文・數學補習班 特別英文文法班 成人英語課程 一初・中・高班一
△以上各項課程分：早、午、晚分組授課△
▲詳細情形請到本校辦事處詢問▲

英國修錫斯理工學院 工商管理函授學位
本學院已獲准為英國工商教育學會BACIE會員
＊課程分設工商管理經濟學會計學及文理等學科
＊設有文憑及學位課程講議由英國直接郵寄
＊畢業可免試申請英國商管或市場學會會員資格
註冊處：彌敦道638號702室電話③924298

港九樂聲琴行主辦
專教師授：古典結他、民歌結他、電琴、鋼琴、提琴、樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

德信烹飪學校
創辦十三載★聲滿全球★桃李滿天下
總校：彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
索章：③303062③968771⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

德法速成烹飪專科學校
★名廚袁石師傅保證認真教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業廚師
國際名師簽發文憑
粵京燒西點調月打油豆菜蠔西麵點魚 菜菜烤餐心酒餅麵點腐食油餅飽味汁
彌敦道494號21樓K 306427K 300110

芭蕾舞 台灣舞 中國舞 北派 現代舞 社交舞 政府註冊班組十元 翩翩舞蹈學校 洛克道427號四樓 5—729410

法文 國語 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679567
香港法文專科商業管理學校
TOEFL 英文 日文 西文
打字 簿記 速記 專綫電報 商業信札
AIRLINE 電腦 出入口班

補習新班
・中三英文、數學科・中四英文科・
中五會考試前準備班—精解歷年會考題目，參考各名校畢業試題及答題技巧等　72研習中心
彌敦道七五三號四樓近大大③809513

畫兒彩廣油水素 班童畫告畫彩描
宇宙畫廊新班招生教法創新師資優良周末周日照常上課報名請臨彌敦道525號寶翠大廈A座11字3—850403（油麻地地鐵站口）

浸信英語學校
各科英語課程招生
英語會話　職業英語　英文寫作
英語拼音　商用英語　會考英文
英文全科　秘書英語　GCE英文
以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀
九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

教署立案 頒發文憑 香港藝術專科學校
二年制美術科素描、簡筆1、3、5上午10—12.30
水彩、粉彩、油畫、水墨、國畫1—6晚上7.30—10
專業美術國畫西畫 九龍彌敦道745—747號
版畫雕塑美術設計 金都中心四樓E座詢問電話
室內設計兒童畫班 ③801846③7439463 0-767415

針灸班 中國國醫學院 九龍彌敦道立信大廈五樓B

醫

中西結合 深圳市中醫院 國內署名 婦科專家
主診中西醫藥為港澳女同胞解決難題 病人隨行則日來回院車接送火車站 香港聯絡處 大生公司
電話③815916③831958

骨科醫生 按摩針灸 ③7413570 治痹風 伸濕 屈骨 不痛 利神 傷經 推拿

醫藥

加拿大升學中心
免費提供一切加拿大中學大學資料加拿大Pathways College（特指定入學申請處）加拿大Dominion College（代表）諮詢處：尖沙咀加連威老道嘉蘭圖利時商業大廈1704室Tel：7221168

浸信商科專業學校主辦 日文班（3月1日開課）
灣仔天樂里2號金聲大廈 ⑤739760
旺角彌敦道719號銀都大廈 ③920801
荃灣大河道路德園 0-432143

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

香島英文專科夜校 三月課程
拼音班　中級簿記　LCC　會話班　基本電腦概念
文法班　電腦程序設計　初級簿記（LCC）結構程序及應用電腦程序　旺角運動場道29號3—810426
慈雲山蒲崗村道97號3—204168

臭狐患者之不幸
不論男女患者，都十分不幸，奇臭難聞，令人討厭，直接影响交友接友，尤其夏天更甚者，朋友同事競相走避，造成患者心理負擔沉重難堪，理應盡早根治，本所為你提供最長好之服務，用藥治療者，兩週痊癒，用先進無痛手術者，即日斷根，永不復發，高級專家主診，請你放心。到本所問症檢查，一律免費。
廣州根治臭狐專科治療院啓　星期日及例假照常應診
香港莊士敦道十八號七樓M座．彌敦道五七八號十樓G座問症掛號專綫電話：⑤八八二三六九⑤二八六五九二
晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播，敬請收聽，請君剪存或轉送告知親友，參考關懷愛護親友，謝謝！

風濕坐骨神經痛專科
高級專家根治一切風濕癱瘓抽筋關節發炎腫痛腰背腿脚痛坐骨神經痛（專家就是專家一試一比你就知），坐骨神經痛這種痛症是十分複雜和頑固的沒有高深的專科醫學知識和技能係搞唔掂的特奉告患者明白本所運用國內強力的三結方法能使病者迅速痊癒到本所問症檢查一律免費

深圳第一醫院婦科
一流醫學設備廣州中山醫學院專科專家主理專為本港同胞解決婦科專家一兩二個月或四五個月以上婦科疑難和婦科各種暗病安全可靠保證滿意假日照常請轉知親友 578號恒隆大廈拾樓（登打士街口）詢問電話③882369

深圳醫院
婦科專家為你解決婦科一切難題男女全身檢查專人護送即日來回院到九龍地址九龍旺角彌敦道745號金都中心（大大公司對面）4樓C座電話804527金泰公司

消除神經壓力 各際士晚學 K 688903 樓 …… 歡迎咨詢國內最新國四大

深圳最大醫院婦科
難題計劃生育臭狐外皮改良雙眼皮等各科手術男女全身檢查專技術一流安全快速專人護送即日來回辦事處請隨逢問街45號十樓⑤769185

推拿專科 消除皮膚 皮炎 H 854876 ……

推拿指壓 專治百病 富麗大廈 12八14號 ……

港大學生 以上英文 三以上 各科三數理 中晚補習 H 6 ……

你想聘教 習 …… 補習 聘 中大 回 補 H 478380 ……

英文補習 適合成人會話 文法作文 H 四五 ……

現職教師 英數理 H 四五七三 ……

英文數理 資深 化學 … K 791615

喇沙畢業 各科補習 ……

聖心 文憑 新舊文法理作科 H 444213

精勤專數 C座彌敦道 K 304935

英文教師 教學多年 ⑤七二九四〇三

經驗補習 中 …… ⑤五一八八〇

大專學生 誠意補習 各級 中一至中三 ⓪—四四二七一

港大預科 同學上補 ⓪—九四〇三 ……

元朗補習 誠補 ⓪—七八三七 ……

大專畢業 誠補 小學 ⓪—七 ……

補習

香港皮膚痔瘡專科
國內名醫分科主理
遠痔外改皮痕暗粉菜濕手臭風腰針電
年痛皮良膚癬瘡刺花疣汗狐濕痛灸療
彌敦道美景大廈460號一樓D座 電話K 312645

國際 生髮中心 ③850265 歡迎詢問
一保證生髮・中外馳名一
・光頭鬼剃頭救星・
男女生新髮止脫髮除頭皮 九龍旺角彌敦道574B號六樓（近登打士街）免收檢查

手汗 口臭 中國祖傳 黃鍾麟 ⑤四三 四十二角晚 ……

會考83 保證合格課程
新法數理 會考英語研究所
＊入學時發出合格保證書
＊保證會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

82會考總溫習及83會考預備班
主辦：香港學生輔導中心教育組（政府註冊社團）科目：英文（卷一、二及三）物理、化學、數學（卷一、二）歷屆會考成績以英文及化學科最佳，本英文課程針對本屆英中會考肯定採用之作文評分方法　報名：彌敦道611號嘉隆大廈1001室　諮詢：③311866（角國際酒樓對面）上午十時至下午六時半）新班開課在即，報名從速，歡迎索章。

精補中小學 會考
港大畢業現職中學註冊教師親授各級英文數理化及格率高軒尼詩454四樓彌敦道759九樓B
H 7904168

數學理化
補習中學各級82會考中三考小學升中各科詳細指導訓練數理思考方法及考試技能F.5及F.6教師授課十年經驗下午電K 885494
彌敦道540號智慧補習社

經驗教師 各級小學補習 ③七五九三二三二……

誠補小學 請電旺角 ③八五三四……

補習教師 以英文 ⑤三三六五 ……

浸會理學 經中文 ……

成人英語 學會考 ③七九 ……

專補英文 文法 K 954187

國內 文英 H 639820

港大預科 各級補習 ⓪—九〇一一

經驗 以下各科補習 ⑤五一五六 ……

留英工程 指導補習 ⑤—九一八

高級文憑 經驗 ……

中大補習 生物 K 3636 ……

檢定教師 子道 ③九六五〇七九

小販佳音 下T恤毛批 ③3011……

油印機 新入印機 ……

地址機廉讓 英國品名 H 七四……

洋什急讓 紐扣花邊 ③3420066

大肉食櫃 小市場 ……⑧⑧一……

英德鋼琴 一千八百 K 388697 K 838481

裸女海報 大量批發 ③7566

燈芯絨 毛廠開出售 本報信箱990號

鋼琴急讓 西德 ……

大批雪櫃 汽車 水櫃 ……

魚蛋機器 機器 ⑤98123……

出讓什項

港大精英補習社
大學導師　筆記齊備
三月初新班每月85元（五位一齊報名齊80元）
㊀82年會考英文速成班　㊁中大及GCE英文班
㊂83年會考英文保証合格班　㊃初中高級英專
㊄中四數學班及理科班及附加數班
㊅中小學及成人個別（200元）
灣仔堅拿道西十五號永德大廈2樓B1⑤8914692
荃灣河背街57號2樓○—460508（11時至6時）

小學全科補習
替小學一至六年班補習各科
㊀每組五人　㊁每週五天（星期一至五）
㊂每日兩個半小時（早九時至十一時半　午二時至四時半或四時半至七時）
㊃師資優良保証清理學生每日功課
歡迎家長參觀現場電5—661980洽

浸信會考補習班
科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、G.C.E.英文
新班開課日期：二月二日
根據會考範圍、編訂講義，由經驗教師任教
亞皆老街核樣道29—33號　3—7110224-6
彌敦道719號銀都大廈一樓　3—951494
荃灣大河道路德園40號　0—445386

夜冷塑膠廠
新型大陸全自動塑膠機。日本磨床，瑞典鑽床，英國啤床，大陸車床，鑽床。批刻機火石機。風泵。通色機碎膠機干燥機。窗口冷氣機。大批公模，大幫膠料。製成品及半成品，吊扇。劃則枱，影印機，打字機，打咭鐘，鋼字枱椅大平賣。（官塘偉業街132號2字樓冠華工業大廈）

夜冷電子廠
大批儀器示波器啤架剪綫機石英電解餅仔電阻原子粒瓷棒螺絲電池架一款五V電池高級AMF MLED3V耳筒機收音機製成品半成品大幫機肉打字機木咭機六件柜鋼枱工作椅傢俬全廠大平賣（歡迎街客零沽特價優待）觀塘道404號時運工廠大廈2字樓（前好運電子）限日沽清歡迎參觀

樹膠鞋廠 夜冷機廉讓
14×36吋雙滾筒碾膠機34×42吋五隔運通啤片機40×44吋兩隔原記啤片機12×15吋永強塑膠機碎機1500磅單頭鍛鞋底啤機五層自動切膠片輸送帶50匹全封閉大陸摩打鋸膠片機等廉讓請電：3—278988楊洽

夜冷木風扇葉廠平沽
大幫半成品，電動光刨木機，風泵，沙紙機，磨光機，運輸帶，手電，磨，電鑽，啤機，刀細，噴油器，鋸木機，抽氣扇，吊扇，石英缸，一切生財器具，限日沽清，全部大平賣。地址：觀塘成業街16號怡生工業中心八字樓G座

夜冷手袋廠
大批羊仔皮兔仔皮拉鍊線球PVC膠線補縄及塑膠吊扇什物大平沽荃灣大霸街44至52號大生工業大廈二樓近大會堂側。

夜冷布疋
大幫12安帆布大批人造皮PVC膠布10磅庄膠布平沽荃灣大霸街44—52號二樓近大會堂側大生工業大廈。

遺失 ……

遺失聲明 興業銀行 ……

茲遺失 北角友 ……

夜冷高級花梨傢俬則枱
大批全新原套花梨餐枱書柜書枱屏風長椅圓几床頭柜法國椅組合柜酒吧天后廟道十一號地下。

特平出讓
①雙色印刷機 Model：Roland RZKⅢ 年期1969
②切紙機波拿110型
③6ひ上膠盆
④企身晒架
有意電⑤262165

夜冷時裝製衣廠
大幫全新組奇兄弟雙針單打早於仁理夾鏈脚鳳眼鈕球拉鍊成衣各種衣架冷件風扇冷氣伊士文金M電剪傢俬什品生財工具限日沽清大平沽（官塘道官塘工業中心第一期12字樓U座）

染廠生財出售
新蒲崗地下廠房出售以下設備①大小拉缸七個②蒸汽爐一百四一百五十四各一上述器材現正進行生產廠房尚有租約兩年有意請電3—220139徐小姐洽

夜冷電子廠平沽
日立20匹冷氣系統剪脚機S風泵大批電子零件信號產生器乾烘玩具汽車熱狗、收音機卡式機成品半成品大批AMFM街坊機殼打字機窗口冷氣機工作枱及一切生財工具平沽土瓜灣鶴園街二號G恒豐大廈一期10字樓C1室（長江地盤直入）

夜冷文具商場
全新壓確速印機。製版機電子收銀機，電動打字機。文件過膠機。大批電子手錶，飾物大批名廠化粧品。萬能組合玻璃飾櫃。自動運水魚缸。轉椅傢俬。大批文房用具。一律平沽
地鐵金鐘站海富商場地下28室

遺失聲明 ……

遺聲失明 施茲遺失 ……

遺失聲明 ……

淑女徵友 男仕事業30歲經濟上 ……

誠意徵友 本報信箱1164 ……

徵女伴 身單 …… 本報信箱1163

徵無依婦 ……

誠徵女友 職斯文 ……

急徵別墅 朗C段 ……

徵求存貨 小孩男 ……

徵友 世家大學 ……

急徵鋼琴 學生 ……

徵鋼琴 K—446541 王太

誠徵良伴 安定 ……

誠徵女友 君子 ……

誠徵男友 ……

徵男友 ……

徵求

誠徵女友 正單 ……

徵女伴侶 未婚 ……

收購音響 彩色電視 H 716433盛

誠徵女友 未婚 ……

急徵舊鋼琴 初學 ……

徵求拉幅機 或展 ……

初學徵鋼琴 付價 ……

徵女友 預科 ……

誠徵女友 徵卅 ……

徵男友 業 ……

牌檔合作 街中 ……

徵友 大學碩士 ……

徵男友 ……

紅顏知己 ……

徵求校舍 ……

徵女伴 ……

誠徵老伴 ……

誠徵女友 ……

誠徵男友 ……

誠徵女友 ……

救世軍請 ……

淑女徵友 ……

誠徵女伴 ……

徵友 ……

幸福婚姻服務有限公司
享譽世界獲報刊傳播界106次訪問 尖沙咀河內道二號五樓地站加芬出
每日10—9時例假照常週日下午休息 創立十載③689986③665857 效高客譽顧客萬千不乏優秀 電腦甄選成功機會確勝一籌 美國分行Box 4692AUSTINTx 78765

幸福婚姻電腦有限公司
相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 優客萬千供擇配，佳偶請臨此中求
尖沙咀河內道二號五樓面積千餘尺 營業10—9③689986③665857 時間長顧客多規模大免尷尬 專業11載傳播界109次訪問 美國分行Box4692AUSTINTx78765

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 **鋼琴** H 742740 H 468646 K 692360 K 7137968

高價收塑膠機 全廠分批工模什物 風泵水泵玩具存貨 交易快捷 ③—620789

淑女徵婚 ……

英國入口商 ……

急徵農地 ……

加工合作 ……

徵舊鋼琴 初學 H 628026 楊太洽

旅遊伴侶 ……

中年淑婦 ……

誠徵女友 ……

美國醫生 ……

誠徵托嬰 ……

誠徵姊友 ……

失待 領物 一九八二年十月十八日 ……

聲明啓事 ……

啓事

其他優點 ★★★★★★★★ ……

主理人簡介 ……

收費辦法 ……

樂信婚姻有限公司 顧客眾多 ……

真善美婚姻服務公司 香港創辦首位
創立17載以世界，享譽國際第一流婚姻服務 黃泥涌道165號二樓連加威道66號大華廈4字樓
H 770404 763006 K 672894-10 -6

惠刊本報分類廣告
請撥電話
⑤462583

鄧氏宗親會通告
本會定於本年二月廿二日（農曆正月廿九）星期一晚上七時假九龍彌敦道620號華聯大廈十樓舉行第十七屆會員就職典禮暨春節聯歡宴，屆時恭請各界代表、嘉賓出席，除函邀外，特此通告。會員如有詢問請與理事會秘書長鄧……電話③887537通知
一九八二年二月十二日

招標承辦幼稚園
則師設計課室六間及校務處，位於人口稠密荃灣西灣河海傍，面積佔新廈兩層八二年五月落成啓用詳情電③—362834或③—222251辦公時間陳洽。

茲通告由會德豐有限公司發出，並登記於LONDON OFFICE ROYL BANK OF SCOTLAND NOMINEES LIMITED名下之股票第044527/9號（每張3000股Ⓑ股）第044530號（1000股Ⓑ股）第045035號（80股Ⓑ股）第063646號（1685股Ⓑ股）第072960號（25股Ⓑ股）第075225號（22股Ⓑ股）第084508號（313股Ⓑ股）及第093011號（1212股Ⓑ股）經已遺失，現在宣佈無效作廢。會德豐有限公司註册處謹啓

退股啓事
本人已於八二年二月十三日退出金都電腦眼鏡有限公司（GOLDEN CAPITAL COMPUTER OPTICAL CO.）以後所有華洋轇轕概與本人無涉特此聲明。退股人 黃成勞（Wong Shing LowAndrew）

失待 領物 一九八二年……

失待 領物 一九八二年……

華僑經濟

東京 美匯 微軟

獲利回吐壓抑

收市價下跌○點二五日元，總成交十七億，中央銀行會入市支持日元。

（特訊）東京二月十六日電：美元在東京外匯市場比上日元低軟。美元開市爲二四○日元，隨後在二四○·四五至二四一·六○之間波動，收市爲二四○·八五日元，比上日收市二四一·一○，微跌○·二五日元。全日總成交十六億零七百萬美元，比上日的十七億三千一百萬爲少。外匯業人士稱，美元回跌主要是外資銀行獲利回吐所致。另方面，日本中央銀行是日會介入市場干預。

期豆交投活

全日共成四千八百六十手，造價明顯下跌，三月份跌幅尤大。

（特訊）昨（十六）日香港商品交易所大豆期貨交投活躍，全日共成四千八百六十手，較上日增加二千一百一十九手，造價明顯下跌，三月份跌幅尤大，二月份交易期滿，交易所增造八月份新約。三月份大豆合約開市價報一一○點八元，收市一○八元，共成八十七手，四月份開市一一○點四元，收市一○九元，共成三百七十一手，五月份開市一一二點四元，收市一一○點八元，共成五百九十五手，六月份開市一一三點四元，收市一一二點四元，共成八百七十八手，七月份開市一一四點六元，收市一一三元，共成一千八百八十四手，八月份開市一一五元，收市一一三點二元，共成一千零四十五手。

生豬銷勢弱

大豬來貨減少，須分貨配供，貨價持穩，燒種銷量弱，存欄多，總成量達七千餘頭。

（特訊）中國大陸大豬來貨仍未復常，須分貨配供，貨價持穩，燒種銷量弱，存欄多。港九生豬昨（十五）日總成量達七千一百四十六頭，其中大陸大豬佔五千五百二十二頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、浙江等地。九龍市場方面計有大陸大豬三千一百頭，最高成四百六十頭，最低成三百九十頭，燒種七百頭，存欄五百頭，最高成五百六十元，普通貨成五百二十元，尾盤成四百三十元，本地生豬八百三十五頭，大豬二百頭，最高成五百八十元，普通貨成五百五十元，尾盤成四百九十元，燒種最高成六百四十元至六百七十元，普通貨成六百元至六百二十元，尾盤成五百四十元。香港市場方面計有大陸大豬二千四百二十二頭，最高成四百六十元，最低成四百一十元，台灣大豬八十九頭，成五百六十元。

香港金融行情表

一九八二年（二月十六日）

九九金每司兩（最高）二六六八（最低）二六四八（收市）二六六二

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	五九二·五○
美單	一○○	五九一·五○
美鈔	一○○	五九一·○○
英鎊	一	一○·七五
加拿大圓	一○○	四八四·○○
法國法郎	一○○	九六·二○
瑞士法郎	一○○	三○七·○○
西德馬克	一○○	二四六·○○
意大利里拉	一○○○	四·三○
荷蘭盾	一○○	二二四·○○
澳洲圓	一○○	六三五·○○
日本圓	一○○○	二二四·五七
菲律賓披索	一○○	六八·○○
紐西蘭圓	一○○	四七○·○○
坡圓	一○○	二七七·○○
台灣圓	一○○	一四·五○
泰國銖	一○○	二五·二○
印度努比	一○○	五一·○○
澳門紙	一○○	九五·五○
南非蘭特	一○○	五四○·○○
南韓紙	一○○○	七·三○

商業　旅遊　商業　搬屋

商業小廣告　每天六元　大字四個　小字卅四個

明修　牆紙　間格　泥水　地板　光裝　油漆　做木　電③880232

東方專影　建築　機器　晒圖　電器　照原大一比一　翻新　彌敦道六七四　二樓　K 950355

油漆牆紙　K 921815　譚有

牆紙地板　油漆　間格　修理裝設計水電安裝　親力親爲　請電③7931172　快　傳呼晚○271049　明記

冷氣雪櫃　二手保用　列倉　一至10匹冷氣雪櫃　平售　修理　買賣　拆裝　H 713300

譯述英法　全日服務　取費相宜　利仕　商電K 一九六三○五八

欄河鐵閘　本公司承造大小鐵器工程　起貨快捷妥當　惠顧請電③811386　③320241　吉2299

藝華裝修　土木工程　油漆牆紙　樓房間格　鐵器工程　⑤274660

聯合鐵器　鐵閘鋼窗　鋁門鋁窗　簷篷花籠　加建天台　廠房貨架　大小鐵器　請電K 921903

打臘清潔　水晶地板　超群　⑤471633

改通渠廁　沙井潔具　水渠喉務工程　大記　3－646185

裝修　維修翻新　油漆牆紙　廚廁花磚　室內間格　③464794

地板專門　新舖修理　水晶　柚木地板　一切親力親爲

水喉　精修廚廁　水喉塞渠　K 440417

做木油漆　鐵器　泥水　花籠　間房搭棚

裝修牆紙　家美工程　護牆紙每呎五毫　油漆泥水　樓房間格　做木特平

忠誠裝修　最平價格　造木泥水　油漆鐵器工程　0－628428

女裝內褲　本廠有大批女裝內褲出口貨　供應零沽批發　K－803073

明泰噴油　專門汽車噴油　大小鐵器升降機　③489338

包通渠廁　☆☆☆☆☆　K 663980

冷氣雪櫃　專上門　翻新修理　K－884416

中文打字　旺角彌敦道　K 957336

漏水　專業工程　特別保證　H 741869

百葉窗簾　新造　修理　K 163

彩色機　特高微　K 7778934

裝修油漆　防水執漏　K 425745

油畫國畫　各類題材　尺幅歡迎訂購

行運玉器　正式保證　平價老號

中文打字

中英打字　油印電子製版文件表格

渠廁包通　改水喉渠　③320241

打字機　買賣修理　交換　計算機收銀機　H 236495　夜510873

專改西裝　H 431290

洋服醫院

專門註冊有限公司　5－246228　5－246231

雙喜廣告　工程公司

現金買現貨　各類玩具電器

裝修牆紙　工程家美　H 4061113 870

恒昌裝修　土木工程　油漆大小工程

建築裝修　興建各種大廈　石屋鋼筋　請電③6.02732洽

美國奇力砂製

執漏裝修　承造木造漏水　K 3170703

打字機　新到大批手提機坐枱機平賣歡迎買賣　修理翻新　H 738540　中建公司

乒乓用品

墨香齋　精裱字畫　古今字畫　文房四寶　各類書畫　期1樓電③914578

追債　代客追收空頭支票貨款拖帳　(夜晚專用⑤271933)　中環⑤251920

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花梅　九龍③7780065　大明行

水晶　車磨打臘　翻補樓板　乾洗地氈　立運公司　H 749835　專科水晶板H 724717

新美牆紙　精裱牆紙　取價最廉　專門商場　設計裝璜　0－423054　3－320130

萬能角鋼　窗簾　美路　東方公司　電話：⑤二七七八六六

漏水　③251865

印刷　信紙　信封　每仟90　③709403

代工商業　申請水電錶　水喉渠務工程承裝合作管理均可，政府核准一級牌照商　新捕尚工程公司③271042　⑤466135叫9283　⑤284222叫2228

專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井　瑞生隆五金行　5－279625－6　5－280235

裝修　雅斯工程　3－870806

裝修

掌相命師　鍾應堂

漏水　K 949972

收買舊字畫　軒尼詩道244－246二樓凝趣軒（樂聲戲院樓上）　H 747766　星期日休息

龍峯裝飾公司

買賣修理打字機　原箱新機價廉　二手商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓　寶來公司③840931

紅血茸片　⑤405297

高價收購酸枝　好爛均合出價特高　⑤452767聯興行　傳呼機③763888叫62

聯邦私家偵探　LTD　③311811　③311833　跟踪偵查　離婚証據　代收債款　商業調查　旺角彌敦道611號11字1101室

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打臘　③7213040　③7148618

82年月曆　大平賣明星、風景、國畫每套只售五毫起　電⑤639284

花崗岩石　K 7217543

手動電動蛋撻捲　③628149　③320357

萬能組合陳列架　TEL: 0－6049628, 0－6049374

遠東打臘　K 666809　K 719803　水晶地板

水晶大王　③7157239　③7149044　富都水晶地板工程公司

漏水　③952634　門專

水晶地板　高級水晶車磨打腊　新舖地板修補地板　3－652761　3－647664　標準水晶地板公司

漏水

染廠專染　尼龍TC裡計人絲紡亞沙的棉布絲綢來料代料不俱　數量打辦快捷即染即有　有意請電③220139徐小姐洽

水晶地板　翻補地板　車磨打腊　乾洗地毡　清潔抹窗　K 864181　K 795896　翡翠屋水晶地板公司

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　聯安公司　⑤444221　⑤441615

移民裝箱　安全快捷　取價公道　3－7578811　安捷搬運有限公司

立信清潔　乾洗地毡　打腊抹窗　水晶地腊　3－601560　3－874993

時裝不銹鋼陳列架　K－921805　H－292734　錦昌

水晶地板　精工　車磨油水晶及地板翻新和打腊　3－786472請即5－705074　3－787587賜電5－704084　華美水晶地板工程公司

香港私家偵探社　自置總社③818008　818781　819666　香港分社⑤783600　783699

粉蒸腸河　吳晃機器廠

世界聯邦私家偵探　3－935511　3－932892　攝影錄音　跟蹤偵查　離婚証據　商業調查　保護遠行　代收債款　彌敦道748A號始創行906室

水晶地板　華强公司　油漆清潔　新舖地板　精工價廉　③7112762　③3143814　2638　3668

黃氏命苑贈相

本苑自設館爲各界評相論命雖未用傳播界影响已略具好評。本苑向以發揚我國文化哲學爲己任，不似有標榜負湛深學術。收費昂貴妄斷禍福者，使求知者卻步難前。贈相處香港電器道123號一樓爲免久候先迎請電約：⑤788298　③313227黃偉文恭候歡迎賜教。

教授　中國傳統掌相命理學　八循奇門風水學。名額有限報名從速。

吉利搬屋　3－341713　652115

搬運

Trebel 鋼琴（特價雙週）　五洲行

美國巴拿馬財務　自動轉期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.25%	16.50%	16.75%	16.15%
美金利率	14.75%	15.00%	15.00%	15.00%

香港金鐘道95號統一中心22字樓　電話：5－294311

一鳴製造廠　3－936613　3－938050

遠東私家偵探　⑤7955983　⑤7955987

康樂旅遊★特平機票　BKK$1000　TPE$660　LAX$1980　SIN$1400　MNL$1170　NYC$2750　台證$90

免費代辦各國簽證四季平機票　美國900　加拿大1070　英國1090　荷蘭1500　台灣團750　曼谷團1490

旅遊

立誠搬運有限公司

幸運搬運公司　3－707036　3－708019　5－704084　5－705074

海外旅遊機構★機票全港最平　香港皇后大道中35號商業大廈603室　⑤246196－7　⑤268407　⑤233912

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証

電子錶大特價　出口價

韓國專線　台灣專線　日本專線　美加·東南亞　榮泰旅遊　3－944255　旺角彌敦道721號華比銀行大廈1301室

全港最平·最快　台証$85　"一心"旅行社　K－969174　K－911688　K－951121　旺角彌敦道655號胡社生行912室

香港　K－311944　0－276407

專辦旅遊探親綠印可辦　台泰證　包辦綠印往泰國　怡達旅行社

韓日臺旅行社　香港中環德輔道中84－86號章記大廈601室　電話：5－451335（3線）

海明威旅運　3－958807·3－958547　台灣百貨

得其利　台證　百貨

華僑日報讀者　七海旅行團　電話：5－413081

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

星馬泰專綫

專綫服務・更勝一籌・分社直營・全港最平
星馬泰・印尼特快簽証・平價機票

星馬旅行社有限公司

中環德輔道中141號國際大廈1601室
旺角彌敦道582號信和中心1002室
5-444644　3-322301
星期日全日辦公

星馬豪華七天$2490

星馬泰九天 $2890　十二天 $3290
全泰馬星(清邁・檳城)十三天 $3790
泰國、星加坡八天豪華團 $2490
天天出發・日日有團
乘巨型直升機遊覽雲頂高原

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、橡膠園、馬留山、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山可瞰覽星加坡全景、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、皇宮

特快簽証　星馬泰專綫　平價機票

全泰國　清邁 七天 $1890　九天 $2090

逢星期二、三、六、日出發（清邁——曼谷內陸機）
暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮
桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園。
住宿：曼谷州際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店。
＊復活節加班・日日有團出發＊
4月3,4,5,6,7,8,9,10,11,12日
星、馬、泰、印尼平價機票・天天出發

南華快捷旅行社有限公司

韓國四天
逢週六乘國泰出發
早機去，晚機返
住宿漢城吧啦沙及
華克山莊喜來登大酒店
復活節加班　4月9日

日韓八天
$3680
逢週六出發
代訂漢城酒店
東喰　US$32
喜來登US$40

本洲　六天$ 3150
九洲　七天　$ 3550
九本州　十天$ 4500
本州　八天$ 3290
逢週5、6出發

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電　話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷八天
列島遊　$ 5889
檀香山　$ 4989
渡假逍遙$ 3990
逢週六出發

星馬八天　$ 2899
星馬泰12天　$ 3690
逢週日出發
馬星七天　$ 2699
逢週六出發
印尼七天　$ 3090
逢週一出發

美國西岸 9 天$ 6989
美國西岸11天$ 8189
美加12天　$ 9999
美加東岸10天$ 10, 989
歐洲16天　$ 8380
每星期均有團出發

捷威旅行社

九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室
香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室
九龍渡船街1-4號金體閣地下（近佐頓道碼頭）
電話：3-308311-6(六線) 5-254596-9(四線) 3-321361-6(六線)

全台灣
四天$1350 七天$1590
飛機往花蓮・豪華夜總會
九天遊$1790
遍遊：阿里山，墾丁公園，野柳
住宿：比華利套房，國聯，統帥
專人領隊・團團獨立
天天出發

日本珍珠島
遍遊：日光、箱根、富士山、名古屋
豪華八天$2690
子彈車　美加多　富士喰
住宿：太陽城太子大酒店
逢星期五出發

菲律賓 馬來西亞 星加坡 聯遊
遍遊三邦・多晚夜總會
豪華九天遊$3590
馬星七天遊$2690
早機往 晚機返 逢星期六、一出發

美國東西岸(夏威夷)
夏威夷　7天 $3790
美州西岸　8天 $6250
美州東西岸 10天 $9990
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

全部行程均乘搭 新加坡航空公司豪華噴射客機　SINGAPORE AIRLINES

泰馬星・雲頂・檳城
首程泰國・曼谷直航檳城・可停留新加坡
清邁 檳城　泰馬星十三天$3790
十一天$3590
逢星期六早機出發
泰國國際航空公司特別贊助
馬星(檳城)七天　$2790
逢星期三・六出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
乘搭新航豪華噴射客機

全泰國・清邁・芭提雅
桂河橋芭提雅七天$1750
清邁芭提雅 八天$1850
直航清邁 八天$2050
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華・芭提雅海景
多次夜總會・自備豪華旅遊巴士
逢星期一・三・四・六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

協記旅遊

5 722668
740223
軒尼詩道172號六樓B按5字

中山
週末2天遊
住溫泉賓館$480
住溫泉別墅$540
水翼船來回
代訂賓館及船車
機票等服務

桂林
五天 加去從化
2月19日 3月12日
$1490 雙機雙船
四天 三機一船
4月8,9,18日
$1660

北京
八天 $2690
4月3日 8日
軟臥往京 飛機返申
十四天 $3390
4月3日 全程軟臥
加去寧・錫・蘇・杭
改飛機返加$250

華東
八天 $3290
4月4,8,18日
全程直航來回
暢遊南京 無錫
蘇州 上海 杭州

昆明
四天 $2100
3月6日 4月3日
五天 $2250
4月6日,20日
全程直航來回

韶關
四天 $590
2月19日 26日
3月12日 26日
4月8日 17日
船來回港穗

報名處：珠江船務旅遊部
干諾道西24號地下
5 480796 5 487966
上海街3-5號
3 671162

歷史悠久 信用可靠　永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室　電話 5 256243　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話 5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室　電話 3 694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道 636號銀行中心1015室　電話 3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大厦地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦 303室　電話83901　83905　77701

日本
目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

A 組：日本本州富士山八天超級豪華團	$ 3280	逢星期六出發
B 組：日本南北九州本州八天豪華團	$ 3790	逢星期六出發
C 組：日本本州八天豪華酬賓團	$ 2990	逢星期日出發
D 組：日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 3380	逢星期六出發
E 組：日本北本州北海道八天豪華團	$ 3990	逢星期三出發
F 組：韓國日本本州八天超級豪華團	$ 4280	2月20日 3月20日 4月4,9日

台灣
參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

A 組：台灣阿里山九天豪華團	$ 2080	逢星期六出發
B 組：台灣溪頭九天豪華團	$ 1880	逢星期六出發
C 組：台灣七天豪華團	$ 1680	逢星期一三六出發
D 組：韓國台灣十天豪華團	$ 3290	逢星期一出發

菲律賓
乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富郡、百島、碧瑤、蜂島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
菲律賓碧瑤七天豪華團
$ 1690　逢星期五，日出發

＊台灣觀光局審定甲種旅行社香港直營＊

薄利多銷・利潤分享顧客
六天超值團　四月一日出發
1398
超值四天團1050眞正天天出發
五天團1298 七天團1498 九天團1698
增辦 阿里山高級豪華團 HK$1798
復活節加班團現已接受報名

萬民景仰・一代完人
敬悼先總統　蔣公逝世七週年紀念回國致敬團
本社首創、特價酬賓、只辦一團、三月五日截止報名！

第一天（¾）香港—台北（乘泰國航空公司TG610 班機）	西門町三陽大飯店
第二天（¾）台北—大福村野生動物園—石門水庫—日月潭	日月潭大飯店
第三天（¾）日月潭—台中—台南—高雄—澄清湖	松柏大飯店
第四天（¾）高雄—佛光山—彰化—台北	西門町三陽大飯店
第五天（¾）台北（特別安排參加全球華僑敬悼大會）	西門町三陽大飯店
第六天（¾）台北—香港（團員可自由停留台北、不另收費）	

美麗寶島有限公司（朝九晚七・假日照常）
九龍油麻地彌敦道534號嘉榮大厦19字B　3-303285
中環域多利皇后街15號裕成商業大厦703 A　5-216409
尖沙咀海防道34號寶豐大厦五樓D座　3—699393
元朗東堤街建安樓三號E座地下　0-798626

代理廣州 東方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大厦1501室 3-322565-0
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

江南
上海・蘇州・杭州
無錫・南京
九天高級豪華團
● 來回直航飛機.
● 遍遊江南五大名城.
● 住宿演賓館.
● 嚐江南點心餐, 及各地名菜.
—逢星期六出發—
$3290

桂林
桂林陽朔五天豪華團
桂柳南八天豪華團
● 全程飛機, 省時方便.
● 回程可自由逗留廣州
● 遍遊桂林, 陽朔, 柳州, 南寧風光.
● 專人領隊, 隨團服務.
—逢星期六出發—
$1690起

曼谷
芭堤雅・桂河橋
古都大城 泰皇夏宮
七天高級豪華團
● 行程最豐富, 歡迎比較.
● 獨家採用日航, 服務一流.
● 團團獨立, 專人領隊.
● 分公司直營, 穩健可靠.
—逢星期一、三出發—
$1750

泰星
芭堤雅・桂河橋
裕華園・珍珠坊
八天高級豪華團
● 全港獨有行程.
● 全程乘日航, 服務一流.
● 八天遍遊兩邦, 超値享受.
● 團團獨立, 專人領隊.
—逢星期一、三出發—
$2460

星馬
聖陶沙・雲頂高原
七天高級豪華團
● 乘新航747, 舒適省時
● 兩晚住宿雲頂新館
● 三晚住宿新加坡, 特別適合探親購物.
● 全程豪華享受, 絕無自費
—逢星期三、六出發—
$2490

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

馬(檳城)星泰
吉隆坡 新加坡　曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等　住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返
逢星期一、六出發(檳城)七天 $2790 十二天 $3490
逢星期二，三，六出發(檳城)七天 $2490

美加西岸豪華團
暢遊檀香山、鑽石頭山、伊奧蘭尼皇宮、洛杉磯、和路廸斯尼樂園、聖地牙哥、獅子自然野生公園、環球片場、拉斯維加斯（賭城）、大峽谷、三藩市、金門大橋、雙峯山、漁人碼頭、溫哥華、士丹尼公園、煤氣鎮、專人領隊、住宿一流豪華大酒店
● 乘搭直航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足
● 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市、夏威夷、東京及台北
● 取價特廉，增構超値享受
逢星期四出發 美國西岸十天 $8,190 美加西岸十二天 $10,190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、芭堤雅、珊瑚島、古城文化邨、鱷魚湖、泰皇夏宮、古都大城、清邁、雙龍廟、素貼山、美人窩等　多晚夜總會、住宿芭堤雅夏宮、納萊、清邁住素里旺大酒店、獨立成團
天天出發
新增內容, 包括東芭文化村, 住芭堤雅三晚, 曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店, 全港獨家採用, 歡迎比較。
曼谷七天團 $1760
清邁八天團 $2190

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

全台灣 阿里山、墾丁、花蓮、溪頭、野生動物園、野柳、地獄谷溫泉、佛光山
七天$1690 九天$1890
增加成本300元 少行車16小時
＊全程高級豪華，兩程內陸機。
＊乘日亞航、早去晚返、團團獨立。
天天出發、台北入高雄返七天（逢星期三）
＊持証參加者送銀行現金禮券一份＊

星馬（檳怡城保）泰 新增 ①皇城江沙 ②美馬高原
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷
星檳七馬城天$2490 星檳泰十二馬城國天$3490
新加坡直飛檳城，節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。
＊乘星航747客機，早機去、晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州 日航八天 $2990
＊全港獨有：日本環球片場、琵琶湖
直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機
減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦
遍遊：東京、大阪、名古屋、京都、箱根、富士山、日光、豐島園、子彈火車、太陽城、美加多夜總會等。
乘日航天天出發（回程可停台北）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
高級豪華七天$1750 清曼八邁谷天$1990
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園 ④泰國廸士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
＊三晚芭堤雅、六次夜總會，節目全港最多
＊芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL
＊乘泰航，早機去，晚機返。　天天出發

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、住日本最著名之富士急樂園（日本廸士尼樂園）、白絲瀑布、精名湖、山中湖、新幹綫（子彈火車）、住宿一流豪華大酒店
天天出發$2990
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足
1 可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞
2 不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時
3 增加全港獨有寶塚水中芭雷舞表演節目

溪頭 野柳 直航高雄　台灣環島 阿里山 六福村
1. 住阿山、希爾頓、阿里山賓館、全港獨有、歡迎比較
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足
日亞航早機　天天出發　九天$1950　七天$1690

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括九州（鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、本州、東京、豐島園樂園（日本廸士尼樂園之稱）購物中心銀座，全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店，真正獨立成團，專人領隊
逢星期一，三出發　九州八天$3290
逢星期六出發　九本九天$3690

美華旅遊有限公司
3-944298　3-912905　3-944299
旺角彌敦道638號東亞銀行大廈8字
BEAUTIFUL CHINA
$1888—九天阿里山高級團
$1498—七天環島酬賓團
$1298—五天渡假團
$1098—四天超值團
專人帶隊＊天天出發

台灣專線

酒店十機票自由四天團
住宿來來 $1,190
三普 $990
一樂園 $920
麒麟 $890
華麗 $850
富麗華 $790
台証90
各地機票特平

永安旅行團
歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠
總社：德輔道中50號裕昌大厦401-3室　電話5 256243　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室　電話3 694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話83901　83-05　77701

曼谷
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務，自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
A組：曼谷七天豪華團$ 1790　逢星期二、四、六日出發（住律賓他尼大酒店）
B組：曼谷布吉島七天豪華團$ 2190　逢星期四出發（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
A組：馬星檳城七天豪華團　$2690　逢星期六出發
B組：馬星酬賓七天豪華團　$2490

星馬泰
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
A組：星馬泰十二天豪華團　$3580　2/2 1/3 2/3 3/4 4/4 5/4
B組：泰馬星十二天豪華團　$3580　1/2 1/3 2/3 3/4 3/4 4/4
C組：泰馬星十天豪華團　$3290　逢星期五出發
D組：馬星泰十天超級豪華團　$3880　2/2 2/3 3/4

康泰旅行社有限公司
歷史悠久＊專業旅遊
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字（中環皇后戲院樓上）　5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大廈10字　5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
機票部專綫：3-676171　5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全港最高級台灣團＊中華航空公司贊助
本團四大優點：
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去、晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，機票價錢最貴，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時
住　宿：全程一流大酒店，台北市住最新最大之來來香格里拉大飯店
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜，獨有四晚豪華夜總會
節目最豐富、暢遊台北陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、梨山、橫貫公路
・豪華四天$1390
・高雄七天$1750
・環島七天$1790
・環島九天$1990
・最高級九天$2250
台北機票＋酒店（天天出發）
特快台証$150
專人辦理・快捷可靠
台灣專線　天天出發　獨家主辦・分社直營

利華旅運
先遊埠後付款・服務時間朝九晚七
逾十年經驗　信譽最穩健
眞正台灣專線
利華旅運 LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.
香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TEL：3-306331-4

澎湖 九天$ 1899
逢星期一三出發
四程飛機，一程冷氣火車，暢遊澎湖林投公園，古榕，跨海大橋，忠烈祠，故宮，太魯閣，梨山，台中，日月潭，芝麻城石門水庫，六福村，野柳，陽明山，溪頭，彰化，澄清湖，飛機來回澎湖，台南，赤崁樓，地獄谷，中正紀念堂。
住宿：台北天成，花蓮統帥，台中鴻賓，涵碧樓，高雄松柏，桃源假日

台灣 阿里山環島 九天$ 1899
逢星期六出發
乘莒光號豪華冷氣火車經北迴鐵路往花蓮乘國內機返台北
台灣環島九天$ 1688復活節加班4月3日起天天出發

台北 來回機票十酒店
四天$ 1008
一樂園天成大飯店單人房
來來 希爾頓 財神四天$ 1050
麒麟永安五天單人房$ 1008
天天出發　專人接機
住宿三晚　雙人套房
四天豪華團$ 1290

首創台灣個別旅遊
溪頭杉林溪團2天$ 280
石門芝麻城團2天$ 180
阿里山觀日團2天$ 470
花蓮太魯閣團2天$ 385
澎湖飛機團2天$ 480
蘭嶼飛機團2天$ 830
礁溪福星團2天$ 250

總代理 台北一樂園
天成麒麟永安大飯店
歡迎同業委託訂房
台證35 只收工本費 十天出証
代理各大航空公司機票

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日韓八天超級豪華團
乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演，住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸
逢星期六出發　八天超值$3590
韓國四天逢星期六

台北●東京●曼谷機票連酒店
① 台北機票十酒店十機場接送　三晚四天，多種選擇　$1009
② 曼谷機票十酒店十機場接送　住納萊或文華大酒店　芭堤雅夏宮大酒店，多種選擇　$1749
③ 東京機票十酒店十機場接送　住太陽城、銀座大酒店等　$2449
天天乘新航出發，渡假公幹最佳選擇

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店，本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
逢星期五　六　日　一出發
七天特價$1990　六天特價$1890

眞正台灣專線

阿里山、溪頭、墾丁、花蓮
地獄谷溫泉、野生動物園
足九天阿里山高級團
$1790
四天$1290　七天$1690

全台灣

★團團獨立★專人領隊★早去晚返★超值享受★
增加成本300元・少行車16小時
★全程最高級豪華享受，四次豪華夜總會，節目最豐富。
★早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★飛機往花蓮、北迴返台北、減少行車16小時
★住希爾敦、來來香格里拉、國聯、華園、阿里山賓館。
逢星期四、六出發
農曆新年加開：1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28.
中環德輔道中19號環球商場349室
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
辦公：上午九時至下午七時（星期日例假照常辦公）
佳運旅行社 3-953227-0　5-215494-6
敢誇唯我獨尊

僑樂村　中華民國七十一年公歷一九八二年二月十七日星期三　華僑日報　WAH KIU YAT PO　夏曆壬戌年正月廿四日　第九張第四頁

金風怨

文：童華信　圖：楚子

九十一：難解的結

玉燕道：「比如小山，誰也不會想到他與絲絲認真起來。」方原道：「雖然如此，他們還不算是結婚，他們不過結伴旅行而已，只是那個莉莉姑娘，却快如閃電。」玉燕道：「這有什麼奇怪，司徒濟是個億萬富翁，有機會便得牢牢不放，要不然，便給人捷足先登。」

方原道：「那有這等事，這個人必定有缺憾，如不然，如何到了這般年紀，還未有太太，他那末多錢，可說是富甲一方，多少女人追逐這種金龜婿，可是，竟然沒有一個給他看上，不會的吧，他在那邊找不到太太，便來到這兒，比較陌生的地方，沒有人知道他的底細，因此，他便不必花多少氣力，有了太太。」丁玉燕的分析大有道理，馬劍山突然想到這個安排，可能與寶生有關，是的，是寶生介紹兩人相識的，是那姓司徒的托寶生做媒，寶生既然有意于莎莎，因此也便順理成章的把莉莉介紹了給司徒濟。

馬劍山聽了丁玉燕的話，默然不語，畢竟女孩子心水清，想到了這一着，司徒濟可能有什麼缺憾，在那邊不少人知之，在此地，却不會有人知道，寶生也不知道，當然，寶生知道了，也不會把莉莉介紹給他，這可能成爲怨偶，悲劇收場的，如此看來，莉莉這個人未免太過衝動，莉莉的性格，便是如此，做什麼事情，事先沒有好好地考慮，馬劍山聽了她這一番話，默然不語，丁玉燕道：「希望我只是猜測而已，事實不是如此，古往今來，也有不少例子，一見鍾情，千里姻緣一綫牽。」玉燕如此解釋，自己也不相信，一個三十過外的大富翁，如何十多年來只會把精神放在事業上，却不想到成家立室，他自己縱然未有此打算，他的家人也要爲他打算。

方原道：「事實如何，很難說，他們既然結婚了，也只好祝他們白頭偕老了。」馬劍山苦笑低頭，方原道：「近來可有旅行？」馬劍山道：「昨夕才從新加坡回來。」他如此說，方原便知道他神色沮喪，便是花了金錢與時間，到頭來是換了個空，方原道：「這些日子，小山已遠行了，我們已辭去了以前的職位，正想休息一些日子，我說自由職業便是這原因，自由是真的，職業是假的，我也想到外邊見識見識去。」

丁玉燕道：「新加坡是個好地方。」馬劍山苦笑道：「且看心情如何，俗語說得好，景由心生，心情好，什麼地方的景色都好，心情壞，縱然是在天下風景最優美的地方，還是覺得一點也不足觀。」他是爲自己新加坡之行作解釋。

聽丁玉燕的言語，馬劍山便預感到莉莉的婚姻未必幸福了，她說司徒濟可能有缺憾，也不一定指身體上的，可能是家中有難以開解的結，這些難解的結，也是使人不敢輕率在地成爲司徒家的一份子。

在那邊，還有不少守舊的風氣，比此地要強得多，做富家的太太，上有翁姑，已不容易應付了，還有妯娌，窮家女嫁到這富家去，難免受氣，就是富家女也不行，司徒家是首富，他們眼中，不管是那一家的姑娘嫁過來都是高攀，有了此存心，日子還會好過嗎？何況說到愛情，一滲入了金錢，愛情便脆弱，誰能否認，這一段婚姻，沒有金錢成份在內，未來的發展如何，難以逆料。

邪正正邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

海倫本想瞧他一眼，斥他還有什麼問的，可是她還是喝了一大口酒，笑笑說：「在去印尼的航機上，是有四小時，我總覺得不能自睡覺不理他，我們是大家談笑了，談起了不少事，亦談你們的，他當然是十分奉承我。

「我說他會說話，一定有很多女人，他是承認的，不過他說從來沒有像對我這樣尊敬的，那是我是小姐身份，以前，他曾經和一位小姐，是商行中女秘書，一起出門去，他很喜歡這女秘書，出門半個月，是二百元一天的報酬，十五天是三千元。

「他用錢引誘她，說是她若是和他做達令，那末這二百元一天之外，再加二百元美金，那末這十五天是三千美金，合港幣要一萬七八千元。

「這數目是把這位小姐引誘了，結果她是做了他的達令的，這次他邀我出門，也想用這方法引誘的，可是不敢開口，當然在數字上亦不同了。

「我以開玩笑口吻問他，倘然我有興趣，聽聽他是出什麼數目，他笑笑說是一千美金一天，而且不是十天半月，而是一個月或是二個月的。」

海倫說到這裏，喝了一大口酒，對羅拔看看說：「這對我說是真有引誘，我就對他笑說，那是要五萬美金的，合港幣要三十萬，不是一個小數目，他笑笑點頭說是的，倘然我被引誘上，他是再另送一份禮給我的，好就大家伸手相握，這樣我就立刻和他握手了，以玩笑口吻對他說是我被引誘上了。

「不過他立刻取了支票簿，打了一張三十萬元支票給我，說是以他地位，不會退這支票的吧？他塞在我皮包中，這樣的順利，我是想不到的，於是我們在航機中，已計劃到巴谷島、星加坡、泰國和到歐洲去了。」

「到了耶加達，機場到酒店要一小時多車程，倩倩大衛和蘭妮去接朱柏和去，他們來去要三小時，於是我們到樓上房內，我就剝褲子了，一剝掉褲子，好似簽了合約一樣，照預定的計劃去旅行了。」

羅拔聽了，漲紅了臉，他苦笑說：「不知爲什麼，以前你不回來，明知是你剝光了在陪男人，我會一點不妒忌，現在却是不同了，好似你這褲子，祗有我好剝，不該由別人去剝的。」

海倫是笑笑說：「你怎會有這種想法了？你不想你亦在剝別的女人褲子，我們之間，是沒有什麼妒忌可言的，你在二位太太有多少收穫？」

「比你多了。」羅拔有點得意說：「一個三十萬，一個十萬元，所不同的，她們都是借給我和投資給我的，你則是收進是你的。」（一〇〇）

双劍天涯

高峰

四：大漠英雄

伊花斯雙手一拍。驀地跳出水閣，叫道：「這裏寬闊一點，好鬥一點。」她這一躍，又表演了一身上乘輕功，好像一隻大雁一般，從來人頭上飛過。輕輕巧巧的落下地來。伊花斯此人，就是最愛表現。她笑盈盈的道：「我仍然是空手奉陪，姐姐，你瞧我的空手入白刃的功夫怎樣？」

程芳芳在旁觀戰，見伊花斯如此這般的賣弄，不禁皺皺眉心，心中不知是好笑還是好氣。程芳芳此來，救人第一，絕對不想賣弄武功。身在虎穴，處處危險，怎可輕忽玩敵？何況正如曹超人所說，即使贏了他，也不能贏盡全府數十名侍衛的。更何況敵人的高手如丁章等還未出現呢。

伊花斯那裏知道程芳芳的心事，她在盡量的表演她的武功。身形剛剛着地，一掌便向陳松年拍去。陳松年領教過厲害，如驚弓之鳥，那裏敢抵擋，連忙避開。

伊花斯這一掌，餘勢未盡，又拍向另外一名侍衛。此人姓錢，武功不弱。大刀一揮，此人一刀向她手腕截去。豈知伊花斯招數未使老，身形溜溜一轉，向另一侍衛喝道：「你老是瞪眼睛，幹嗎不動手？」手風如和風擺柳，輕輕的拍到他面門。那名侍衛比較年青，二十四五歲左右，只見伊花斯明眸皓齒，眼若流星。如此明艷照人，他竟是看得呆了。絕不提防一掌會拍到，那青年「呀」的一聲，連忙低頭閃避。伊花斯順手把他頭頂盤着的一根辮子用的竹筷，一扭而斷，笑道：「你不錯，留你一命！」她露了這一手，那青年侍衛驚出一身冷汗。如果這一掌用實，還有命麼？

伊花斯順手把折斷了的半截竹筷射出，勢如流星，直向區柏霄胸口射去。（二八七）

牛公亞傳

觀點與角度　楚子

碧海恋

葉果

一五九：應該歡樂

「不要再說過去！」樹聲揮揮手。

「我要說，我還要補償，這樣，我才安心快樂！」綺明說。

「你下功夫寫好小說，爭取成功，已是最好的補償！」樹聲說。

「這算什麼補償？」綺明怔怔地望他。

「綺明，我雖然恨過你，但恨中還有愛！特別是你當時不理會姨丈姨媽如何勢利眼，要愛就愛那種勇氣與果斷，始終使我懷念……我在你懷孕的日子裏，雖然不去看你，但心裏還掛念的……聽見你漸漸治好創傷，並且幹出成績來，我高興！真的，你有了成績，就是最大的補償了！」樹聲說。

綺明的淚眼又掉下眼淚來，她伸手到他前面，他接受着，與她緊握，侍者送來兩客豬扒飯。

他們開始吃着，綺明把揩淚的手帕放回皮手袋裏，說：「真的，我許久沒像今天這樣歡樂過了！」

「你應該歡樂！」樹聲說。

「聽你的，我以後經常保持歡樂！」她說着，把一塊豬扒飯送到咀裏去。

「這樣對你，對孩子，都好！」樹聲說。

晚上九點多鐘，樹聲和綺明離開餐廳。他召了輛的士送她回家。

車到殷含道，綺明在居住的大廈門口下車，樹聲也下了車。

綺明抬臉望他：「表哥上，去坐坐嗎？」

樹聲遲疑，她說：「你許久沒來了，上去坐坐吧！」

樹聲想了想，他爲了不讓綺明失望，便和她走進大廈走廊，然後搭升降機。

他跟隨綺明走進客廳，作爲這個家的主婦，姨媽，見到樹聲到來，是顯得訝異的，她表示歡迎，還斟茶給他。

樹聲說：「綺明參加我老板女的聖誕聚餐晚會，我送她回來！」

姨媽說：「多謝你，樹聲，你好些日子沒來啦！不是姨丈和我開罪了你吧？」

樹聲說：「姨媽，不要說這樣的話，我在進展工作忙，抽不出時間來探望你們，該我請罪才真！」

微中集

急促的步伐

看電視片集，使我們發現了香港比不少地方要進步得多，故事發展，香港進的比別的地方快，很少口水多過茶慢吞吞兜圈子的作風，後者乃是二十年前粵語片的作風，鏡頭攝下來，導演可以出外喝杯咖啡。

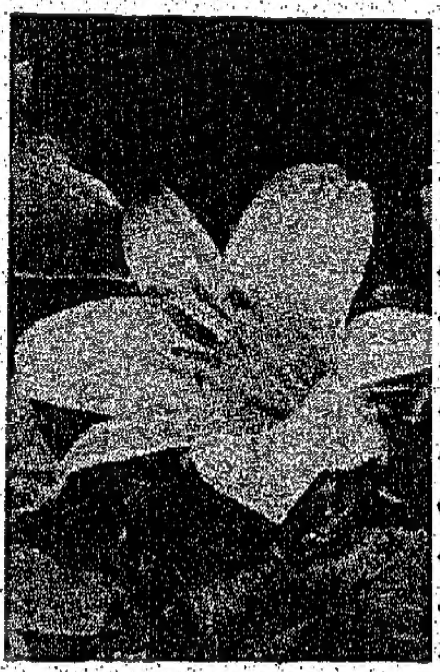
爲什麼這些年月，香港的電影也好，電視片集也好，進步那末快，已沒有老的淡入淡出的鏡頭，有的是切入切出，一下子便轉變了，也不必給觀眾一個小小的時間去轉換感情。

香港的片集就是如此節奏快，使人摒息的追看下去，故事合理不合理，還是其次。

這是香港人生活緊張的原因，發展得不快，便跟不上生活的步伐。

百合花

花鳥蟲魚集　園叟



花店已有不少百合花上市了。百合花的售價很貴，每一支百合花售八元，在鮮花中，它是屬於高價花了，怪不得有些朋友很羨慕我，說我的花園有那麼多的地方，因何不種些百合頭回來，開花之後，割之出售。

百合花有好幾種，我有幾個朋友在新界就是專種百合花的，每年引入百合頭，栽於田中，出花後把它拔起來，交到花店去出售。百合頭是不再留的，就當作擲棄之在田，那是很可惜的事情。

朋友也認爲這是很可惜的一件事情，他說，他也想把頭留下來，至秋天後再植，看它再開不開出花來。我朋友栽的是日本百合，開紅色花的，又稱之爲「山丹」。

山丹百合是沒有香味的，白色的百合是有香味的。香港的山野也有白色的百合，香港的野百合是有香味的，它的香味很濃烈，但香味很俗，而且香味却是在晚上才放的。

百合的球根可吃，有一片片的鱗片，因此百合應該稱爲「鱗莖」花卉，開花後其莖逐漸枯萎，留其莖在土中越過夏天，至冬末才萌芽，春天開花。（附圖：白色百合）

小樓春曉

三鳳

一七八：我們做女人的吃虧

曾岡要了火腿蛋三文治，當咖啡來後，柳金問他感到勞小姐危險嗎？她說這位小姐不再有危險了，並非誇張，而是事實呢，她再問道：

「最近你宿過娼嗎？」

「沒有，沒有。」

「你一定騙我。」柳金翹起了咀：「爲甚麼不坦白告訴我呢？」

「我坦白告訴你，我的太太健康有進步，我們可以有『夫婦之道』。」

「那很好。」

「你與你的男朋友如何？」

「要我坦白告訴你嗎？」

「要的。」曾岡點點頭：「這也是禮尚往來呢！」

「那末，我必須告訴你，我們散了，我們在這件事上不能協調。」

「真的？」

「我不在你面前說假話，我的男朋友很開明，他表示從此回到他剛來辦公時候……」

「又是純潔的朋友了？」

「是的，是的，我告訴你，我很苦悶，我們做女人的吃虧！」

「吃虧？」

「你一定知道吃虧在甚麼地方？」

曾岡當然想到是指女人不如男人之可以宿娼，而她十分可能要自己客串宿娼了。這個女人也是變態呢！柳金把話繼續：

「這個同事，我很容易對他發生好感，以前的男朋友，我從來不會想到與他做那件事情，我甚至一度懷疑自己已無那種需要了，是現在那個男同事撩起我的火而又無法撲滅它，你們男人低能者很多，因此你吃香了，現在，中國女人與此刻不同，男女平等是廣泛的……」

「包括性享受平等？」

「你真了解我們女人呢！」柳金笑了。

火腿蛋三文治來了，曾岡吃着三文治說：

「我知道你還要與苗麗做朋友。」

「我祗把她當作男朋友的太太。」

「我是你的男朋友？」曾岡驚異了。

「我過去的男朋友，此刻的男性朋友，對不對？土佬！」

「對對對！」

「我不會妨碍你的家庭的，一方面，你不會真正愛我，心上有你的太太，另一方面，我想到萬一我們結婚，我肚子大後你也要在外面找性的出路，我們今天去……」

「去什麼地方？」

「我們到房裏去。」

「你……」

浪花集

白玫瑰

籠鳥飛翔

邱先生計算了一下，說出一個數目。

「請你折成美金，麻煩你。」姚妮娜說。

邱先生折算後，姚妮娜掏出一疊千元廿元面額的美金付了，證件也交他。收過錢後，邱先生說：「謝謝關照！明天中午我把證件和機票都送到府上。」

「不必了，我明天下午直接去飛機場見你罷。」她連忙說。

「飛機三點鐘起飛，請你兩點半到機場吧，我在行李過磅處恭候。」邱先生說。

姚妮娜告辭，再說：「拜托！」

汽車到家門前，姚妮娜吩咐司機：「如果先生問起，就說到吧利買東西。」司機點頭應諾。她不經大門，從舞廳側門轉回自己房間，聽到林利在睡房活動的聲音，這時才十時，他正要到寫字樓去。待他出門後，姚妮娜吩咐艾茜弄些東西吃。她捧着清茶，坐在露台，心潮起伏。

「給他留張條子？還是一聲不響就走？……」她心裏也計算着手上的現金：「大概還有三千多美金，可以用一個短時期，回到娘家，也用不了花什麼錢……」

她想：「難道就這樣婚姻完結了？……完了就算了，命中註定，我也受夠了……廢物？我還那麼厚臉皮留在他身邊作廢物麼？走！走！早走早着，你看看我是不是廢物？」

她在思索中，情緒波動中吃完早餐。吩咐艾茜到貯物間找出一大一小兩個綠色的旅行皮箱，開始收拾一下應用衣物，一直弄到林利回來吃中飯。

姚妮娜吩咐艾茜：「開飯給先生一個人吃，我現在吃不下。」

艾茜望着旅行箱，問：「太太出門嗎？」

「不要在先生面前多咀。」

艾茜猜想主人又在嘔氣了。「先生那麼大脾氣，也怪不得太太不高興。」她想。

林利坐在飯桌前，看見只有一副叉匙，知道妻子仍在生氣，便走去拍門呼叫，得不到回應，他搖搖頭只好轉身自己吃飯。（四十五）

香港竹枝詞

半個詩人

迷古信今

富翁被刧殺，失去了對聯，失了下聯，耐人尋味。正是：

迷古何妨又信今
何多刧殺亦驚心
此聯雖出名家手
買主難求何處尋

僑樂村

紅粉冤情

西蒙

九八：證人無言以答

「他在海倫小姐家裏做甚麼？」尼里問。

「他給我看那枝手槍。」阿爾德列治答。

「當時你看過那枝手槍又怎麼樣？」

「我對他說，那枝手槍就是我在汽車裏面失去的。」

「你有拿去那枝手槍嗎？」

「有的。」

「你拿去做甚麼？」

「我把它拿去我的汽車那裏，打開那個載手套的小箱子看一看，果然是我失去的手槍。」

「後來你又怎麼樣？」

「後來我將這枝手槍交還給馬遜先生。」

「你交還給馬遜先生的是同原來他給你的那枝手槍嗎？」

「是的。」

尼里走回去低聲對馬遜說：「我沒辦法再問下去了。」

馬遜說：「你盤問證人，不要老是在一個問題上兜圈子，這樣是問不出甚麼來的，你可以問他爲甚麼要拿這枝手槍出去查核他的失槍呢？他的槍既然失去了，更沒有必要拿這枝槍出去查對的。」

尼里點了點頭，隨即面向證人說道：「阿爾德列治先生，我不明白，你說你的手槍既然失去，爲甚麼你要把馬遜先生給你看的那枝手槍拿到你的汽車那裏去呢？」

「因爲我想證明一下。」

「你想證明甚麼？」

「我想證明是否確實我失去的那枝手槍。」

「我認爲你沒有必要這樣做的，」尼里說：「你只有自己出去看一下，可不能把馬遜先生給你看的這枝手槍帶出屋去的。」

「我不過想拿來比較一下吧了。」

「那麼說，連你自己用的手槍是甚麼樣子的都不認得了，是嗎？」

「嗯，我想我是認得的。」

「你既然認得，爲甚麼你要把那枝槍帶出屋去呢？」

「我想看看那枝手槍是我失去的抑或是海倫失去的。」

「你說你的手槍的槍柄是刻有一個鋸齒形記號的，只要你看看那個槍柄上的記號就知道是不是你的了，你何必如此麻煩把那枝手槍拿出屋去呢？」

阿爾德列治轉動着眼珠，却無話可答。

尼里追問一句：「我說的話對嗎？」

「嗯，對的，我想是這樣。」阿爾德列治說。

點滴留痕

翠瑩

她的一生──她是一朵花？

「這又何必呢？古先生，老實說吧！你週遭的人祗會奉承你，討好你，所以你的公子哥兒脾氣越來便越大，你這樣下去，不容易有真摯的朋友，我敢說你天天雖然在玩在笑，在接受別人的奉承，但你的心靈却是寂寞空虛的。」她一面正經。

「胡姬，你真是和別人不同的，你──我真的十分喜歡你。胡姬，我會真正地看待你的，我會好好待你，尊重你。」他無限溫柔地再又握着她的手。

「古先生，可惜我滿身煩惱而且我不願惹你家庭的妒恨，假如我接受了你的要求，我便立刻會沒有一天寧靜日子好過了，我實在不願和有太太的人戀愛。我會覺得痛苦的，因爲我很重視自己的愛情。」她垂下眼皮。

「你還完真的沒有要好的男朋友？」他說得僅可聽聞。

「沒有，我不會隨便的──」

「我相信你，胡姬。」他輕輕把她擁入懷裏。

「別這樣──古先生。」她聳了肩。

「胡姬，我很喜歡你！別惹──我會尊重你的。」他溫柔得無可再溫柔，情深細膩輕輕吻了她一下。

「古先生──別這樣。」她輕輕坐直身子。

「假如沒有妻子，我會立刻向你求婚。」他低嘆着說。

「請你原諒我──古先生，你真是一個好人。」

「好吧！胡姬，以後你算是我的朋友了，有甚麼需要我幫忙的，我會盡力去做，但我不希望你欺騙我，拒絕我而接受了別人。」

「不會的，我就快要走了。」她泛出笑容。

「我第一次交上純潔友情的女朋友。」他淡淡一笑。

「我會永遠感謝你對我的好意。」

「胡姬，你真了不起，現在讓我送你回去吧！否則我會中途改變主意了啊！」他說完格格大笑。

「古先生，我真的喜歡你了──」胡姬捧着他的手親了一下。

「你是出色的女孩子，以後有甚麼事，掛電話給廖經理吧！我吩咐他幫忙你。」

「我希望你以後快樂，往香港便請來探我，我要好好的招待你。」胡姬歡快的說。

以後古先生果然幫了胡姬不少的忙，使她心目中永遠沒有忘記有這一個朋友。（二四二）

這是21世紀

雅名

熔掉了的硬幣

他們離開了銀行，在歸家途中，阿祖又說：「我們每次見到那個老頭的時候，他都是和錢幣有關的，我真希望能夠對他跟踪一次。」

「如果我們再次見到他的話，我們可以這樣做的。」

這兩個孩子回到家裏，索德姑母立刻問他們事情怎麼樣，直至他們說出已經把錢存入銀行，索德姑母這才輕鬆地吁出一口氣。

那天下午較後的時間，他們徒步到莫頓的股場，出乎他們意表之外，莫頓竟然在忙着幹活兒。

「我認爲要把時間充實，」他解釋地說，「最好就是勞動的了，說不一定還會有些錢幣給我發掘出來的。」他把鏟子放過一旁，在草地上坐下。「有什麼消息？」

「消息可多了。」法蘭說。於是他把遭人攔途截劫的事情告訴了莫頓，然後又對他說出了那個可疑的老頭。

「阿祖，本來我應該跟你們在一起，而不是整天就在這裏的。」莫頓說。「你的遭遇可夠刺激哩，唏，那歹徒有沒有刦走了我那兩枚錢幣？」

「感謝上帝，幸沒有而給他搶走。」法蘭答，隨即把那兩枚錢幣交回莫頓。

他說出了胡成如何對他解釋了那兩枚錢幣的歷史，然後話題再轉回那老頭身上。

「也許那個叫黎治的傢伙，就是在這裏偸偸發掘的那一個。」莫頓提議地說。

「他太老了。」阿祖說。「不可能逃跑得像那個晚上逃跑的人那麼快。」

「那沒，他可能就是截刦你的那個人。」莫頓說。

「有這個可能。」法蘭說。「只是，如果他對錢幣有興趣的話，有了這個機會，幹嗎不把你那兩枚錢幣也搶走呢？」

「也許他沒有發現。」莫頓堅持着他自己的意見似地說。

這幾個孩子於是繼續發掘。（三六）

天邪劍

賀夏著　秋風圖

這一回：狂嘯捲起千尺浪　單劍獨闖萬重關

郭飛燕送走了那漢子之後，回房見徐美珠、羅大妹，二人立即請她說出去探雙天教經過。郭飛燕笑說她們心急，她們也承認心急，三個人都笑了。

三個人正在房中有說有笑，還未說到雙天教主方面的事，有人叩門了。郭飛燕說剛才那漢子與他的姑娘來了。

徐美珠道：「你知道一定是他？」

「從他的足音就聽得出來啦，可是這位姑娘，好像有病。」

「甚麼？你知道她有病？」仍是徐美珠問。

「她的呼吸輕重不勻，緩急不均，這便是有病。」

「我什麼也聽不到。」徐美珠說。

「我也聽不出來。」羅大妹也說。

「你們都不知醫，當然聽不懂。」說着話，郭飛燕已經把門開了，門外果然站着一男一女兩個人。

「這位姑娘請進來，我們幾位都是女的，不便招呼你，請你到隔壁孫總鏢頭處坐坐吧。」郭飛燕對那個漢子說。

「阿海，你去找總鏢頭吧，我走的時候再叫你。」來的姑娘對那漢子說。

這位姑娘自稱姓沈，名桂芳，二十四歲。她說她的蜈蚣劍法練得不錯，但看到郭、羅兩位身手之後，自感不如，衷心佩服，所以過來拜訪。

「沈姐姐，功夫的事，暫不必說，你老實告訴我，你的內傷有多久了？恐怕有兩年了吧？」

沈桂芳一怔，道：「你，誰說過我了？」

「何用別人？望、聞、問、切，你的面色，你的呼吸，還有你的走路與聲音都告訴我了？你且老實告訴我，說不定還可以醫。」

沈桂芳怔怔的直視郭飛燕，說：「你還會醫？」

「一般的，我會醫，所以要請姐姐先說出來，我才敢說能不能醫。」

沈桂芳說她是過於心急，積勞過度，又强練內功，在一個風雨之夜，受到雷驚，這就受傷了。

「你是否每晚都午夜心痛？最近更頻更痛？」

沈桂芳點頭，並說白天也間中隱隱作痛。

「讓我先替你把把脈。」

郭飛燕替她細心把過脈，又看過她的舌頭與眼珠，還揉她的眉心與太陽穴，然後斷然說：「沈姐姐，你來找我，找對了，你這傷，換了別人也許醫不了，我却可以醫。」

「謝謝你，郭妹子。」

「不用謝，這大約是緣份，你留下來不走可以不？我馬上替你醫治，大約明天這時候便可以痊癒了。」

「小妹，你不等到對付了雙天教之後？」羅大妹說。

「你怕我消耗功力？不用担心，我正要多一個人做我的好幫手呢！」（七七〇）

京華感舊錄

周簡段

絲綢小史漫話

「上有天堂，下有蘇杭」。固然那蘇杭二州的湖光勝景，自古以來，不知引得多少遊人迷戀陶醉，其實那「杭紡」、「蘇綉」又何嘗不吸引得遊人讚嘆不絕呢。就是現在到蘇杭旅遊的人，也還是抱着極大的興趣去精心選購自己喜愛的絲綢，作爲蘇杭之遊的紀念。

馳譽中外的中國絲綢，自然並非蘇杭兩地所獨具的特產。川、湘兩省的錦緞和歷史上有名的齊國的「紈」、魯國的「縞」，也都享有盛名。自漢唐以來，中國生產的絲織物已有綾、羅、綺、綉、紗、錦等等品種，綺麗多彩，馳譽世界。漢武帝時，張騫由長安（今西安）出發，穿過甘肅、新疆地區，一直通達今巴基斯坦、阿富汗、伊朗、伊拉克、敘利亞以及地中海東岸。從此，著名的中國絲綢，就循着這條道路源源不斷地輸往中亞、西亞以及非洲、歐洲國家。後來人們把這條中西經濟文化交通要道，稱之爲「絲綢之路」。

我國養蠶織帛已有悠久的歷史了。傳說上古時候黃帝的元妃嫘祖是發明養蠶織帛的人。西安半坡村新石器時代遺址裏發現了紡織用的陶製紡輪，山西一處新石器時代遺址中，發現了蠶繭，據科學測定，早在距今四千多年前到五六千年前，中國人就懂得養蠶抽絲了。

在三千多年以前的殷商時代的甲骨文中，有「蠶」、「桑」、「絲」等字，河南省安陽商代的廢墟裏出土的絹帛，紋理已較勻稱細緻，不僅有平紋，而且還有斜紋。看來這時的絲織技術已比較發達了。

在「詩經・豳風七月」篇裏，生動地敘述了在二千七八百年前，先人們就能把絲綢染成各種美麗的顏色了。

唐代，絲綢的生產呈現出「操絲鳴機杼，百里聲相聞」。河北定州（今定縣）一家富豪的作坊裏就有綾機五百張，絲綢品種繁多，宋州（河南商邱）的絹、亳州（安徽亳縣）的紗、定州的綾、益州（四川成都）的錦都極有名。織錦工藝水平遠超前代，織造的紋，不僅有中華民族傳統的紋樣，也有爲輸出所需，具有西亞情調的圖案。八世紀中葉以後，江南地區絲織業的工藝水平和產量都後來居上，不僅質地精良，花色也日益增多了。